



Akku-Heckenschere 20 V / Cordless Hedge Trimmer 20V / Taille-haies sans fil 20 V PHSA 20-Li A1

(DE) (AT) (CH)

Akku-Heckenschere 20 V

Originalbetriebsanleitung

(FR) (BE)

Taille-haies sans fil 20 V

Traduction des instructions d'origine

(PL)

Akumulatorowe nożyce do żywopłotu 20 V

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

(SK)

Akumulátorové nožnice na živé ploty 20 V

Preklad originálneho návodu na obsluhu

(ES)

Cortasetos recargable 20 V

Traducción del manual de instrucciones original

(HU)

Akkus sövénynyíró 20 V

Az originál használati utasítás fordítása

(GB) (MT)

Cordless Hedge Trimmer 20V

Translation of the original instructions

(NL) (BE)

Heggenschaar met accu 20 V

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

(CZ)

Aku nůžky na živý plot 20 V

Překlad originálního provozního návodu

(DK)

Batteridreven hækkeklipper 20 V

Oversættelse af den originale driftsvejledning

(IT) (MT)

Tagliasiepi ricaricabile 20 V

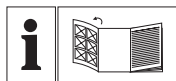
Traduzione delle istruzioni d'uso originali

(SI)

Akumulatorske škarije za živo mejo 20 V

Prevod originalnega navodila za uporabo

IAN 410570_2110



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB MT

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

DK

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

IT MT

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

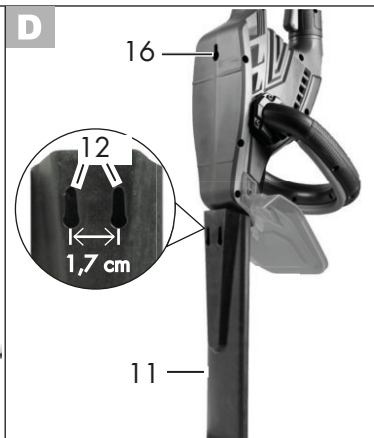
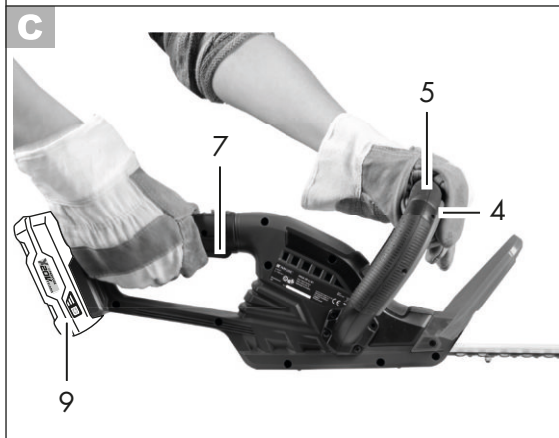
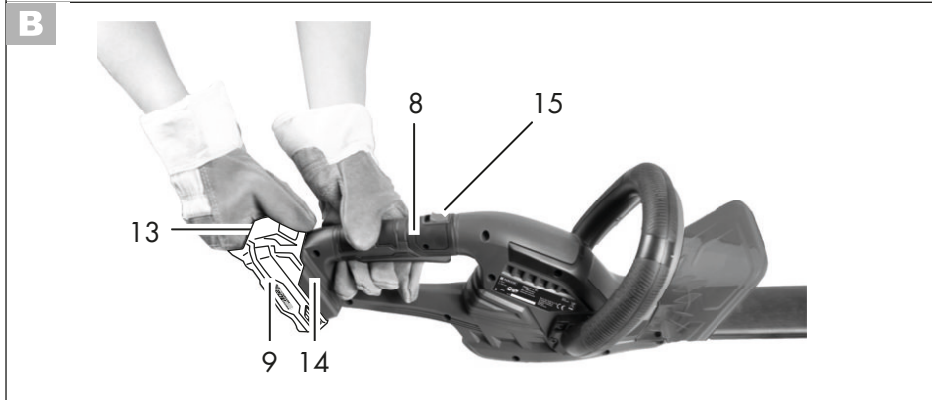
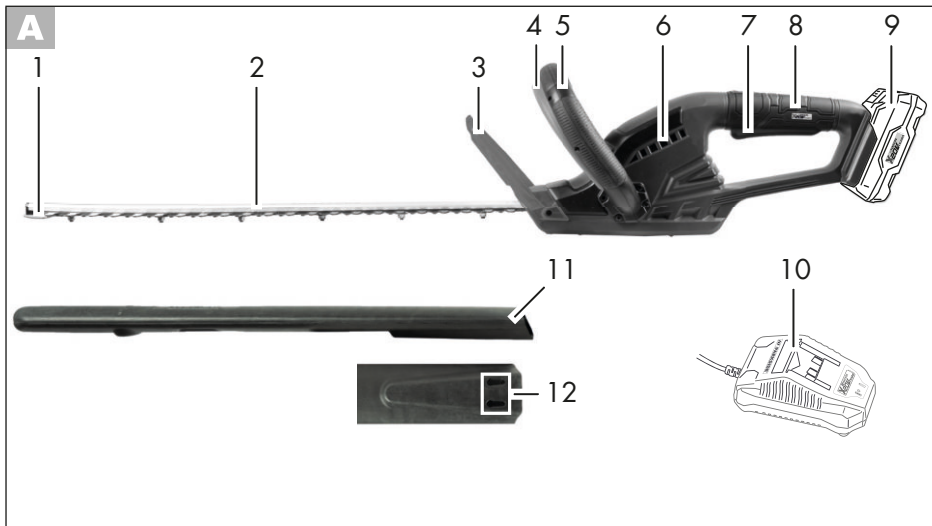
HU

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

SI

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	4
GB / MT	Translation of the original instructions	Page	21
FR / BE	Traduction des instructions d'origine	Page	36
NL / BE	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	55
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	72
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	89
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	104
DK	Oversættelse af den originale driftsvejledning	Side	120
ES	Traducción del manual de instrucciones original	Página	135
IT/MT	Traduzione delle istruzioni d'uso originali	Pagina	152
HU	Az originál használati utasítás fordítása	Oldal	169
SI	Prevod originalnega navodila za uporabo	Stran	186



Inhalt

Einleitung	4
Bestimmungsgemäße	
Verwendung	4
Allgemeine Beschreibung	5
Lieferumfang.....	5
Funktionsbeschreibung	5
Übersicht	5
Technische Daten	6
Ladezeiten	6
Sicherheitshinweise	7
Symbole und Bildzeichen	7
Allgemeine Sicherheitshinweise	
für Elektrowerkzeuge	8
Sicherheitshinweise	
für Heckenscheren	11
Weiterführende Sicherheitshinweise ..	12
Restrisiken	13
Bedienung	13
Akku entnehmen/einsetzen	13
Ein- und Ausschalten.....	14
Hinteren Handgriff einstellen	14
Arbeiten mit dem Gerät	14
Schneidtechniken	14
Reinigung/Wartung	15
Reinigung.....	15
Wartung	15
Lagerung	16
Wandhalterung.....	16
Entsorgung/Umweltschutz	16
Garantie	17
Reparatur-Service	18
Service-Center	18
Importeur	18
Ersatzteile/Zubehör	19
Fehlersuche	20
Original-EG-	
Konformitätserklärung	203
Explosionszeichnung	217

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt. Es ist nicht auszuschließen, dass sich in Einzelfällen am oder im Gerät Restmengen von Schmierstoffen befinden. Dies ist kein Mangel oder Defekt und kein Grund zur Besorgnis.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist nur für das Schneiden und Trimmen von Hecken, Büschen und Ziersträuchern im häuslichen Bereich bestimmt. Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen.

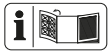
Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen. Der

Bediener oder Nutzer ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden. Das Gerät ist Teil der Serie Parkside X 20 V Team. Das Gerät ist mit Akkus der Serie PARKSIDE X 20 V Team zu verwenden.



Die Messer sind regelmäßig auf Abnutzung zu kontrollieren und nachschleifen zu lassen. Stumpfe Messer überlasten das Gerät. Daraus resultierende Schäden unterliegen nicht der Garantie.

Allgemeine Beschreibung



Die Abbildung der wichtigsten Funktionsteile finden Sie auf der Ausklappseite.

Lieferumfang

Packen Sie das Gerät aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Akku-Heckenschere
- Messerschutz
- Betriebsanleitung



Akku und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten!

Funktionsbeschreibung

Die Akku-Heckenschere besitzt als Schneideinrichtung ein hochwertiges Messer aus gelasertem Spezialstahl. Beim Schneidvorgang bewegen sich die Schneidzähne linear hin und her. Der Anstoßschutz an der Spitze des Messerbalkens verhindert unangenehme Rückschläge beim Auftreffen auf Wände, Zäune usw.

Zum Schutz des Anwenders besitzt das Gerät einen Zweihand-Sicherheitschalter und eine Schnellstop-Bremsfunktion. Zusätzlich schützt der Handschutz vor Ästen und Zweigen.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Übersicht

- | | | |
|----------|----|---|
| A | 1 | Anstoßschutz |
| | 2 | Sicherheitsmesserbalken |
| | 3 | Handschutz |
| | 4 | Sicherheitschalter |
| | 5 | Vorderer Handgriff |
| | 6 | Lüftungsschlitze |
| | 7 | Ein-/Ausschalter |
| | 8 | Hinterer Handgriff |
| | 9 | Akku |
| | 10 | Ladegerät |
| B | 11 | Messerschutz |
| | 12 | Aufhängevorrichtung am Messerschutz |
| | 13 | Entriegelungstaste Akku |
| | 14 | Führungsschiene |
| | 15 | Entriegelungstaster am hinteren Handgriff |
| D | 16 | Aufhängevorrichtung an der Unterseite des Gerätes |

Technische Daten

Akku-Heckenschere ..PHSA 20-Li A1

Motorspannung U ... 20 V == (Gleichstrom)
 Leerlaufdrehzahl n_0 1 300 min⁻¹
 Leerlaufhubzahl max. 2 600 min⁻¹
 Laufzeit (Akku 4 Ah) max. 45 min*
 Schnittlänge ca. 520 mm
 Messerlänge ca. 540 mm
 Max. Zahnabstand ca. 15 mm
 Messerzahnabstand 20 mm
 Max. Astdurchmesser/
 Schnittstärke 12 mm
 Gewicht 2,3 kg
 Schalldruckpegel

(L_{pA}) 75,1 dB (A), K_{pA} = 3 dB
 Schalleistungspegel (L_{WA})

garantiert 90 dB(A)
 gemessen 87 dB(A); K_{WA} = 2,53 dB

Vibration (a_h)

Hinterer Handgriff 1,28 m/s²

Vorderer Handgriff 1,72 m/s²

K = 1,5 m/s²

Temperatur max 50 °C

Ladevorgang 4 - 40 °C

Betrieb -20 - 50 °C

Lagerung 0 - 45 °C

* Die effektive Laufzeit eines voll geladenen Akkus unter Last hängt von der Arbeitsweise und der Beanspruchung während des Schneidens ab.

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.



Warnung: Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird.

Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Ladezeiten

Das Gerät ist Teil der Serie Parkside X 20 V TEAM und kann mit Akkus der Parkside X 20 V TEAM Serie betrieben werden.

Akkus der Serie Parkside X 20 V TEAM dürfen nur mit Ladegeräten der Serie Parkside X 20 V TEAM geladen werden.

Wir empfehlen Ihnen, dieses Gerät ausschließlich mit folgenden Akkus zu betreiben: PAP 20 A1, PAP 20 A3, PAP 20 B1, PAP 20 B3.

Wir empfehlen Ihnen, diese Akkus mit folgenden Ladegeräten zu laden: PLG 20 A1, PLG 20 A3, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSLK 20A1.

Eine aktuelle Liste der Akkukompatibilität finden Sie unter: www.lidl.de/akku

Ladezeit (Min.)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3	Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	120	210
PLG 20 A2	45	60	80	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	50	120
PDSLIG 20 A1	35	45	60	50	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	40	40	50

Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitsvorschriften bei der Arbeit mit dem Gerät.

Symbole und Bildzeichen

Bildzeichen auf dem Gerät:



Dieses Gerät ist Teil des Parkside X 20 V TEAM.



Achtung!



Betriebsanleitung lesen!



Tragen Sie Augenschutz.



Tragen Sie Gehörschutz.



Tragen Sie Schutzhandschuhe.
Gefahr durch Schnittverletzungen



Achtung! Verletzungsgefahr durch laufende Messer



Benutzen Sie die Akku-Heckenschere nicht bei Regen oder an nassen Hecken.



Entfernen Sie den Akku vor Wartungsarbeiten.



Angabe des Schalleistungspegels L_{WA} in dB



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Bildzeichen auf dem Messerschutz:



Den Messerschutz hier zusammendrücken, um ihn abzunehmen.

Symbole in der Betriebsanleitung:



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personenschäden durch elektrischen Schlag



Gebotszeichen mit Angaben zur Verhütung von Schäden



Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät.



Tragen Sie Sicherheitsschuhe.



Tragen Sie Augen- und Gehörschutz.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1) ARBEITSPLATZSICHERHEIT

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2) ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwinkelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden**

Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlags.

3) SICHERHEIT VON PERSONEN

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutz ausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.

- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auf-fangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

4) VERWENDUNG UND BEHANDLUNG DES ELEKTROWERKZEUGS

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerk-**

zeug, dessen Schalter defekt ist.

Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die**

auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

5) VERWENDUNG UND BEHANDLUNG DES AKKUWERKZEUGS

- a) **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

6) SERVICE

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.



Achtung! Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung, die in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der Serie Parkside X 20 V Team gegeben sind. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevor-

gang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.

Sicherheitshinweise für Heckenscheren

- a) **Halten Sie alle Körperteile vom Messer fern. Versuchen Sie nicht, bei laufenden Messern Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten.** Die Messer bewegen sich nach dem Ausschalten des Schalters weiter. Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung der Heckenschere kann zu schweren Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie die Heckenschere am Griff bei stillstehendem Messer und achten Sie darauf, nicht den Schalter zu betätigen.** Das richtige Tragen der Heckenschere verringert die Gefahr des unbeabsichtigten Betriebs und eine dadurch verursachte Verletzung durch das Messer.
- c) **Bei Transport oder Aufbewahrung der Heckenschere stets die Abdeckung über die Messer ziehen.** Sachgemäßer Umgang mit der Heckenschere verringert die Verletzungsgefahr durch das Messer.
- d) **Stellen Sie sicher, dass alle Schalter ausgeschaltet sind und der Akku entfernt oder abgeschaltet ist, bevor Sie eingeklemmtes Schnittgut entfernen oder die Maschine warten.** Ein unerwarteter Betrieb der Heckenschere beim Entfernen von eingeklemmtem Material kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- e) **Halten Sie die Heckenschere nur an den isolierten Griffflächen, da das Schneidmesser verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der

Kontakt der Messer mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

- f) **Halten Sie jegliche Netzleitungen aus dem Schnittbereich fern.** Leitungen können in Hecken und Büschen verborgen sein und versehentlich durch das Messer angeschnitten werden.
- g) **Verwenden Sie die Heckenschere nicht bei schlechtem Wetter, besonders nicht bei Gewittergefahr.** Dies verringert die Gefahr, von einem Blitz getroffen zu werden.

Weiterführende Sicherheitshinweise

- Es ist empfohlen, die Hecken und Büsche nach verborgenen Objekten, z. B. Drahtzäunen und verborgenen Leitungen, abzusuchen.
- **Halten Sie die Heckenschere richtig, z. B. mit beiden Händen an den Handgriffen, wenn zwei Handgriffe vorhanden sind.** Der Verlust der Kontrolle über das Gerät kann zu Verletzungen führen.
- **Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Gerät geeignete Kleidung und Arbeitshandschuhe. Fassen Sie das Gerät nie am Schneidmesser an oder heben es am Schneidmesser auf.** Der Kontakt mit dem Schneidmesser kann zu Verletzungen führen.



Zu Ihrer persönlichen Sicherheit: Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung wie festes Schuhwerk mit rutschfester Sohle, eine robuste, lange Hose, Handschuhe, eine Schutzbrille und Gehörschutz! Tragen Sie keine lange Kleidung oder Schmuck, da diese von sich

bewegenden Teilen erfasst werden können. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie barfuß gehen oder offene Sandalen tragen.

- **Das Gerät ist für das Schneiden von Hecken vorgesehen. Mit dem Gerät keine Zweige, hartes Holz oder anderes schneiden.** Das Gerät könnte beschädigt werden.
- **Versuchen Sie nicht, einen blockierten/verklebten Sicherheitsmesserbalken zu lösen, bevor Sie das Gerät ausgeschaltet und den Akku herausgenommen haben.** Es besteht Verletzungsgefahr.
- **Halten Sie beim Arbeiten das Gerät immer mit beiden Händen und mit Abstand vom eigenen Körper gut fest.** Dadurch können Sie das Gerät in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- **Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen.** Bei Kurzschluss besteht Brand- und Explosionsgefahr.
- **Die Messer sind regelmäßig auf Abnutzung zu kontrollieren und nachschleifen zu lassen.** Stumpfe Messer überlasten das Gerät. Daraus resultierende Schäden unterliegen nicht der Garantie.
- **Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren, es sei denn, Sie besitzen hierfür eine Ausbildung. Sämtliche Arbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung angegeben werden, dürfen nur von unserem Service-Center ausgeführt werden.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Geräten.
- **Verwenden Sie kein Zubehör, welches nicht von PARKSIDE**

empfohlen wurde. Dies kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

- Die Heckenschere ist für Arbeiten vorgesehen, bei denen der Bediener auf dem Boden steht und nicht auf einer Leiter oder sonstiger instabiler Standfläche.
- Tragen Sie nicht gleichzeitig mehrere Gürtelhalterungen und/oder mehrere Schultergurte.
- Es ist empfohlen, dass vor der Benutzung der Heckenschere der Benutzer sicherstellen sollte, dass sich die Verriegelungsvorrichtung(en) jeglicher beweglicher Teile, sofern vorhanden, in der Verriegelungsstellung befindet bzw. befinden.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

- a) Schnittverletzungen.
- b) Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- c) Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.



Warnung! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren

Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor das Gerät bedient wird.

Bedienung



Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Gerät geeignete Kleidung und Arbeitshandschuhe. Tragen Sie Augen- und Gehörschutz. Vergewissern Sie sich vor jeder Benutzung, dass das Gerät funktionsfähig ist. Der Ein-/Ausschalter und der Sicherheitsschalter dürfen nicht arretiert werden. Sie müssen nach Loslassen des Schalters den Motor ausschalten. Sollte ein Schalter beschädigt sein, darf mit dem Gerät nicht mehr gearbeitet werden. Persönliche Schutzausrüstung und ein funktionsfähiges Gerät vermindert das Risiko von Verletzungen und Unfällen.



Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften.



Akku entnehmen/einsetzen

1. Zum Herausnehmen des Akkus aus dem Gerät drücken Sie die Entriegelungstaste (13) am Akku (9) und ziehen den Akku heraus.
2. Zum Einsetzen des Akkus (9) in das Gerät schieben Sie den Akku entlang der Führungsschiene (14) in das Gerät. Er rastet hörbar ein.




Setzen Sie den Akku erst ein, wenn das Gerät vollständig montiert ist. Es besteht Verletzungsgefahr!

C Ein- und Ausschalten



Achten Sie auf einen sicheren Stand und halten Sie das Gerät mit beiden Händen und mit Abstand vom eigenen Körper gut fest. Achten Sie vor dem Einschalten darauf, dass das Gerät keine Gegenstände berührt.

Messerschutz entfernen:

1. Drücken Sie den Messerschutz (A 11) an den mit  gekennzeichneten Stellen und entfernen Sie diesen.

Einschalten:

2. Vergewissern Sie sich, dass der Akku (9) eingesetzt ist (siehe „Akku entnehmen/einsetzen“).
3. Drücken Sie den Sicherheitsschalter (4) am vorderen Handgriff (5).
4. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter (7). Das Gerät läuft mit höchster Geschwindigkeit.

Ausschalten:

5. Lassen Sie den Sicherheitsschalter (4) oder Ein-/Ausschalter (7) los.

B Hinteren Handgriff einstellen

Der hintere Handgriff (8) lässt sich, wenn das Gerät ausgeschaltet ist, in drei verschiedenen Positionen (-90°, 0° und 90°) einstellen.

1. Schieben Sie den Entriegelungstaster (15) nach hinten.
2. Drehen Sie den hinteren Handgriff (8) in die gewünschte Position.
3. Lassen Sie den Entriegelungstaster (15) los. Der hintere Handgriff (8) rastet ein.

Arbeiten mit dem Gerät



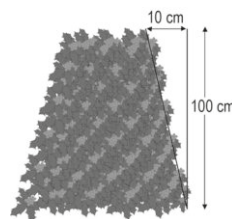
Achten Sie beim Schneiden darauf, keine Gegenstände, wie z. B. Drahtzäune oder Pflanzenstützen, zu berühren. Dies kann zu Schäden am Sicherheitsmesserbalken führen.

- Schalten Sie bei Blockierung der Messer durch feste Gegenstände das Gerät sofort aus und nehmen Sie den Akku heraus. Entfernen Sie erst dann den Gegenstand.
- Vermeiden Sie die Überbeanspruchung des Gerätes während der Arbeit.

Schneidtechniken

- Schneiden Sie dicke Äste zuvor mit einer Astschere heraus.
- Der doppelseitige Sicherheitsmesserbalken ermöglicht den Schnitt in beiden Richtungen oder durch Pendelbewegungen von einer Seite zur anderen.
- Bewegen Sie beim senkrechten Schnitt die Akku-Heckenschere gleichmäßig vorwärts oder bogenförmig auf und ab.
- Bewegen Sie beim waagrechten Schnitt die Akku-Heckenschere sichelförmig zum Rand der Hecke, damit abgeschnittene Zweige zu Boden fallen.
- Um lange, gerade Linien zu erhalten, empfiehlt es sich Schnüre zu spannen.

Schnitthecken schneiden:



Es empfiehlt sich, Hecken in trapezförmiger Form zu schneiden, um ein Verkahlen der unteren Äste zu verhindern. Dies entspricht dem

natürlichen Pflanzenwachstum und lässt Hecken optimal gedeihen. Beim Schnitt




werden nur die neuen Jahrestriebe reduziert, so bildet sich eine dichte Verzweigung und ein guter Sichtschutz aus.

- Schneiden Sie zuerst die Seiten einer Hecke. Bewegen Sie dazu die Akku-Heckenschere mit der Wachstumsrichtung von unten nach oben. Wenn Sie von oben nach unten schneiden, bewegen sich dünnere Äste nach außen, wodurch dünne Stellen oder Löcher entstehen können.
- Schneiden Sie dann die Oberkante je nach Geschmack gerade, dachförmig oder rund.
- Trimmen Sie schon junge Pflanzen auf die gewünschte Form hin. Der Haupttrieb sollte unbeschädigt bleiben, bis die Hecke die geplante Höhe erreicht hat. Alle anderen Triebe werden auf die Hälfte gekappt.

Frei wachsende Hecken pflegen:

Frei wachsende Hecken bekommen zwar keinen Formschnitt, müssen aber regelmäßig gepflegt werden, damit die Hecke nicht zu hoch wird.

Reinigung/Wartung

-  Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile.
-  Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie vor allen Arbeiten den Akku aus dem Gerät.
-  Tragen Sie beim Hantieren mit dem Sicherheitsmesserbalken Handschuhe. So vermeiden Sie Schnittverletzungen.

Führen Sie folgende Reinigungs- und Wartungsarbeiten regelmäßig durch. Dadurch

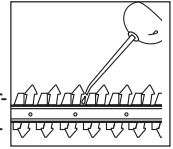
ist eine lange und zuverlässige Nutzung gewährleistet.

Reinigung



Das Gerät darf weder mit Wasser abgespritzt werden noch in Wasser gelegt werden. Es besteht die Gefahr eines Stromschlages.

- Halten Sie Lüftungsschlitze (A 6) und Motorgehäuse des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Sie könnten das Gerät damit irreparabel beschädigen.
- Halten Sie das Messer stets sauber. Nach jeder Benutzung des Gerätes müssen Sie
 - das Messer reinigen (mit öligem Lappen);
 - den Sicherheitsmesserbalken einölen mit Ölkännchen oder Spray.



Wartung

- Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile. Prüfen Sie den festen Sitz der Schrauben im Sicherheitsmesserbalken (A 2).
- Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen (siehe A) auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.
- Leichte Scharten an den Schneidzähnen können Sie selbst glätten. Ziehen Sie dazu die Schneiden mit einem Ölstein ab. Nur scharfe Schneidzähne bringen eine gute Schnittleistung.
- Stumpfe, verbogene oder beschädigte

Sicherheitsmesserbalken müssen ausgetauscht werden.

Lassen Sie Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile.

Lagerung

- Bewahren Sie das Gerät im mitgelieferten Messerschutz (A 11) trocken und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Die Lagertemperatur für den Akku und das Gerät beträgt zwischen 0 °C und 45 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.

D Wandhalterung

Aufhängevorrichtung an der Unterseite des Gerätes (16)

- Bringen Sie an der gewünschten Position eine Schraube mit Hilfe von Dübeln an der Wand an.
- Der Schraubenkopf kann einen Durchmesser von 8 - 10 mm haben.
- Lassen Sie den Schraubenkopf mit ca. 10 mm Abstand zur Wand hervorstehen.
- Sie können das Gerät mit der Öffnung an der Unterseite an die Schraube ansetzen und das Gerät auf Anschlag nach unten ziehen.

Aufhängevorrichtung am Messerschutz (12)

- Bringen Sie zwei Schrauben im Abstand von 17 mm mit Hilfe von Dübeln an der Wunschposition einer Wand an.
- Der Schraubenkopf kann einen Durchmesser von 5 - 7 mm haben.

- Lassen Sie die Schraubenköpfe mit ca. 10 mm Abstand zur Wand hervorstehen.
- Sie können das Gerät mit den Öffnungen am Messerschutz an die beiden Schrauben ansetzen und das Gerät auf Anschlag nach unten ziehen.



Die Aufbewahrung im Messerschutz verhindert, dass Öl am Sicherheitsmesserbalken heruntertropft und den Boden oder die Wand verunreinigt. Restöl sammelt sich im Messerschutz und kann in ein Restölbehältnis umgegossen werden.



Achten Sie beim Bohren darauf, keine Versorgungsleitungen zu beschädigen. Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um diese aufzuspüren oder nehmen Sie einen Installationsplan zu Hilfe. Kontakt mit Elektroleitungen kann zu elektrischem Schlag und Feuer, Kontakt einer Gasleitung zur Explosion führen. Beschädigung einer Wasserleitung kann zu Sachbeschädigung und elektrischem Schlag führen.

Entsorgung/ Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät bevor Sie das Gerät entsorgen. Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu. Entsorgungshinweise zum Akku finden Sie in der separaten Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts.



Elektrische Geräte gehören nicht in den Hausmüll.

- Führen Sie Schnittgut der Kompostierung zu und werfen Sie dieses nicht in die Mülltonne.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte: Verbrauchte Elektrogeräte müssen getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden. Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Geben Sie das Gerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu unser Service-Center.

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Gerätes stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Gerätes gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Gerätes ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Gerät von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos

repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Gerät zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Gerätes beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Geräteteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z.B. Messer, Getrieberad) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z.B. Schalter). Diese Garantie verfällt, wenn das Gerät beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Gerätes sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Gerät ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch

bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Identifikationsnummer (IAN 410570_2110) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.
- Ein als defekt erfasstes Gerät können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Adresse übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von

unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag. Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.

Achtung: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung. Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte oder Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht eingeschickt werden. Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Service-Center

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 410570_2110

AT Service Österreich
Tel.: 0820 201 222
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 410570_2110

CH Service Schweiz
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 410570_2110

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Service-Adresse ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Grobostheim
DEUTSCHLAND
www.grizzlytools.de

Ersatzteile/Zubehör

**Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter
www.grizzlytools.shop**

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe Seite 18).

Position Betriebsanleitung	Position Explosionszeichnung	Bezeichnung	Bestell-Nr.
A 2	41	Sicherheitsmesserbalken	91104529
A 3	40	Handschutz	91104528
A 4+5	30, 33-39	Sicherheitsschalter + Vorderer Handgriff	91104531
A 11	42	Messerschutz	91104530

A Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Akku (9) entladen	Akku laden (separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät beachten)
	Akku (9) nicht eingesetzt	Akku einsetzen (separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät beachten)
	Sicherheitsschalter (4) nicht richtig betätigt	Einschalten (siehe „Bedienung“)
	Ein-/Ausschalter (7) defekt	Reparatur durch Service-Center
Gerät arbeitet mit Unterbrechungen	Interner Wackelkontakt	Reparatur durch Service-Center
	Ein-/Ausschalter (7) defekt	
Sicherheitsmesserbalken wird heiß	Sicherheitsmesserbalken (2) stumpf	Sicherheitsmesserbalken schleifen oder austauschen lassen (Service-Center)
	Sicherheitsmesserbalken (2) hat Scharten	Sicherheitsmesserbalken überprüfen oder austauschen lassen (Service-Center)
	Zu viel Reibung wegen fehlender Schmierung	Sicherheitsmesserbalken (2) ölen
Schlechtes Schneidergebnis	Zu viel Reibung wegen fehlender Schmierung	Sicherheitsmesserbalken (2) ölen
	Verschmutzter Sicherheitsmesserbalken (2)	Sicherheitsmesserbalken reinigen
	Sicherheitsmesserbalken (2) stumpf	Sicherheitsmesserbalken schleifen oder austauschen lassen (Service-Center)
	Schlechte Schneidtechnik	Siehe „Arbeiten mit dem Gerät“

Content

Introduction	21
Intended Use.....	21
General Description.....	22
Scope of delivery	22
Function Description	22
Overview.....	22
Technical Data.....	22
Charging times	23
Notes on Safety	24
Symbols.....	24
General safety instructions for power tools	24
Safety instructions for hedge trimmers	27
Additional safety instructions	28
Residual risks.....	29
Operating	29
Removing/inserting the battery	29
Switching On and Off	30
Setting the rear handle	30
Working with the Hedge Trimmer.....	30
Cutting Techniques	30
Cleaning and Maintenance	31
Cleaning.....	31
Maintenance	31
Storage.....	31
Wall bracket	32
Waste Disposal and Environmental Protection.....	32
Guarantee	33
Repair Service.....	34
Service-Center.....	34
Importer	34
Spare Parts/Accessories	34
Trouble Shooting.....	35
Translation of the original EC declaration of conformity	205
Exploded Drawing	217

Introduction

Congratulations on the purchase of your new device. With it, you have chosen a high quality product. During production, this equipment has been checked for quality and subjected to a final inspection. The functionality of your equipment is therefore guaranteed. It cannot be ruled out that residual quantities of lubricants will remain on or in the equipment in isolated cases. This is not a fault or defect and it represents no cause for concern.



The operating instructions constitute part of this product. They contain important information on safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all of the operating and safety instructions. Use the product only as described and for the applications specified. Keep this manual safely and in the event that the product is passed on, hand over all documents to the third party.

Intended Use

The equipment is specified for use only for the cutting and trimming of hedges, bushes and ornamental shrubs in the domestic environment. Any other use that is not explicitly approved in these instructions may result in damage to the equipment and represent a serious danger to the user. This equipment is not suitable for commercial use. Commercial use will invalidate the guarantee. The equipment is designed for use by adults. Adolescents over the age of 16 may use the device only under supervision. The operator or user is responsible for accidents or damage to other people or their property. The manufacturer is not liable for damages caused by unspecified use or incorrect operation.

The device is part of the Parkside X 20 V Team series. The device must be used with batteries from the Parkside X 20 V Team series.



Before use, check that the blades are sharp. Ensure that the blades are sharpened whenever blunt, in order to avoid overstressing of the machine. Damages caused by cutting with blunt blades are not covered by the guarantee.

General Description



See the front fold-out page for illustrations.

Scope of delivery

Carefully unpack the trimmer and check that it is complete. Dispose of the packaging material correctly.

- Cordless hedge trimmer
- Blade guard
- Instruction Manual



The rechargeable battery and charger are not included in delivery.

Function Description

The cordless hedge trimmer features a high-quality knife made from special laser-cut steel. When trimming, the cutting teeth move to and fro in a linear shearing motion. The strike guard at the tip of the knife prevents unpleasant kickback reactions when hitting walls, fences, etc. Operators are protected by the appliance's two-hand safety switch and quick-stop brake function. The hand protection guards your

hands against twigs and branches. Read the sections below to learn more about each operating element's function.

Overview

- | | |
|----------|---|
| A | 1 Strike guard |
| | 2 Safety knife bar |
| | 3 Hand protection |
| | 4 Safety switch |
| | 5 Front handle |
| | 6 Ventilation slots |
| | 7 On/Off switch |
| | 8 Rear handle |
| | 9 Battery |
| | 10 Charger |
| | 11 Blade guard |
| | 12 Suspension |
| | |
| B | 13 Battery release buttons |
| | 14 Guide track |
| | 15 Release button on rear handle |
| | |
| D | 16 Suspension device on the underside of the device |

Technical Data

Cordless

Hedge TrimmerPHSA 20-Li A1

Motor voltage U.....	20 V == (DC)
Idling speed n ₀	1300 rpm
Idling stroke rate	max. 2600 rpm
Runtime (Rechargeable battery, 4 Ah).....	max. 45 min*
Cutting length.....	appr. 520 mm
Length of knife	appr. 540 mm
Max. cutting capacity.....	appr. 15 mm
Blade tooth spacing.....	20 mm
Max. branch diameter/ cutting thickness.....	12 mm
Weight	2.3 kg
Sound pressure level (L _{pA})	75.1 dB(A), K _{pA} =3 dB

- Sound power level (L_{WA})
 - guaranteed 90 dB(A)
 - measured 87 dB(A); $K_{WA} = 2.53$ dB
- Vibration (a_h)
 - Rear handle 1.28 m/s^2 , $K = 1.5$ m/s^2
 - Front handle 1.72 m/s^2 , $K = 1.5$ m/s^2
- Temperature max. 50 °C
 - Charging process 4 - 40 °C
 - Operation -20 - 50 °C
 - Storage 0 - 45 °C

* The actual runtime under load of a fully charged battery depends on how you work and on the load put on the trimmer during operation.

Noise and vibration values have been determined according to the standards and regulations mentioned in the declaration of conformity.

The specified total vibration value and the stated noise emission value have been measured according to a standardised test method and can be used to compare one power tool with another.

The specified total vibration value and the stated specified noise emission value can also be used for a provisional assessment of the load.



Warning: The vibration and noise emissions may deviate from the spe-

cified values during actual use of the power tool, depending on how the power tool is being used and, in particular, what kind of material is being worked on.

Safety measures for the protection of the operator are to be determined that are based on an estimate of the actual vibration load under the real operating conditions (for this, all parts of the operating cycle are to be taken into account, for example, times in which the power tool is turned off, and those during which it is turned on but running without a load).

Charging times

The device is part of the Parkside X 20 V TEAM series and can be operated using Parkside X 20 V TEAM series batteries. Batteries of the Parkside X 20 V TEAM series may only be charged using chargers of the Parkside X 20 V TEAM series.

We recommend that you operate this appliance with the following batteries only: PAP 20 A1, PAP 20 A3, PAP 20 B1, PAP 20 B3.

We recommend charging these batteries with the following chargers: PLG 20 A1, PLG 20 A3, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSL G 20A1.

An up-to-date list of battery compatibility can be found at: www.lidl.de/akku

Charging times (min.)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3	Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1					
PLG 20 A4	60	90	120	120	210
PLG 20 C1					
PLG 20 A2	45	60	80	80	165
PLG 20 A3	35	45	60	50	120
PLG 20 C3					
PDSL G 20 A1	35	45	60	50	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	40	40	50

Notes on Safety

This section details the basic safety instructions for working with the appliance.

Symbols

Symbols on the Equipment



This device is part of the Parkside X 20 V TEAM series.



Caution!



Read through the instruction manual carefully.



Wear goggles.



Wear ear protection.



Wear safety gloves.
Cutting hazard.



Caution! Risk of injury from moving blades.



Do not use the hedge trimmer in the rain or on wet hedges.



Remove the battery prior to servicing the appliance.



Information of the acoustic power level L_{WA} in dB.



Electrical appliances must not be disposed of with the domestic waste.

Graphical symbol on the blade guard:



Press the blade guard together to remove it.

Symbols in the manual



Warning symbols with information on damage and injury prevention



Hazard symbol with information on the prevention of personal injury caused by electric shock



Instruction symbols with information on preventing damage



Help symbols with information on improving tool handling



Wear safety shoes.



Wear eye and ear protection.

General safety instructions for power tools



WARNING! Read all safety notices, instructions, illustrations and technical data that have been provided with this power tool. Omissions in the compliance with safety directions and instructions can cause electrical shock, fire and/or severe injuries.

Retain all safety directions and instructions for future use.

The term „power tool“ in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool).

1) WORK AREA SAFETY

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) ELECTRICAL SAFETY

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord**

suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a RCD (Residual Current Device) protected supply with a rated leakage current of not more than 30 mA.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) PERSONAL SAFETY

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper**

footing and balance at all times.

This enables better control of the power tool in unexpected situations.

- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If dust extraction and collection devices can be installed, make sure that these are connected and used correctly.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not allow yourself to be lulled into a false sense of security and do not disregard the safety rules for power tools, even if you are familiar with the power tool after using it many times.** Careless action can lead to serious injuries within a fraction of a second.

4) POWER TOOL USE AND CARE

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Remove the plug from the wall socket and/or remove the rechargeable battery before you change the device's settings, change accessory parts or put away the power tool.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

- e) **Look after the power tool and application tool carefully. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

- h) **Keep handles and grip surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grip surfaces do not permit safe operation and control over the power tool in unexpected situations.

5) CAREFUL HANDLING AND USE OF BATTERY DEVICES

- a) **Charge the batteries only in chargers that are recommended by the manufacturer.** Risk of fire if a charger that is suitable for a specific type of battery is used with other batteries.

- b) **In the power tools, use only the batteries designed for the purpose.** The use of other batteries may result in injuries and risk of fire.
- c) **Keep the unused battery away from paper clips, coins, keys, nails, screws and other small metal objects, which could cause bridging of the contacts.** A short circuit between the battery contacts may cause burns or fire.
- d) **If used incorrectly, liquid may leak from the battery. Avoid contact with this. In the event of accidental contact, rinse off with water.** If the liquid gets into eyes, seek medical assistance. Leaking battery fluid may cause skin irritations or burns.
- e) **Do not use damaged or altered batteries.** Damaged or altered batteries can be unpredictable and lead to fire, explosion or risk of injury.
- f) **Do not expose batteries to fire or elevated temperatures.** Fire or temperatures over 130 °C can cause an explosion.
- g) **Follow all instructions for charging and never charge the battery or the battery-powered tool outside the temperature range stated in the operating instructions.** Incorrect charging or charging outside the permitted temperature range may destroy the battery and increase the risk of fire.

6) SERVICE

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

- b) **Never repair damaged batteries.** All battery repairs should be carried out by the manufacturer or authorised customer service centres only.



Attention! Observe the safety information and notes on charging and proper use as shown in the instruction manual for your battery and charger from the Parkside X 20 V Team series. A detailed description of the charging process and further information can be found in the separate operating instructions.

Safety instructions for hedge trimmers

- a) **Keep all body parts away from the blade. Do not attempt to remove clippings or to hold onto material to be cut when the blades are running.** The blades continue to move after turning off the switch. A moment of inattention when using the trimmer can result in serious injuries.
- b) **Hold the hedge trimmer by the handgrip when the blade is at a standstill and make sure you do not press the switch.** Carrying the hedge trimmer correctly reduces the risk of inadvertent operation and being injured by the blade as a result.
- c) **Always place the protective cover onto the blades while transporting or storing the hedge trimmer.** Careful handling of the hedge trimmer reduces the risk of injury from the blade.
- d) **Ensure that all switches are turned off and the battery is**

removed or switched off before removing jammed clippings or maintaining the machine. Unexpected operation of the hedge trimmer when removing jammed material can lead to serious injuries.

- e) **Hold the hedge trimmer only by the insulated gripping surfaces as the cutting blades may come into contact with hidden wiring.** The blades coming into contact with a live wire can also cause a charge in metal parts of the appliance and result in an electric shock.
- f) **Keep all mains cables and lines away from the cutting range.** Cables and lines may be concealed in hedges and bushes and be inadvertently cut by the blade.
- g) **Do not use the hedge trimmer in bad weather, especially if there is a danger of a storm.** This reduces the risk of being struck by lightning.

Additional safety instructions

- The user is advised to search hedges and bushes for hidden objects, such as wire fences and hidden lines, before working.
- **Hold the hedge trimmer correctly, e.g. with both hands on the handles, if there are two handles.** Loss of control of the equipment may result in injuries.
- **Wear suitable clothing and work clothes when working with the equipment. Do not hold the equipment by the cutting blade or lift it on the cutting blade.** Contact with the cutting blade can cause injuries.



For your personal safety:
 Wear suitable work clothes such as boots with non-slip soles, sturdy long trousers, gloves and goggles. Do not wear long flowing clothing or jewellery, as this may be caught by moving parts. Do not use this tool while walking barefooted or while wearing open sandals.

- **The appliance is designed for trimming hedges. Do not use to cut twigs, hard wood or other objects.** This could damage the appliance.
- **Do not attempt to release a blocked/jammed blade safety bar before turning off the power and removing the battery.** There is a risk of injury.
- **When operating the appliance, always hold it well with both hands and at some distance away from your body.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- **Do not use the tool in the vicinity of flammable liquids or gasses.** Fire- and explosion risk exist in the event of a short circuit.
- **The blades have to be checked for wear in regular intervals and re-sharpened.** Blunt blades will overload the machine. Resulting damages are not covered by warranty.
- **Do not attempt to repair the tool yourself, unless you are schooled in this field. All works, which are not described in this manual, may only be performed by our Service-Centre.** Many accidents are caused by poorly maintained equipment.
- **Do not use any accessories that are not recommended by PARK-**

SIDE. This can result in electric shock or fire.

- The hedge trimmer is intended for work during which the operator stands on the ground and not on a ladder or other unstable surface.
- Do not wear several belt holders and/or several shoulder straps at the same time.
- The user is advised to ensure before use of the hedge trimmer that the locking mechanism(s) of all moving parts, where present, is/are in the locking position.

Residual risks

Even if properly operating and handling this electric tool, some residual risks will remain. Due to its construction and build, this electric tool may present the following hazards:

- Cuts
- Ear damage if working without ear protection.
- Damage to your health caused by swinging your hands and arms when operating the appliance for longer periods of time or if the unit is not held or maintained properly.



Warning! During operation, this electric tool generates an electro-magnetic field which, under certain circumstances, may impair the functionality of active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or lethal injuries, we recommend that persons with medical implants consult their doctor and the manufacturer of their medical implant before operating the machine.

Operating



Wear suitable clothing and work gloves when working with the equipment. Wear eye and ear protection. Ensure that the equipment is functional before each use. The On/Off switch and the safety switch must not be held closed. They must switch off the motor when on is released. Should a switch be damaged, stop working with the equipment. Ensure that the mains voltage value matches the label on the equipment. Reduce the risk of injuries and accidents by wearing personal protection equipment and ensuring that the unit is fully functional.



Note noise protection and local specifications.



Removing/inserting the battery

1. To remove the battery from the device, press the release button (13) on the battery (9) and pull the battery out.
2. To insert the battery (9), place it on the guide track (14) and push it back into the appliance. It will audibly snap in.




Do not insert the battery until the appliance is fully assembled. Risk of injury!

C Switching On and Off



Ensure that you are standing in a firm position with both hands gripping the hedge trimmer away from the body. Ensure that the trimmer is in contact with no other objects before switching on.

Removing the blade guard:

1. Press the blade guard (A 11) at the points marked  and remove it.

Turning on:

2. Check that the battery (9) is in (see "Removing/inserting the battery").
3. Press the safety switch (4) at the front handle (5).
4. Press the On/Off switch (7). The hedge trimmer will run at top speed.

Turning off:

5. Release the safety switch (4) or the On/Off switch s (7).

B Setting the rear handle

When the device is switched off, the rear handle (8) can be placed into three different positions (-90°, 0° and 90°).

1. Slide the release button (15) backwards.
2. Rotate the rear handle (8) into the desired position.
3. Let go of the release button (15). The rear handle (8) will latch into position.

Working with the Hedge Trimmer



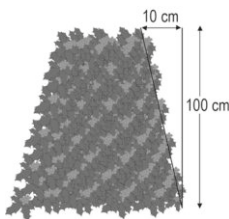
During cutting work, ensure that no contact is made with objects, e.g. such as wire fencing or main plant stems. This may result in damage to the cutter bar.

- If the blades become jammed with solid objects, turn the device off immediately and remove the rechargeable battery. Only then should you remove the object.
- Avoid overstraining the equipment during work.

Cutting Techniques

- Cut thick branches beforehand using a branch clippers.
- The double-sided cutter bar enables cutting in both directions or, with a swinging action, from one side to the other.
- In case of vertical cutting, move the hedge trimmer uniformly forward or up and down in an arc movement.
- In case of horizontal cutting, move the hedge trimmer in a sickle-shaped movement to the edge of the hedge, so that cut branches fall to the ground.
- In order to achieve long straight lines, the placing of tensioned guiding cords is recommended.

Cutting Shaped Hedges:



It is recommended that hedges be cut in a trapezoidal shape, in order to prevent stripping off of the lower branches. This corresponds to the natural plant

growth and allows the hedge to thrive optimally. During cutting, only the new annual growths are reduced and thus a dense branching and a good screen will develop.

- Cut the sides of a hedge first. To do this, move the hedge trimmer in the direction of growth from bottom to top. If you cut down from the top, the thinner branches will move out, which

may result in some areas having sparse growth or holes.

- Cut the top edge, according to taste, in a flat shape, roof shape or rounded shape
- Trim young plants to the required shape. The main growth should remain undamaged until the hedge has reached the planned height. All other shoots are lopped off to half size.

Care of Free-Growing Hedges:

Free-growing hedges are not shaped when cut, although they must be regularly maintained so the hedge does not become too high.

Cleaning and Maintenance



Repair and servicing work not described in this manual should always be carried by our Service Centre. Use only original parts.



Turn off the appliance and, before doing any servicing, remove the battery.



Wear gloves when handling the safety knife bar. This will protect you against cuts.

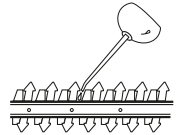
The following cleaning and servicing should be done regularly. This will ensure a long and reliable service life.

Cleaning



Do not spray the appliance with water and do not immerse it in water. Electric shock hazard!

- Keep clean the ventilation slots, motor housing and handles of the appliance. Use a damp cloth or a brush. Do not use cleaning agents or solvents. You may otherwise irreparably damage the appliance.
- Always keep the equipment clean. After using the equipment, it is imperative to:
 - Clean the blade (with an oily cloth);
 - Oil the blade shaft with an oil can or spray.



Maintenance

- Prior to every use, check the appliance for obvious defects such as loose, worn or damaged parts. Check that the screws in the safety knife bar (A 2) are tight.
- Check covers and safety devices (see A) for damages and correct installation. Replace as necessary.
- You can smoothen minor nuges in the cutting teeth yourself using a knife grinder to sharpen the cutting edges. The trimmer will only cut well if the teeth are sharp.
- Blunt, bent or damaged knife bars to be replaced.

Ask our service centre to carry out any work that is not described in these instructions. Use only original parts.

Storage

Keep the device in the blade guard (A 11) supplied, dry and out of reach of children.

- The storage temperature for the rechargeable battery and the device is between 0°C and 45°C. Avoid extreme cold or heat during storage to ensure the battery output is not adversely affected.

D Wall bracket

Suspension device on the underside of the device (16)

- Using dowels, place one screw at the desired position on a wall.
- The screw head can have a diameter of 8 - 10 mm.
- Leave the screw head protruding at a distance of approx. 10 mm from the wall.
- You can place the device onto the screw using the openings on the blade and pull the device down until it stops.

Suspension device on the blade guard (12)

- Using dowels, place two screws 17 mm apart at the desired position on a wall.
- The screw head can have a diameter of 5 - 7 mm.
- Leave the screw heads protruding at a distance of approx. 10 mm from the wall.
- You can place the device onto the two screws using the openings on the blade and pull the device down until it stops



The retention inside the blade guard prevents oil from dripping down onto the safety cutter bar and soiling the floor or wall. Residual oil collects in the blade guard and can be poured out into a residual oil container.



When drilling, be careful not to damage any supply lines. Use suitable search devices to find these or consult an installation plan for guidance. Contact with electrical cables can lead to electric shock and fire. Contact with a gas pipe can result in an explosion.

Damage to a water pipe can lead to property damage and electric shock.

Waste Disposal and Environmental Protection

Remove the rechargeable battery before disposing of the device.

The device, accessories and packaging should be properly recycled.

Instruction on how to dispose of the rechargeable battery can be found in the separate instruction manual for your battery and charger.



Machines do not belong with domestic waste.

- Throw the cut grass on the compost. Do not throw it in the normal household waste.

Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment: Used electrical devices must be collected separately for disposal and recycled in an environmentally sound manner.

Depending on the implementation in national law, you may have the following options:

- Return to a shop,
- Hand over to an official collection point,
- Return to the manufacturer/distributor.

We will dispose of any defective devices that you send to us free of charge.

This does not affect accessories enclosed with the old devices or tools without any electrical components.

Take the device to a recycling plant. The plastic and metal parts used on your device can be properly sorted according to materials and grades and efficiently recycled. Please contact our service centre for more information.

Guarantee

Dear Customer,

This equipment is provided with a 3-year guarantee from the date of purchase. In case of defects, you have statutory rights against the seller of the product. These statutory rights are not restricted by our guarantee presented below.

Terms of Guarantee

The term of the guarantee begins on the date of purchase. Please retain the original receipt. This document is required as proof of purchase.

If a material or manufacturing defect occurs within three years of the date of purchase of this product, we will repair or replace – at our choice – the product for you free of charge. This guarantee requires the defective equipment and proof of purchase to be presented within the three-year period with a brief written description of what constitutes the defect and when it occurred.

If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product or a new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

Guarantee Period and Statutory Claims for Defects

The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies for replaced or repaired parts. Any damages and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

Guarantee Cover

The equipment has been carefully produced in accordance with strict quality guidelines and conscientiously checked prior to delivery.

The guarantee applies for all material and manufacturing defects. This guarantee does not extend to cover product parts that are subject to normal wear and may therefore be considered as wearing parts (e.g. knives, battery and gear wheel) or to cover damage to breakable parts (e.g. switches). This guarantee shall be invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the operating manual advises or warns must be categorically avoided. The product is designed only for private and not commercial use. The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch.

Processing in Case of Guarantee

To ensure quick handling of you issue, please follow the following directions:

- Please have the receipt and identification number (IAN 410570_2110) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please find the item number on the rating plate.
- Should functional errors or other defects occur, please initially contact the service department specified below by **telephone** or by **e-mail**. You will then receive further information on the processing of your complaint.
- After consultation with our customer service, a product recorded as defective can be sent postage paid to the service address communicated to you, with the proof of purchase (receipt) and specification of what constitutes the defect and when it occurred. In order to avoid



acceptance problems and additional costs, please be sure to use only the address communicated to you. Ensure that the consignment is not sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight. Please send the equipment inc. all accessories supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.

Repair Service

For a charge, **repairs not covered by the guarantee** can be carried out by our service branch, which will be happy to issue a cost estimate for you.

We can handle only equipment that has been sent with adequate packaging and postage.

Attention: Please send your equipment to our service branch in clean condition and with an indication of the defect.

Equipment sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight will not be accepted.

We will dispose of your defective devices free of charge when you send them to us.

Service-Center



Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657
E-Mail: grizzly@lidl.co.uk
IAN 410570_2110



Service Malta

Tel.: 800 622 30
E-Mail: grizzly@lidl.com.mt
IAN 410570_2110

Importer

Please note that the following address is not a service address. Please initially contact the service centre specified above.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
www.grizzlytools.de

Spare Parts/Accessories

**Spare parts and accessories can be obtained at
www.grizzlytools.shop**

If you have issues ordering, please use the contact form.

If you have any other questions, contact the "Service-Center" (see page 34).

Position instruction manual	Position exploded drawing	Description	Order No.
A 2	41	Safety knife bar	91104529
A 3	40	Hand protection	91104528
A 4+5	30, 33-39	Safety switch + Front handle	91104531
A 11	42	Blade guard	91104530

Trouble Shooting

Problem	Possible cause	Corrective action
Appliance won't start	Battery (9) discharged	Recharge battery (Observe the separate operating instructions for the rechargeable battery and charger)
	Battery (9) not inserted	Insert battery (Observe the separate operating instructions for the rechargeable battery and charger)
	Safety switch (4) not pressed properly	Turn on (see "Operation")
	On/Off switch (7) defective	Send in to Service Centre for repair
Intermittent operation	Internal loose contact	Send in to Service Centre for repair
	On/Off switch (7) defective	
Knife bar becomes hot	Knife bar (2) is blunt	Have the Knife bar sharpened or replaced (Service Centre)
	Knife bar (2) is notched	Have the Knife bar checked or replaced (Service Centre)
	Too much friction due to lack of lubrication	Oil the knife bar (2)
Bad trim	Too much friction due to missing lubrication	Lubricate knife bar (2)
	Knife bar (2) dirty	Clean knife bar
	Knife bar (2) blunt	Grind or have knife bar replaced (Service Centre)
	Bad cutting technique	See ("Working with the hedge trimmer")

Sommaire

Introduction	36
Domaine d'utilisation	36
Description générale	37
Volume de la livraison	37
Description du fonctionnement	37
Vue synoptique	37
Caractéristiques techniques	37
Temps de charge.....	38
Instructions de sécurité.....	39
Symboles et pictogrammes	39
Consignes de sécurité générales pour outils électriques	40
Consignes de sécurité pour taille-haies	43
Autres consignes de sécurité.....	44
Autres risques	45
Mise en service	45
Retirer/utiliser l'accum.	45
Mise en marche et arrêt de l'appareil.....	46
Régler la poignée arrière	46
Travail avec le taille haie	46
Techniques de taille	46
Nettoyage et Entretien	47
Nettoyage.....	47
Entretien	48
Rangement	48
Fixation murale	48
Élimination et protection de l'environnement	49
Garantie - France	49
Garantie - Belgique.....	51
Service Réparations	53
Service-Center	53
Importateur	53
Pièces de rechange/Accessoires..	53
Dépannage	54
Traduction de la déclaration de conformité CE originale	206
Vue éclatée	217

Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous avez ainsi choisi un produit de qualité supérieure. La qualité de l'appareil a été vérifiée pendant la production et il a été soumis à un contrôle final. Le fonctionnement de votre appareil est donc ainsi garanti. Il n'est pas à exclure que dans certains cas isolés, il demeure dans l'appareil des quantités résiduelles de lubrifiants industriels. Ceci n'est pas un défaut ou un vice et on ne doit pas s'inquiéter à ce sujet.



La notice d'utilisation fait partie de ce produit. Elle contient des instructions importantes pour la sécurité, l'utilisation et l'élimination des déchets. Avant d'utiliser ce produit, lisez attentivement les consignes d'emploi et de sécurité. N'utilisez le produit que tel que décrit et uniquement pour les domaines d'emploi indiqués. Conservez cette notice et remettez-la avec tous les documents si vous cédez le produit à un tiers.

Domaine d'utilisation

L'appareil est uniquement destiné à la coupe et au débroussaillage des haies, buissons et arbustes dans le domaine domestique. Toute autre utilisation qui n'est pas autorisée expressément dans ce mode d'emploi peut conduire à un endommagement de l'appareil et présenter un réel danger pour l'utilisateur. Cet appareil n'est pas adapté à une utilisation industrielle. Toute utilisation commerciale met fin à la garantie. L'appareil est destiné à une utilisation par des adultes. Les jeunes gens âgés de plus de 16 ans sont autorisés à utiliser l'appareil sous surveillance d'un adulte. L'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou dommages survenant à d'autres personnes ou à leurs biens.

Le constructeur décline toute responsabilité en cas de dommages qui seraient occasionnés par une utilisation non conforme ou une manipulation inappropriée de l'appareil. L'appareil fait partie de la gamme Parkside X 20 V Team. L'appareil doit être utilisé avec les batteries de la gamme PARKSIDE X 20 V Team.



N'utilisez jamais l'appareil avec des lames épointées. Faites réaffûter les lames régulièrement pour ne pas perdre le droit à la garantie.

Description générale



Vous trouverez les illustrations sur la page de rabat avant.

Volume de la livraison

Déballer l'appareil et vérifiez que la livraison est complète. Evacuez le matériel d'emballage comme il se doit.

- Taille-haies sans fil
- Protection de lame
- Notice d'utilisation



La batterie et le chargeur ne sont pas compris dans le matériel livré !

Description du fonctionnement

Le taille-haies sans fil est équipé comme dispositif de coupe d'une lame de qualité en acier spécial traité au laser. Pendant l'exécution de la coupe, les dents de coupe effectuent des mouvements linéaires. La butée de protection, située à la tête de la barre porte-lame empêche les renvois dangereux de l'appareil si celui-ci vient au contact d'un mur, d'une clôture, etc. L'ap-

pareil est équipé d'un commutateur de sécurité à 2 mains et d'une fonction de frein d'arrêt rapide pour une parfaite protection de l'utilisateur. De plus, le garde-main protège des branches et branchages. Vous trouverez le fonctionnement des pièces de service dans les descriptions suivantes.

Vue synoptique



- 1 Butée de protection
- 2 Rails de sécurité de lame
- 3 Garde-main
- 4 Commutateur de sécurité
- 5 Poignée avant
- 6 Fentes de ventilation
- 7 Interrupteur Marche/Arrêt
- 8 Poignée arrière
- 9 Accumulateur
- 10 Chargeur
- 11 Protection de lame
- 12 Suspension protection de lame



- 13 Touche de déverrouillage de l'accumulateur
- 14 Glissière
- 15 Bouton de déverrouillage sur la poignée arrière



- 16 Dispositif de suspension situé sous l'appareil

Caractéristiques techniques

Taille-haies sans fil...PHSA 20-Li A1

Tension de moteur	U 20 V == (Courant continu)
Vitesse de rotation à vide n_0	1300 min ⁻¹
Vitesse du ralenti.....	max. 2600 min ⁻¹
Temps de marche	(Batterie, 4 Ah) max. 45 min*
Longueur de coupe.....	env. 520 mm
Longueur de lame	env. 540 mm


Distance entre les dents	env. 15 mm
Distance entre les dents de la lame.....	20 mm
Diamètre de branche/ épaisseur de coupe max.	12 mm
Poids	2,3 kg
Niveau de pression acoustique (L_{pA})	75,1 dB(A), $K_{pA}=3$ dB
Niveau de puissance acoustique (L_{WA}) garanti	90 dB(A)
mesuré	87 dB(A); $K_{WA}=2,53$ dB
Vibration (a_h)	
poignée arrière	1,28 m/s ²
poignée avant.....	1,72 m/s ²
	$K=1,5$ m/s ²
Température.....	max. 50 °C
Processus de charge.....	4 - 40 °C
Fonctionnement	-20 - 50 °C
Rangement	0 - 45 °C

* Le temps de fonctionnement efficace d'un accu entièrement chargé dépend du mode de travail et de l'effort demandé pendant la coupe.

Les valeurs de bruit et de vibrations ont été définies conformément aux normes et prescriptions stipulées dans la déclaration de conformité.

La valeur totale de vibrations et la valeur d'émissions sonores indiquées ont été calculées selon une méthode d'essai standardisée et peuvent être utilisées comme moyen de comparaison entre un outil électrique et un autre.

La valeur totale de vibrations et la valeur d'émissions sonores indiquées peuvent également être utilisées pour une évaluation préliminaire de la pollution sonore.

 **Avvertimento :** Les émissions de vibrations et les émissions sonores pendant l'utilisation réelle de l'outil électrique peuvent différer des valeurs indiquées, en fonction de la manière dont

l'outil électrique est utilisé, en particulier du type de pièce à usiner.

Il est nécessaire d'adopter des mesures de sécurité pour protéger l'utilisateur, en fonction de l'exposition aux vibrations estimée au cours de l'utilisation réelle de l'appareil (dans ce cas, il est nécessaire de considérer tous les éléments du cycle de fonctionnement, comme la durée de la mise hors tension de l'outil électrique, ainsi que la durée pendant laquelle l'outil électrique est sous tension, mais fonctionne à vide).

Temps de charge

L'appareil fait partie de la gamme Parkside X 20 V TEAM et peut être utilisé avec les batteries de la gamme Parkside X 20 V TEAM.

Les batteries de la gamme Parkside X 20 V TEAM doivent être chargées uniquement avec des chargeurs appartenant à la gamme Parkside X 20 V TEAM.

Nous vous recommandons de faire fonctionner cet appareil exclusivement avec les batteries suivantes :

PAP 20 A1, PAP 20 A3, PAP 20 B1, PAP 20 B3.

Nous vous recommandons de recharger ces batteries avec les chargeurs suivants : PLG 20 A1, PLG 20 A3, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSL 20A1.

Vous trouverez une liste actualisée de la compatibilité des batteries à l'adresse : www.lidl.de/akku

Temps de charge (min.)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3	Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	120	210
PLG 20 A2	45	60	80	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	50	120
PDSL G 20 A1	35	45	60	50	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	40	40	50

Instructions de sécurité

Cette section traite des principales normes de sécurité lors du travail avec l'appareil.

Symboles et pictogrammes

Symboles apposés sur l'appareil



L'appareil fait partie de la gamme Parkside X 20 V TEAM.



Attention!



Lisez attentivement les instructions d'emploi.



Portez une protection des yeux.



Portez une protection auditive.



Portez des gants de protection.
Risque de coupures.



Attention ! Risque de blessure due aux lames qui tournent.



N'utilisez pas le taille haie par temps de pluie ou sur des haies mouillées.



Retirez l'accu avant les opérations de maintenance.



Indication du niveau garanti de puissance acoustique L_{WA} en dB.



Les machines n'ont pas leur place dans les ordures ménagères.

Symboles sur le protège-couteaux :



Comprimer ici le protège-couteaux pour le retirer.

Symboles utilisés dans le mode d'emploi



Symbole de danger et indications relatives à la prévention de dommages corporels ou matériels.



Pictogramme de danger avec informations de prévention des dommages aux personnes par décharge électrique.



Symbole d'interdiction et indications relatives à la prévention de dommages.



Symboles de remarque et informations permettant une meilleure utilisation de l'appareil.



Portez des chaussures de sécurité



Portez une protection pour les yeux et les oreilles.

Consignes de sécurité générales pour outils électriques



AVERTISSEMENT ! Lisez toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et caractéristiques techniques fournies avec cet outil électrique. Des omissions lors de l'observation des consignes de sécurité et des instructions peuvent causer une décharge électrique, un incendie et / ou de graves blessures.

Conservez toutes les consignes de sécurité et les instructions pour les consulter ultérieurement.

Le terme «outil» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1) Sécurité sur le lieu de travail:

- a) **Conservez votre zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones de travail en désordre et non éclairées peuvent être à l'origine d'accidents.
- b) **Avec l'outil électrique, ne travaillez pas dans un environnement soumis à un risque d'explosion et dans lequel se trouvent des poussières, des gaz et des liquides inflammables.** Les outils

électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.

- c) **Pendant l'utilisation de l'outil électrique, tenez à distance les enfants et les autres personnes.** En cas de déflexion, vous pouvez perdre le contrôle de l'appareil.

2) Sécurité électrique:

- a) **La fiche de raccordement de l'outil électrique doit convenir à la prise de courant. La fiche ne doit pas être modifiée de quelle manière que ce soit. N'utilisez aucune prise d'adaptateur conjointement avec des outils électriques ayant une mise à la terre de protection.** Les fiches inchangées et les prises de courant appropriées diminuent le risque de décharge électrique.
- b) **Évitez le contact du corps avec les surfaces mises à la terre, telles que les tubes, les chauffages, les fours et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de décharge électrique, si votre corps est mis à la terre.
- c) **Tenez les outils électriques à distance de la pluie ou de l'humidité.** La pénétration de l'eau dans un outil électrique augmente le risque d'une décharge électrique.
- d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

- e) **Si vous travaillez avec un outil électrique en plein air, utilisez uniquement un câble de prolongation qui soit adapté pour l'extérieur.** L'emploi d'un câble de prolongation approprié pour le domaine extérieur diminue le risque d'une décharge électrique.
- f) **Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD) avec un courant de déclenchement de 30 milliampères ou moins.** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

3) Sécurité des personnes:

- a) **Restez vigilant, faites attention à ce que vous faites et utilisez raisonnablement l'outil électrique pendant votre travail. N'utilisez aucun outil électrique si vous êtes fatigué ou vous trouvez sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention durant l'utilisation de l'outil électrique peut être la cause de graves blessures.
- b) **Portez toujours un équipement de protection individuel et des lunettes protectrices.** Le port d'un équipement de protection individuel, comme un masque anti-poussières, des chaussures de sécurité anti-dérapantes, un casque de protection ou des protections auriculaires, en fonction du type et de l'utilisation de l'outil électrique, diminue le risque des blessures.
- c) **Évitez une mise en service non prévue. Assurez-vous que l'outil électrique est éteint avant que vous ne le connectiez à l'alimentation en courant et / ou à l'accumulateur, le portiez ou le déplaciez.** Si en portant l'appareil électrique, votre doigt appuie sur le commutateur ou que l'appareil se mette en marche lorsque vous le connectez, cela peut entraîner un accident.
- d) **Retirez les outils de réglage ou la clé à écrous avant de mettre l'outil électrique sous tension.** Un outil ou une clé qui se trouve dans une partie mobile de l'appareil peut être à l'origine de blessures.
- e) **Ne pas se précipiter. Assurez-vous d'avoir une position stable et d'être tout le temps en équilibre.** Vous pourrez ainsi mieux contrôler mieux l'outil électrique dans des situations inattendues.
- f) **Portez des vêtements appropriés convenables. Ne portez aucun habit large ou parure. Maintenez vos cheveux, habits et gants loin des parties mobiles.** Les habits légers, les parures ou les longs cheveux peuvent être saisis par les parties mobiles.
- g) **Lorsque des dispositifs d'aspiration ou de réception de poussière peuvent être montés, ceux-ci doivent être placés et correctement utilisés.** L'utilisation d'un dispositif d'aspiration diminue le risque de formation de poussières.
- h) **Ne pensez pas être en sécurité et n'ignorez pas les réglementations en matière de sécurité, même si après de nombreuses utilisations, vous êtes habitué à l'outil électrique.** Un comportement insouciant peut en l'espace de quelques secondes provoquer des blessures graves.

4) Utilisation et manipulation de l'outil électrique:

- a) **Ne pas forcer l'outil. Utilisez pour votre travail l'outil électrique le mieux adapté.** Avec un outil électrique approprié, vous travaillez mieux et avec davantage de sécurité dans le secteur de travail donné.
- b) **N'utilisez aucun outil électrique dont le commutateur est défectueux.** Un outil électrique qui ne peut plus être allumé ou éteint est dangereux et doit être réparé.
- c) **Débranchez la fiche de la prise et/ou retirez une batterie amovible avant de régler l'appareil, de changer des pièces d'outils d'intervention ou de ranger l'outil électrique.** Cette mesure de précaution empêche un démarrage involontaire de l'outil électrique.
- d) **Conservez les outils électriques inutilisés hors de la portée des enfants. Ne laissez pas des personnes qui ne connaissent pas l'appareil ou n'ont pas lu ces instructions utiliser l'appareil.** Les outils électriques sont dangereux s'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- e) **Prenez soin de l'outil électrique et de l'outil d'intervention. Contrôlez si les parties mobiles fonctionnent correctement et ne se coincent pas ; vérifiez l'appareil pour voir si des pièces sont rompues ou sont endommagées, perturbant ainsi le fonctionnement de l'outil électrique. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'appareil.** Beaucoup d'accidents ont pour origine des outils électriques mal entretenus.
- f) **Maintenez les outils coupants**

aiguisés et propres. Les outils tranchants bien entretenus ayant des bords de coupe aiguisés se coincent moins et s'utilisent plus facilement.

- g) **Utilisez l'outil électrique, les accessoires, les outils, etc. conformément à ces instructions. Prenez également en compte les conditions de travail et l'activité à réaliser.** L'utilisation des outils électriques pour des buts autres que ceux prévus peut mener à des situations dangereuses.
- h) **Gardez les manches et les surfaces de prise secs, propres et exempts d'huiles et de graisses.** Des manches et des surfaces de prise glissantes ne permettent pas une utilisation et un contrôle sûrs de l'outil électrique dans des situations imprévisibles.

5) Utilisation des outils fonctionnant sur batteries et précaution d'emploi

- a) **Charger les accumulateurs uniquement avec les chargeurs qui sont recommandés par le fabricant.** Il y a un risque d'incendie si un chargeur, approprié pour un type précis d'accumulateur, est utilisé avec d'autres accumulateurs.
- b) **N'utiliser que les accumulateurs prévus à cet effet avec les outils électriques.** L'utilisation d'un autre accumulateur peut entraîner des blessures ou déclencher un incendie.
- c) **Tenir l'accumulateur non utilisé à distance des trombones de bureau, des pièces de monnaie, des clés, des clous, des vis ou de tous autres petits objets en métal qui pourraient causer un découplage des contacts.** Un court-

circuit entre les contacts d'accumulateur peut entraîner des combustions ou un début d'incendie.

d) En cas de mauvaise utilisation, le liquide peut sortir de l'accumulateur. Évitez tout contact avec celui-ci. En cas de contact accidentel, rincer avec de l'eau. Si le liquide pénètre dans les yeux, consulter un médecin. Des fuites de liquide provenant de l'accumulateur peuvent entraîner des irritations de la peau ou des brûlures.

e) N'utilisez pas de batterie endommagée ou altérée. Des batteries endommagées ou altérées peuvent se comporter de façon imprévisible et provoquer un incendie, une explosion ou un risque de blessure.

f) N'exposez pas une batterie à un feu ou à des températures trop élevées. Le feu ou des températures supérieures à 130 °C peuvent provoquer une explosion.

g) Suivez toutes les instructions relatives au chargement et ne rechargez jamais la batterie ou l'outil sans fil à des températures en dehors de la plage indiquée dans le mode d'emploi. Un chargement incorrect ou à des températures en dehors de la plage autorisée peut détruire la batterie et augmenter le risque d'incendie.

6) Service:

a) Ne laissez réparer votre outil électrique que par des professionnels qualifiés et seulement avec des pièces de rechange d'origine. Vous serez ainsi sûr de conserver la sécurité pour l'outil électrique correspondant.

b) Ne réparez jamais des batteries endommagées. L'ensemble de la maintenance des batteries ne peut être effectué que par le fabricant ou par les centres de service après-vente mandatés.



Attention ! Respectez les consignes de sécurité et informations relatives au chargement et à l'utilisation correcte qui sont indiquées dans la notice d'utilisation de votre batterie et chargeur de la gamme Parkside X 20 V Team. Vous trouverez une description détaillée du processus de charge et de plus amples informations dans ce mode d'emploi séparé.

Consignes de sécurité pour taille-haies

- a) Tenez toutes les parties de votre corps éloignées de la lame. N'essayez pas de retirer les restes de coupe ou de bloquer la matière à découper lorsque les lames sont en marche.** Les lames continuent à se déplacer après la coupure de l'interrupteur. Un moment d'inattention lors de l'utilisation du taille-haie peut entraîner de graves blessures.
- b) Portez le taille-haie par la poignée avec la lame arrêtée et faites attention à ne pas actionner l'interrupteur.** Porter correctement le taille-haie réduit le risque d'enclenchement involontaire et de blessure consécutive avec la lame.
- c) Toujours mettre le cache sur les lames pendant le transport ou le rangement du taille-haie.** Une manipulation correcte du taille-haie réduit

le risque de blessure lié à la lame.

- d) **Assurez-vous que tous les interrupteurs sont coupés et que la batterie est retirée ou éteinte avant de retirer des restes de coupe coincés ou d'entretenir la machine.** Une mise en marche inattendue du taille-haie pendant le retrait de la matière coincée peut provoquer des blessures graves.
- e) **Tenez le taille-haie uniquement par ses surfaces de prise isolées, car la lame de coupe peut toucher des câbles électriques cachés.** Le contact des lames avec un fil sous tension peut également mettre les parties métalliques sous tension et provoquer une électrocution.
- f) **Éloignez tous les fils électriques de la zone de coupe.** Des câbles peuvent être dissimulés dans les haies et buissons et être coupés accidentellement par la lame.
- g) **N'utilisez pas le taille-haie par mauvais temps, en particulier en cas de risque orageux.** Cela réduit le risque d'être touché par la foudre.

Autres consignes de sécurité

- Il est recommandé d'inspecter les haies et buissons pour rechercher des objets dissimulés, p. ex. grillages et câbles cachés.
- **Tenez le taille-haies correctement, par exemple avec les deux mains aux poignées, si deux poignées sont disponibles.** La perte du contrôle de l'appareil peut causer des blessures.
- **Pendant le travail avec l'appareil, portez des habits appropriés et des gants de travail. Ne saisissez jamais l'appareil par la lame de coupe et ne le soulevez**

jamais par la lame de coupe. Le contact avec la lame de coupe peut causer des blessures.



Pour votre sécurité personnelle : Portez des vêtements de travail adaptés, tels que de solides chaussures avec des semelles antidérapantes, un long et épais pantalon, des gants et des lunettes protectrices. Ne portez aucun habit flottant ou ornement car ces parties mobiles peuvent être saisies par l'appareil. N'utilisez pas l'appareil, si vous allez pieds nus ou portez des sandales ouvertes.

- **L'appareil est conçu pour couper des haies. Il est interdit, avec cet appareil, de couper des branches, du bois dur ou similaire.** Ceci pourrait endommager l'appareil.
- **N'essayez pas de débloquer un porte-lames de sécurité bloqué / coincé avant d'avoir éteint l'appareil et d'avoir retiré la batterie.** Il existe un risque de blessures.
- **Lorsque vous utilisez l'appareil, tenez le toujours fermement avec les deux mains et à distance de votre corps.** Vous pourrez ainsi mieux contrôler mieux l'outil électrique dans des situations inattendues.
- **N'utilisez pas l'appareil à proximité de liquides inflammables ou de gaz.** En cas de court-circuit, il existe un danger d'incendie et un risque d'explosion.
- **Les lames doivent être régulièrement contrôlées pour détecter toute usure et dans ce cas, elles doivent être aiguisées.** Les lames usées entraînent une surcharge de la machine. Des dommages peuvent en ré-

sulter et ils ne seront pas pris en compte par la garantie.

- **N'essayez pas de réparer vous-même l'appareil à moins que vous possédiez pour cela la formation adéquate. Tous les travaux qui ne sont pas indiqués dans ce guide ne peuvent être réalisés qu'uniquement par notre service après-vente.** De nombreux accidents sont dus à des appareils mal entretenus.
- **N'utilisez pas d'accessoires non recommandés par PARKSIDE.** Cela pourrait entraîner une électrocution ou un incendie.
- Le taille-haie est prévu pour des travaux pendant lesquels l'opérateur est au sol et non sur une échelle ou toute autre surface instable.
- Ne portez pas plusieurs ceintures et/ou plusieurs bandoulières en même temps.
- Il est recommandé que l'utilisateur s'assure, avant l'utilisation du taille-haie, que le(s) dispositif(s) de verrouillage de chaque pièce mobile, le cas échéant, est/sont en position de verrouillage.

Autres risques

Même si vous utilisez cet outil électrique de manière conforme, il existe malgré tout d'autres risques. Les dangers suivants peuvent se produire en fonction de la méthode de construction et du modèle de cet outil électrique :

- a) Coupures
- b) Dommages affectant l'ouïe si aucune protection d'ouïe appropriée n'est portée.
- c) Ennuis de santé engendrés par les vibrations affectant les bras et les mains si l'appareil est utilisé pendant une longue période ou s'il n'est pas employé de manière conforme ou correctement entretenu.



Avertissement ! Pendant son fonctionnement cet outil électrique produit un champ électromagnétique qui, dans certaines circonstances, peut perturber des implants médicaux actifs ou passifs. Pour diminuer le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes portant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser cette machine.

Mise en service



Pour travailler avec l'appareil, portez des vêtements adaptés et des gants de travail. Portez une protection pour les yeux et les oreilles. Assurez-vous avant chaque utilisation que l'appareil est en état de marche. Il ne faut pas que l'interrupteur de marche/arrêt et l'interrupteur de sécurité soient bloqués. Ils doivent arrêter le moteur dès qu'ils ont été lâchés. Si un interrupteur est endommagé, il ne faut plus travailler avec l'appareil. Un équipement de protection individuel et un appareil en bon état de fonctionnement réduisent le risque de blessures et d'accidents.



Veillez observer les normes de protection contre les nuisances acoustiques ainsi que les prescriptions et directives locales en vigueur.



Retirer/utiliser l'accu

1. Pour enlever la batterie de l'appareil, appuyez sur le bouton de déverrouil-

lage (13) au niveau de la batterie (9) et retirez la batterie.

2. Pour insérer l'accumulateur (9) poussez l'accumulateur dans l'appareil le long de la glissière (14) dans l'appareil. Vous devez entendre un clic.



N'utilisez l'accumulateur que si l'appareil est complètement monté. Il existe un risque de blessure !





Mise en marche et arrêt de l'appareil



Veillez à ce que l'appareil soit stable. Tenez l'appareil à deux mains tout en conservant une distance de sécurité par rapport à votre corps. Veillez à ce l'appareil ne soit en contact avec aucun objet avant de le mettre en marche.

Retirer la protection du couteau:

1. Appuyez sur la protection du couteau (A 11) aux endroits signalés  PRESS  et retirez-la.

Mise en marche :

2. Assurez-vous que l'accumulateur (9) est activé (cf. «Retirer / utiliser l'accumulateur »).
3. Appuyez sur le commutateur de sécurité (4) sur la poignée avant (5).
4. Appuyez sur les interrupteurs Marche/ Arrêt. Le taille-haies fonctionne à la plus haute vitesse.

Arrêt :

5. Relâchez la pression exercée sur les commutateur de sécurité (4) et interrupteur Marche/ Arrêt (7)

B Régler la poignée arrière

La poignée arrière (8) peut être réglée dans trois positions différentes (-90°, 0° et 90°) lorsque l'appareil est allumé.

1. Pousser le bouton de déverrouillage (15) vers l'arrière.
2. Tournez la poignée arrière (8) dans la position souhaitée.
3. Relâchez le bouton de déverrouillage (15). La poignée arrière (8) s'enclenche.



Rechargez la batterie (A 9) uniquement si la LED rouge de l'affichage de l'état de charge de la batterie est allumée.

Travail avec le taille haie



En taillant, veillez à ne pas entrer en contact avec des objets tels que fils de grillage ou tuteurs de plantes. Ceci peut conduire à des dommages sur la lame.

- En cas de blocage des lames causé par des objets solides, arrêtez immédiatement l'appareil et retirez la batterie. Retirez l'objet après.
- Evitez de solliciter excessivement l'appareil pendant le travail.

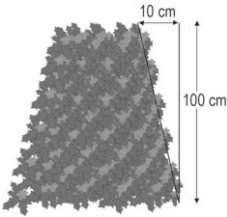
Techniques de taille

- Coupez les grosses branches auparavant avec des cisailles à élaguer.
- Le bloc de lames à double tranchant permet de couper dans les deux sens ou d'un côté à l'autre grâce à des mouvements de balancement.
- Pour la coupe verticale, déplacez le taille haie régulièrement vers l'avant ou bien en

forme d'arc vers le haut et vers le bas.

- Pour la coupe horizontale, déplacez le taille haie en forme de faucille vers le bord de la haie pour que les branches coupées tombent au sol.
- Pour obtenir de longues lignes droites, il est recommandé de tendre des fils.

Coupe des haies:



Il est recommandé de tailler les haies en forme de trapèze afin d'éviter le dénudement des basses branches.

Ceci correspond à la croissance naturelle des plantes et permet de faire pousser les haies de façon optimale. Lors de la coupe, seules les nouvelles pousses de l'année sont réduites et ainsi, il se forme un entrelacement dense de branches et une bonne protection.

- Coupez tout d'abord les côtés d'une haie. Déplacez le taille haie dans le sens de la croissance du bas vers le haut. Si vous taillez du haut vers le bas, les branches fines se déplacent vers l'extérieur et il peut se former des endroits peu fournis ou des trous.
- Taillez ensuite le bord supérieur comme vous le désirez: droit, en forme de toit ou en arrondi.
- Taillez déjà les jeunes plantes à la forme que vous désirez. Il est préférable que la pousse principale ne soit pas endommagée jusqu'à ce que la haie ait atteint la hauteur prévue. Toutes les autres pousses sont réduites de moitié.

Soin des haies poussant librement:

Les haies qui poussent librement ne sont pas taillées selon une forme spéciale,

toutefois il faut les entretenir régulièrement afin que la haie ne pousse pas trop haut.

Nettoyage et Entretien



Faites exécuter les travaux d'entretien et de réparation qui ne sont pas mentionnés dans cette notice par notre Centre de services. Utilisez exclusivement des pièces d'origine!



Avant tout travail, mettez l'appareil hors tension et retirez l'accumulateur de l'appareil.



Portez des gants lorsque vous manipulez le rail de sécurité de lame. Vous éviterez ainsi de vous couper.

Exécutez à intervalles réguliers les travaux de nettoyage et les opérations de maintenance décrits ci-dessous. Vous bénéficierez ainsi d'une utilisation longue et sûre de votre appareil.

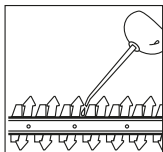
Nettoyage



L'appareil ne doit pas être aspergé avec de l'eau ou immergé dans l'eau. Il existe un danger de décharge électrique !

- Conservez propres les fentes de ventilation, le boîtier moteur et les poignées de l'appareil. Pour ce faire, utilisez un chiffon humide ou une brosse. N'utilisez aucun produit de nettoyage ou solvant. Vous pourriez endommager irréparablement l'appareil.
- Conservez l'appareil toujours propre. Après chaque utilisation de l'appareil, vous devez :

- Nettoyer la lame (avec un chiffon imbibé d'huile);
- Lubrifier les barres porte-lame avec la burette ou l'aérosol.



Entretien

- Avant chaque usage, contrôlez si des vices évidents tels que pièces dévissées, usées ou endommagées apparaissent sur le taille haie. Vérifiez que les vis sont bien fixées sur le bloc de lames (A 2).
- Vérifiez que les couvercles et dispositifs de protection (voir A) ne sont pas endommagés et sont correctement fixés. Remplacez-les le cas échéant.
- Vous pouvez polir vous-même les légères ébréchures apparues sur les dents de coupe. Aiguiser les dents avec une pierre à huile. Seules des dents de coupe aiguisées garantissent une bonne qualité de coupe.
- Les barres porte-lame émoussées, déformées ou endommagées doivent être échangées.

Si vous faites exécuter des travaux qui ne sont pas décrits dans cette directive, adressez vous à notre service après-vente. Utilisez seulement des pièces d'origine.

Rangement

- Conservez l'appareil, dans la protection de lame (A 11) livrée, au sec et hors de la portée des enfants.
- La température de stockage de la batterie et de l'appareil est comprise entre 0 °C et 45 °C. Évitez une chaleur ou un froid extrême pendant le stockage afin que la batterie ne perde pas en performance.

D Fixation murale

Dispositif de suspension situé sous l'appareil (16)

- Placez une vis à l'aide de chevilles sur la position souhaitée d'un mur.
- La tête de vis peut avoir un diamètre de 8 - 10 mm.
- Laissez ressortir la tête de vis d'env. 10 mm du mur.
- Vous pouvez placer l'appareil avec les ouvertures sur la lame sur la vis et abaisser l'appareil jusqu'à la butée.

Dispositif de suspension sur le protège-lame (12)

- Placez deux vis à une distance de 17 mm à l'aide de chevilles sur la position souhaitée d'un mur.
- La tête de vis peut avoir un diamètre de 5 - 7 mm.
- Laissez ressortir les têtes de vis d'env. 10 mm du mur.
- Vous pouvez placer l'appareil avec les ouvertures sur la protection de lame sur les deux vis et abaisser l'appareil jusqu'à la butée.



Le stockage dans la protection de lame évite que l'huile goutte sur le bâti du couteau de sécurité et salisse le sol ou le mur. Les restes d'huile s'accumulent dans la production de lame et peuvent être versés dans un récipient pour résidus d'huile.



Faites attention lors du perçage à ne pas endommager des conduites d'alimentation. Utilisez des détecteurs adaptés pour les localiser ou aidez-vous d'un plan d'ins-

tallation. Le contact avec les fils électriques peut causer un choc électrique et un incendie ; le contact avec les conduites de gaz peut causer une explosion. L'endommagement d'une conduite d'eau peut causer des dégâts matériels et des chocs électriques.

Elimination et protection de l'environnement

Retirez la batterie de l'appareil avant de mettre l'appareil au rebut.

Introduisez l'appareil, les accessoires et l'emballage dans un circuit de recyclage respectueux de l'environnement.

Vous trouverez les consignes de recyclage de la batterie dans le mode d'emploi séparé de votre batterie et chargeur.



Les machines n'ont pas leur place dans les ordures ménagères.



Le produit est recyclable, est soumis à une responsabilité élargie du fabricant et est collecté dans le cadre du tri sélectif.



Portez le carton à un point de recyclage.

- Jetez les déchets de coupe dans le composte et non pas dans les ordures ménagères.

Directive 2012/19/UE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques : Les appareils électriques usagés doivent être collectés séparément et introduits dans un circuit de recyclage respectueux de l'environnement.

Suivant la transposition en droit national,

vous pouvez disposer des possibilités suivantes :

- Restitution à un point de vente,
 - Restitution à un point de collecte officiel,
 - Renvoi au fabricant / au distributeur.
- Nous effectuons gratuitement la mise au rebut de votre appareil défectueux retourné

Ne sont pas concernés les accessoires qui accompagnent les appareils usagés et les moyens auxiliaires sans composants électriques.

Restituez l'appareil dans un point de collecte des déchets à recycler. Il est possible de trier les pièces en plastique et métalliques par matières et de les introduire ainsi dans un circuit de recyclage. Pour cela, veuillez vous adresser à notre centre de service après-vente.

Garantie - France

Chère cliente, cher client,
Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat. En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité

se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat. Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit - selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette période de trois ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier. Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle période de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison. La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties

du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple le filtre ou des inserts) ou pour des dommages affectant les parties fragiles (par exemple les interrupteurs).

Cette garantie prend fin si le produit endommagé n'a pas été utilisé ou entretenu d'une façon conforme. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

Le produit est conçu uniquement pour un usage privé et non pour un usage industriel. En cas d'emploi impropre et incorrect, de recours à la force et d'interventions entreprises et non autorisées par notre succursale, la garantie prend fin.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie a raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro

d'identification (IAN 410570_2110) comme preuve d'achat.

- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique.
- Si des pannes de fonctionnement ou d'autres manques apparaissent, prenez d'abord contact, par **téléphone** ou par **e-Mail**, avec le service après-vente dont les coordonnées sont indiquées ci-dessous. Vous recevrez alors des renseignements supplémentaires sur le déroulement de votre réclamation.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

Garantie - Belgique

Chère cliente, cher client,
Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat. En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date

d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat.

Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit - selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette période de trois ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier. Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle période de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple lame) ou pour des dommages affectant les parties fragiles (par exemple interrupteur).

Cette garantie prend fin si le produit endommagé n'a pas été utilisé ou entretenu d'une façon conforme. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'identification (IAN 410570_2110) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique.
- Si des pannes de fonctionnement ou d'autres manques apparaissent, prenez d'abord contact, par **téléphone** ou par **e-Mail**, avec le service après-vente dont les coordonnées sont indiquées ci-dessous. Vous recevrez alors des renseignements supplémentaires sur le déroulement de votre réclamation.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les

accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

Service Réparations

Vous pouvez, contre paiement, faire exécuter par notre service, des réparations **qui ne font pas partie de la garantie**. Nous vous enverrons volontiers un devis estimatif. Nous ne pouvons traiter que des appareils qui ont été correctement emballés et qui ont envoyés suffisamment affranchis.

Attention: veuillez renvoyer à notre agence de service votre appareil nettoyé et avec une note indiquant le défaut constaté. Les appareils envoyés en port dû - comme marchandises encombrantes, en envoi express ou avec toute autre taxe spéciale ne seront pas acceptés. Nous exécutons gratuitement la mise aux déchets de vos appareils défectueux renvoyés.

Service-Center

FR **Service France**
 Tel.: 0800 919 270
 E-Mail: grizzly@lidl.fr
 IAN 410570_2110

BE **Service Belgique**
 Tel.: 0800 120 89
 E-Mail: grizzly@lidl.be
 IAN 410570_2110

Importateur

Veuillez noter que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Contactez d'abord le service après-vente cité plus haut.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Straße 20
 63762 Großostheim
 Allemagne
 www.grizzlytools.de

Pièces de rechange/Accessoires

Vous obtiendrez des pièces de rechange et des accessoires à l'adresse www.grizzlytools.shop

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Si vous avez des problèmes lors du passage de la commande, merci d'utiliser le formulaire de contact. Pour toute autre question, adressez-vous au « Service-Center » (voir page 53).

Position Notice d'utilisation	Position Vue éclatée	Désignation	N° de commande
A 2	41	Rails de sécurité de lame	91104529
A 3	40	Garde-main	91104528
A 4+5	30, 33-39	Commutateur de sécurité + Poignée avant	91104531
A 11	42	Protection de lame	91104530

Dépannage

Problème	Cause possible	Suppression de la panne
L'appareil ne démarre pas	Accu (9) déchargé	Charger l'accu (respecter la notice d'utilisation de la batterie et du chargeur)
	Accu (9) non inséré	Mettre en place l'accu (respecter la notice d'utilisation de la batterie et du chargeur)
	Le commutateur de sécurité (4) ne fonctionne pas correctement	Mettre sous tension (voir „Utilisation“)
	Interrupteur Marche/Arrêt (7) défectueux	Réparation par le Centre de services
L'appareil travaille par interruptions	Contact interne intermittent	Réparation par le service après-vente
	Commutateur Marche/Arrêt (7) défectueux	
Les lames chauffent	Barre porte-lame (2) émoussée	Aiguiser la barre porte-lames ou le faire remplacer (Centre de services)
	Barre porte-lame (2) ébréchée	Contrôler la barre porte-lames ou le faire remplacer (Centre de services)
	Frottement trop important car lubrification insuffisante	Huiler la barre porte-lames (2)
Mauvais résultat de coupe	Trop de friction en raison d'une lubrification défailante	Huiler la barre porte-lames (2)
	Barre porte-lame (2) sale	Nettoyer la barre porte-lame
	Barre porte-lame (2) émoussée	Affûter la barre porte-lame ou la faire changer (service après-vente)
	Mauvaise technique de coupe	Voir („Travailler avec le taille-haies“)

Inhoud

Inleiding	55
Gebruik	55
Algemene beschrijving	56
Omvang van de levering	56
Functiebeschrijving	56
Overzicht	56
Technische gegevens	56
Laadtijden	57
Veiligheidsvoorschriften	58
Symbolen	58
Algemene veiligheidsinstructies voor elektrisch gereedschap	59
Veiligheidsinstructies voor heggenscharen	62
Verdere veiligheidsaanwijzingen	63
Restrisico's	64
Bediening	64
Accu verwijderen/aanbrengen	64
Aan- en uitschakelen	65
Achterste handgreep instellen	65
Werken met de heggenschaar	65
Kniptechnieken	65
Reiniging/onderhoud	66
Reiniging	66
Onderhoud	66
Bewaren	67
Muurbeugel	67
Verwerking en milieubescherming	67
Garantie	68
Reparatieservice	69
Service-Center	70
Importeur	70
Reserveonderdelen/ Accessoires	70
Foutmeldingen	71
Vertaling van de originele CE-conformiteitsverklaring	207
Explosietekening	217

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuw apparaat. Daarmee hebt u voor een hoogwaardig apparaat gekozen. Dit apparaat werd tijdens de productie op kwaliteit gecontroleerd en aan een eindcontrole onderworpen. De functionaliteit van uw apparaat is bijgevolg verzekerd. Er kan niet uitgesloten worden dat er zich in specifieke gevallen aan of in het apparaat resthoeveelheden smeerstoffen bevinden. Dit duidt niet op een gebrek of defect en is geen reden tot bezorgdheid.



De gebruiksaanwijzing vormt een bestanddeel van dit apparaat. Ze omvat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvalverwijdering. Maak u vóór het gebruik van het apparaat met alle bedienings- en veiligheidsinstructies vertrouwd. Gebruik het apparaat uitsluitend zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar de handleiding goed en overhandig alle documenten bij het doorgeven van het apparaat mee aan derden.

Gebruik

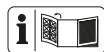
De machine is enkel voor het knippen en maaien van heggen, struiken en sierheesters op privégebied geschikt. Elk ander gebruik, dat in deze gebruiksaanwijzing niet uitdrukkelijk wordt vermeld, kan schade aan de machine veroorzaken en een ernstig gevaar voor de gebruiker betekenen. Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik. Bij commercieel gebruik vervalt de garantie. Het apparaat is bedoeld voor gebruik door volwassenen. Jongeren boven 16 jaar mogen het apparaat enkel onder toezicht gebruiken. Gebruik de heggenschaar niet als het regent of als de hegnat is.

De gebruiker is voor ongevallen of schade aan derden aansprakelijk. De producent is niet verantwoordelijk voor beschadigingen, die door onrechtmatig gebruik of verkeerde bediening worden veroorzaakt. Het apparaat maakt deel uit van de reeks Parkside X 20 V Team. Het apparaat moet worden gebruikt met de accu's van de serie PARKSIDE X 20 V Team.



Gebruik de machine niet als het mes stomp is. Stark versiete mesbalk kann schade aan de machine veroorzaken. Mesbalk regelmatig laten slijpen.

Algemene beschrijving



De afbeeldingen kunt u vinden op de voorste uitklappagina.

Omvang van de levering

Pak het apparaat uit en controleer, of de inhoud volledig is.

Zorg voor een reglementair voorgeschreven afvalverwijdering van het verpakkingsmateriaal.

- Heggenschaar met accu
- Mesbescherming
- Gebruiksaanwijzing



De accu en de lader zijn niet meegeleverd!

Functiebeschrijving

De accu-heggenschaar bezit als snoei-inrichting een Laser-Cut mes van speciaal staal. Tijdens het snoeien bewegen de snoeitanden zich lineair heen en weer. De stootbescherming aan het uiteinde van de maibalk voorkomt een onaangename

terugslag bij het raken van wanden, omheiningen, enz. Ter bescherming van de gebruiker bezit het apparaat een veiligheidsschakelaar voor beide handen en een snelstop-remfunctie. Aanvullend beschermt de handbescherming tegen takken en twijgjes. Voor de functie van de bedieningsonderdelen verwijzen wij naar de hierna volgende beschrijvingen.

Overzicht

- | | | |
|----------|----|--|
| A | 1 | Stootbescherming |
| | 2 | Veiligheidsmaibalk |
| | 3 | Handbescherming |
| | 4 | Veiligheidsschakelaar |
| | 5 | Voorste handgreep |
| | 6 | Ventilatiesleuven |
| | 7 | Schakelaar "Aan/uit" |
| | 8 | Achterste handgreep |
| | 9 | Accu |
| | 10 | Laadtoestel |
| | 11 | Mesbescherming |
| | 12 | Ophanging mesbescherming |
| B | 13 | Ontgrendeltoets accu |
| | 14 | Geleiderail |
| | 15 | Ontgrendelknop op achterste handgreep |
| D | 16 | Ophangvoorziening op de onderkant van het apparaat |

Technische gegevens

Heggenschaar

met accu PHS A 20-Li A1

Motorspanning U ... 20 V == (gelijkstroom)
 Toeren bij niet-belasting n_0 1300 min⁻¹
 Leegloopslagfrequentie max. 2600 min⁻¹
 Inschakelduur (accu, 4 Ah) .. max. 45 min*
 Snijlengte ca. 520 mm
 Meslengte ca. 540 mm
 Tandafstand ca. 15 mm

Afstand mestanden.....	20 mm
Max. takdiameter/snijdiepte	12 mm
Gewicht.....	2,3 kg
Geluidsdrukniveau	
(L_{pA}).....	75,1 dB (A), K_{pA} = 3 dB
Geluidssterkte (L_{WA})	
gegarandeerd	90 dB(A)
gemeten.....	87 dB(A); K_{WA} = 2,53 dB
Vibratie (a_h) aan de handgreep	
Achterste.....	1,28 m/s ² , K=1,5 m/s ²
Voorste	1,72 m/s ² , K=1,5 m/s ²
Temperatuur	max 50 °C
Laadproces	4 - 40 °C
Bedrijf.....	-20 - 50 °C
Opslag	0 - 45 °C

* De effectieve inschakelduur van een volledig geladen accu onder belasting hangt van de werkwijze en van de belasting tijdens het snoeien af.

Geluids- en vibratiewaarden werden volgens de in de conformiteitverklaring genoemde normen en bepalingen vastgesteld.

De vermelde totale trillingswaarden en geluidsemissiewaarden zijn gemeten volgens een genormeerde testprocedure en kunnen worden gebruikt om een elektrisch gereedschap met een ander gereedschap te vergelijken.

De vermelde totale trillingswaarden en geluidsemissiewaarden kunnen ook worden gebruikt voor een voorlopige inschatting van de belasting.



Waarschuwing: De trillings- en geluidsemissies kunnen tijdens het werkelijke gebruik van het elektrische gereedschap afwijken van de vermelde waarden, afhankelijk van de manier waarop het elektrische werktuig wordt gebruikt en vooral van de aard van het bewerkte werkstuk. Er moeten veiligheidsmaatregelen voor de bescherming van de gebruiker worden vastgelegd, die gebaseerd zijn op een

inschatting van de trillingsbelasting in werkelijke gebruiksomstandigheden (hierbij moeten rekening worden gehouden met alle onderdelen van de bedrijfscyclus, bijvoorbeeld die momenten waarop het elektrische apparaat is uitgeschakeld en die momenten waarop het is ingeschakeld maar onbelast draait).

Laadtijden

Het apparaat maakt deel uit van de reeks Parkside X 20 V TEAM en kan met accu's van de reeks Parkside X 20 V TEAM worden gebruikt.

Accu's van de reeks Parkside X 20 V TEAM mogen alleen met laders van de reeks Parkside X 20 V TEAM worden geladen.

We bevelen u aan dit apparaat uitsluitend met volgende accu's te gebruiken: PAP 20 A1, PAP 20 A3, PAP 20 B1, PAP 20 B3.

We bevelen u aan deze accu's met volgende laders te laden: PLG 20 A1, PLG 20 A3, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSL G 20A1.

Een actuele lijst van de accu-compatibiliteit vindt u op: www.lidl.de/akku

Laadtijden (min.)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3	Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	120	210
PLG 20 A2	45	60	80	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	50	120
PDSLGL 20 A1	35	45	60	50	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	40	40	50

Veiligheidsvoorschriften

Deze paragraaf behandelt de fundamentele veiligheidsvoorschriften bij het werk met het apparaat.

Symbolen

Symbolen op het apparaat



De apparaat maakt deel uit van de reeks Parkside X 20 V TEAM.



Let op!



Lees alvorens het apparaat te gebruiken de gebruiksaanwijzing door.



Draag oogbescherming.



Draag gehoorbescherming.



Draag beschermende handschoenen. Gevaar voor snijwonden.



Let op! Letselgevaar door bewegende messen.



Gebruik de heggenschaar niet als het regent of als de heg nat is.



Verwijder de accu vóór onderhoudswerkzaamheden.



Aanduiding van het geluidsvolume L_{WA} in dB.



Machines horen niet bij huishoudelijk afval thuis.

Pictogram op de mesbescherming:



De mesbescherming hier samendrukken om hem te verwijderen.

Symbolen in de gebruiksaanwijzing



Gevaarssymbool met informatie over de preventie van personen- of zaakschade



Waarschuwbord met informatie voor het voorkomen van letsels door elektrische schok



Gebodsteken met informatie over de preventie van schade



Aanduidingsteken met informatie over hoe u het apparaat beter kunt gebruiken



Draag veiligheidsschoenen



Draag oog- en gehoorbescherming.

Algemene veiligheidsinstructies voor elektrisch gereedschap



WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidsaanwijzingen, instructies, borden en technische gegevens die voor dit elektrische gereedschap gelden. Verzuim bij de naleving van de veiligheidsinstructies en aanwijzingen kan een elektrische schok, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzing voor de toekomst.

Het in de veiligheidsinstructies gebruikte begrip „Elektrisch gereedschap“ heeft betrekking op elektrisch gereedschap met netvoeding (met netsnoer) en op elektrisch gereedschap met batterijvoeding (zonder netsnoer).

1) Veiligheid op de werkplaats

- a) **Houd uw werkruimte netjes en goed verlicht.** Wanorde of onverlichte werkomgevingen kunnen tot ongevallen leiden.
- b) **Werk met het elektrische gereedschap niet in een explosieve omgeving, waarin er zich brandbare vloeistoffen, gasen of stof-**

fen bevinden. Elektrisch gereedschap produceert vonken, die het stof of de dampen kunnen doen ontsteken.

- c) **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap op een veilige afstand.** In geval van afleiding kunt u de controle over het apparaat verliezen.
- ### 2) Elektische veiligheid
- a) **De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele manier veranderd worden. Gebruik geen adapterstekkers samen met geaard elektrisch gereedschap.** Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten doen het risico voor een elektrische schok afnemen.
 - b) **Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken, zoals van buizen, verwarmingsinstallaties, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico door een elektrische schok als uw lichaam geaard is.
 - c) **Houd elektrisch gereedschap op een veilige afstand tot regen of nattigheid.** Het binnendringen van water in elektrisch gereedschap doet het risico voor een elektrische schok toenemen.
 - d) **Gebruik het snoer niet voor een ander doeleinde om het elektrische gereedschap te dragen, op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer op een veilige afstand tot hitte, olie, scherpe kanten of bewegende apparaatonderdelen.** Beschadigde of verstrikt geraakte

snoeren doen het risico voor een elektrische schok toenemen.

- e) **Als u met elektrisch gereedschap in de open lucht werkt, maakt u enkel gebruik van verlengsnoeren, die ook voor buiten geschikt zijn.** Het gebruik van een voor buiten geschikt verlengsnoer doet het risico voor een elektrische schok afnemen.
- f) **Als de werking van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving niet te vermijden is, maakt u gebruik van een RCD (Residual Current Device) met een uitschakelstroom van 30 mA of minder.** Het gebruik van een aardlekschakelaar doet het risico voor een elektrische schok afnemen.

3) Veiligheid van personen

- a) **Wees aandachtig, let erop wat u doet en ga verstandig aan het werk met elektrisch gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicijnen staat.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het elektrische gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.
- b) **Draag persoonlijke beschermingsuitrusting en altijd een beschermbril.** Het dragen van een persoonlijke beschermingsuitrusting, zoals stofmasker, slipvrije veiligheidsschoenen, beschermende helm of gehoorbescherming, al naargelang de aard en de toepassing van het elektrische gereedschap, doet het risico voor verwondingen afnemen.
- c) **Vermijd een onopzettelijke ingebruikname. Vergewis u dat**

het elektrische gereedschap uitgeschakeld is voordat u het op de stroomvoorziening en/of de accu aansluit, het opneemt of draagt. Als u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger aan de schakelaar hebt of het apparaat ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.

- d) **Verwijder instelgereedschap of schroefsleutel voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Gereedschap of een sleutel, die zich in een draaiend apparaatonderdeel bevindt, kan tot verwondingen leiden.
- e) **Vermijd een abnormale lichaamshouding. Zorg voor een veilige stand en houd te allen tijde uw evenwicht.** Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter controleren.
- f) **Draag geschikte kledij. Draag geen ruimzittende kleding of sieraden. Houd haar, kledij en handschoenen op een veilige afstand tot bewegende onderdelen.** Loszittende kledij, sieraden of lang haar kan/kunnen door bewegende onderdelen vastgegrepen worden.
- g) **Wanneer stofzuig- en opvangsystemen kunnen worden gemonteerd, moeten deze aangesloten worden en correct worden gebruikt.** Gebruik van een stofzuiginrichting kan gevaren door stof doen afnemen.
- h) **Laat u niet verleiden tot een vals gevoel van veiligheid en negeer nooit de veiligheidsregels voor elektrische gereedschappen, ook wanneer u na veelvuldig gebruik vertrouwd bent met het elektrisch gereedschap.** Onoplettende handelingen kunnen in fracties

van seconden ernstig lichamelijk letsel tot gevolg hebben.

4) Gebruik en behandeling van het elektrische gereedschap

- a) **Overbelast het apparaat niet. Gebruik voor uw werk het daarvoor bestemde elektrische gereedschap.** Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensgebied.
- b) **Gebruik geen elektrisch gereedschap, waarvan de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap, dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.
- c) **Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de afneembare accu, voordat u instellingen aan het apparaat verricht, gebruiksassessoires verwisselt of het elektrische gereedschap weglegt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt een onopzettelijke start van het elektrische gereedschap.
- d) **Bewaars ongebruikt elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen. Laat personen het apparaat niet gebruiken, die daarmee niet vertrouwd zijn of deze aanwijzingen niet gelezen hebben.** Elektrisch gereedschap is gevaarlijk als het door onervaren personen gebruikt wordt.
- e) **Verzorg het elektrische gereedschap en de bijbehorende werktuigen zorgvuldig.** Controleer, of beweegbare onderdelen foutloos functioneren en niet klemmen, of er onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn, dat de werking van het

elektrische gereedschap in negatieve zin beïnvloed wordt. Laat beschadigde onderdelen vóór het gebruik van het apparaat repareren. Tal van ongevallen hebben hun oorzaak in slecht onderhouden elektrisch gereedschap.

- f) **Houd snijd-/snoeigereedschap scherp en netjes.** Zorgvuldig onderhouden snijd-/snoeigereedschap met scherpe snijkanten geraken minder gekneld en is gemakkelijker te bedienen.
 - g) **Gebruik elektrisch gereedschap, toebehoren, gebruiksgereedschap enz. in overeenstemming met deze aanwijzingen. Houd daarbij rekening met de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren activiteit.** Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.
 - h) **Houd grepen en greepvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Gladde grepen en greepvlakken maken het moeilijk om elektrisch gereedschap in onvoorziene situaties veilig te bedienen en onder controle te houden.
- 5) Zorgvuldig omgaan met en gebruiken van Accutoestellen**
- a) **Laad de accu's alleen op in acculaders, die door de producent aanbevolen worden.** Voor een acculader die geschikt is voor een bepaalde soort accu's bestaat brandgevaar als hij met andere accu's gebruikt wordt.
 - b) **Gebruik alleen de daarvoor voorziene accu's in de elektro-werktuigen.** Het gebruik van andere accu's kan tot verwondingen en brandgevaar leiden.
 - c) **Houd de niet-gebruikte accu uit de buurt van paperclips, mun-**

ten, sleutels, nagels, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen, die een overbrugging van de contacten zouden kunnen veroorzaken. Een kortsluiting tussen de accucontacten kan tot brandwonden of brand leiden.

- d) **Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu vrijkomen. Vermijd contact daarmee. Bij toevallig contact met water afspoelen. Als de vloeistof in de ogen komt, moet u bovendien een arts consulteren.** Vrijkomende accuvloeistof kan tot geïrriteerde huid of brandwonden leiden.
- e) **Gebruik geen beschadigde of gemodificeerde accu.** Beschadigde of gemodificeerde accu's kunnen zich onverwacht gedragen en brand, explosies en lichamelijk letsel veroorzaken.
- f) **Stel een accu niet bloot aan brand of te hoge temperaturen.** Brand of temperaturen boven 130 °C kunnen een explosie veroorzaken.
- g) **Volg alle aanwijzingen voor het laden op en laad de accu of het accugereedschap nooit buiten het in de gebruiksaanwijzing aangegeven temperatuurbereik.** Foutief laden of laden buiten het toegelaten temperatuurbereik kan de accu vernielen en het brandgevaar verhogen.

6) Service

- a) **Laat uw elektrisch gereedschap uitsluitend door gekwalificeerd, vakkundig geschoold personeel en enkel met originele reserveonderdelen repareren.** Daardoor wordt verzekerd dat de veiligheid van het elektrische gereedschap in stand gehouden wordt.

- b) **Verricht nooit onderhoud aan beschadigde accu's.** Alle onderhoud aan accu's zou alleen door de fabrikant of een geautoriseerde serviceorganisatie moeten worden verricht.



Let op! Neem de veiligheids-, laad- en gebruiksinstructies in acht die vermeld staan in de gebruiksaanwijzing van uw accu en van de lader van de serie Parkside X 20 V Team. Een gedetailleerde beschrijving van het laadproces en andere informatie vindt u in de aparte gebruiksaanwijzing ervan.

Veiligheidsinstructies voor heggen scharen

- a) **Houd alle lichaamsdelen uit de buurt van het mes. Probeer niet het snoeisel te verwijderen of materiaal dat u wenst te snijden vast te houden als de messen in beweging zijn.** De messen blijven bewegen nadat de schakelaar is uitgeschakeld. Eén moment van onoplettendheid bij het gebruik van de heggen-schaar kan leiden tot ernstige letsels.
- b) **Draag de heggen-schaar aan de greep bij stilstaande messen en let erop de schakelaar niet te activeren.** Door de heggen-schaar correct te dragen, wordt het risico op onbedoelde bediening en schade door het mes verkleind.
- c) **Trek altijd eerst de afdekking over het mes voordat u de heggen-schaar transporteert of opbergt.** Zorgvuldige omgang met de heggen-schaar vermindert het gevaar voor letsels door het mes.
- d) **Zorg ervoor dat alle schakelaars**

zijn uitgeschakeld en dat de accu is verwijderd of uitgeschakeld voordat u bekneeld maaisel verwijdert of onderhoud aan de machine uitvoert. Een onverwachte werking van de heggenschaar tijdens het verwijderen van vastgelopen materiaal kan leiden tot ernstig letsel.

- e) **Houd de heggenschaar alleen vast aan de geïsoleerde greepvlakken, aangezien het snijmes verborgen elektriciteitskabels kan raken.** Het contact van de messen met een spanningsvoerende leiding kan ook metalen onderdelen van het apparaat onder spanning zetten en een elektrische schok veroorzaken.
- f) **Houd eventuele netkabels uit de buurt van het snijgebied.** Leidingen kunnen in heggen en struiken worden verborgen en per ongeluk door het mes worden gesneden.
- g) **Gebruik de heggenschaar niet bij slecht weer, zeker niet als er kans is op onweer.** Dit verkleint de kans door de bliksem te worden getroffen.

Verdere veiligheidsaanwijzingen

- Het verdient aanbeveling de heggen en struiken af te zoeken naar verborgen voorwerpen, b.v. draadversperringen en verborgen leidingen.
- **Houd de heggenschaar correct, bijvoorbeeld met beide handen aan de handgrepen, vast als er twee handgrepen zijn.** Het verlies van de controle over het apparaat kan tot verwondingen leiden.
- **Draag bij de werkzaamheden met het apparaat geschikte kleding en werkhandschoenen. Grijp het apparaat niet bij het**

snoeimess vast of til het niet bij het snoeimess op. Het contact met het snoeimess kan tot verwondingen leiden.



Omwille van uw persoonlijke veiligheid: Draag geschikte arbeidskledij, zoals vast schoeisel met slipvrije zool, een robuuste, lange broek, handschoenen en een beschermbril. Draag geen lange kleding of sieraden omdat deze door bewegende onderdelen vastgegrepen kunnen worden. Gebruik het apparaat niet wanneer u blootsvoets stapt of open sandalen draagt.

- **Het apparaat is voor het snoeien van heggen voorzien.** Met het apparaat geen takken, hard hout of dergelijke snoeien.
- **Probeer niet om een geblokkeerde/vastzittende veiligheidsmetsbalk los te krijgen, voordat u het apparaat uitgeschakeld en de accu verwijderd hebt.** Er bestaat anders een risico op verwondingen.
- **Houd tijdens het werk het apparaat altijd met beide handen en met afstand tot het eigen lichaam goed vast.** Daardoor kunt u het apparaat in onverwachte situaties beter controleren.
- **Gebruik het apparaat niet in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen of gassen.** Bij kortsluiting bestaat er brand- en explosiegevaar.
- **De messen dienen regelmatig op slijtage gecontroleerd en bijgeslepen te worden.** Stompe messen overbelasten de machine. Daaruit voortvloeiende beschadigingen vallen niet onder de garantie.
- **Tracht niet, het apparaat zelf te repareren, tenzij u hiervoor**

een opleiding genoten heeft. Al de werkzaamheden, die niet in deze handleiding vermeld worden, mogen uitsluitend door ons servicecenter uitgevoerd worden.

Tal van ongevallen zijn te wijten aan slecht onderhouden apparaten.

- **Gebruik geen toebehoren dat niet door PARKSIDE is aanbevolen.** Dit kan namelijk leiden tot elektrische schok of brand.
- De heggenschaar is bedoeld voor werkzaamheden waarbij de gebruiker op de grond staat en niet op een ladder of ander onstabiel oppervlak.
- Draag niet meerdere gordelhouders en/of meerdere schouderriemen tegelijk.
- Het wordt aanbevolen dat de gebruiker, alvorens de heggenschaar te gebruiken, zich ervan vergewist dat de vergrendeling(en) van alle bewegende delen, indien aanwezig, in de vergrendelde stand staat (staan).

Restrisico's

Ook als u dit elektrische gereedschap zoals voorgeschreven bedient, blijven er altijd restrisico's bestaan. Volgende gevaren kunnen zich in verband met de constructiewijze en uitvoering van dit elektrische gereedschap voordoen:

- a) Snijdwonden
- b) Gehoorschade indien er geen geschikte gehoorbescherming gedragen wordt.
- c) Schade aan de gezondheid, die van hand-/armtrillingen het gevolg zijn indien het apparaat gedurende een langere periode gebruikt wordt of niet zoals reglementair voorgeschreven beheerd en onderhouden wordt.



Waarschuwing! Dit elektrische gereedschap produceert tijdens de

werking een elektromagnetisch veld. Dit veld kan in bepaalde omstandigheden actieve of passieve medische implantaten in negatieve zin beïnvloeden. Om het gevaar voor ernstige of dodelijke verwondingen te verminderen, adviseren wij personen met medische implantaten, hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat de machine bediend wordt.

Bediening



Draag tijdens het werken met de machine aangepaste kledij en werkhandschoenen. Draag oog- en gehoorbescherming. Controleer voor elk gebruik, of de machine goed functioneert. De aan-/uitschakelaar en de veiligheidsschakelaar mogen niet worden vergrendeld. U moet na loslaten van de schakelaar de motor uitschakelen. Indien een schakelaar beschadigd is, mag de machine niet meer worden gebruikt. Persoonlijke beschermingsuitrusting en een goed functionerend apparaat verminderen het risico voor verwondingen en ongevallen.



Let op geluidsoverlast en plaatselijke voorschriften.



Accu verwijderen/aanbrengen

1. Om de accu uit het apparaat te verwijderen, drukt u de ontgrendeltoets (13) aan de accu (9) in en trekt u de accu eruit.

- Om de accu (9) aan te brengen, schuift u de accu langs de geleiderail (14) in het apparaat. De accu klikt hoorbaar vast.



Breng de accu pas aan wanneer het apparaat volledig gemonteerd is. Er bestaat gevaar voor verwondingen!




Aan- en uitschakelen



Zorg dat u stevig staat en houd het apparaat met twee handen goed vast. Bewaar voldoende afstand tot uw eigen lichaam. Let voor u het apparaat inschakelt op dat het niet in aanraking komt met andere voorwerpen.

Mesbescherming verwijderen:

- Druk op de mesbescherming (A 11) aan de met  gemarkeerde punten en verwijder deze.

Inschakelen:

- Vergewis u dat de accu (9) aangebracht is (zie „Accu verwijderen/aanbrengen“).
- Druk de veiligheidsschakelaar (4) aan de voorste handgreep (5) in.
- Druk de (7) schakelaar „Aan/uit” in. De heggenschaar is met maximumsnelheid in werking.

Uitschakelen:

- Laat de veiligheidsschakelaar (4) of schakelaar „Aan/uit” (7) los.



Achterste handgreep instellen

De achterste handgreep (8) kan, wanneer het apparaat uitgeschakeld is, in drie verschillende standen (-90°, 0° en 90°) worden gezet.

- Schuif de ontgrendelknop (15) naar achteren.
- Draai de achterste handgreep (8) in de gewenste positie.
- Laat de ontgrendelknop (15) los. De achterste handgreep (8) klikt vast.

Werken met de heggenschaar



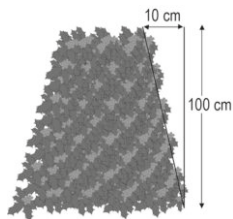
Let er op, dat u tijdens het snoeien geen voorwerpen zoals bv. draadafrastering of plantenondersteuning raakt. Dit kan schade aan het mesblad veroorzaken.

- Schakel bij blokkering van de messen door vaste voorwerpen het apparaat onmiddellijk uit en neem de accu eruit. Verwijder dan eerst het voorwerp.
- Vermijd overbelasting van de machine tijdens het werken.

Kniptechnieken

- Knip dikke takken eerst met een snoeischaar af.
- Het tweezijdig mesblad maakt het mogelijk in beide richtingen te knippen of met pendelbewegingen van de ene kant naar de andere.
- Bij vertikaal knippen de heggenschaar gelijkmatig voorwaarts bewegen of boogvormig op en neer.
- Bij horizontaal knippen de heggenschaar sikkelvormig tot de rand van de heg bewegen, zodat afgeknipte takken naar beneden kunnen vallen.
- Om lange, rechte lijnen te behouden, wordt het spannen van een draad aanbevolen.

Heggen snoeien



Het wordt aangeraden om heggen in trapezevorm te knippen, om het kaal worden van de onderste takken te verhinderen. Dit beantwoordt aan

de natuurlijke groei en laat de heg optimaal bloeien. Bij het snoeien worden alleen de nieuwe loten geknipt, zo wordt een dichte vertakking en een goede bescherming tegen inkijk gevormd.

1. knip eerst de zijkanten van een heg.
Beweeg de heggenschaar in de groeirichting van onder naar boven. Als u van boven naar onder knipt, komen dunne takken naar buiten, waardoor er kale plekken of gaten ontstaan.
2. knip dan de bovenkant naar keuze recht, dakvormig of rond.
3. knip jonge planten reeds op de gewenste vorm. De hoofdloot moet onbeschadigd blijven totdat de heg de gewenste hoogte bereikt heeft. Alle andere loten worden tot op de helft geknipt.

Vrijstaande heggen verzorgen:

Vrijstaande heggen worden weliswaar niet in vorm geknipt, moeten echter regelmatig verzorgd worden zodat ze niet te hoog worden.

Reiniging/onderhoud

! Laat onderhoudswerkzaamheden die niet in deze handleiding worden beschreven uitvoeren door ons servicecenter. Gebruik enkel originele onderdelen.

! Schakel het apparaat uit en verwijder vóór alle werkzaamheden de accu uit het apparaat.



Draag bij de hantering met de veiligheidsmaaibalk handschoenen. Zo vermijdt u snijdwonden.

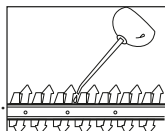
Voer de volgende onderhouds- en reinigingswerken regelmatig uit. Dan bent u zeker van een lang en betrouwbaar gebruik.

Reiniging



Het water mag noch met water afgespoten, noch in water gelegd worden. Gevaar voor een elektrische schok.

- Houd ventilatiesleuven, motorhuis en handgrepen van het apparaat netjes. Gebruik daarvoor een vochtig doekje of een borstel. Gebruik geen reinigings-c.q. oplosmiddelen. U zou het apparaat daarmee onherstelbaar kunnen beschadigen.
- Houd het apparaat steeds schoon. Telkens na gebruik van het apparaat moet u
 - het mes reinigen (met olieachtige vod);
 - de mesbalk met olieklannetje of spray oliën.



Onderhoud

- Controleer het apparaat telkens vóór gebruik op duidelijk vast te stellen te kortkomingen zoals losse, versleten of beschadigde onderdelen. Ga de vaste zitting van de schroeven in de veiligheidsmaaibalk (A 2) na.
- Controleer afdekkingen en beschermingsinrichtingen (zie A) op beschadigingen en correcte zitting. Wissel deze eventueel uit.
- Lichte kerven aan de snoeitanden kunt u zelf afvlakken. Trek daarvoor de lemmenten met een oliesteen af. Enkel en alleen

scherpe snoeitanden leveren een goed snoeiresultaat op.

- Stompe, kromgebogen of beschadigde maai balken moeten uitgewisseld worden.

Laat werkzaamheden, die niet in deze handleiding beschreven zijn, door ons servicecenter doorvoeren. Maak uitsluitend gebruik van originele onderdelen.

Bewaren

- Bewaar het apparaat in de bijgeleverde mesbescherming (A 11) droog en buiten het bereik van kinderen.
- De optimale opslagtemperatuur voor de accu en het apparaat bedraagt tussen 0 °C en 45 °C. Vermijd extreme koude of hitte tijdens de opslag, om een aantasting van de werking van de accu te voorkomen.

D Muurbeugel

Ophangvoorziening op de onderkant van het apparaat (16)

- Breng een schroef met een plug aan op een gepaste positie op de wand.
- De schroefkop moet een diameter tussen 8-10 mm hebben.
- Laat de schroefkop ongeveer 10 mm uit de wand steken.
- U kunt het apparaat met de openingen van de messen aan de schroef hangen en het apparaat tot aan de aanslag naar beneden trekken.

Ophangvoorziening op de messenbescherming (12)

- Breng met behulp van pluggen en met een tussenafstand van 17 mm, twee schroeven aan op een gepaste positie

op een wand.

- De schroefkop moet een diameter tussen 5 - 7 mm hebben.
- Laat de schroefkoppen ongeveer 10 mm uit de wand steken.
- U kunt het apparaat met de openingen van de messen aan de twee schroeven hangen en het apparaat tot aan de aanslag naar beneden trekken.



De opslag in de mesbescherming verhindert dat olie aan de veiligheidsbalken voor de messen naar beneden druppelt en de vloer of de wand verontreinigt. Restolie verzamelt zich in de mesbescherming en kan in een restolievat overgegoten worden.



Let er bij het boren op geen voorzieningsleidingen te beschadigen. Gebruik geschikte detectoren om ze op te sporen of haal er een installatieplan als hulp bij. Contact met elektrische leidingen kan leiden tot een elektrische schok en brand, contact met een gasleiding kan leiden tot een ontploffing. Beschadiging van een waterleiding kan leiden tot materiële schade en een elektrische schok.

Verwerking en milieubescherming

Haal de accu uit het apparaat voordat u het apparaat afvoert.

Voer afgedankte apparaten, toebehoren en verpakkingsmaterialen op milieuvriendelijke manier af.

Instructies voor verwijdering van de accu vindt u in de aparte handleiding voor uw accu en lader.



Machines horen niet bij huishoudelijk afval thuis.

- Breng snoeiafval naar een recyclingpark en werp het niet in de vuilnisbak.

Richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur: Gebruikte elektrische apparaten moeten gescheiden worden ingezameld en op een milieuvriendelijke manier worden gerecycleerd.

Afhankelijk van de omzetting in nationaal recht, hebt u de volgende mogelijkheden:

- breng het terug naar een verkooppunt,
- breng het naar een officieel verzamelpunt,
- stuur het terug naar de fabrikant/distributeur. De afvoer van uw ingezonden defecte apparaten voeren we gratis uit.

Dit is niet van toepassing op accessoires die bij oude apparaten zijn gevoegd en hulpmiddelen zonder elektrische bestanddelen.

Lever het apparaat in bij een recyclepunt. De gebruikte kunststoffen en metalen delen kunnen naar soort worden gescheiden voor recycling. Vraag ons servicecenter om advies.

Garantie

Geachte cliënte, geachte klant,
U krijgt op dit apparaat 3 jaar garantie, te rekenen vanaf de datum van aankoop. Ingeval van gebreken aan dit product heeft u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint met de datum van aankoop. Gelieve de originele kassabon goed te bewaren. Dit document wordt als bewijs van de aankoop benodigd. Indien er zich binnen drie jaar, te rekenen vanaf de datum van aankoop van dit product, een materiaal- of fabricagefout voordoet, wordt het product door ons – naar onze keuze – voor u gratis gerepareerd of vervangen. Deze garantiEVERGOEDING stelt voorop dat binnen de termijn van drie jaar het defecte apparaat en het bewijs van aankoop (kassabon) voorgelegd en dat schriftelijk kort beschreven wordt, waarin het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft.

Als het defect door onze garantie gedekt is, krijgt u het gerepareerde of een nieuw product terug. Met herstelling of uitwisseling van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke kwaliteitsgarantie

De garantieperiode wordt door de garantiEVERGOEDING niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij de aankoop bestaande beschadigingen en gebreken moeten onmiddellijk na het uitpakken gemeld worden. Na het verstrijken van de garantieperiode tot stand komende repara-

ties worden tegen verplichte betaling van de kosten uitgevoerd.

Omvang van de garantie

Het apparaat werd volgens strikte kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en vóór aflevering nauwgezet getest.

De garantievergoeding geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die aan een normale slijtage blootgesteld zijn en daarom als aan slijtage onderhevige onderdelen beschouwd kunnen worden (b.v. messen en aandrijfwielen) of op beschadigingen aan breekbare onderdelen (b.v. schakelaars).

Deze garantie valt weg wanneer het product beschadigd, niet oordeelkundig gebruikt of niet onderhouden werd. Voor een vakkundig gebruik van het product dienen alle in de gebruiksaanwijzing vermelde aanwijzingen nauwgezet in acht genomen te worden. Gebruiksdoeleinden en handelingen, die in de gebruiksaanwijzing afgeraden worden of waarvoor gewaarschuwd wordt, dienen onvoorwaardelijk vermeden te worden.

Het product is uitsluitend voor het privé- en niet voor het commerciële gebruik bestemd. Bij een verkeerde of onoordeelkundige behandeling, toepassing van geweld en bij ingrepen, die niet door het door ons geautoriseerde servicefiliaal doorgevoerd werden, valt de garantie weg.

Afhandeling ingeval van garantie

Gelieve aan de volgende aanwijzingen gevolg te geven om een snelle behandeling van uw verzoek te garanderen:

- Gelieve voor alle aanvragen de kassabon en het identificatienummer (IAN 410570_2110) als bewijs van de aankoop klaar te houden.

- Gelieve het artikelnummer uit het typeplaatje, een gravering, op de voorpagina van uw handleiding (onderaan links) of als sticker aan de achter- of onderzijde af te leiden.
- Indien er zich functiefouten of andere gebreken voordien, contacteert u in eerste instantie de hierna vermeldde serviceafdeling **telefonisch** of per **e-mail**. U krijgt dan bijkomende informatie over de afhandeling van uw klacht.
- Een als defect geregistreerd product kunt u, na overleg met onze klantenservice, mits toevoeging van het bewijs van aankoop (kassabon) en de vermelding, waarin het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft, voor u franco naar het u medegedeelde serviceadres zenden. Om problemen bij de acceptatie en extra kosten te vermijden, maakt u onvoorwaardelijk uitsluitend gebruik van het adres, dat u medegedeeld wordt. Zorg ervoor dat de verzending niet ongefrankeerd, als volumegoed, per expresse of via een andere speciale verzendingswijze plaatsvindt. Gelieve het apparaat met inbegrip van alle bij de aankoop bijgeleverde accessoires in te zenden en voor een voldoende veilige transportverpakking te zorgen.

Reparatieservice

U kunt reparaties, die niet onder de garantie vallen, tegen berekening door ons servicefiliaal laten doorvoeren. Zij maakt graag voor u een kostenraming op. Wij kunnen uitsluitend apparaten behandelen, die voldoende verpakt en gefrankeerd ingezonden werden.

Opgelet: Gelieve uw apparaat gereinigd en met een aanwijzing op het defect naar ons servicefiliaal te zenden.



Ongefrankeerd – als volumegoed, per expresse of via een andere speciale verzendingswijze – ingezonden apparaten worden niet geaccepteerd.

De afvalverwerking van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.

Service-Center

NL **Service Nederland**
Tel.: 0800 0249 630
E-Mail: grizzly@lidl.nl
IAN 410570_2110

BE **Service België**
Tel.: 0800 120 89
E-Mail: grizzly@lidl.be
IAN 410570_2110

Importeur

Gelieve in acht te nemen dat het volgende adres geen serviceadres is. Contacteer in eerste instantie het hoger vermelde servicecenter.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Duitsland
www.grizzlytools.de

Reserveonderdelen/Accessoires

**Reserveonderdelen en accessoires verkrijgt u op
www.grizzlytools.shop**

Ondervindt u problemen bij het orderproces, gebruik dan het contactformulier. Bij andere vragen neemt u contact op met het "Service-Center" (zie pag. 70).

Pos. Gebruiksaanwijzing	Pos. Explosietekening	Benaming	Bestel-Nr.
A 2	41	Veiligheidsmaaibalk	91104529
A 3	40	Handbescherming	91104528
A 4+5	30, 33-39	Veiligheidsschakelaar + Voorste handgreep	91104531
A 11	42	Mesbescherming	91104530

Foutmeldingen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing van de fout
Apparaat start niet	Accu (9) ontladen	Accu laden (aparte gebruiksaanwijzing voor accu en lader raadplegen)
	Accu (9) niet aangebracht	Accu aanbrengen (aparte gebruiksaanwijzing voor accu en lader raadplegen)
	Veiligheidsschakelaar (4) niet correct ingedrukt	Inschakelen (zie „Bediening“)
	Schakelaar „Aan/uit“ (7) defect	Reparatie door servicecenter
Apparaat werkt met onderbrekingen	Intern loszittend contact	Reparatie door servicecenter
	Schakelaar „Aan/uit“ (7) defect	
Messen worden heet	Mesbalk (2) stomp	Laat de messen slijpen of vervangen (servicecenter)
	Mesbalk (2) is beschadigd	Controleer de mesbalk of laat deze vervangen (servicecenter)
	Te veel wrijving wegens ontbrekende smering	Mesbalk (2) oliën
Slecht snoeiresultaat	Te veel wrijving wegens ontbrekende smering	Mesbalk (2) oliën
	Vervuilde mesbalk (2)	Mesbalk reinigen
	Mesbalk (2) stomp	Mesbalk laten slijpen of uitwisselen (servicecenter)
	Slechte snoeitechniek	Zie („Werken met de heggenschaar“)

Spis treści

Wstęp	72
Cel zastosowania	72
Opis ogólny	73
Zawartość opakowania	73
Opis działania	73
Przeгляд	73
Dane techniczne	73
Czas ładowania	74
Wskazówki bezpieczeństwa	75
Symbole w instrukcji obsługi.....	75
Ogólne zasady bezpieczeństwa dotyczące narzędzi elektrycznych.....	76
Uwagi dotyczące bezpieczeństwa pracy z nożycami do żywopłotu	79
Pozostałe uwagi dotyczące bezpieczeństwa	80
Zagrożenia ogólne.....	81
Obsługa	81
Wymijowanie i wkładanie akumulatora	82
Włączanie i wyłączanie	82
Regulacja tylnej rękojeści	82
Praca z urządzeniem.....	82
Techniki cięcia	82
Oczyszczani/konserwacja	83
Oczyszczanie	83
Konserwacja	84
Przechowywanie urządzenia	84
Uchwyt ścienny	84
Usuwanie i ochrona środowiska	85
Gwarancja	85
Serwis naprawczy	86
Service-Center	87
Importer	87
Części zamienne/Akcesoria	87
Poszukiwanie błędów	88
Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE	208
Rysunek samorozwijający	217

Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Zdecydowali się Państwo na zakup wartościowego produktu. Niniejsze urządzenie sprawdzono w trakcie produkcji pod kątem jakości, a także dokonano jego kontroli ostatecznej. W ten sposób zapewniona jest jego sprawność. Nie da się wykluczyć tego, że w pojedynczych przypadkach w urządzeniu lub przy nim mogą się znaleźć pozostałości smaru. Nie jest to brakiem ani uszkodzeniem, czy powodem do troski o urządzenie.



Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, eksploatacji i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy się zapoznać ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować tylko zgodnie z opisem i podanym przeznaczeniem. Instrukcję należy przechowywać starannie, a w przypadku przekazania produktu osobom trzecim należy dostarczyć nabywcy kompletną dokumentację.

Cel zastosowania

Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do przycinania i modelowania żywopłotów, krzewów i krzewów ozdobnych w zakresie użytku domowego. Każde inne wykorzystanie, na które nie zezwala wyraźnie niniejsza instrukcja obsługi, może prowadzić do uszkodzenia urządzeń i stanowić poważne zagrożenie dla użytkownika. To urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania komercyjnego. W przypadku użytkowania komercyjnego wygasają prawa z tytułu gwarancji. Urządzenie przeznaczone jest do użytku przez osoby dorosłe. Młodzież do 16 roku życia może korzystać z urządzenia wy-

łącznie pod nadzorem dorosłych. Osoba obsługująca lub użytkownik odpowiada za wszelkie wypadki lub szkody poniesione przez innych ludzi albo uszkodzenia ich własności. Producent nie odpowiada za szkody wywołane niezgodnym z przeznaczeniem stosowaniem lub nieprawidłową obsługą urządzenia.

Urządzenie należy do serii Parkside X 20 V Team. Urządzenie należy stosować z akumulatorami serii PARKSIDE X 20 V Team.



Noże należy regularnie kontrolować pod względem zużycia i ostrzyć. Tępe noże powodują przeciążenie maszyny. Wynikające z tego powodu szkody nie podlegają gwarancji.

Opis ogólny



Rysunki znajdziesz na przedniej odchylanej stronie.

Zawartość opakowania

Rozpakuj urządzenie i sprawdź, czy jest ono kompletne. Prawidłowo posegreguj i usuń materiały opakowania.

- Akumulatorowe nożyce do żywopłotu
- Ośłona noża
- Instrukcja obsługi



Akumulator i ładowarka nie są zawarte w zestawie!

Opis działania

Narzędziem tnącym napędzanej z akumulatora przycinarki do żywopłotów jest ostrzony laserowo nóż ze stali specjalnej. Podczas cięcia zęby tnące przesuwają się liniowo w tę i z powrotem. Ośłona prze-

ciwuderzeniowa na czubku belki nożowej zapobiega nieprzyjemnym odrzutom urządzenia po zetknięciu się ze ścianami, ogrodzeniami itd. Jako elementy chroniące użytkownika urządzenie posiada oburęczny uchwyt bezpieczeństwa i hamulec zapewniający natychmiastowe zatrzymanie noży. Ośłona dłoni chroni dodatkowo przed gałęziami i konarami.

Funkcje elementów urządzenia są podane w poniższym opisie.

Przegląd



- 1 Ośłona przeciwuderzeniowa
- 2 Zabezpieczona belka nożowa
- 3 Ośłona dłoni
- 4 Wyłącznik bezpieczeństwa
- 5 Przedni uchwyt
- 6 Szczeliny wentylacyjne
- 7 Włącznik-wyłącznik
- 8 Tylny uchwyt
- 9 Akumulator
- 10 Ładowarka
- 11 Ośłona noża
- 12 Wieszak na oślonie noża



- 13 Zwalniacz akumulatora
- 14 Prowadnica
- 15 Przycisk zwalniający na tylnej rękojeści



- 16 Zaczep do zawieszania na podpie urządzenia

Dane techniczne

Akumulatorowe nożyce do żywopłotu.....PHSA 20-Li A1

Napięcie silnika..... 20 V == (Prąd stały)

Prędkość obrotowa przy pracy

jałowej n_0 1300 min⁻¹

Ilość skoków na biegu

jałowym..... maks. 2600 min⁻¹

Czas pracy

(Akumulator, 4 Ah) maks. 45 min*
 Długość cięcia ok. 520 mm
 Długość noża ok. 540 mm
 Odległość międzyzębowa ok. 15 mm
 Odstęp zębów ostrza 20 mm
 Maks. średnica gałęzi/

grubość cięcia 12 mm
 Ciężar 2,3 kg

Poziom ciśnienia akustycznego

(L_{PA}) 75,1 dB (A); $K_{PA}=3$ dB

Poziom ciśnienia akustycznego (L_{WA})

gwarantowany 90 dB(A)
 zmierzony 87 dB(A); $K_{WA}=2,53$ dB

Wibracje (a_h)

Tyłny uchwyt 1,28 m/s²; $K=1,5$ m/s²
 Przedni uchwyt .. 1,72 m/s²; $K=1,5$ m/s²

Temperatura maks. 50 °C

Ładowanie 4 - 40 °C

Praca -20 - 50 °C

Przechowywanie 0 - 45 °C

* *Efektywny czas pracy całkowicie naładowanego akumulatora pod obciążeniem jest zależny od sposobu pracy oraz obciążenia urządzenia w czasie przycinania.*

Parametry akustyki i wibracji zostały określone zgodnie z normami wymienionymi w Deklaracji Producenta.

Podana łączna wartość drgań i wartość emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie z unormowaną metodą pomiarów. Wartości te mogą zostać wykorzystane do porównania tego elektronarzędzia z innym.

Podana łączna wartość drgań i wartość emisji hałasu może zostać wykorzystana także do wstępnej oceny narażenia.



Ostrzeżenie: Wartości emisji drgań i hałasu mogą różnić się w trakcie rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia od wartości podanej, w zależności od sposobu eksploatacji elektronarzędzia, w szczególności od rodzaju

obrabianego elementu.

Konieczne jest określenie środków bezpieczeństwa w celu ochrony operatora w oparciu o ocenę stopnia narażenia na wibrację w rzeczywistych warunkach użycia (należy uwzględnić wszystkie fazy cyklu eksploatacji, na przykład czas, w którym elektronarzędzie jest wyłączone, oraz czas, w którym urządzenie jest wprawdzie włączone, ale pracuje bez obciążenia).

Czas ładowania

Urządzenie jest częścią serii Parkside X 20 V TEAM i może być zasilane za pomocą akumulatorów serii Parkside X 20 V TEAM.

Akumulatory serii Parkside X 20 V TEAM można ładować tylko za pomocą ładowarek z serii Parkside X 20 V TEAM.

Zalecamy użytkowanie urządzenia wyłącznie z następującymi akumulatorami: PAP 20 A1, PAP 20 A3, PAP 20 B1, PAP 20 B3.

Zalecamy ładowanie akumulatorów za pomocą następujących ładowarek: PLG 20 A1, PLG 20 A3, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSLK 20A1.

Aktualna lista kompatybilnych akumulatorów znajduje się na stronie: www.lidl.de/akku

Czas ładowania (min.)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3	Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	120	210
PLG 20 A2	45	60	80	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	50	120
PDSLГ 20 A1	35	45	60	50	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	40	40	50

Wskazówki bezpieczeństwa

Ten rozdział zawiera podstawowe przepisy bezpieczeństwa dotyczące pracy z urządzeniem.

Symbole w instrukcji obsługi

Symbole na urządzeniu



Urządzenie jest częścią serii Parkside X 20 V TEAM.



Uwaga!



Uważnie przeczytaj instrukcję obsługi.



Proszę nosić ochronę oczu.



Nosić ochronniki słuchu.



Noś rękawice ochronne. Niebezpieczeństwo skaleczenia.



Uwaga! Niebezpieczeństwo obrażeń ciała przez pracujące noże.



Nie używaj nożyc do żywopłotów podczas deszczu ani nie tnij mokrych żywopłotów.



Wyjąć akumulator przez rozpoczęciem prac konserwacyjnych.



Podanie poziomu hałasu L_{WA} w dB.



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi.

Symbol na osłonie noży:



ścisnąć tu osłonę noży, aby ją zdjąć.

Symbole w instrukcji obsługi



Symbol niebezpieczeństwa z informacjami na temat ochrony osób i zapobiegania szkodom materialnym



Znak zagrożenia z informacjami dotyczącymi zapobiegania szkodom osobowym na skutek porażenia prądem elektrycznym



Znak nakazu z informacjami na temat zapobiegania szkodom



Znak informacyjny ze wskazówkami ułatwiającymi posługiwanie się urządzeniem



Nosić obuwie bezpieczne



Nosić ochronę oczu i słuchu

Ogólne zasady bezpieczeństwa dotyczące narzędzi elektrycznych



OSTRZEŻENIE! Proszę zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami bezpieczeństwa, instrukcjami, ilustracjami i danymi technicznymi, dołączonymi do tego elektronarzędzia. Niedokładne przestrzeganie zasad i instrukcji bezpieczeństwa może spowodować porażenie prądem, pożar i/ lub inne ciężkie zranienia.

Zachowaj wszystkie zasady bezpieczeństwa i instrukcje na przyszłość.

Użyte w zasadach bezpieczeństwa pojęcie „narzędzie elektryczne” dotyczy narzędzi elektrycznych zasilanych prądem sieciowym (za kablem sieciowym) oraz narzędzi elektrycznych zasilanych z baterii (bez kabla sieciowego).

1) Bezobezpieczeństwo miejsca pracy

a) Zapewnij porządek i wystarczające oświetlenie w miejscu pracy.

Nieporządek lub nieoświetlone miejsce pracy może spowodować wypadek.

b) Nie pracuj narzędziem elektrycz-

nym w atmosferze potencjalnie wybuchowej, w której znajdują się palne ciecze, gazy lub pyły.

Narzędzia elektryczne wytwarzają iskry, które mogą zapalić pył lub pary.

c) Trzymaj od dzieci i innych ludzi w bezpiecznej odległości podczas używania narzędzia elektrycznego.

Odwrócenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.

2) Bezobezpieczeństwo elektryczne

a) Wtyczka narzędzia elektrycznego musi pasować do gniazdka. Wtyczki nie można w żaden sposób modyfikować. Nie używaj adapterów wtyczek razem z narzędziami elektrycznymi posiadającymi zestyk ochronny (uziemiający).

Nienaruszone wtyczki i dopasowane gniazdka zmniejszają ryzyko porażenia prądem.

b) Unikaj dotykania uziemionych powierzchni, takich jak rury, kaloryfery, piecyki, kuchenki, lodówki.

Gdy Twoje ciało jest uziemione, ryzyko porażenia prądem jest większe.

c) Trzymaj narzędzia elektryczne z daleka od deszczu i wilgoci/wody.

Dostanie się wody do wnętrza urządzenia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem.

d) Nie używaj kabla do przeniesienia narzędzia elektrycznego, do jego zawieszania ani do wyciągania wtyczki z gniazdka. Chronь kabel przed gorącym, olejem, ostrymi krawędziami i ruchomymi częściami urządzenia.

Uszkodzone i splecione kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.

e) **Pracując narzędziem elektrycznym na dworze, używaj tylko przedłużaczy dopuszczonych do użytkowania na dworze.** Używanie przedłużacza przystosowanego do użytkowania na dworze zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

f) **Jeżeli nie da się uniknąć użycia narzędzia elektrycznego w mokrym otoczeniu, zastosuj wyłącznik ochronny RCD (Residual Current Device) o prądzie działania 30 mA lub mniejszym.** Używanie wyłącznika ochronnego RCD (Residual Current Device) zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

3) Bezpieczeństwo osób

a) **Zachowuj uwagę, uważaj na to, co robisz i pracuj narzędziem elektrycznym rozsądnie. Nie używaj narzędzi elektrycznych, jeżeli jesteś zmęczony albo jeżeli pod wpływem narkotyków, alkoholu albo leków.** Chwila nieuwagi podczas używania narzędzia elektrycznego może doprowadzić do poważnych zranień.

b) **Noś środki ochrony osobistej, zawsze zakładaj okulary ochronne.** Noszenie środków ochrony osobistej, takich jak maska przeciwpyłowa, buty z antypoślizgowymi podeszwami, kask i naszelniki – zależnie od rodzaju i sposobu używania narzędzia elektrycznego – zmniejsza ryzyko zranienia.

c) **Unikaj przypadkowego uruchomienia narzędzia. Przed podłączeniem narzędzia elektrycznego do źródła zasilania i/ lub baterii, przed jego podniesieniem i przeniesieniem upew-**

nij się, że jest ono wyłączone.

Jeżeli podczas przenoszenia narzędzia elektrycznego palec osoby niosącej znajdzie się na włączniku, albo jeżeli włączone urządzenie zostanie podłączone do źródła zasilania, może dojść do wypadku.

d) **Przed włączeniem narzędzia elektrycznego usuń przyrządy nastawcze i klucze do śrub.**

Narzędzie lub klucz znajdujący się w obrotowej części urządzenia może spowodować zranienie.

e) **Unikaj anormalnych pozycji ciała. Zapewnij sobie stabilną pozycję i zawsze zachowuj równowagę ciała.** Dzięki temu możliwe będzie zachowanie lepszej kontroli nad urządzeniem elektrycznym w nieoczekiwanych sytuacjach.

f) **Noś odpowiednie ubranie. Nie zakładaj obszernych, luźnych ubrań ani ozdób. Trzymaj włosy, części ubrania i rękawice z daleka od ruchomych części.** Luźne ubranie, ozdoby lub długie włosy mogą zostać pochwycone lub wkręcone przez ruchome części.

g) **Jeżeli urządzenie posiada możliwość zamontowania systemu odpylania, należy go zamontować i prawidłowo używać.** Używanie przyrządu odsysającego pył może zmniejszyć zagrożenia związane z pyłem.

h) **Nie kieruj się fałszywym poczuciem bezpieczeństwa i nie naruszaj zasad bezpieczeństwa obowiązujących dla elektronarzędzi, nawet jeśli po częstym korzystaniu jesteś zaznajomiony z elektronarzędziem.** Nieuważne postępowanie może w ułamku sekundy doprowadzić do poważnych obrażeń.

4) Używanie i obsługa narzędzia elektrycznego

- a) **Nie przeciążaj urządzenia. Do każdej pracy używaj właściwego narzędzia elektrycznego. Pa-sującym narzędziem** elektrycznym można pracować lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie mocy.
- b) **Nigdy nie używaj narzędzia elektrycznego z uszkodzonym wy-lącznikiem.** Narzędzie elektryczne, którego nie można włączyć i wyłączyć, jest niebezpieczne i wymaga naprawy.
- c) **Przed dokonaniem ustawień urządzenia, wymianą narzę-dzia końcowego lub odłożeniem elektronarzędzia wyciągnij wtyk z gniazda sieciowego i/lub usuń wyjmowany akumulator.** Ten środek ostrożności uniemożliwi przypadkowe uruchomienie narzędzia elektrycznego.
- d) **Przechowuj nieużywane na-rzędzia elektryczne w niedo-stępnym dla dzieci miejscu. Nie pozwalaj używać urządzenia osobom, które nie są z nim obeznane i które nie przeczyta-ły tych wskazówek.** Narzędzia elektryczne są niebezpieczne, jeżeli używają ich niedoświadczone osoby.
- e) **Dbaj o staranną pielęgnację elektronarzędzia i narzędzi ob-róbkowych. Sprawdzaj, czy ruchome części prawidłowo funkcjonują i nie są zablokowa-ne, czy części nie są połamane lub inaczej uszkodzone i czy prawidłowe działanie narzędzia elektrycznego nie jest zakłóco-ne.** Przed użyciem urządzenia zleć na-prawę uszkodzonych części. Przyczyną wielu wypadków są źle konserwowane

narzędzia elektryczne.

- f) **Narzędzia tnące muszą być za-wsze ostre i czyste. Starannie pielęgnowane** narzędzia tnące z ostrymi ostrzami rzadziej się blokują i są łatwiejsze w prowadzeniu.
 - g) **Używaj narzędzia elektrycznego, akcesoriów, oprzyrządowa-nia itd. tylko zgodnie z tymi wskazówkami. Zwracaj przy tym uwagę na warunki pracy i uwzględniaj rodzaj wykony-wanej pracy.** Używanie narzędzi elektrycznych do celów niezgodnych z ich przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
 - h) **Uchwyty i powierzchnie chwyt-ne utrzymuj w stanie suchym, czystym oraz wolnym od oleju i smaru.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne uniemożliwiają bezpieczną obsługę i kontrolę elektronarzędzia w nieprzewidzianych sytuacjach.
- #### 5) Uważne obchodzenie się z urzą-dzeniami napędzanymi akumu-latorami i ich stosowanie
- a) **Ładuj akumulatory tylko przy użyciu zaleconych przez produ-centa ładowarek.** Używanie łado-warki przystosowanej do jednego typu akumulatorów do ładowania akumula-torów innego typu grozi pożarem.
 - b) **Stosuj w urządzeniach elek-trycznych tylko przystosowane do nich akumulatory.** Używanie innych akumulatorów może prowadzić do zranień i pożaru.
 - c) **Trzymaj nieużywane akumula-tory z daleka od spinaczy biuro-wych, monet, kluczy, gwoździ, śrub i innych drobnych przed-miotów metalowych, które mo-**

głoby spowodować połączenie biegunów. Zwarcie między biegunami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.

- d) Nieprawidłowe stosowanie może doprowadzić do wycieku elektrolitu z akumulatora. Unikaj kontaktu z elektrolitem. Jeżeli elektrolit zetknął się z oczami, umyj oczy wodą. Jeżeli elektrolit dostał się do oka, skorzystaj dodatkowo z pomocy lekarskiej.**

Wyciekający z akumulatora elektrolit może spowodować podrażnienia skóry lub oparzenia.

- e) Nie używaj uszkodzonego lub zmienionego akumulatora.** Uszkodzone lub zmienione akumulatory mogą zachowywać się nieprzewidywalnie i spowodować pożar, wybuch lub obrażenia ciała.
- f) Nie wystawiaj akumulatora na działanie ognia lub wysokich temperatur.** Ogień lub temperatury powyżej 130 °C mogą spowodować wybuch.
- g) Przestrzegaj wszystkich instrukcji ładowania i nigdy nie ładuj akumulatora lub narzędzia akumulatorowego poza zakresem temperatur podanym w instrukcji obsługi.** Niewłaściwe ładowanie lub ładowanie poza dopuszczalnym zakresem temperatur może zniszczyć akumulator i zwiększyć niebezpieczeństwo pożaru.

6) Serwis

- a) Zlecaj naprawy narzędzia elektrycznego tylko wykwalifikowanemu personelowi i tylko z użyciem oryginalnych części zamiennych.** Pozwoli to zachować bez-

pieczeństwo użytkownika narzędzia elektrycznego.

- b) Nigdy nie wykonuj konserwacji uszkodzonych akumulatorów.**

Wszystkie czynności konserwacyjne przy akumulatorach powinny być wykonywane tylko przez producenta lub autoryzowane punkty serwisowe.



Uwaga! Przestrzegaj wskazówek bezpieczeństwa dotyczących ładowania i prawidłowego użytkowania, opisanych w instrukcji obsługi akumulatora i ładowarki serii Parkside X 20 V Team. Szczegółowy opis procesu ładowania i dalsze informacje można znaleźć w tej oddzielnej instrukcji obsługi.

Uwagi dotyczące bezpieczeństwa pracy z nożycami do żywopłotu

- a) Części ciała należy trzymać z dala od noża. W trakcie pracy noża nie należy próbować usuwania ścinków lub przytrzymywania ciętego materiału.** Noże obracają się jeszcze po wyłączeniu przełącznika. Chwila nieuwagi podczas pracy z nożycami do żywopłotu może spowodować poważne obrażenia.
- b) Nożyce do żywopłotu należy nosić, trzymając je za rękojeść, gdy nóż jest zatrzymany. Należy uważać, by nie wcisnąć przełącznika.** Prawidłowe przeniesienie nożyc do żywopłotu zmniejsza ryzyko przypadkowego załączenia urządzenia i ogranicza możliwość związanych z tym urazów.

- c) **Na czas transportu lub przechowywania nożyc do żywopłotu należy zawsze zakładać osłonę ochronną na nóż.** Właściwe obchodzenie się z nożycami do żywopłotu zmniejsza niebezpieczeństwo obrażeń ciała generowanych przez nóż.
- d) **Przed rozpoczęciem usuwania zakleszczonego materiału ciętego należy się upewnić, że wyłączone są wszystkie przełączniki, a akumulator został wyciągnięty lub odłączony.** Nieoczekiwane uruchomienie nożyc do żywopłotu podczas usuwania zakleszczonego materiału może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
- e) **Nożyce do żywopłotu należy trzymać tylko za izolowane powierzchnie uchwytów, ponieważ nóż tnący może trafić na ukryte przewody elektryczne.** Kontakt noża z przewodem elektrycznym pod napięciem może spowodować przepływ prądu także w metalowych częściach urządzenia i doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym.
- f) **Wszelkie przewody należy trzymać z dala od strefy cięcia.** Przewody mogą być ukryte w żywopłocie i zaroślach i zostać przypadkowo nacięte przez urządzenie.
- g) **Nie używać nożyc do żywopłotu w czasie niesprzyjającej pogody, szczególnie w przypadku zagrożenia burzą.** Dzięki temu można zmniejszyć ryzyko rażenia piorunem.

Pozostałe uwagi dotyczące bezpieczeństwa

- Zaleca się przeszukanie żywopłotów i zarośli pod kątem ukrytych obiektów, np. płotów z siatki drucianej i ukrytych przewodów.
- **Nożyce do cięcia żywopłotu należy trzymać prawidłowo, np. obiema rękami za rękojeści, jeżeli są dwie.** Utrata kontroli nad urządzeniem może być przyczyną obrażeń.
- **Podczas pracy z urządzeniem nosić odpowiednią odzież oraz rękawice ochronne. Nie chwytać urządzenia za noże tnące ani nie podnosić go za nie.** Kontakt z nożami może być przyczyną obrażeń.



Dla Twojego osobistego bezpieczeństwa: Noś odpowiednie ubranie robocze, takie jak zabezpieczone przed przecięciem obuwie z podeszwą przeciwpoślizgową, mocne długie spodnie, rękawice ochronne i okulary ochronne. Nie zakładaj długich ubrań ani biżuterii, ponieważ mogą one zostać pochwycone przez ruchome części urządzenia. Nie używaj urządzenia, jeżeli jesteś boso lub masz na nogach otwarte sandały.

- **Urządzenie jest przeznaczone do przycinania żywopłotów. Nie przecinaj urządzeniem gałęzi, twardego drewna ani innych przedmiotów.** Może to spowodować uszkodzenie urządzenia.
- **Nie próbować uwalniania zablokowanej/zakleszczonej listwy tnącej przed wyłączeniem urządzenia i wyjęciem akumulatora.** Niebezpieczeństwo urazu.
- **Używając urządzenia uważaj**

na stabilną, pewną pozycję i zawsze dobrze trzymaj urządzenie obiema rękami w wystarczającej odległości od ciała. Pozwala to lepiej kontrolować urządzenie w nieoczekiwanych sytuacjach.

- **Nie używaj urządzenia w pobliżu palnych cieczy lub gazów.** Zwarcie grozi pożarem i wybuchem.
- **Zużycie noży należy regularnie sprawdzać i oddawać do ostrzenia.** Tępe noże powodują przeciążenie maszyny. Wywołane w ten sposób szkody nie podlegają gwarancji.
- **Nie próbuj samodzielnie naprawiać urządzenia, jeżeli nie posiadasz potrzebnych do tego kwalifikacji.** Wszelkie prace, które nie są podane w niniejszej instrukcji obsługi, mogą być wykonywane wyłącznie przez nasze Centrum Serwisowe. Przyczyną wielu wypadków jest nieprawidłowa konserwacja urządzenia.
- **Nie używaj akcesoriów, które nie są zalecane przez PARKSIDE.** Może to spowodować porażenie elektryczne lub pożar.
- Nożyce do żywopłotu są przeznaczone do wykonywania prac, w ramach których użytkownik stoi na podłożu, a nie na drabinie lub innej niestabilnej powierzchni.
- Nie nosić jednocześnie większej liczby uchwytów pasów i/lub pasów na ramię.
- Zaleca się, aby przed rozpoczęciem użytkowania nożyc do żywopłotu użytkownik zapewnił, że blokada (blokadki) wszelkich ruchomych elementów, o ile są na wyposażeniu, znajdowała wzgl. znajdowały się w położeniu blokującym.

Zagrożenia ogólne

Nawet przy przepisowej obsłudze urządzenia elektrycznego występują tzw. zagrożenia ogólne. W związku z konstrukcją i sposobem pracy urządzenia elektrycznego mogą występować następujące zagrożenia ogólne:

- a) Skaleczenia i rany cięte.
- b) Uszkodzenia słuchu w razie niekorzystania z odpowiednich elementów ochrony słuchu.
- c) Szkody na zdrowiu będące skutkiem działania wibracji na rękę i ramię, jeżeli urządzenie jest używane przez długi czas lub nie jest odpowiednio prowadzone i przepisowo konserwowane.



Ostrzeżenie! To urządzenie elektryczne wytwarza w czasie pracy pole elektromagnetyczne. Pole to może w określonych warunkach wpływać na aktywne lub pasywne implantaty medyczne. Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo doznania poważnych lub śmiertelnych obrażeń, zalecamy osobom posiadającym implantaty medyczne skonsultowanie się z lekarzem i producentem implantatu przed rozpoczęciem obsługi maszyny.

Obsługa



Podczas prac, wykonywanych tym urządzeniem noś zawsze bezpieczną odzież roboczą i rękawice robocze. Noś okulary ochronne i ochraniacze słuchu. Zawsze przed rozpoczęciem użytkowania upewnij się, że urządzenie działa sprawnie. Włącznik/wyłącznik oraz wyłącznik bezpieczeństwa

nie mogą się blokować. Po wyłączeniu przełącznika silnik powinien się zatrzymać. Sprzęt ochrony osobistej i sprawne urządzenie redukują ryzyko zranienia i wypadku.



Przestrzegaj przepisów o ochronie przed hałasem oraz miejscowych rozporządzeń.

B Wyjmowanie i wkładanie akumulatora

1. W celu wyjęcia akumulatora z urządzenia wcisnąć przycisk zwalniający (13) na akumulatorze (9) i wyciągnąć akumulator.
2. Aby włożyć akumulator (9) do urządzenia, wsunąć akumulator do urządzenia po prowadnicy (14). Musi się on słyszalnie zablokować.




Akumulator włożyć dopiero po całkowitym zmontowaniu urządzenia. Niebezpieczeństwo urazu!

C Włączanie i wyłączenie



Uważaj na stabilną, pewną pozycję i dobrze trzymaj urządzenie obiema rękami, w wystarczającej odległości od ciała. Przed włączeniem urządzenia uważaj, by nie dotykało ono zadnych przedmiotów.

Zdejmowanie osłony noża:

1. Wcisnąć osłonę noża (A 11) w miejscach oznaczonych  i zdjąć ją.

Włączanie:

2. Upewnij się, że akumulator jest włożo-

ny do urządzenia (9) (patrz „Wyjmowanie i wkładanie akumulatora”).

3. Pociągnij wyłącznik bezpieczeństwa (4) na przednim uchwycie (5).
4. Naciśnij włącznik-wyłącznik (7). Przynarka do żywopłotów zaczyna pracować z najwyższą prędkością.

Wyłączanie:

5. Puść wyłącznik bezpieczeństwa (4) lub włącznik-wyłącznik (7).

B Regulacja tylnej rękojeści

Tylną rękojeść (8) można ustawiać w trzech różnych pozycjach (-90°, 0° i 90°), gdy urządzenie jest wyłączone.

1. Przesuń przycisk zwalniający (15) do tyłu.
2. Obrócić tylną rękojeść (8) w żądane położenie.
3. Zwolnij przycisk zwalniający (15). Tylna rękojeść (8) zatrząskuje się.

Praca z urządzeniem



Podczas ciecia uważaj, aby nie dotykać zadnych przedmiotów, takich jak plot z drutu czy słupki podpierające rośliny. Może to spowodować uszkodzenie listwy nożowej.

- W przypadku zablokowania noży przez stałe przedmioty natychmiast wyłącz urządzenie i wyjąć akumulator. Dopiero wówczas usunąć przedmiot.
- Unikaj przeciążenia urządzenia podczas pracy.

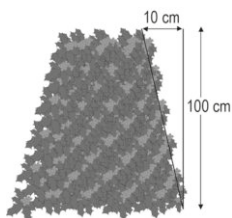
Techniki cięcia

- Grube gałęzie wytnij najpierw za pomocą noży do cięcia gałęzi.
- Dwustronna listwa nożowa umożliwia

cięcie w obu kierunkach lub cięcie na zmianę w jedną i drugą stronę ruchem wahadłowym.

- Podczas cięcia w pionie przesuwaj nożyce równomiernie w przód lub po łuku w górę lub w dół.
- Podczas cięcia w poziomie przesuwaj nożyce do cięcia żywopłotów sierpowatym ruchem w kierunku krawędzi żywopłotu, aby obcięte gałązki spadły na ziemię.
- Aby uzyskać długie, proste linie zaleca się rozpięcie sznurka.

Przycinanie żywopłotów:



Zaleca się przycinanie żywopłotów w trapez, aby uniknąć огоłocenia dolnych gałęzi. Odpowiada to naturalnemu wzrostowi rośliny i pozwala na optymalny rozwój rośliny. Podczas cięcia usuwa się tylko nowe tegoroczne odrośla. W ten sposób tworzy się gęste rozgałęzienia i dobrą osłonę przed wzrokiem osób trzecich.

- Przytnij najpierw boki żywopłotu. W tym celu przesuwaj nożyce do żywopłotów w kierunku wzrostu od dołu ku górze. Jeśli będziesz prowadził nożyce z góry ku dołowi, wówczas mniejsze gałązki będą przesuwane na zewnątrz, w wyniku czego powstaną przewężenia lub dziury.
- Górną krawędź przytnij następnie według swojego gustu prosto, w kształcie dachu lub na okrągło.
- Modeluj już młode rośliny na żądany kształt. Główny pęd powinien pozostać nieuszkodzony, dopóki żywopłot nie osiągnie żądanej wysokości. Wszystkie inne pędy obcina się do połowy.

Pielęgnacja żywopłotów rosnących swobodnie:

Żywopłoty rosnące swobodnie nie są wprowadzane do modelu, jednak muszą być regularnie pielęgnowane, aby żywopłot nie osiągnął nadmiernej wysokości.

Oczyszczanie/konserwacja



Wykonywanie prac naprawczych i konserwacyjnych, które nie są wymienione w tej instrukcji obsługi, należy zlecać naszemu Centrum serwisowemu. Stosuj wyłącznie oryginalne części.



Przed rozpoczęciem wykonywania jakichkolwiek prac przy urządzeniu wyciągnij wtyczkę z gniazda sieciowego.



Przy manipulowaniu belką nożową noś rękawice. W ten sposób ochronisz się przed skaleczeniem.

Przeprowadzaj regularnie wymienione poniżej prace konserwacyjne i naprawcze. Dzięki temu będziesz miał gwarancję długotrwałej i niezawodnej sprawności urządzenia.

Oczyszczanie



Urządzenia nie wolno spryskiwać wodą ani wkładać do wody. Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

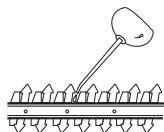
- Utrzymuj szczeliny wentylacyjne w czystości. W tym celu używaj wilgotnej ściereczki lub szczotki. Nie używaj środków czyszczących ani rozpuszczalników. Mogłbyś w ten sposób

nieodwracalnie uszkodzić urządzenie. Substancje chemiczne mogą zaatakować elementy urządzenia wykonane z tworzywa sztucznego.

- Po każdym użyciu starannie wyczyść listwę nożową.

Po każdym użyciu urządzenia należy:

- oczyścić nóż (szmatką nasączoną olejem);
- naoliwić belkę nożową z olejarki albo z aerozolu.



Konserwacja

- Przed każdym użyciem sprawdzaj, czy urządzenie nie ma widocznych wad i usterek, takich jak np. luźne, zużyte lub uszkodzone części. Sprawdzaj, czy śruby w zabezpieczonej belce nożowej (A 2) są dobrze przykręcone.
- Sprawdzaj, czy osłony i elementy ochronne (patrz A) nie są uszkodzone i czy są dobrze zamocowane. W razie potrzeby wymień te części na nowe.
- Lekkie szczyrby na zębach noża możesz szlifować samodzielnie. W tym celu przeciągnij ostrza osetką do ostrzenia na mokro. Tylko ostre zęby noży zapewniają skuteczne i dokładne przycinanie.
- Stępione, wygięte lub uszkodzone belki nożowe należy wymienić na nowe.

Prace, które nie zostały opisane w tej instrukcji obsługi, musi wykonywać nasze Centrum Serwisowe. Stosuj tylko oryginalne części.

Przechowywanie urządzenia

- Urządzenie z dostarczoną w komplecie osłoną noża przechowywać (A 11) w suchym miejscu, poza zasięgiem dzieci.

- Temperatura przechowywania akumulatora i urządzenia wynosi od 0 °C do 45 °C. Podczas przechowywania należy unikać ekstremalnie niskich lub wysokich temperatur, aby zapobiec utracie wydajności akumulatora.

D Uchwyt ścienny

Zaczep do zawieszania na spodzie urządzenia (16)

- Umieść śrubę za pomocą kołków w żądanym miejscu ściany.
- Główka śruby może mieć średnicę 8 - 10 mm.
- Główka śruby powinna wystawać ok. 10 mm od ściany.
- Możesz przyłożyć urządzenie otworami na osłonie noży do śruby i pociągnąć urządzenie do oporu w dół.

Zaczep do zawieszania na osłonie noży (12)

- Umieść dwie śruby w odstępnie 17 mm za pomocą kołków w żądanym miejscu ściany.
- Główka śruby może mieć średnicę 5 - 7 mm.
- Główniki śrub powinny wystawać ok. 10 mm od ściany.
- Możesz przyłożyć urządzenie otworami na osłonie noży do obu śrub i pociągnąć urządzenie do oporu w dół.



Przechowywanie w osłonie noża zapobiega kapaniu oleju na listwę tnącą i zanieczyszczeniu gleby lub ściany. Pozostały olej zbiera się w osłonie noża i można go przelać do pojemnika na resztki oleju.



W trakcie wiercenia uważać, aby nie uszkodzić przewodów zasilających. Użyć odpowiednich detektorów, aby je zlokalizować lub posłużyć się planem instalacji. Kontakt z przewodami elektrycznymi grozi porażeniem prądem elektrycznym i pożarem, kontakt z przewodem gazu może spowodować wybuch. Uszkodzenie przewodu wody może grozić szkodami materialnymi i porażeniem prądem elektrycznym.

Usuwanie i ochrona środowiska

Przed utylizacją urządzenia należy z niego wyciągnąć akumulator.

Urządzenie, akcesoria i opakowanie należy oddać do punktu recyklingu.

Instrukcje dotyczące utylizacji akumulatora można znaleźć w osobnej instrukcji obsługi akumulatora i ładowarki.



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi

- Przekazać wycięty materiał do kompostowania, nie wyrzucaj go do kontenera na śmieci.

Dyrektywa 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego: Zużyte urządzenia elektryczne muszą być zbierane oddzielnie i poddawane recyklingowi w sposób przyjazny dla środowiska.

W zależności od adaptacji na gruncie prawa krajowego mogą być do wyboru następujące możliwości:

- zwrot w miejscu zakupu,

- zwrot w oficjalnym punkcie zbiórki,
- odesłanie do producenta/podmiotu wprowadzającego produkt na rynek. Utylizację przesłanych uszkodzonych urządzeń przeprowadzamy bezpłatnie. Przepisy te nie obejmują akcesoriów i środków pomocniczych dołączonych do starych urządzeń, które nie zawierających elementów elektrycznych.

Urządzenie oddać do punktu recyklingu. Zastosowane elementy z tworzywa sztuczne i metali można posortować według rodzajów i w ten sposób przekazać do recyklingu. Odpowiednie informacje można uzyskać w naszym Dziale Serwisowym.

Gwarancja

Szanowna Klientko, Szanowny Kliencie, na zakupione urządzenie otrzymują Państwo 3 lata gwarancji od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu przysługują Państwu ustawowe prawa w stosunku do sprzedawcy produktu. Prawa te nie są ograniczone przez naszą przedstawioną niżej gwarancję.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się z datą zakupu. Prosimy zachować oryginalny paragon. Będzie on potrzebny jako dowód zakupu.

Jeśli w okresie trzech lat od daty zakupu tego produktu wystąpi wada materiałowa lub fabryczna, produkt zostanie – wedle naszego wyboru – bezpłatnie naprawiony lub wymieniony. Gwarancja zakłada, że w okresie trzech lat uszkodzone urządzenie zostanie przesłane wraz z dowodem zakupu (paragonem) z krótkim opisem, gdzie wystąpiła wada i kiedy się pojawiła. Jeśli defekt jest objęty naszą gwarancją,

otrzymają Państwo z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części, zgodnie z art. 581 § 1 aktualnej wersji Kodeksu cywilnego, okres gwarancji rozpoczyna się od nowa.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia z tytułu wad

Okres gwarancji nie wydłuża się z powodu świadczenia gwarancyjnego. Obowiązuje to również dla wymienionych lub naprawionych części. Ewentualne uszkodzenia i wady istniejące już w momencie zakupu należy zgłosić bezzwłocznie po rozpakowaniu. Naprawy przypadające po upływie okresu gwarancji są odpłatne.

Zakres gwarancji

Urządzenie wyprodukowano z zachowaniem staranności zgodnie z surowymi normami jakościowymi i dokładnie sprawdzono przed wysyłką.

Gwarancja obowiązuje dla wad materiałowych lub fabrycznych. Gwarancja nie rozciąga się na części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i można je uznać za części zużywalne (np. noży, baterii i koła przekładni), oraz na uszkodzenia części delikatnych (np. przełączniki). Gwarancja przepada, jeśli produkt został uszkodzony, nie był zgodnie z przeznaczeniem użytkowany i konserwowany. Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem wiąże się z przestrzeganiem wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowań i działań, których odradza się lub przed którymi ostrzega się w instrukcji obsługi. Produkt jest przeznaczony do użytku prywatnego, a nie komercyjnego. W przypadku niewłaściwego i nieodpowiedniego obchodzenia się z urządzeniem, stosowa-

nia „na siłę” i zabiegów, które nie zostały przeprowadzone przez nasz autoryzowany oddział, gwarancja wygasa.

Realizacja w przypadkach objętych gwarancją

Aby zagwarantować szybkie przetworzenie Państwa sprawy, prosimy o przestrzeganie poniższych wskazówek:

- W przypadku wszelkich zapytań prosimy o przygotowanie paragonu i numeru identyfikacyjnego jako dowodu zakupu (IAN 410570_2110).
- Numer artykułu znajduje się na tabliczce znamionowej.
- W przypadku wystąpienia usterek lub innych wad prosimy o skontaktowanie się z wymienionym niżej działem serwisowym **telefonicznie** lub **mailowo**. Użytkując Państwo wówczas szczegółowe informacje na temat realizacji reklamacji.
- Uszkodzony produkt mogą Państwo wysłać po skontaktowaniu się z naszym działem obsługi klienta, załączając dowód zakupu (paragon) i określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, bezpłatnie na podany adres serwisu. Aby uniknąć problemów z odbiorem i dodatkowych kosztów, prosimy o wysłanie przesyłki na adres, który Państwu podano. Należy się upewnić, żeby przesyłka nie nastąpiła odpłatnie, jako ponadwymiarowa, ekspresowo lub na innych specjalnych warunkach. Prosimy o przesłanie urządzenia wraz ze wszystkimi częściami wyposażenia otrzymanymi przy zakupie i zadbanie o wystarczająco bezpieczne opakowanie.

Serwis naprawczy

Naprawy, **które nie są objęte gwarancją**, można zlecić odpłatnie w naszym oddziale serwisowym. Serwis sporządzi Państwu

kosztorys naprawy.

Podejmujemy się wyłącznie naprawy urządzeń, które zostały prawidłowo zapakowane i ofrankowane.

Uwaga: Prosimy o przesłanie czystego urządzenia ze wskazaniem usterki.

Urządzenia przesłane dla nas odpłatnie, jako przesyłka ponadwymiarowa, ekspresowa lub na innych warunkach specjalnych, nie zostaną odebrane.

Utylizację przestanych do nas uszkodzonych urządzeń przeprowadzamy bezpłatnie.

Importer

Prosimy mieć na uwadze, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Prosimy o kontakt z wymienionym wyżej centrum serwisowym.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

D-63762 Großostheim

NIEMCY

www.grizzlytools.de

Service-Center



Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: grizzly@lidl.pl

IAN 410570_2110

Części zamienne/Akcesoria

Części zamienne i akcesoria można zakupić na www.grizzlytools.shop

W przypadku problemów z zamawianiem należy skorzystać z formularza kontaktowego. W razie kolejnych pytań należy zwracać się do „Service-Center” (patrz strona 87).

Pos. Instrukcja obsługi	Pos. Rysunek samo- rozwijający	Oznaczenie	Nr. katalogowe
A 2	41	Zabezpieczona belka nożowa	91104529
A 3	40	Ostona dłoni	91104528
A 4+5	30, 33-39	Wyłącznik bezpieczeństwa + Przedni uchwyt	91104531
A 11	42	Ostona noża	91104530

Poszukiwanie błędów

Problem	Możliwa przyczyna	Sposób usunięcia
Urządzenie nie daje się uruchomić	Rozładowany akumulator (9)	Naładuj akumulator (przestrzegaj oddzielnej instrukcji obsługi akumulatora i ładowarki)
	W urządzeniu nie ma akumulatora (9)	Włóż akumulator (przestrzegaj oddzielnej instrukcji obsługi akumulatora i ładowarki)
	Wyłącznik bezpieczeństwa (4) nie jest prawidłowo wciśnięty	Włącz (patrz „Obsługa“)
	Uszkodzony włącznik-wyłącznik (7)	Naprawa w Centrum serwisowym
Przerywana praca urządzenia	Chwiejny styk w obwodzie elektrycznym	Naprawa w Centrum serwisowym
	Uszkodzony włącznik-wyłącznik (7)	
Noże nagrzewają się	Tępe noże (2)	Przeszlifować albo wymienić belkę nożową (Centrum Serwisowe)
	Noże (2) są wyszczerbione	Sprawdzić albo wymienić belkę nożową (Centrum Serwisowe)
	Zbyt duże tarcie na skutek braku smarowania.	Naoliw belkę nożową (2)
Zła jakość przycinania	Za duże tarcie wskutek braku smarowania	Naoliw belkę nożową (2)
	Zanieczyszczona belka nożowa (2)	Wyczyść belkę nożową (2)
	Stępiona belka nożowa (2)	Przeszlifuj lub zleć wymianę belki nożowej (Centrum Serwisowe)
	Nieprawidłowa technika przycinania	Patrz „Praca z przycinarką do żywopłotów“
	Akumulator nie jest całkowicie naładowany	Naładuj akumulator (patrz „Ładowanie“)

Obsah

Úvod	89
Účel použití	89
Všeobecný popis	90
Objem dodávky.....	90
Popis funkce	90
Přehled	90
Technické parametry	90
Doby nabíjení.....	91
Bezpečnostní pokyny	92
Symboly a piktogramy	92
Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí	92
Bezpečnostní pokyny pro nůžku na živý plot	96
Další bezpečnostní upozornění	96
Zbývající rizika.....	97
Obsluha elektrických nůžek na plot	97
Vyjmutí/Vložení akumulátoru	97
Zapnutí a vypnutí.....	98
Nastavení zadní rukojeti	98
Práce s elektrickými nůžkami na plot.....	98
Techniky střihání	98
Čištění/Údržba	99
Čištění	99
Údržba	99
Skladování	100
Držák na stěnu	100
Odklizení a ochrana okolí	100
Záruka	101
Opavna	102
Service-Center	102
Dovozce	102
Náhradní díly/příslušenství	102
Vyhledávání závad	103
Překlad originálního prohlášení o shodě CE	209
Výkres sestavení	217

Úvod

Blahopřejeme vám ke koupi vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek. Kvalita tohoto přístroje byla kontrolována během výroby a byla provedena také závěrečná kontrola. Tím je zaručena funkčnost přístroje. Nelze vyloučit, že v jednotlivých případech bude na přístroji, v přístroji rozvodech zbytek maziv. Nejedná se o vadu nebo závadu a není to důvodem k obavám.



Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny týkající se bezpečnosti, používání a likvidace. Před použitím výrobku se seznámte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnosti. Výrobek používejte jen k popsáným účelům a v rámci uvedených oblastí použití. Návod dobře uschovejte a při předávání výrobku třetímu předějte i všechny podklady.

Účel použití

Přístroj je určen jen ke střihání a úpravě živých plotů, křovin a okrasných keřů v oblasti bytových domů. Každé jiné použití, které v tomto návodu není výslovně povoleno může vést k poškození přístroje a k vážnému nebezpečí pro uživatele.

Tento přístroj není určený pro komerční využití. Při komerčním použití záruka zanikne. Přístroj je určen pro dospělé osoby. Osoby mladší 16 let smí přístroj používat jen pod dohledem. Obsluhující osoba nebo uživatel je zodpovědný za nehody anebo škody jiných osob anebo jejich majetku.

Výrobce neručí za škody způsobené použitím v rozporu s určením přístroje anebo nesprávnou obsluhou.

Přístroj je součástí série Parkside X 20 V Team. Přístroj se musí používat s akumulátory série PARKSIDE X 20 V Team.



Ostrost nožů se musí pravidelně kontrolovat a nože se musí pravidelně osřít. Tupé nože způsobují přetížení přístroje. Na poškození z těchto důvodů se záruka nevztahuje.

Všeobecný popis



Jednotlivá vyobrazení najdete na přední odklápěcí straně.

Objem dodávky

Vybalte nástroj a zkontrolujte, je-li kompletní:

- aku nůžky na živý plot
- ochrana nože
- návod k obsluze



Akumulátor a nabíječka nejsou součástí dodávky!

Popis funkce

Nůžky na živý plot na baterii mají jako řezací zařízení laserový řezací nůž ze speciální oceli. Při střihání se pohybují řezací zuby lineárně sem a tam. Ochrana před nárazy na špičce řezací lišty zabraňuje nepříjemným zpětným rázům při kontaktu se stěny, ploty atd. Pro ochranu uživatele je přístroj vybaven obouručním bezpečnostním spínačem a funkcí brzdy s rychlým zastavením. Navíc ochrana rukou chrání před velkými větvemi i drobnými větvičkami. Funkce ovládacích prvků je uvedena v následujícím popisu.

Přehled

- | | |
|----------|-----------------------------|
| A | 1 ochrana před nárazy |
| | 2 bezpečnostní řezací lišta |
| | 3 ochrana rukou |
| | 4 bezpečnostní spínač |

- | | |
|----|-----------------------|
| 5 | přední držadlo |
| 6 | větrací šterbina |
| 7 | spínač/vypínač |
| 8 | zadní držadlo |
| 9 | akumulátor |
| 10 | nabíjecí přístroj |
| 11 | ochrana nože |
| 12 | zavěšení ochrany nože |



- | | |
|----|--|
| 13 | tlačítko pro odblokování akumulátoru |
| 14 | vodicí kolejnice |
| 15 | odblokovací tlačítko na zadní rukojeti |



- | | |
|----|---|
| 16 | Závěsné zařízení na spodní straně přístroje |
|----|---|

Technické parametry

Aku nůžky

na živý plot.....PHSA 20-Li A1

Napětí motoru

U 20 V == (stejnoseměrný proud)

Otáčky naprázdno n_0 1300 min⁻¹

Počet zdvihů při volnoběžných

otáčkách max. 2600 min⁻¹

Doba chodu

(akumulátor, 4 Ah) max. 45 min*

Délka řezu asi 520 mm

Délka nože asi 540 mm

Max. mezera ozubení asi 15 mm

Odstup zubů nože 20 mm

Max. průměr větve/tloušťka řezu ... 12 mm

Hmotnost 2,3 kg

Hladina zvukového tlaku

(L_{pA}) 75,1 dB(A); $K_{pA}=3$ dB

Úroveň akustického výkonu (L_{WA})

zaručená 90 dB(A)

měřená 87 dB(A); $K_{WA}=2,53$ dB

Vibrace (a_h)

zadní držadlo ... 1,28 m/s², K=1,5 m/s²

přední držadlo.. 1,72 m/s², K=1,5 m/s²

Teplota max 50 °C


Nabíjecí proces 4 - 40 °C
 Provoz -20 - 50 °C
 Skladování 0 - 45 °C

* *Efektivní doba chodu plně nabitého akumulátoru pod zátěží závisí na pracovním postupu a zatížení během sekání.*

Akustické hodnoty a hodnoty vibrace byly určeny dle norem a předpisů, jmenovaných v prohlášení o konformitě.

Uvedená hodnota vibrací a uvedená hodnota emisí hluku byly změřeny pomocí standardizované zkušební metody a lze je použít k porovnání určitého elektrického nástroje s jiným nástrojem.

Uvedená hodnota vibrací a uvedená hodnota emisí hluku mohou být použity také k předběžnému odhadu zatížení.

 **Výstraha:** Emise vibrací a emise hluku se mohou během skutečného používání elektrického nástroje lišit od udaných hodnot v závislosti na způsobu, jakým je elektrický nástroj používán a zejména na pak podle typu zpracovávaného obrobku.

Je nezbytné stanovit bezpečnostní opatření

na ochranu obsluhující osoby na základě odhadu vibračního zatížení během skutečných podmínek používání (s přihlédnutím ke všem částem provozního cyklu, jako jsou například doby, kdy je elektrické nářadí vypnuté a takové, ve kterých je zapnuto, je ale bez zatížení).

Doby nabíjení

Přístroj je součástí série Parkside X 20 V TEAM a lze jej provozovat s akumulátory série Parkside X 20 V TEAM. Akumulátory série Parkside X 20 V TEAM se smí nabíjet pouze nabíječkami série Parkside X 20 V TEAM.

Doporučujeme Vám, provozovat tento přístroj pouze s následujícími akumulátory: PAP 20 A1, PAP 20 A3, PAP 20 B1, PAP 20 B3.

Doporučujeme Vám, nabíjet tyto akumulátory pomocí následujících nabíječek: PLG 20 A1, PLG 20 A3, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSL G 20A1.

Aktuální seznam kompatibility akumulátorů najdete na stránce: www.lidl.de/akku

Doby nabíjení (minut)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3	Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	120	210
PLG 20 A2	45	60	80	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	50	120
PDSL G 20 A1	35	45	60	50	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	40	40	50

Bezpečnostní pokyny

Tato část pojednává o základních bezpečnostních předpisech při práci s přístrojem.

Symbole a piktogramy

Piktogramy na přístroji



Nástroj je součástí série Parkside X 20 V TEAM



Pozor!



Před použitím přístroje si pozorně přečtěte návod k obsluze!



Noste ochranu očí.



Noste ochranu sluchu..



Noste ochranné rukavice. Nebezpečí pořezání.



Pozor! Nebezpečí zranění v důsledku běžících nožů.



Nůžky na plot nepoužívejte v dešti, anebo na mokrých živých plotech.



Před prováděním údržby vyjměte akumulátor.



Údaj o hladině hluku L_{WA} v dB



Elektrické přístroje nepatří do domácího odpadu.

Piktogram na krytu řezací lišty:



K vyjmutí krytu řezací lišty jej zde stlačte k sobě.

Symbole v návodu



Výstražné značky s údaji pro zabránění škodám na zdraví anebo věcným škodám



Označení nebezpečí s informacemi o zabránění zranění osob v důsledku zasažení elektrickým proudem



Příkazové značky s údaji pro prevenci škod



Informační značky s informacemi pro lepší zacházení s nástrojem



Noste bezpečnostní obuv.



Používejte ochranu zraku a sluchu.

Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí



VÝSTRAHA! Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce, prohlédněte si obrázky a technické údaje, které jsou dodávány k tomuto elektrickému nářadí. Pochybení při dodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí mohou způsobit úder elektrickým proudem, popálení a/nebo těžká zranění.

Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce uchovejte pro budoucí použití.

Pojem „elektrické nářadí“ používaný v bezpečnostních pokynech se vztahuje na elektrické nářadí napájené z elektrické sítě (prostřednictvím síťového kabelu) a na elektrické nářadí napájené akumulátorem (bez síťového kabelu).

1) BEZPEČNOST PRACOVNÍŠTĚ:

- a) **Udržujte svůj pracovní úsek čistý a dobře osvětlený.** Nepořádek anebo neosvětlené pracovní oblasti mohou vést k nehodám.
- b) **Nepracujte s elektrickým nástrojem v okolí ohroženém výbuchem, v kterém se nachází hořlavé tekutiny, plyny anebo prachy.** Elektrické nástroje vytváří jiskry, které mohou zapálit prach anebo páry.
- c) **Během používání elektrického nástroje udržujte děti a jiné osoby vzdáleně od sebe.** Při nepozornosti můžete ztratit kontrolu nad nástrojem.

2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST:

- a) **Přípojná zástrčka elektrického nástroje se musí hodit do zásuvky. Zástrčka se nesmí žádným způsobem změnit. Nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky ve spojení elektrickými nástroji s ochranným uzemněním.** Nezměněné zástrčky a vhodné zásuvky zmenšují riziko elektrického úderu.
- b) **Vyvarujte se tělesnému kontaktu se zemněnými povrchy jako jsou roury, topná tělesa, sporáky a ledničky.** Existuje zvýšené riziko skrze elektrický úder, když je Vaše tělo zemněné.
- c) **Nevystavujte elektrický nástroj dešti anebo mokru.** Vniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje riziko elektrického úderu.
- d) **Nepoužívejte kabel k jinému účelu, jako je nošení nebo zavěšení elektrického nástroje anebo vytažení zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel vzdáleně od**

žáru, od oleje, od ostrých hran anebo od pohybujících se částí nástrojů. Poškozené anebo zamotané kabely zvyšují riziko elektrického úderu.

- e) **Když pracujete s elektrickým nástrojem pod širým nebem, pak používejte pouze prodlužovací kabely, které jsou vhodné i pro venkovní oblast.** Použití prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní oblast, zmenšuje riziko elektrického úderu.
- f) **Když nejde vyhnout se provozu elektrického nástroje ve vlhkém prostředí, používejte ochranný vypínač chybového proudu RCD (Residual Current Device) s reakčním proudem nepřesahující 30 mA.** Používání ochranného vypínače chybového proudu RCD snižuje riziko elektrického úderu.

3) BEZPEČNOST OSOB:

- a) **Bud'te pozorní, dbejte na to, co děláte a pusťte se s elektrickým nástrojem rozumně do práce. Nepoužívejte elektrický nástroj, když jste unaveni anebo pod vlivem drog, alkoholu anebo léků.** Jediný okamžik nepozornosti při používání elektrického nástroje může vést k vážným poraněním.
- b) **Noste osobní ochrannou výstroj a vždy ochranné brýle.** Nošení osobní ochranné výstroje, jako je protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba a ochrana sluchu, snižuje riziko poranění.
- c) **Vyvarujte se nezáměrnému uvedení do provozu. Přesvědčte se o tom, že je elektrický nástroj vypnutý předtím, než ho připojíte na napájení elektrickým proudem, než ho zvednete anebo**

nesete. Když při nošení elektrického nástroje držíte prst na spínači anebo když tento nástroj v zapnutém stavu připojíte na napájení elektrickým proudem, pak toto může vést k nehodám.

- d) Odstraňte nastavovací nářadí anebo šroubováky předtím, než elektrický nástroj zapnete.** Nářadí anebo klíč, který se nachází v otáčející se části nástroje, může vést k poraněním.
- e) Vyvarujte se abnormálnímu držení těla. Postarejte se o bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu.** Tímto můžete v neočekávaných situacích lépe kontrolovat elektrický nástroj.
- f) Noste vhodný oděv. Nenoste žádné volné oblečení anebo šperky. Udržujte vlasy, oděv a rukavice vzdáleně od pohybujících se částí.** Volné oblečení, šperky anebo dlouhé vlasy mohou být zachycené pohybujícími se částmi.
- g) Lze-li namontovat zařízení na odsávání či zachytávání prachu, musí se takové zařízení namontovat a správně používat.** Při používání zařízení na odsávání prachu lze snížit nebezpečí vznikající v důsledku prachu.
- h) Držadla a úchopné plochy udržujte v suchém a čistém stavu bez stop oleje či mastnoty.** Kluzká držadla a kluzké úchopné plochy neumožňují bezpečné ovládání a kontrolu elektrického nářadí v neočekávaných situacích.
- 4) POUŽÍVÁNÍ A OŠETŘOVÁNÍ ELEKTRICKÉHO NÁSTROJE:**

- a) Nepřetěžujte tento nástroj. Použijte pro svoji práci elektrické**

nářadí, určené pro tento účel. S vhodným elektrickým nástrojem pracujete v udaném výkonovém rozsahu lépe a bezpečněji.

- b) Nepoužívejte žádné elektrické nářadí, jehož spínač je defektní.** Elektrické nářadí, které se již nedá za- anebo vypnout, je nebezpečné a musí být opravené.
- c) Vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte vyjímatelný akumulátor před jakýmkoliv seřizováním, výměnou nástroje nebo odložením nářadí.** Toto preventivní bezpečnostní opatření zabrání neúmyslnému startu elektrického nástroje.
- d) Uložte nepoužívaný elektrický nástroj mimo dosahu dětí. Nepřenechávejte používání tohoto nástroje osobám, které s tímto nástrojem nejsou obeznámené anebo tyto pokyny nečetly.** Elektrické nástroje jsou nebezpečné, když je používají nezkušené osoby.
- e) Udržbu elektrického nářadí a používaného nástroje provádějte s maximální pečlivostí. Kontrolujte, jestli pohyblivé díly bezvadně fungují a nevážnou, jestli jsou části zlomené anebo natolik poškozené, že je funkce elektrického nástroje narušena. Nechte poškozené části před použitím nástroje opravit.** Příčiny mnohých nehod tkví ve špatně udržovaných elektrických nástrojích.
- f) Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zaseknou a lépe se vedou.
- g) Používejte tento elektrický nástroj, jeho příslušenství, vložné nástroje atd. v souladu s těmito instrukcemi. Zohledněte přítom**

pracovní podmínky a činnost, která se má vykonávat. Používání elektrického nástroje pro jiné účely, než pro které je určený, může vést k nebezpečným situacím.

h) Držadla a úchopné plochy udržujte v suchém a čistém stavu bez stop oleje či mastnoty. Kluzká držadla a kluzké úchopné plochy neumožňují bezpečné ovládní a kontrolu elektrického nářadí v neočekávaných situacích.

5) Pečlivé zacházení s akumulátory a jejich používání

a) Nabíjejte akumulátory pouze v nabíjecích přístrojích, které jsou výrobcem doporučené. U nabíjecího přístroje, který je vhodný pro určitý druh akumulátorů, existuje nebezpečí požáru, když se používá s jinými akumulátory.

b) V elektrických nástrojích používejte pouze pro ně určené akumulátory. Použití jiných akumulátorů může vést k poraněním a k nebezpečí požáru.

c) Udržujte nepoužívané akumulátory vzdáleně od kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů anebo jiných malých kovových předmětů, které by mohly zapříčinit přemostění kontaktů. Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popáleniny anebo oheň.

d) Při nesprávném používání může z akumulátoru unikat tekutina. Vyvarujte se kontaktu s ní. Při náhodném kontaktu opláchněte vodou. Když se tato tekutina dostane do očí, přídavně vyhledejte lékařskou pomoc. Uniknutá

tekutina může vést k podrážděním pokožky anebo k popáleninám.

e) Nepoužívejte poškozené nebo modifikované akumulátory. Poškozené nebo modifikované akumulátory se mohou chovat nepředvídatelně a způsobit požár, výbuch nebo zranění.

f) Nevystavujte akumulátor ohni ani vysokým teplotám. Oheň nebo teploty nad 130 °C mohou způsobit výbuch.

g) Dodržujte všechny pokyny pro nabíjení a nikdy nenabíjejte akumulátor ani akumulátorový nástroj mimo rozsah teplot, uvedených v návodu k obsluze. Nesprávné nabíjení nebo nabíjení mimo povolený teplotní rozsah může zničit akumulátor a zvýšit nebezpečí požáru.

6) SERVIS:

a) Svoje elektrické nářadí nechte opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a jenom pomocí originálních náhradních dílů. Tímto se zajistí to, že bezpečnost elektrického nářadí zůstává zachována.

b) Na poškozených akumulátorech nikdy neprovádějte údržbu. Veškerá údržba akumulátorů by měla být prováděna pouze výrobcem nebo autorizovanými servisními středisky.



Pozor! Dodržujte bezpečnostní pokyny a pokyny k nabíjení a správnému použití, uvedené v návodu k obsluze Vašeho akumulátoru a Vaší nabíječky série Parkside X 20 V Team. Podrobný popis procesu nabíjení a další informace naleznete v tomto samostatném návodu k obsluze.

Bezpečnostní pokyny pro nůžky na živý plot

- a) **Chraňte všechny části těla před nožem. Nepokoušejte se odstraňovat odřezaný materiál nebo držet materiál, který chcete řezat, když jsou nože v chodu.** Po vypnutí spínače se nože otáčí dál. Okamžik nepozornosti při používání nůžek na živý plot může vést k vážným zraněním.
- b) **Nůžky na živý plot přenášejte za rukojeť se zastaveným nožem a dávejte pozor, abyste nestiskli spínač.** Správné nošení nůžek na živý plot snižuje nebezpečí náhodného provozu a tím způsobené poranění nožem.
- c) **Při přepravě nebo uložení nůžek na živý plot vždy nasadte kryt na nože.** Správná manipulace s nůžkami na živý plot snižuje nebezpečí poranění nožem.
- d) **Před odstraňováním zaseknutých odřezků nebo údržbou přístroje se ujistěte, zda jsou všechny spínače vypnuté a akumulátor je vyjmutý nebo vypnutý.** Neočekávaný provoz nůžek na živý plot při odstraňování zaseknutého materiálu může vést k vážnému zranění.
- e) **Držte nůžky na živý plot pouze za izolované úchopné plochy, protože řezací nůž může narazit na skryté elektrické vedení.** Při kontaktu nožů s napěťovým vedením mohou být i kovové součásti přístroje vystaveny napětí, a proto může dojít k úrazu elektrickým proudem.
- f) **Udržujte jakákoli síťová vedení mimo řeznou oblast.** Vedení mohou být skryta v živých plotech a keřích a omylem se mohou naříznout nožem.
- g) **Nepoužívejte nůžky na živý plot**

za špatného počasí, zejména pokud hrozí bouřka. Tím se snižuje nebezpečí zasažení bleskem.

Další bezpečnostní upozornění

- V živých plotech a keřích se doporučuje prohledávat skryté objekty, jako jsou např. drátěné ploty a skrytá vedení.
- **Nůžky na plot správně držte, např. oběma rukama za rukojeti, jsou-li k dispozici dvě rukojeti.** Ztráta kontroly nad přístrojem může vést k poranění.
- **Při práci s přístrojem noste vhodný oděv a pracovní rukavice. Přístroj nechte za řezací nůž nebo jej za něj nezdvíhejte.** Kontakt s řezacím nožem může způsobit poranění.



Pro vaši osobní bezpečnost:

Noste vhodný pracovní oděv, jako je pevná obuv s neklouzavou podrážkou, silné, dlouhé kalhoty, rukavice a ochranné brýle. Nenoste dlouhý oděv ani šperky, protože by je mohly zachytit za pohybující se části. Přístroj nepoužívejte, jestliže chodíte bosí nebo nosíte otevřené sandály.



- **Přístroj je určen pro stříhání živých plotů. Pomocí přístroje nestříhejte větve, tvrdé dřevo a podobně.** Nástroj by se mohl poškodit.
- **Nepokoušejte se uvolnit zablokanou/zaseknutou bezpečnostní žací lištu před vypnutím přístroje a vyjmutím akumulátoru.** Hrozí nebezpečí poranění.
- **Při práci držte přístroj vždy pevně oběma rukama a v dostatečné vzdálenosti od těla.** Tímto můžete v neočekávaných situacích lépe kontrolovat elektrický nástroj.

- **Nepoužívejte přístroj v blízkosti vznětlivých kapalin nebo plynů.** V případě zkratu hrozí nebezpečí požáru a exploze.
- **Nože je nutno pravidelně kontrolovat, zda nejsou opotřebená, a nechat je přebrousit.** Tupé nože přetěžují stroj. Z toho vzniklé škody nepodléhají záruce.
- **Nepokoušejte se přístroj sami opravit, pokud k tomu nemáte patřičné školení. Veškeré práce, které nejsou uvedeny v tomto návodě, může provádět pouze naše servisní středisko.** Příčiny mnohých nehod vyplývají ze špatně udržovaných přístrojů.
- **Nepoužívejte příslušenství, které nebylo doporučeno společností PARKSIDE.** To může vést k úrazu elektrickým proudem nebo k požáru.
- Nůžky na živý plot jsou určeny pro práce, při nichž obsluhující osoba stojí na zemi a nikoli na žebříku nebo jiné nestabilní stojící ploše.
- Nenoste více držáků pásů a/nebo více ramenních popruhů současně.
- Doporučuje se, aby se uživatel před použitím plotových nůžek ujistil, že blokovací zařízení všech pohyblivých částí, pokud jsou k dispozici, je nebo jsou v zablokované poloze.

Zbývající rizika

I když toto elektrické nářadí obsluhujete v souladu s předpisy, stále existují zbývající rizika. V souvislosti s technologií a konstrukcí tohoto elektrického nářadí se mohou vyskytovat následující rizika:

- a) zranění pořežáním
- b) poškození sluchu, pokud není nasazena vhodná ochrana sluchu.
- c) poškození zdraví plynoucí z vibrací

ruky a paže, pokud se přístroj používá delší dobu nebo není náležitě veden a udržován.



Varování! Toto elektrické nářadí vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých okolností omezovat aktivní nebo pasivní lékařské implantáty. Pro snížení nebezpečí vážného nebo smrtelného zranění doporučujeme osobám s lékařskými implantáty před obsluhou stroje konzultovat implantát se svým lékařem a výrobcem.

Obsluha elektrických nůžek na plot



Při práci s přístrojem noste vhodné oblečení pracovní rukavice. Používejte ochranu zraku a sluchu. Před každým použitím se přesvědčte o funkčnosti přístroje. Zapínač / vypínač a ani bezpečnostní vypínač nesmí být zaaretován. Po uvolnění vypínače musíte motor vypnout. V případě poškození některého vypínače se s přístrojem nesmí dále pracovat. Osobní ochranné vybavení a funkčně způsobilý přístroj snižují riziko poranění a nehod.



Dbejte na ochranu před hlukem a na místní předpisy.



Vyjmutí/Vložení akumulátoru

1. K vyjmutí akumulátoru z přístroje stiskněte odblokovací tlačítko (13) na akumulátoru (9) a akumulátor vytáhněte.
2. Pro vložení akumulátoru (9) vsunujte

akumulátor po vodící kolejnici (14) do přístroje. Akumulátor slyšitelně zavckne.



Vložte akumulátor pouze tehdy, jestliže je přístroj zcela smontovaný. Hrozí nebezpečí poranění!




Zapnutí a vypnutí



Dbejte na bezpečný postoj a držte přístroj pevně oběma rukama a s odstupem od Vašeho těla. Před zapnutím dbejte na to, aby se přístroj nedotýkal žádných předmětů.

Sejmutí ochrany nože:

1. Stiskněte ochranu nože (A 11) na vyznačených místech  a ochranu sejmete.

Zapnutí:

2. Ujistěte se, zda je vložen akumulátor (9) (viz „Vyjmutí/Vložení akumulátoru“).
3. Stiskněte bezpečnostní spínač (4) na předním držadle (5).
4. Stiskněte spínač/vypínač (7). Nůžky běží maximální rychlostí.

Vypnutí:

5. Uvolněte bezpečnostní spínač (4) nebo spínač/vypínač (7).



Nastavení zadní rukojeti

Zadní rukojeť (8) lze při vypnutém přístroji nastavit do tří různých poloh (-90°, 0° a 90°).

1. Přesuňte odblokovací tlačítko (15) dozadu.
2. Otočte zadní rukojeť (8) do požadované polohy.
3. Pusťte odblokovací tlačítko (15). Zadní rukojeť (8) zaskočí.

Práce s elektrickými nůžkami na plot



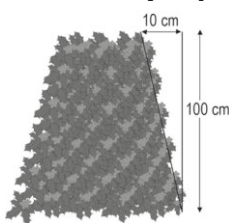
Při práci dbejte na to, aby nedošlo k dotyku se žádnými předměty, jako např. s drátěnými ploty anebo podporami rostlin. To by mohlo vést k poškození nožové lišty.

- V případě blokování nožů pevnými objekty přístroj okamžitě vypněte a vyjměte akumulátor. Až potom odstraňte objekt.
- Během práce zabraňte přetížení přístroje.

Techniky stříhání

- Silné větve vyřízněte před prací nějakými nůžkami na větve.
- Oboustranná nožová lišta umožňuje řez oběma směry, anebo kývavým pohybem ze strany na stranu.
- Při svislých řezech posouvejte nůžky přímo anebo v oblouku směrem vpřed rovnoměrně a kývavým pohybem nahoru a dolů.
- Při vodorovných řezech pohybujte nůžkami srpovitě směrem k okraji živého plotu, tak aby uříznuté pruty padali na zem.
- Na dosažení dlouhých přímých linií se doporučuje stříhat podle natažených provazů.

Stříhání živých plotů



Živé ploty se doporučuje stříhat do tvaru lichoběžníka, aby se zabránilo vypadání listů ve spodní části plotu. Toto odpovídá přirozenému růstu rostlin

a pro živý plot vytváří optimální podmínky. Zastřihují se jenom nové jednorocní

pruty, čím se vytvoří husté rozvětvení a dobrá ochrana proti průhledu.

- Nejříve ořežte boční strany živého plotu. Nůžky přitom pohybujte ve směru růstu zdola nahoru. Při pohybu shora dolů se tenké pruty ohýbají směrem ven, čím mohou vzniknout ztenčené plochy anebo díry.
- Podle vkusu pak sesťihněte horní hranu; rovně, do tvaru střechy, anebo obloukově.
- Želáný tvar dejte už mladým rostlinám. Hlavní výhonek by měl zůstat neporušen, až kým živý plot nedosáhne potřebnou výšku. Všechny ostatní výhony se zkrátí o polovinu.

Starostlivost o nepěstěné živé ploty:

Na volně rostoucích živých plotech se neprovádí tvarovací řez, třeba je však pravidelně stříhat, aby nebyli příliš vysoké.

Čištění/Údržba



Zajistěte provádění oprav a údržby, které nejsou popsány v tomto návodu, naším servisním střediskem. Používejte pouze originální díly. Nebezpečí poranění!



Přístroj vypněte a před prováděním veškerých prací vyjměte akumulátor z přístroje.



Při manipulaci s bezpečnostní řezací lištou noste rukavice. Tak zabráníte poranění pořezáním.

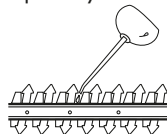
Pravidelně provádějte následující údržbářské a čisticí práce. Tím se zaručí dlouhé a spolehlivé používání přístroje.

Čištění



Přístroj není dovoleno ostříkovat vodou ani pokládat do vody. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

- Udržujte větrací šterbinu, kryt motoru a držadla přístroje v čistotě. Použijte k tomu vlhký hadřík nebo kartáč. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky, příp. rozpouštědla. Mohli byste přístroj nenapravitelně poškodit.
- Přístroj stále udržujte v čistotě. Po každém použití přístroje musíte
 - vyčistit nůž (hadrem napuštěným v oleji);
 - olejičkou nebo sprejem naolejovat nožovou lištu.



Údržba

- Před každým použitím zkontrolujte, zda přístroj nevykazuje viditelné nedostatky, jako uvolněné, opotřebované nebo poškozené díly. Zkontrolujte dotažení šroubů v bezpečnostní řezací liště (A 2).
- Zkontrolujte, zda kryty a ochranná zařízení (viz A) nejsou poškozena a jsou správně usazena. V případě potřeby je vyměňte.
- Lehké nerovnosti na řezacích zubech můžete sami uhladit. Za tímto účelem obtáhněte břity na olejovém brousku. Pouze ostré řezací zuby podávají dobrý řezný výkon.
- Tupé, ohnuté nebo poškozené řezací lišty je nutno vyměnit.

Práce, které nejsou v tomto návodu popsány, nechte vykonat naším servisním střediskem (Service-Center). Používejte pouze originální díly.

Skladování

- Příklad v dodané ochraně na nože uchovávejte (A 11) v suchu a mimo dosah dětí.
- Skladovací teplota akumulátoru a přístroje je mezi 0 °C až 45 °C. Během skladování zabraňte extrémnímu chladu nebo teplu, aby akumulátor neztratil výkon.

D Držák na stěnu

Závěsné zařízení na spodní straně přístroje (16)

- Našroubujte jeden šroub pomocí hmoždinek v požadované poloze do stěny.
- Hlava šroubu může mít průměr 8 - 10 mm.
- Nechte hlavu šroubu vyčnívat ve vzdálenosti cca 10 mm od stěny.
- Příklad můžete nasadit s otvory na řezací liště na šrouby a poté tahat přístroj až na doraz směrem dolů.

Závěsné zařízení na krytu řezací lišty (12)

- Našroubujte dva šrouby ve vzdálenosti 17 mm pomocí hmoždinek v požadované poloze do stěny.
- Hlava šroubu může mít průměr 5 - 7 mm.
- Nechte hlavy šroubů vyčnívat ve vzdálenosti cca 10 mm od stěny.
- Příklad můžete nasadit s otvory na řezací liště na oba šrouby a tahat přístroj až na doraz směrem dolů.

i Uložení v krytu nože zabrání kapání oleje na bezpečnostní žací lišty a znečištění podlahy nebo zdi. Zbýlý olej se shromažďuje v krytu nože a lze jej přelit do nádoby na zbylý olej.



Při vrtání dbejte na to, aby nedošlo k poškození žádného napájecího vedení. Pro jejich vypátrání použijte vhodné detektory nebo si vezměte na pomoc instalační plán. Při kontaktu s elektrickým vedením může dojít k úrazu elektrickým proudem a požáru, kontakt s plynovým vedením může způsobit explozi. Při poškození vodovodního vedení může dojít k hmotným škodám a úrazu elektrickým proudem.

Odklizení a ochrana okolí

Před likvidací přístroje vyjměte akumulátor z přístroje. Příklad, příslušenství a balení zlikvidujte ekologickou recyklací. Pokyny k likvidaci akumulátoru naleznete v samostatném návodu k obsluze Vašeho akumulátoru a nabíječky.



Příklad nepatří do domovního odpadu.

- Posekaný materiál uložte na kompost, neodhazujte jej do popelnice.

Směrnice 2012/19/EU o starých elektrických a elektronických zařízeních: Opořezávané elektrické přístroje se musí sbírat odděleně a ekologicky zlikvidovat.

V závislosti na tom, jak je vše implementováno ve vnitrostátním právu, máte následující možnosti:

- vrátit v prodejně,
- odevzdat na oficiálním sběrném místě,
- zaslat zpět výrobci/distributorovi. Likvidaci Vašich zaslaných vadných přístrojů provádíme zdarma

Toto se netýká příslušenství starých přístrojů a pomocných prostředků bez elektrických součástí.

Přístroj odevzdejte ve sběrném recyklačním místě. Použité plastové a kovové části lze oddělit a vyřadit pro recyklaci. V případě dotazů se obraťte na servisní centrum.

Záruka

Vážení zákazníci,

Na tento přístroj poskytujeme 3letou záruku od data zakoupení.

V případě závady tohoto výrobku vám vůči prodejci výrobku přináleží zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou omezena naší následovně uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná běžet ode dne nákupu. Uchovejte si, prosím, originál účtenky pro pozdější použití. Tento dokument budete potřebovat jako doklad o koupi.

Zjistíte-li během tří let od data koupě u tohoto výrobku materiálovou nebo výrobní vadu, bude výrobek námi, podle našeho výběru, bezplatně opraven nebo nahrazen. Tato záruční oprava předpokládá, že během 3leté lhůty předložíte poškozený přístroj s dokladem o koupi (pokladní stvrženka) a písemně krátce popíšete, v čem spočívá závada a kdy k ní došlo.

Bude-li závada kryta naší zárukou, získáte zpět opravený nebo nový výrobek. Opravu nebo výměnou výrobku nezačíná záruční doba běžet od začátku.

Záruční doba a zákonné nároky na odstranění vady

Záruční doba se neprodlužuje poskytnutím záruky. Toto platí i pro nahrazené a opravené díly. Již při koupi zjištěné závady a nedostatky musíte nahlásit okamžitě po vybalení

výrobku. Po uplynutí záruční doby musíte uhradit náklady za provedené opravy.

Rozsah záruky

Přístroj byl precizně vyroben podle přísných jakostních směrnic a před dodáním byl svědomitě zkontrolován.

Záruční oprava se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se netýká dílů výrobku, které jsou vystaveny normálnímu opotřebením, a lze je považovat za spotřební materiál (např. nože a převodové kolo), nebo poškození křehkých dílů (např. spínače). Tato záruka neplatí, je-li výrobek poškozen z důvodu neodborného používání, nebo pokud u něj nebyla prováděna údržba. Pro odborné používání výrobku musí být přesně dodržovány všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Bezpodmínečně je třeba zabránit používání a manipulacím s výrobkem, které nejsou v návodu k obsluze doporučeny, nebo je před nimi varováno. Výrobek je určen jen pro soukromé účely a ne pro komerční využití. Záruka zaniká v případě zneužívání a neodborné manipulace, používání nadměrné síly a při zásazích, které nebyly provedeny naším autorizovaným servisem.

Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování vaší žádosti, prosím, postupujte podle následujících pokynů:

- Na důkaz, že jste výrobek zakoupili, mějte pro jakékoli případné dotazy připravenou pokladní stvrženku a číslo výrobku (IAN 410570_2110).
- Číslo výrobku je uvedeno na typovém štítku, matici, na titulním listě vašeho návodu (dole vlevo) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.
- Pokud by došlo k funkční poruše nebo jiným závadám, nejdříve **telefonicky**

nebo **e-mailem** kontaktujte níže uvedené servisní oddělení. Pak získáte další informace o vyřízení vaší reklamace.

- Výrobek označený jako vadný můžete po domluvě s naším zákaznickým servisem, s připojením dokladu o koupi (pokladní stvrženky) a po uvedení, v čem závada spočívá a kdy k ní došlo, přeposlat bez platby poštovního na vám sdělenou adresu příslušného servisu. Aby bylo zabráněno problémům s přijetím a dodatečnými náklady, bezpodmínečně použijte jen tu adresu, která vám bude sdělena. Zajistěte, aby zásilka nebyla odeslána nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky. Přístroj zašlete včetně všech částí příslušenství dodaných při zakoupení a zajistěte dostatečně bezpečný přepravní obal.

Opravná

Opravy, které nespádají do záruky, můžete nechat udělat v našem servisu oproti zúčtování. Rádi vám připravíme předběžný odhad nákladů. Můžeme zpracovávat jen ty přístroje, které byly dostatečně zabalené

a odeslány vyplaceně.

Pozor: Prosím, přístroj zašlete našemu autorizovanému servisu vyčištěný a s upozorněním na závadu. Nepřijmeme přístroje zaslané nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky. Likvidaci vašich poškozených zaslaných přístrojů provedeme bezplatně.

Service-Center



Servis Česko

Tel.: 800 143 873

E-Mail: grizzly@lidl.cz

IAN 410570_2110

Dovozce

Prosím, respektujte, že následující adresa není adresou servisu. Nejdříve kontaktujte shora uvedené servisní středisko.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Německo

www.grizzlytools.de

Náhradní díly/příslušenství

**Náhradní díly a příslušenství obdržíte na stránkách
www.grizzlytools.shop**

Pokud máte problémy při objednávání, použijte prosím kontaktní formulář. V případě jakýchkoliv dalších dotazů se obraťte na „Service-Center“ (viz strana 102).

Pol. Návod k obsluze	Pol. Výkres sestavení	Označení	Č. artiklu.
A 2	41	Bezpečnostní řezací lišta	91104529
A 3	40	Ochrana rukou	91104528
A 4+5	30, 33-39	Bezpečnostní spínač + Přední držadlo	91104531
A 11	42	Ochrana nože	91104530

Vyhledávání závad

Problém	Možné příčiny	Odstranění závad
Přístroj nespouští	Vybitý akumulátor (9)	Nabijte akumulátor (dodržujte samostatný návod k obsluze pro akumulátor a nabíječku)
	Akumulátor (9) není vložený	Vložte akumulátor (dodržujte samostatný návod k obsluze pro akumulátor a nabíječku)
	Bezpečnostní spínač (4) není správně stisknutý	Zapněte přístroj (viz „Obsluha“)
	Poškozený spínač/vypínač (7)	Oprava servisním střediskem
Chod přístroje se přerušuje	Interní uvolněný kontakt	Oprava servisním střediskem
	Poškozený spínač/vypínač (7)	
Nože jsou horké	Nožová lišta (2) je tupá	nechte nabrousit nebo vyměnit nožovou lištu (servisní středisko)
	Nerovnosti na ostří nožové lišty (2)	nechte překontrolovat nebo vyměnit nožovou lištu (servisní středisko)
	Velké tření v důsledku nedostatečného mazání	Nožovou lištu naolejovat (2)
Špatný výsledek střihání	Příliš velké tření z důvodu nedostatečného mazání	Nožovou lištu naolejovat (2)
	Znečištěná řezací lišta (2)	Vyčistěte řezací lištu
	Tupá řezací lišta (2)	Řezací lištu nabruste nebo ji nechejte vyměnit (servisním střediskem)
	Špatná technika střihání	Viz („Práce s nůžkami na živý plot“)

Obsah

Úvod	104
Účel použitia	104
Všeobecný popis	105
Objem dodávky.....	105
Popis funkcie	105
Prehľad.....	105
Technické údaje	105
Časy nabíjania	106
Bezpečnostné pokyny	107
Symbols a grafické znaky	107
Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické nástroje.....	107
Bezpečnostné pokyny pre nožnice na živý plot	111
Ďalšie bezpečnostné pokyny	111
Zvyškové riziká	112
Obsluha	112
Vybratie/vloženie batérie	113
Zapínanie a vypínanie	113
Nastavenie zadného držadla	113
Práca s elektrickými nožnicami	113
Techniky strihania.....	113
Čistenie/Údržba	114
Čistenie	114
Údržba	114
Uskladnenie	115
Nástenný držiak	115
Odstránenie a ochrana životného prostredia	115
Záruka	116
Servisná oprava	117
Service-Center	117
Dovozca	117
Náhradné diely/Príslušenstvo ..	118
Zisťovanie závad	119
Preklad originálneho prehlásenia o zhode CE	210
Výkres náhradných dielov	217

Úvod

Gratulujeme Vám k zakúpeniu Vášho nového prístroja. Tým ste sa rozhodli pre kvalitný produkt. Tento prístroj bol počas výroby testovaný na kvalitu a podrobený výstupnej kontrole. Tým je zabezpečená funkčnosť vášho prístroja. Nie je vylúčené, že v ojedinelých prípadoch sa na prístroji alebo v prístroji, nachádza zvyšková mazivá. Nie je to chyba alebo defekt a ani dôvod na obavu.



Návod na obsluhu je súčasťou tohto produktu. Obsahuje dôležité upozornenia ohľadom bezpečnosti, obsluhy a likvidácie. Pred používaním produktu sa oboznámte so všetkými pokynmi pre obsluhu a bezpečnosť. Používajte produkt len predpísaným spôsobom a len v uvedených oblastiach použitia. Návod na obsluhu uschovajte a v prípade odovzdania produktu tretím osobám odovzdajte aj všetky podklady.

Účel použitia


Prístroj je určený len na strihanie a orezávanie živých plotov, krov a okrasných kríkov v domácom prostredí.

Akékoľvek iné použitie, ktoré v tomto návode na obsluhu nie je výslovne povolené, môže mať za následok poškodenie prístroja a predstavovať vážne nebezpečenstvo pre užívateľa. Tento prístroj nie je vhodný na komerčné použitie. Pri komerčnom použití zanikne záruka.


Prístroj je určený len na používanie dospelými osobami. Mladiství nad 16 rokov môžu používať prístroj len pod dozorom. Obsluhujúca osoba alebo užívateľ je zodpovedný za nehody alebo škody iných osôb alebo ich majetku.

Výrobca nezodpovedá za škody, ktoré boli spôsobené používaním nezodpovedajúcim účelu použitia alebo nesprávnou obsluhou.

Prístroj je súčasťou série Parkside X 20 V Team. Prístroj treba používať s akumulátor-
mi série PARKSIDE X 20 V Team.

 **Ostrosť nožov sa musí pravidelne kontrolovať a nože treba dať pravidelne dobrúsiť. Tupé nože spôsobujú preťaženie prístroja. Na škody vzniknuté z týchto dôvodov sa záruka nevzťahuje.**

Všeobecný popis

 Jednotlivé vyobrazenia nájdete na prednej odklápacej strane.

Objem dodávky

Vybalíte nástroj a skontrolujte, či je kompletný:

- Akumulátorové nožnice na živé ploty
- Ochrana noža
- Návod na obsluhu

 **Akumulátor a nabíjačka nie sú súčasťou dodávky!**

Popis funkcie

Nožnice na krovinu na batériu obsahujú ako rezacie zariadenie nôž Laser Cut zo špeciálnej ocele. Pri strihaní sa zuby pohybujú lineárne sem a tam. Nárazová ochrana na hrote nožovej lišty zabraňuje nepríjemným spätným nárazom pri natražení na steny, ploty atď. Na ochranu používateľa prístroj obsahuje dvojručný bezpečnostný spínač a funkciu rýchlobrzdy. Navyše chráni ochrana rúk pred konármi a vetvami. Popis funkcie ovládacích prvkov nájdete v nasledujúcom popise.

Prehľad

- | | | |
|----------|---------------------|--|
| A | 1 | Nárazová ochrana |
| | 2 | Bezpečnostná nožová lišta |
| | 3 | Ochrana rúk |
| | 4 | Bezpečnostný spínač |
| | 5 | Predná rukoväť |
| | 6 | Vetracie otvory |
| | 7 | Zapínač/vypínač |
| | 8 | Zadná rukoväť |
| | 9 | Batéria |
| | 10 | Nabíjačka |
| | 11 | Ochrana noža |
| 12 | Záves ochrany nožov | |
| B | 13 | Odblokovacie tlačidlo pre batériu |
| | 14 | Vodiaca kolajnica |
| | 15 | Uvoľňovacie tlačidlo na zadnom držadle |
| D | 16 | Závesné zariadenie na spodnej strane prístroja |

Technické údaje

Akumulátorové nožnice na živé plotyPHSA 20-Li A1

Napätie motora
U 20 V == (Jednosmerný prúd)
Počet otáčok vo voľnobehu n_0 ... 1300 min⁻¹
Počet zdvihov
pri chode naprázdno.....max. 2600 min⁻¹
Doba chodu
(Akumulátor, 4 Ah) max. 45 min*
Dĺžka rezu asi 520 mm
Dĺžka noža asi 540 mm
Max. medzera ozubenia..... asi 15 mm
Odstup zubov noža..... 20 mm
Max. priemer konára/hrúbka rezu .. 12 mm
Hmotnosť..... 2,3 kg
Hladina akustického tlaku
(L_{pA}) 75,1 dB(A), K_{pA} =3 dB
Hladina akustického výkonu (L_{WA})
zaručená 90 dB(A)

nameraná 87 dB(A); $K_{WA} = 2,53$ dB
 Vibrácie ($a_{h,v}$)
 Zadná rukoväť...1,28 m/s², $K=1,5$ m/s²
 Predná rukoväť...1,72 m/s², $K=1,5$ m/s²
 Teplota.....max 50 °C
 Nabíjanie 4 - 40 °C
 Prevádzka -20 - 50 °C
 Skladovanie 0 - 45 °C

* *efektívna doba chodu plne nabitej batérie pod záťažou závisí od spôsobu práce a zaťaženia počas rezania.*

Hodnoty hluku a vibrácií boli zistené v súlade s normami a predpismi uvedenými v prehlásení o zhode.

Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisií hluku boli odmerané podľa normovaného skúšobného postupu a môžu sa použiť na porovnanie jedného elektrického náradia s druhým.

Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisií hluku sa môžu použiť tiež na predbežný odhad zaťaženia.



Výstraha: Emisie vibrácií a hluku sa môžu počas skutočného používania elektrického náradia odlišovať od uvedených hodnôt, v závislosti od druhu a spôsobu, akým sa elektrické náradie používa a zvlášť

od toho, aký druh obrobku sa obrába. Je nutné stanoviť bezpečnostné opatrenia na ochranu obsluhy, ktoré sú založené na odhade zaťaženia vibráciami počas skutočných podmienok používania (prítom sa zohľadnia všetky podiely cyklu prevádzky, napríklad časy, kedy je elektrická prístroj vypnutý a také, kedy je síce zapnutý, ale pracuje bez zaťaženia).

Časy nabíjania

Prístroj je súčasťou série Parkside X 20 V TEAM a môže sa prevádzkovať s akumulátormi série Parkside X 20 V TEAM. Akumulátory série Parkside X 20 V TEAM sa smú nabíjať iba s nabíjačkami série Parkside X 20 V TEAM.

Odporúčame vám prevádzkovať tento prístroj výlučne s nasledujúcimi akumulátormi: PAP 20 A1, PAP 20 A3, PAP 20 B1, PAP 20 B3.

Odporúčame vám nabíjať tieto akumulátory výlučne s nasledujúcimi nabíjačkami: PLG 20 A1, PLG 20 A3, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSLГ 20A1.

Aktuálny zoznam kompatibility akumulátora nájdete na: www.lidl.de/akku

Čas nabíjania (min)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3	Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	120	210
PLG 20 A2	45	60	80	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	50	120
PDSLГ 20 A1	35	45	60	50	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	40	40	50

Bezpečnostné pokyny

Tento odsek prejednáva základné bezpečnostné predpisy pri práci s prístrojom.

Symbody a grafické znaky

Symbody na prístroji



Zariadenie je súčasťou série Parksidex X 20 V TEAM



Pozor!



Pred použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu!



Noste ochranu zraku.



Noste ochranu sluchu.



Noste ochranné rukavice.
Nebezpečenstvo v dôsledku rezných poranení.



Pozor! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku bežiacich nožov.



Nepoužívajte nožnice v daždi a na mokrých živých plotoch.



Pred údržbárskymi prácami odstráňte batériu.



Údaj o hladine akustického výkonu L_{WA} v dB



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.

Piktogram na ochrane noža:



Ochranu noža tu stlačte k sebe, aby ste ju odobrali.

Symbody v návode



Výstražné značky s údajmi pre zabránenie škodám na zdraví alebo vecným škodám.



Značky nebezpečenstva s údajmi k zabráneniu poškodeniu zdravia osôb v dôsledku zásahu elektrickým prúdom.



Príkazové značky s údajmi pre prevenciu škôd.



Informačné značky s informáciami pre lepšie zaobchádzanie s nástrojom.



Noste bezpečnostnú obuv.



Používajte ochranu očí a sluchu.

Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické nástroje



VÝSTRAHA! Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny, pokyny, ilustrácie a technické údaje, ktorými je opatrené toto elektrické náradie.

Zanedbanie dodržiavania bezpečnostných pokynov a nariadení môže zapríčiniť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Všetky bezpečnostné pokyny a nariadenia si uschovajte pre budúcnosť.

Pojem „elektrický nástroj“ použitý v bezpečnostných pokynoch sa vzťahuje na elektrické nástroje napájané zo siete (so sieťovým káblom) a na elektrické nástroje napájané z akumulátora (bez sieťového kábla).

1) Bezpečnosť pracoviska:

- a) **Udržujte svoj pracovný úsek čistý a dobre osvetlený.** Neporiadok alebo neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k nehodám.
- b) **Nepracujte s elektrickým nástrojom v okolí ohrozenom výbuchom, v ktorom sa nachádzajú horľavé tekutiny, plyny alebo prachy.** Elektrické stroje vytvárajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo pary.
- c) **Behom používania elektrického nástroja udržiavajte deti a iné osoby vzdialene od seba.** Pri nepozornosti môžete stratiť kontrolu nad nástrojom.

2) Elektrická bezpečnosť:

- a) **Prípojná zástrčka elektrického nástroja sa musí hodiť do zásuvky.** Zástrčka sa nesmie žiadnym spôsobom zmeniť. **Nepoužívajte žiadne adaptérové zástrčky v spojení s elektrickými nástrojmi s ochranným uzemnením.** Nezmienené zástrčky a zásuvky znižujú riziko elektrického úderu.
- b) **Vyvarujte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi ako sú rúry, vyhrievacie telesá, sporáky a chladničky.** Existuje zvýšené riziko skrz elektrický úder, keď je Vaše telo uzemnené.
- c) **Nevystavujte elektrický nástroj dažďu alebo mokrosti.** Vniknutie vody do elektrického nástroja zvyšuje riziko elektrického úderu.
- d) **Nepoužívajte kábel na iný účel, ako je nosenie alebo zavesenie elektrického nástroja alebo vytiahnutie zástrčky zo zásuvky.** Udržujte kábel vzdialene od

horúčavy, od oleja, od ostrých hrán alebo od pohybujúcich sa častí nástrojov. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko elektrického úderu.

- e) **Keď pracujete s elektrickým nástrojom pod šírým nebom, potom používajte iba predĺžovacie káble, ktoré sú vhodné aj pre vonkajšiu oblasť.** Použitie predĺžovacieho kábla vhodného pre vonkajšiu oblasť, znižuje riziko elektrického úderu.
- f) **Keď sa nemožno vyhnúť prevádzke elektrického nástroja vo vlhkom prostredí, používajte ochranný vypínač chybového prúdu RCD (Residual Current Device) s vypínacím prúdom, ktorá neprevyšuje 30 mA.** Používanie ochranného vypínača chybového prúdu RCD znižuje riziko elektrického úderu.

3) Bezpečnosť osôb:

- a) **Buďte pozorní, dbajte na to, čo robíte a pustite sa s elektrickým nástrojom rozumne do práce.** **Nepoužívajte elektrický nástroj, keď ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Jediný okamžik nepozornosti pri používaní elektrického nástroja môže viesť k vážnym poraneniam.
- b) **Noste osobné ochranné výstroje a vždy ochranné okuliare.** Nosenie osobného ochranného výstroja, ako je protišmyková obuv, ochranná prilba a ochrana sluchu, znižuje riziko poranenia.
- c) **Vyvarujte sa nezámernému uvedeniu do prevádzky.** **Presvedčte sa o tom, že je elektrický nástroj vypnutý predtým, než ho pripojíte na napájanie elektrickým prúdom, než ho zdvihnete alebo**

nesiete. Keď pri nosení elektrického nástroja držíte prst na spínači alebo keď tento nástroj v zapnutom stave pripojíte na napájanie elektrickým prúdom, potom toto môže viesť k nehodám.

- d) Odstráňte nastavovacie náradie alebo skrutkovače predtým, než zapnete elektrický nástroj. Náradie alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otáčajúcej sa časti nástroja, môže viesť k poraneniam.**
- e) Vyvarujte sa abnormálnemu držaniu tela. Postarajte sa o bezpečný postoj a udržiavajte vždy rovnováhu.** Týmto môžete pri neočakávaných situáciách lepšie kontrolovať elektrický nástroj.
- f) Noste vhodný odev. Nenoste žiadne voľné oblečenie alebo šperky. Udržujte vlasy, odev a rukavice vzdialene od pohybujúcich sa častí.** Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohybujúcimi sa časťami.
- g) Ak možno namontovať zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, tak treba tieto upevniť a správne používať.** Používanie odsávanie prachu môže znížiť ohrozenia prachom.
- h) Neuspokojujte sa s falošnou bezpečnosťou a nepovznášajte sa nad bezpečnostné predpisy pre elektrické náradie, aj keď ste s elektrickým náradím oboznámený po jeho mnohonásobnom používaní.** Nepozorné zaobchádzanie môže počas zlomku sekundy spôsobiť ťažké zranenia.

4) Používanie a ošetrovanie elektrického nástroja:

- a) Nepreťažujte tento nástroj. Použite pre svoju prácu elektrické náradie, určené pre tento účel.** S vhodným elektrickým nástrojom pracujete v udanom výkonovom rozsahu lepšie a bezpečnejšie.
- b) Nepoužívajte žiadne elektrické náradie, ktorého spínač je defektný.** Elektrické náradie, ktoré sa už nedá za- alebo vypnúť, je nebezpečné a musí byť opravené.
- c) Vytiahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo vyberte odoberateľný akumulátor, skôr ako vykonáte nastavenia náradia, vymeníte diely použitého náradia alebo odložíte elektrické náradie.** Toto preventívne bezpečnostné opatrenie zabráni neúmyselnému štartu elektrického nástroja.
- d) Uložte nepoužívanú elektrický nástroj mimo dosahu detí. Neprenehávajte používanie tejto píly osobám, ktoré nie sú oboznámené s týmto nástrojom alebo tieto pokyny nečítali.** Elektrické nástroje sú nebezpečné, keď ich používajú neskúsené osoby.
- e) Elektrické náradie a použitý nástroj ošetríte so starostlivosťou. Kontrolujte, či pohyblivé diely bezchybne fungujú a neviaznu, či sú časti zlomené alebo natoľko poškodené, že je funkcia elektrického nástroja narušená.** Nechajte poškodené časti pred použitím nástroja opraviť. Príčiny mnohých nehôd spočívajú v zle udržiavaných elektrických nástrojoch.
- f) Udržujte rezné nástroje ostré a čisté.** Starostlivo ošetrované rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa

menej zaseknú a lepšie sa vedú.

- g) Používajte tento elektrický nástroj, jeho príslušenstvo, vložné nástroje atď. v súlade s týmito inštrukciami. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a činnosť, ktorá sa má vykonávať.** Používanie elektrického nástroja pre iné účely, než pre ktoré je určený, môže viesť k nebezpečným situáciám.
- h) Držadlá a úchopné plochy udržiavajte suché, čisté a bez oleja a mastnôt.** Klzké držadlá a úchopné plochy neumožňujú bezpečné ovládanie a kontrolu elektrického náradia v neočakávaných situáciách.
- 5) Starostlivé zaobchádzanie s akumulátorovými nástrojmi a ich používanie**
- a) Nabíjajte akumulátory iba v nabíjajacích prístrojoch, ktoré sú výrobcom odporúčané.** U nabíjacieho prístroja, ktorý je vhodný pre určitý druh akumulátorov, existuje nebezpečenstvo požiaru, keď sa používa s inými akumulátormi.
- b) V elektrických nástrojoch používajte iba pre ne určené akumulátory.** Použitie iných akumulátorov môže viesť k poraneniam a k nebezpečenstvu požiaru.
- c) Udržujte nepoužívané akumulátory vzdialene od kancelárskych spiniiek, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré by mohli zapríčiniť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže mať popáleniny alebo oheň za následok.
- d) Pri nesprávnom používaní môže z akumulátora uniknúť tekutina.**

Vyvarujte sa kontaktu s ňou. Pri náhodnom kontakte opláchnite vodou. Keď sa táto tekutina dostane do očí, prídavne vyhľadajte lekársku pomoc. Uniknutá tekutina môže viesť k podráždeniam pokožky alebo k popáleninám.

- e) Nepoužívajte poškodený alebo zmenený akumulátor.** Poškodené alebo zmenené akumulátory sa môžu správať nepredvídateľne a viesť k požiaru, výbuchu alebo nebezpečenstvu poranenia.
- f) Akumulátor nevystavujte požiaru ani príliš vysokým teplotám.** Požiar alebo teploty vyššie ako 130 °C môžu spôsobiť výbuch.
- g) Dodržiavajte všetky pokyny k nabíjaniu a akumulátor alebo náradie s akumulátorom nepoužívajte nikdy mimo teplotného rozsahu uvedeného v návode na obsluhu.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie mimo dovoleného teplotného rozsahu môže zničiť akumulátor a viesť k nebezpečenstvu požiaru.

6) Servis:

- a) Svoje elektrické náradie nechajte opraviť iba kvalifikovaným odborným personálom a iba pomocou originálnych náhradných dielov.** Týmto sa zaisťuje, že bezpečnosť elektrického náradia zostane zachovaná.
- b) Nikdy nevykonávajte údržbu na poškodených akumulátoroch.** Všetka údržba akumulátorov by sa mala uskutočniť prostredníctvom výrobcu alebo splnomocnených miest zákazníckeho servisu.



Pozor! Dodržiavajte bezpečnostné pokyny a pokyny k nabíjaniu a správne mu používaniu, ktoré sú uvedené v návode na používanie vášho akumulátora a vašej nabíjačky série Parkside X 20 V Team. Podrobnejší opis k nabíjaniu a ďalšie informácie nájdete v tomto samostatnom návode na používanie.

Bezpečnostné pokyny pre nožnice na živý plot

- a) **Všetky časti tela držte mimo dosahu noža. Keď sa nože pohybujú nepokúšajte sa odstraňovať rezaný materiál alebo ho pevne držať.** Nože sa po vypnutí spínača pohybujú ďalej. Chvilka nepozornosti pri používaní nožníc na živý plot môže spôsobiť vážne poranenia.
- b) **Nožnice na živý plot noste za držadlo pri stojacom noží a dávajte pozor na to, aby ste nestlačili spínač.** Správne nosenie nožníc na živý plot znižuje nebezpečenstvo neúmyselnej prevádzky a tým spôsobeného poranenia nožom.
- c) **Pri preprave alebo uložení nožníc na živý plot vždy natiahnite kryt nad nože.** Odborná manipulácia s nožnicami na živý plot znižuje nebezpečenstvo poranenia nožom.
- d) **Uistite sa, že sú všetky spínače vypnuté a akumulátor je vybratý alebo vypnutý, skôr ako budete odstraňovať zovretý rezaný materiál alebo vykonávať údržbu na stroji.** Pri neočakávanom spustení nožníc na živý plot pri odstraňovaní zovretého materiálu môže dôjsť k vážnym poraneniam.

- e) **Nožnice na živý plot držte iba za izolované držadlá, pretože rezací nôž môže zasiahnuť skryté elektrické vedenia.** Kontakt nožov s vedením pod napätím môže tiež priviesť napätie na kovové časti prístroja a tak spôsobiť zásah elektrickým prúdom.
- f) **Príslušné sieťové vedenia držte mimo oblasti strihania.** Vedenia môžu byť skryté v živých plotoch alebo krikoch a môžu sa nedopatrením rozrezať nožom.
- g) **Nožnice na živý plot nepoužívajte pri zlom počasi, zvlášť v prípade nebezpečenstva búrky.** Toto znižuje nebezpečenstvo zasiahnutia bleskom.

Ďalšie bezpečnostné pokyny

- Odporúča sa živé ploty a kríky prehľadat' vzhľadom na skryté objekty, napr. drôtené ploty alebo skryté vedenia.
- **Držte nožnice na živý plot správne, napr. s oboma rukami na rukoväte, ak sú dve rukoväte k dispozícii.** Strata kontroly nad prístrojom môže viesť k poraneniam.
- **Pri práci s prístrojom noste vhodný odev a pracovné rukavice. Nikdy nechytajte ani nedvíhajte prístroj za nôž.** Kontakt s nožom môže viesť k poraneniam.



Pre vašu osobnú bezpečnosť: Noste vhodný pracovný odev, akými sú pevná obuv s protišmykovou podrážkou, odolné, dlhé nohavice, rukavice a ochranné okuliare. Nenoste dlhé šaty alebo šperky, lebo tieto by mohli byť zachytené pohybujúcimi sa časťami prístroja. Prístroj nepoužívajte, ak ste bosý alebo máte na nohách otvorené sandále.

- **Prístroj je určený na strihanie kroviny. S prístrojom nestrihajte konáre, tvrdé drevo alebo podobné.** Nástroj by sa mohol poškodiť.
- **Nepokúšajte sa uvoľňovať zablokovanú/vzpriečenú bezpečnostnú nožovú lištu skôr ako sa prístroj vypne a vyberie sa batéria.** Existuje nebezpečenstvo poranenia.
- **Pri práci prístroj vždy držte pevne uchopený obidvoma rukami a v dostatočnej vzdialenosti od vlastného tela.** Týmto môžete pri neočakávaných situáciách lepšie kontrolovať elektrický nástroj.
- **Prístroj nepoužívajte v blízkosti zápalných kvapalín a plynov.** Pri skrate vzniká nebezpečenstvo požiaru a explózie.
- **Nože treba pravidelne kontrolovať s dôrazom na ich opotrebenie a nechať ich nabrúsiť.** Tupé nože stroj zaťažujú. Z toho potom vyplývajú škody, ktoré nepodliehajú záruke.
- **Nepokúšajte sa stroj opravovať sami, iba ak by ste mali na to vhodné vzdelanie. Všetky práce, ktoré nie sú uvedené v tomto návode, smú byť vykonávané len naším servisným strediskom.** Príčina mnohých úrazov spočíva v nesprávnej údržbe prístrojov.
- **Nepoužívajte žiadne príslušenstvo, ktoré bolo odporúčané spoločnosťou PARKSIDE.** To môže viesť k zásahu elektrickým prúdom alebo požiaru.
- Nožnice na živý plot sú určené na práce, pri ktorých stojí obsluha na zemi a nie na rebríku alebo inej nestabilnej ploche.
- Nenoste súčasne viacero držiakov na opasok a/alebo viacero nosných poptuhov.

- Odporúča sa, aby sa používateľ pred použitím nožnic na živý plot uistil, že blokovacie zariadenie(a) príslušných pohyblivých dielov, pokiaľ existuje(ú), sa nachádza, resp. nachádzajú v blokovacej polohe.

Zvyškové riziká

Aj pri používaní elektrického prístroja podľa predpisov vždy existujú zvyškové riziká. Nasledujúce nebezpečenstvá môžu vzniknúť v súvislosti s konštrukciou a prevedenia tohto elektrického prístroja:

- a) rezné poranenia,
- b) poškodenie sluchu, ak nenosíte vhodnú ochranu sluchu,
- c) poškodenie zdravia, ktoré sú výsledkom vibrácií pôsobiacich na ruku/rameno, ak sa prístroj používa dlhšiu dobu, alebo ak sa nesprávne vedie a udržiava.



Upozornenie! Tento elektrický prístroj počas prevádzky vytvára elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne lekárske implantáty. Aby sa zabránilo nebezpečenstvu vážnych alebo smrteľných zranení, odporúčame, aby osoby s lekáskymi implantátmi konzultovali svojho lekára alebo výrobcu lekárskeho implantátu pred samotnou obsluhou prístroja.

Obsluha



Pri práci s prístrojom používajte vhodné oblečenie a pracovné rukavice. Používajte ochranu očí a sluchu. Pred každým použitím sa presvedčte, či je prístroj funkčný. Zapínač/vypínač a bezpečnostný spínač nesmú

byť zaaretované. Po pustení spínača musia motor vypnúť. V prípade, že jeden zo spínačov je poškodený, nesmie sa prístroj už používať. Osobná ochranná výbava a funkčný prístroj znižujú riziko zranení a úrazov.



Dbajte na ochranu proti hluku a dodržujte miestne predpisy.

B Vybratie/vloženie batérie

1. Na vybratie akumulátora z prístroja zatlačte uvoľňovacie tlačidlo (13) na batérii (9) a vytiahnite batériu.
2. Na vloženie batérie (9) zasuňte batériu pozdĺž vodiacej koľajnice (14) do prístroja. Táto počutiteľne zacvakne.




Batériu vložte až vtedy, keď je prístroj úplne zmontovaný. Hrozí nebezpečenstvo zranenia!

C Zapínanie a vypínanie



Dbajte na bezpečný postoj a prístroj pevne držte obidvoma rukami a v dostatočnej vzdialenosti od vlastného tela. Pred zapnutím dbajte nato, aby sa prístroj nedotýkal žiadnych predmetov.

Odobratie ochrany nožov:

1. Stlačte ochranu nožov (A 11) na označených miestach  a odoberte ju.

Zapnutie:

2. Ubezpečte sa, že je batéria (9) vložená (pozri „Odobratie/vloženie batérie“).
3. Stlačte bezpečnostný spínač (4) na prednej rúkoväti (5).

4. Stlačte zapínač/vypínač (7). Nožnice na krovie bežia s najvyššou rýchlosťou.

Vypnutie:

5. Pustíte bezpečnostný spínač (4) alebo zapínač/vypínač (7).

B Nastavenie zadného držadla

Zadné držadlo (8) je možné, keď sa prístroj vypne, nastaviť do troch rôznych polôh (-90°, 0° a 90°).

1. Uvoľňovacie tlačidlo (15) posuňte dozadu.
2. Zadné držadlo (8) otočte do požadovanej polohy.
3. Uvoľnite uvoľňovacie tlačidlo (15). Zadné držadlo (8) zapadne.

Práca s elektrickými nožnicami



Pri strihaní dbajte na to, aby ste sa nožnicami nedotkli žiadnych predmetov ako napr. drôtených plotov alebo podopierok rastlín. To by mohlo viesť k poškodeniu nožovej lišty.

- Pri zablokovaní noža pevnými predmetmi, zariadenie okamžite vypnite a vyberte akumulátor. Až potom odstráňte predmet.
- Počas práce sa vyhýbajte preťaženiu prístroja.

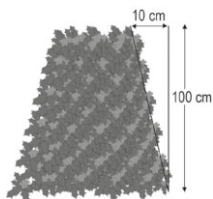
Techniky strihania

- Hrubé konáre naskôr vyrežte nožnicami na konáre.
- Obojstranná nožová lišta umožňuje rezanie obidvomi smermi alebo kývavým pohybom z jednej strany na druhú.
- Pri zvislých rezoch pohybujte nožnicami rovnomerne dopredu alebo oblúkovite nahor a nadol.
- Pri vodorovných rezoch pohybujte nož-

nicami kosákovite smerom k okraju živého plota, aby odrezané konáriky padali na zem.

- Za účelom dosiahnutia dlhých, priamych línií sa odporúča strihať podľa natiahnutej šnúry.

Strihanie okrasných živých plotov:



Odporúča sa strihať živé ploty do tvaru lichobežníka, aby sa zabránilo vypadávaniu listov v spodnej časti. To zodpovedá prirodzenému rastu

rastlín a vytvára optimálne podmienky pre zdravý rast živých plotov. Pri strihaní sa zastrihujú len nové jednoročné výhonky, čím sa vytvára husté rozvetvenie a optimálna, nepriehľadná zelená clona.

- Strihajte najskôr bočné strany živého plota. Pohybujte pritom nožnicami v smere rastu zdola nahor. Pri strihaní zhora nadol sa tenšie konáre ohýbajú smerom von, čím môžu vzniknúť riedke miesta alebo diery.
- Hornú hranu ostrihajte potom podľa ľubovôle rovno, v tvare strechy alebo do oblúka.
- Strihajte už mladé rastliny do želaného tvaru. Hlavný výhonok by mal zostať nepoškodený, až kým živý plot nedosiahne plánovanú výšku. Všetky ostatné výhonky sa skrátia o polovicu.

Starostlivosť o voľne rastúce živé ploty:

Na voľne rastúcich živých plotoch sa síce neprevádza tvarovací rez, treba ich však pravidelne ošetrovať, aby neboli príliš vysoké.

Čistenie/Údržba



Opravy a údržbárske práce, ktoré nie sú uvedené v tomto návode, nechajte vykonať v našom servisnom stredisku. Používajte iba originálne diely. Nebezpečenstvo zranenia!



Vypnite prístroj a pred každou prácou vyberte z prístroja batériu.



Pri práci na bezpečnostnej nožovej lište noste rukavice. Takto zabránite rezným zraneniam.

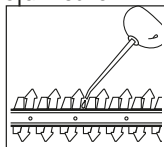
Nasledovné údržbové a čistiace práce prevaždajte pravidelne. Tým je zaručené dlhé a spoľahlivé užívanie prístroja.

Čistenie



Prístroj sa nesmie vystriekať vodou, ani sa ponárať do vody. Hrozí nebezpečenstvo elektrického úderu!

- Vetracie otvory, kryt motora a rukoväte prístroja udržiavajte vždy čisté. K tomu použite vlhkú handričku alebo kefu. Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky alebo rozpúšťadlá. Mohli by ste tak nenapraviteľne poškodiť prístroj.
- Prístroj udržiujte vždy čistý. Po každom použití prístroja musíte
 - vyčistiť nôž (s olejovou utierkou);
 - namazať lištu noža s olejničkou alebo sprejom.



Údržba

- Pred každým použitím skontrolujte prístroj na viditeľné nedostatky, ako napr. uvoľne-

né, opotrebované alebo poškodené diely. Skontrolujte pevné uloženie skrutiek v bezpečnostnej nožovej lište (A 2).

- Skontrolujte kryt a ochranné zariadenia (pozri A) na poškodenia a správne uloženie. V prípade potreby tieto vymeňte.
- Jemné štrbiny na rezacích nožoch môžete vyhladiť aj sami. K tomu použite obťahovaciu osličku. Iba ostré rezacie nože umožňujú dobrý rezací výkon.
- Tupé, pokrivené alebo poškodené nožové lišty sa musia vymeniť.

Práce, ktoré nie sú v tomto návode popísané, nechajte vykonať našim servisným strediskom (Service-Center). Používajte iba originálne diely.

Uskladnenie

- Prístroj skladujte suchý v priloženej ochrane noža (A 11) a mimo dosahu detí.
- Az akumulátor és a készülék tárolási hőmérséklete 0 °C és 45 °C között van. A tárolás során kerülje a túlzott hideget vagy meleget, hogy az akumulátor ne vesztessen a teljesítményéből.

D Nástenný držiak

Závesné zariadenie na spodnej strane prístroja (16)

- Vložte skrutku pomocou hmoždinky do želanej polohy na stene.
- Hlava skrutky môže mať priemer 8 - 10 mm.
- Hlavu skrutky nechajte vyčnievať vo vzdialenosti asi 10 mm od steny.
- Prístroj môžete s otvorom na nôž zavesiť na skrutku a prístroj ťahať dole až na doraz.

Závesné zariadenie na ochrane noža (12)

- Dve skrutky umiestnite pomocou hmoždiniek do požadovanej polohy na stenu vo vzdialenosti 17 mm.
- Hlava skrutky môže mať priemer 5 - 7 mm.
- Hlavu skrutky nechajte vyčnievať asi 10 mm od steny.
- Prístroj môžete založiť s dvomi otvormi na nôž na obe skrutky a prístroj ťahať dole až na doraz.



Uloženie ochrany noža zabraňuje tomu, aby olej kvapkal na bezpečnostnú nožovú lištu a znečistil podlahu alebo stenu. Zvyšný olej sa zbiera v ochrane noža a môže sa preliať do nádoby na zvyšný olej.



Pri vrtaní dávajte pozor na to, aby sa nepoškodili napájacie vedenia. Používajte vhodné vyhľadávacie zariadenia, by tieto vypátrali alebo si zoberte na pomoc inštalačný plán. Kontakt s vedeniami elektrického prúdu môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom a požiar, kontakt s plynovým vedením môže viesť k výbuchu. Poškodenie vodovodu môže viesť k vecným škodám a zásahu elektrickým prúdom.

Odstránenie a ochrana životného prostredia

Predtým než zlikvidujete prístroj, vyberte z neho akumulátor! Prístroj, príslušenstvo a balenie prineste na ekologické zhodnotenie. Pokyny pre likvidáciu akumulátora nájdete

v samostatnom návode na obsluhu vášho akumulátora a nabíjačky.



Prístroje nepatria do domového odpadu.

- Rezaný materiál zakompostujte a nevyhadzujte ho do nádoby na odpad.

Smernica 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení: Použité elektrické prístroje sa musia zbierať oddelene a recyklovať spôsobom šetrným k životnému prostrediu.

V závislosti od národných zákonov, máte tieto možnosti:

- vrátenie na predajnom mieste,
 - odovzdanie na oficiálnom zbernom mieste,
 - zaslanie späť výrobcovi/distribútorovi.
- Likvidáciu vašich zaslaných chybných prístrojov vykonáme bezplatne
- Netýka sa to dielov príslušenstva a pomocných prostriedkov bez elektrických komponentov, pripojených k starým prístrojom.

Prístroj odovzdajte na zbernom mieste na ďalšie zhodnotenie. Použité plastové a kovové časti sa môžu vytriediť a tak odniesť na ekologické zhodnotenie. Informujte sa o tom v našom servisnom centre.

Záruka

Vážená zákaznička, vážený zákazník, Pre tento prístroj platí záruka 3 roky od dátumu zakúpenia. Ak je prístroj poškodený, podľa zákona máte právo ho reklamovať u výrobcu produktu. Tieto práva vyplývajúce zo zákona nie sú našou následne opísanou zárukou obmedzené.

Záručné podmienky

Záručná lehota začína dňom zakúpenia. Pokladničný doklad ako originál prosím starostlivo uschovajte. Je potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak sa počas troch rokov od dátumu zakúpenia tohto produktu vyskytne materiálna alebo výrobná chyba, produkt - podľa nášho rozhodnutia - bezplatne opravíme alebo nahradíme. Predpokladom záruky je, že v priebehu trojročnej lehoty bude predložený poškodený prístroj a pokladničný doklad a stručne opísaná chyba a kedy sa vyskytla. Ak sa v rámci našej záruky chyba pokryje, obdržíte späť opravený alebo nový prístroj. S opravou alebo výmenou produktu sa nezačína nová záručná doba.

Záručná doba a nárok na odstránenie vady

Záručná doba sa poskytnutím záruky nepredlžuje. To platí aj pre nahradené a opravené diely. Prípadné škody a nedostatky vzniknuté už pri zakúpení sa musia ihneď po vybalení ohlásiť. Opravy vykonané po uplynutí záručnej doby sú s poplatnené.

Rozsah záruky

Prístroj bol vyrobený podľa prísnych smerníc kvality a pred dodaním bol svedomite kontrolovaný.

Záruka sa týka materiálových alebo výrobných chýb. Táto záruka sa nevzťahuje na diely produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu a preto sa môžu pova-

žovať za opotrebované diely (napr. nôž, koleso prevodovky) alebo na poškodenia na krehkých dieloch (napr. vypínač). Táto záruka zaniká, ak bol produkt používaný poškodený, neodborne alebo nebola vykonávaná údržba. Pre odborné používanie produktu je nutné presne dodržiavať všetky návody uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa vyhnite používaniu, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúča alebo pred ktorým ste boli vystríhaní. Produkt je určený len pre súkromné použitie a nie v oblasti podnikania. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom používaní, pri násilnom používaní a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané v našej servisnej pobočke.

Postup v prípade reklamácie

Pre zabezpečenie rýchleho spracovania vašej žiadosti postupujte prosím podľa nasledujúcich pokynov:

- Pri všetkých požiadavkách predložte pokladničný doklad a číslo artiklu (IAN 410570_2110) ako dôkaz o zakúpení.
- Číslo artiklu nájdete na typovom štítku, na rytine, na titulnej strane vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.
- Ak sa vyskytnú chyby funkcie alebo iné nedostatky, kontaktujte najskôr následne uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **emailom**. Následne obdržíte ďalšie informácie o priebehu vašej reklamácie.
- Produkt evidovaný ako poškodený môžete po dohode s našim zákazníckym servisom, s priloženým dokladom o zakúpení (pokladničný doklad) a s údajmi, v čom chyba spočíva a kedy vznikla, zaslať bez poštovného na adresu servisu, ktorá vám bude oznámená. Pre zabránenie dodatočných nákladov a problémov pri prevzatí použite len tú

adresu, ktorá vám bude oznámená. Nezasielajte prístroj ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom. Prístroj zašlite so všetkými časťami príslušenstva dodanými pri zakúpení a zabezpečte dostatočne bezpečné prepravné balenie.

Servisná oprava

Opravy, ktoré nepodliehajú záruke, môžeme nechať vykonať v našej servisnej pobočke za úhradu. Radi vám poskytneme predbežnú kalkuláciu nákladov. Môžeme spracovať len prístroje, ktoré boli doručené dostatočne zabalené a so zaplateným poštovým.

Pozor: Prístroj zašlite do našej servisnej pobočky vyčistený a s informáciami o chybe. Neprevezmeme prístroje zaslané ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom. Likvidáciu vašich poškodených zaslaných prístrojov vykonáme bezplatne.

Service-Center



Servis Slovensko

Tel.: 0850 232 001

E-Mail: grizzly@idl.sk

IAN 410570_2110

Dovozca

Nasledujúca adresa nie je adresa servisu. Najskôr kontaktujte hore uvedené servisné centrum.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

D-63762 Großostheim

Nemecko

www.grizzlytools.de

Náhradné diely/Príslušenstvo

Náhradné diely a príslušenstvo nájdete na strane
www.grizzlytools.shop

Ak by sa mali vyskytnúť problémy s procesom objednávky, použite, prosím, kontaktný formulár. Pri ďalších otázkach sa obráťte na „Service-Center“ (pozri stranu 117).

Pol. Návod na obsahu	Pol. Nákresy explózií	Označenie	Č. Artiklu
A 2	41	Bezpečnostná nožová lišta	91104529
A 3	40	Ochrana rúk	91104528
A 4+5	30, 33-39	Bezpečnostný spínač + Predná rukoväť	91104531
A 11	42	Ochrana noža	91104530

Zisťovanie závad

Problém	Možná príčina	Odstránenie závady
Prístroj sa nespustí	Vybitá batéria (9)	Nabite batériu (zohľadnite samostatný návod pre akumulátor a nabíjačku)
	Batéria (9) nie je vložená	Vložte batériu (zohľadnite samostatný návod pre akumulátor a nabíjačku)
	Bezpečnostný spínač (4) nie je správne aktivovaný	Zapnutie (pozri „Obsluha“)
	Chybný zapínač/vypínač (7)	Oprava v servisnom stredisku
Prístroj pracuje pre-rušovane	Interný poškodený kontakt	Oprava v servisnom stredisku
	Chybný zapínač/vypínač (7)	
nože sú horúce	Nôž (2) je tupý	dajte nabrúsiť alebo vymeniť nožovú lištu (servis. stredisko)
	Na noži (2) sú nerovnosti	dajte skontrolovať alebo vymeniť nožovú lištu (servisné stredisko)
	veľké trenie v dôsledku nedostatočného mazania	Naolejujte nožovú lištu (2)
Zlý výsledok rezania	Príliš veľké trenie kvôli chýbajúcemu mazaniu	Naolejujte nožovú lištu (2)
	Znečistená nožová (2) lišta	Vyčistite nožovú lištu
	Tupá nožová (2) lišta	Nechajte prebrúsiť alebo vymeniť nožovú lištu (servisné stredisko)
	Nesprávna technika rezania	Pozri („Práca s nožnicami na krovie“)

Indhold

Introduktion	120
Anvendelsesformål	120
Generel beskrivelse	121
Leveringsomfang	121
Funktionsbeskrivelse	121
Oversigt.....	121
Tekniske data	121
Opladningstider.....	122
Sikkerhedsinformationer	123
Symboler	123
Generelle sikkerhedshenvisninger for el-værktøjet.....	123
Sikkerhedsanvisninger for hækkeklippere	126
Yderligere sikkerhedshenvisninger ...	127
Restrisici.....	128
Betjening	128
Udtagning/isætning af akku.....	128
Tænd og sluk	128
Indstilling af det bagerste håndtag ..	129
Arbejdet med hækkeklipperen	129
Klippeteknikker	129
Rengøring/Vedligeholdelse	130
Rengøring	130
Vedligeholdelse	130
Opbevaring	130
Vægholder	130
Bortskaffelse/ miljøbeskyttelse	131
Garanti	132
Reparations-service	133
Service-Center	133
Importør	133
Reservedele/Tilbehør	133
Fejlsøgning	134
Oversættelse af den originale CE-konformitetserklæring	211
Ekspllosionstegning	217

Introduktion

Hjertelig tillykke med købet af dit nye apparat. Du har besluttet dig for et produkt af højeste kvalitet. Dette apparats kvalitet blev kontrolleret under produktionen og det blev underkastet en slutkontrol. Dermed er dit apparats funktionsevne garanteret. Det kan dog ikke udelukkes, at der i enkelte tilfælde findes restmængder af smøremidler på eller i apparatet. Dette er ingen mangel eller defekt eller grund til bekymring.



Betjeningsvejledningen er bestanddel af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer vedrørende sikkerhed, brug, vedligeholdelse og bortskaffelse. Gør dig inden brugen af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsinformationer. Benyt kun produktet som beskrevet og kun til de anførte indsatsområder. Opbevar vejledningen godt og lad alle dokumenter følge med ved videregivelse af produktet til tredje.

Anvendelsesformål

Maskinen er beregnet til klipning og trimning af hække, buske og prydbuske i private haver. Enhver anden anvendelse, som ikke er udtrykkeligt tilladt i denne vejledning, kan medføre skader på maskinen og udgøre en alvorlig fare for brugeren. Dette apparat er ikke egnet til erhvervmæssig brug. Ved erhvervmæssig brug bortfalder garantien. Maskinen må kun anvendes af voksne. Unge over 16 år må kun anvende maskinen under opsyn af en voksen. Brugeren er ansvarlig for ulykker eller skader på andre mennesker eller deres ejendele. Producenten påtager sig intet ansvar for skader, der forårsages på grund af ukorrekt brug eller forkert betjening.

Produktet er en del af Parkside X 20 V

Team-serien. Produktet skal anvendes med genopladelige batterier fra PARKSIDE X 20 V Team-serien.



Knivene skal regelmæssigt kontrolleres for slitage og efterslibes. Sløve knive overbelaster maskinen. Heraf resulterende skader dækkes ikke af garantien.

Generel beskrivelse



Illustrationerne finder du på den forreste foldeudsida.

Leveringsomfang

Kontrollér indholdet ved udpakningen af maskinen. Bortskaf indpakningsmaterialet forskriftsmæssigt.

- Batteridreven hækkeklipper
- Knivbeskyttelse
- Betjeningsvejledning



Det genopladelige batteri og opladeren er ikke inkluderet i leveringen!

Funktionsbeskrivelse

Denne batteridrevet hækkeklipper har som skæreanordning en kvalitetskniv af hærdet specialstål. Under skæreprocessen bevæger skæretænderne sig linear frem og tilbage. Stødbeskyttelsen på spidsen af knivbjælken forhindrer ubehagelige tilbageskud, hvis man rammer vægge, hegn osv. Til beskyttelse af brugeren har apparatet en tohånds-sikkerhedskontakt og en hurtigstop bremsefunktion. Desuden beskytter håndbeskyttelsen mod grene og kviste. Betjeningsdelenes funktion fremgår af de efterfølgende beskrivelser.

Øversigt

- | | |
|----------|---|
| A | 1 Stødbeskyttelse |
| | 2 Sikkerhedsknivbjælke |
| | 3 Håndbeskyttelse |
| | 4 Sikkerhedskontakt |
| | 5 Forreste håndtag |
| | 6 Ventilationslister |
| | 7 Tænd/sluk kontakt |
| | 8 Bagerste håndtag |
| | 9 Akku |
| | 10 Oplader |
| | 11 Knivbeskyttelse |
| | 12 Ophængning knivbeskyttelse |
| B | 13 Oplåsningsknap akku |
| | 14 Føringskinnen |
| | 15 Frigivelsesknop ved det bagerste håndtag |
| D | 16 Ophængningsanordningen befinder sig på bagsiden af redskabet |

Tekniske data

Batteridreven

hækkeklipper.....PHSA 20-Li A1

Motorspænding U.....	20 V === (Jævnstrøm)
Tomgangshastighed n_0	1300 min ⁻¹
Tomgangssløttal.....	maks. 2600 min ⁻¹
Løbetid (Batteri, 4 Ah).....	max. 45 min*
Skærelængde.....	ca. 520 mm
Knivlængde.....	ca. 540 mm
Max. tandafstand.....	ca. 15 mm
Afstand mellem knivtænder.....	20 mm
Maks. grendiameter/ skæretykkelse.....	12 mm
Vægt.....	2,3 kg
Lydtryksniveau (L_{PA}).....	75,1 dB (A), K_{PA} = 3 dB
Lydteffektniveau (L_{WA}) Garanteret.....	90 dB(A)
Målt.....	87 dB(A); K_{WA} = 2,53 dB

Vibration (a_h)

- Bagerste håndtag. 1,28 m/s²; K=1,5 m/s²
- Forreste håndtag. 1,72 m/s²; K=1,5 m/s²
- Temperaturmax. 50 °C
- Opladning 4 - 40 °C
- Drift.....-20 - 50 °C
- Opbevaring 0 - 45 °C

* Den effektive løbetid for en komplet opladet akku afhænger af arbejdsmåde og belastning under brugen.

Støj- og vibrationsværdier blev målt i henhold til de angivne standarder og bestemmelser i overensstemmelseserklæringen.

Den angivne samlede vibrationsværdi og den angivne samlede støjemissionsværdi er målt iht. til en standardiseret afprøvningsproces og kan anvendes til sammenligning af elværktøjer.

Den angivne samlede vibrationsværdi og den angivne samlede støjemissionsværdi kan også anvendes til en foreløbig vurdering af belastningen.

⚠ Advarsel: Vibrations- og støjemissioner kan under brugen af elværktøjet afvige fra de angivne værdier afhængigt af måden, som elværktøjet anvendes på, særligt arbejdsomkretsen, der bearbejdes.

Det er nødvendigt at fastsætte sikkerhedsforanstaltninger til beskyttelse af brugeren, som er baseret på en svingningsbelastning under de faktiske brugsbetingelser (her skal der tages hensyn til alle dele af driftscyklussen, eksempelvis tidspunkter, hvor elværktøjet er slukket, og tidspunkter, hvor det ganske vist er tændt, men kører uden belastning).

Opladningstider

Produktet er del af Parkside X 20 V TEAM-serien og kan bruges med genopladelige batterier fra Parkside X 20 V TEAM-serien. De genopladelige batterier fra Parkside X 20 V TEAM-serien må kun oplades med opladere fra Parkside X 20 V TEAM-serien.

Dette produkt bør kun anvendes med følgende genopladelige batterier:

- PAP 20 A1, PAP 20 A3, PAP 20 B1,
- PAP 20 B3.

Vi anbefaler, at du oplader disse batterier med følgende opladere:

- PLG 20 A1, PLG 20 A3, PLG 20 C1,
- PLG 20 C3, PDSL G 20A1

Den aktuelle liste over kompatibiliteten af det genopladelige batteri kan du finde på: www.lidl.de/akku

Opladningstid (min.)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3	Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	120	210
PLG 20 A2	45	60	80	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	50	120
PDSL G 20 A1	35	45	60	50	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	40	40	50

Sikkerhedsinformationer

Dette afsnit omhandler de grundlæggende sikkerhedsforskrifter ved brug af apparatet.

Symboler

Symboler på maskinen



Produktet er en del af Parkside X 20 V TEAM-serien.



OBS!



Læs betjeningsvejledningen opmærksomt igennem før brug af maskinen.



Bær øjenværn.



Bær høreværn.



Bær handsker. Fare for snitsår.



OBS! Der er fare for kvæstelser på grund af kørende knive.



Brug ikke hækkeklipperen i regnvejir eller til våde hække.



Oplad batteriet før vedligeholdelsesarbejde.



Oplysning om lydeffektniveauet L_{WA} i dB.



Elektrisk udstyr må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.

Billedsymbol på knivbeskyttelsen:



Knivbeskyttelsen trykkes sammen her, for at tage den af.

Symboler i vejledningen



Faresymboler med oplysninger om forebyggelse af person- eller materielle skader.



Advarselsskilt med angivelser til forhindring af personskader på grund af elektrisk stød.



Påbudstegn med oplysninger om forebyggelse af skader.



Henvisningstegn med informationer om bedre håndtering af udstyret.



Bær sikkerhedssko.



Bær øjen- og høreværn.

Generelle sikkerhedshenvisninger for el-værktøjet



ADVARSEL! Læs alle sikkerhedsanvisninger, anvisninger, illustrationer og tekniske data, der følger med dette el-værktøj. Forsømmelighed ved overholdelse af sikkerhedsinformationer og anvisninger kan forårsage elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Opbevar alle sikkerhedsinformationer og anvisninger.

Det i sikkerhedsinformationerne anvendte udtryk "el-værktøj" vedrører netdrevne el-værktøjer (med forsyningskabel) og akkudrevne el-værktøjer (uden forsyningskabel).

1) SIKKERHED PÅ ARBEJDSPLADSEN:

a) **Sørg for at dit arbejdsområde er rent og godt belyst.** Uorden og

uoplyste arbejdsområder kan medføre ulykker.

- b) El-værktøjet må ikke benyttes i eksplosionstruede omgivelser, hvor der er brændbare væsker, gasser eller støv.** El-værktøj kan slå gnister, som kan antænde støvet eller dampene.
- c) Sørg for at børn og andre personer holdes væk fra arbejdsområdet, når el-værktøjet er i brug.** Hvis man distraheres, kan man miste kontrollen over maskinen.

2) ELEKTRISK SIKKERHED:

- a) El-værktøjets stik skal passe til kontakten. Stikket må ikke ændres på nogen måde. Brug ikke adapterstik sammen med jordforbundet el-værktøj.** Unændrede stik, der passer til kontakterne, nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- b) Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Hvis din krop er jordforbundet, øges risikoen for elektrisk stød.
- c) El-værktøjet må ikke udsættes for regn eller fugt.** Indtrængning af vand i et el-værktøj øger risikoen for elektrisk stød.
- d) Brug ikke ledningen til formål, den ikke er beregnet til, ved f.eks. at bære el-værktøjet i ledningen, hænge den op i ledningen eller rykke i ledningen for at trække stikket ud af kontakten. Beskyt ledningen mod varme, olie, skarpe kanter eller maskindele, der er i bevægelse.** Beskadigede eller indviklede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- e) Hvis el-værktøjet bruges i det**

fri, må der kun benyttes en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug. Anvendelsen forlængerledning til udendørs brug nedsætter risikoen for elektrisk stød.

- f) Hvis brugen af el-værktøjet i fugtige omgivelser ikke kan undgås, så benyt en fejlstrømsafbryder RCD (Residual Current Device) med en nominel fejlstrømsværdi på ikke mere end 30 mA.** Brugen af en fejlstrømsafbryders RCD nedsætter risikoen for elektrisk stød.

3) PERSONLIG SIKKERHED:

- a) Det er vigtigt at være opmærksom, se hvad man laver og bruge el-værktøjet fornuftigt. Brug aldrig el-værktøjet hvis du er træt, har nydt alkohol eller er påvirket af medicin eller euforiserende stoffer.** Et øjeblikks uopmærksomhed ved brug af el-værktøjet kan medføre alvorlige personskader.
- b) Brug personligt beskyttelsesudstyr og hav altid beskyttelsesbriller på.** Brug af personligt beskyttelsesudstyr som f.eks. skridsikre sikkerhedssko, beskyttelseshjelm eller høreværn reducerer faren for personskader.
- c) Undgå utilsigtet igangsætning. Forvis dig om at el-værktøjet er slukket, før stikket sættes i stikkontakten og før du løfter eller bærer den.** Undgå at bære el-værktøjet med fingeren på afbryderen og sørg for, at maskinen ikke er tændt når den slutes til nettet, fordi dette kan medføre ulykker.
- d) Fjern indstillingsværktøj og skruenøgler, inden el-værktøjet tændes.** Hvis et stykke værktøj eller en

nøgle sidder i en roterende maskindel, kan dette medføre personskafer.

- e) **Undgå unormale kropsholdninger. Sørg for at stå sikkert og hold altid balancen.** Det gør det lettere at kontrollere el-værktøjet i uventede situationer.
- f) **Brug egnet arbejdstøj. Undgå løse beklædningsgenstande eller smykker.** Hold hår, tøj og handsker væk fra dele, der bevæger sig. Dele, der er i bevægelse, kan gribe fat i løst-siddende tøj, smykker eller langt hår.
- g) **Hvis der kan monteres støvudsugnings- og opsamlingsudstyr, skal dette anbringes og anvendes korrekt.** Brug af støvudsugning kan reducere farerne ved støv.
- h) **Føl dig ikke for sikker, og sæt dig ikke ud over sikkerhedsreglerne for elværktøjer, heller ikke når du er fortrolig med elværktøjet, efter at have brugt det mange gange.** Skødesløs adfærd kan på brøkdeler af sekunder medføre alvorlige kvæstelser.

4) BRUG OG HÅNDTERING AF EL-VÆRKTØJET:

- a) **Overbelast ikke maskinen. Brug altid det el-værktøj, der er beregnet til det arbejde, der skal udføres.** Med det passende el-værktøj arbejder man bedst og mest sikkert inden for det angivne effektområde.
 - b) **Brug ikke et el-værktøj, hvis afbryder er defekt.** Et el-værktøj, der ikke kan startes og stoppes, er farligt og skal repareres.
 - c) **Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern det aftagelige batteri, før du foretager indstillinger på maskinen, udskifter**
- indsatsværktøjsdele eller lægger elværktøjet fra dig.** Denne sikkerhedsforanstaltning forhindrer utilsigtet start af el-værktøjet.
 - d) **Opbevar el-værktøjet uden for børns rækkevidde, når det ikke benyttes. Lad aldrig personer, der ikke er fortrolige med maskinen eller ikke har gennemlæst disse instrukser, benytte maskinen.** El-værktøj er farligt, hvis det benyttes af ukyndige personer.
 - e) **Vedligehold elværktøjet og indsatsværktøjet omhyggeligt. Kontrollér om bevægelige dele fungerer korrekt og ikke sidder fast, og om delene er brækket eller beskadiget, således at elværktøjets funktion påvirkes.** Få beskadigede dele repareret, inden maskinen tages i brug. Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdte maskiner.
 - f) **Sørg for, at skæreværktøjer er skarpe og rene.** Omhyggeligt vedligeholdte skæreværktøjer med skarpe skærekanter sætter sig ikke så hurtigt fast og er nemmere at føre.
 - g) **Brug el-værktøjet, tilbehør, indsatsværktøj osv. iht. disse instrukser. Tag herved hensyn til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres.** Brug af el-værktøjet til andre end de fastsatte formål kan medføre farlige situationer.
 - h) **Hold greb og grebsoverflader tørre, rene og fri for olie og fedt.** Hvis greb og grebsoverflader er glatte, er en sikker betjening af og kontrol over elværktøjet i uforudselige situationer ikke givet.

5) OMHYGGELIG HÅNDTERING OG BRUG AF APPARATER MED AKKU

- a) **Oplad kun akku'erne i opladere, der er anbefalet af fabrikanten.** Opladere, der er beregnet til en bestemt type akku'er, udsættes for brandfare, hvis der anvendes andre akku'er.
- b) **Anvend kun de dertil beregnede akku'er i elværktøjerne.** Brug af andre akku'er kan medføre kvæstelser og brandfare.
- c) **Hold den ubenyttede akku væk fra clips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, der evt. kan forårsage en kortslutning af kontakterne.** En kortslutning mellem akku'ens kontakter kan medføre forbrændinger eller brand.
- d) **Ved forkert anvendelse kan der løbe væske ud af batteriet. Undgå kontakt med denne. Ved tilfældig kontakt skal der skylles med vand. Skulle du få væske i øjnene, skal du yderligere opsøge læge.** Udløbet akku-væske kan medføre hudirritationer eller forbrændinger.
- e) **Anvend ikke beskadigede eller ændrede batterier.** Beskadigede eller ændrede batterier kan udvise uforudsigelig adfærd og resultere i brand, eksplosion eller risiko for skader.
- f) **Udsæt ikke batterier for ild eller for høje temperaturer.** Ild eller temperaturer over 130 °C kan resultere i eksplosioner.
- g) **Følg anvisningerne til opladning, og oplad aldrig batteriet eller det batteridrevne værktøj uden for temperaturområdet, der er angivet i driftsvejledningen.** Forkert op-

ladning eller opladning uden for det tilladte temperaturområde kan ødelægge batteriet og øge brandfaren.

6) SERVICE:

- a) **Sørg for, at dit el-værktøj kun reparerer af kvalificerede fagfolk, og at der kun benyttes originale reservedele.** Dermed sikrer man sig at el-værktøjets sikkerhed opretholdes.
- b) **Vedligehold aldrig beskadigede batterier.** Enhver vedligeholdelse af batterier bør udelukkende udføres af producenten eller kundeservicesteder, der er autoriseret af producenten.



OBS! Følg sikkerhedsanvisningerne og henvisningerne vedrørende opladning og korrekt brug, som fremgår af betjeningsvejledningen til dit genopladelige batteri og din oplader i Parkside X 20 V Team-serien. En detaljeret beskrivelse af opladningen og yderligere oplysninger findes i den separate betjeningsvejledning.

Sikkerhedsanvisninger for hækkeklippere

- a) **Hold alle kropsdele på afstand af kniven. Prøv ikke på at fjerne eller holde fast i det afskårne materiale, så længe knivene kører.** Knivene bevæger sig fortsat, efter at kontakten er slukket. Et øjeblik uopmærksomhed ved brug af hækkeklipperen kan medføre alvorlige kvæstelser.
- b) **Bær hækkeklipperen i grebet, mens kniven står stille, og pas**

på ikke at trykke på kontakten.

Hvis du bærer hækkeklipperen korrekt, reduceres risikoen for utilsigtet betjening og skader forårsaget af kniven.

- c) **Ved transport eller opbevaring af hækkeklipperen skal afdækningen altid trækkes hen over knivene.** Korrekt håndtering af hækkeklipperen reducerer risikoen for tilskadekomst forårsaget af kniven.
- d) **Sørg for at alle kontakter er slukket, og at batteriet er fjernet eller slået fra, inden du fjerner fastklemt materiale eller service- rer maskinen.** En utilsigtet tænding af hækkeklipperen under fjernelse af det fastklemte materiale kan føre til alvorlige personskader.
- e) **Hold kun hækkeklipperen fast i de isolerede gribeblader, da skærek- niven ellers kan ramme skjulte strømledninger.** Kontakt mellem kniven og en spændingsførende ledning kan også sætte produktets metaldele under spænding og medføre elektrisk stød.
- f) **Hold alle ledninger på afstand af klippeområdet.** Ledninger kan være skjult i hække og buske og blive klippet over ved et uheld.
- g) **Anvend ikke hækkeklipperen i dårligt vejr, særligt ikke ved ri- siko for tordenvejr.** Dette reducerer faren for at blive ramt af et lyn.

Yderligere sikkerhedshenvisninger

- Undersøg hække og buske for skjulte genstande, f.eks. trådhegn og ledninger, inden du påbegynder arbejdet.
- **Hold hækkesaksen rigtigt, f.eks. med begge hænder på håndgrebene, hvis der findes to greb.** Miste man kontrollen over apparatet kan

dette medføre tilskadekomst.

- **Bær passende beklædning og arbejds- handsker ved arbejder med apparatet. Hold eller løft aldrig apparatet i skærek- niven.** Kontak- ten med skærek- niven kan medføre tilska- dekomst.



For din sikkerhed:

Bær egnet arbejdsbeklædning såsom fast skotøj med skridsikker sål, robuste, lange bukser, handsker og en beskyttelsesbrille. Bær ikke langt tøj eller smykker, da disse kan indfanges af de bevægelige dele. Benyt ikke apparatet, hvis du har bare fødder eller har åbne sandaler på.

- **Apparatet er beregnet til klipning af hække. Klip ikke grene, hårdt træ eller andet med apparatet.** Apparatet kan tage skade.
- **Forsøg ikke at løsne en blokeret/ fastklemt sikkerhedsknivbjælke, før produktet er slukket og batteriet er taget ud.** Der er fare for kvæstelser.
- **Hold ved brugen altid apparatet godt fast med begge hænder og med afstand til kroppen.** Det gør det lettere at kontrollere el-værktøjet i uventede situationer.
- **Benyt ikke apparatet i nærheden af antændelige væsker eller gasser.** Ved kortslutning er der fare for brand- og eksplosion.
- **Knivene skal kontrolleres regelmæssigt for nedslidning og i givet fald efterslibes.** Sløve knive overbelaster maskinen. Deraf resulterende skader er ikke dækket af garantien.
- **Forsøg ikke selv at reparere apparatet, undtagen, hvis du har en tilsvarende uddannelse. Alle**

arbejder, der ikke er opført i denne vejledning, må kun udføres af vores servicecenter. Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdte maskiner.

- **Anvend ikke tilbehør, som ikke er anbefalet af PARKSIDE.** Dette kan føre til elektrisk stød eller brand.
- Hækkeklipperen er beregnet til arbejde, hvor brugeren står på jorden og ikke på en stige eller andre ustabile genstande.
- Bær ikke flere bælteholdere og/eller flere skulderremme på samme tid.
- Det anbefales, at brugeren, før hækkeklipperen tages i brug, sikre sig, at låseanordningen(erne) af eventuelle bevægelige dele er i låst position.

Restrisici

Også hvis du betjener dette elværktøj korrekt, vil der altid være restrisici. Følgende risici kan optræde i forbindelse med dette elværktøjs konstruktion og udførelse:

- a) Snitlæsioner
- b) Høreskader, hvis der ikke bruges et egnet høreværn.
- c) Sundhedsskader, der stammer fra hånd/arm vibrationer, hvis apparatet bruges i længere tid eller ikke bruges og vedligeholdes korrekt.



Advarsel! Dette elværktøj genererer et elektromagnetisk felt under brug. Dette felt kan under visse omstændigheder påvirke aktive eller passive medicinske implantater. For at reducere risikoen for alvorlige eller dødelige kvæstelser, anbefaler vi personer med medicinske implantater at konsultere deres læge eller producenten af det medicinske implantat, inden de bruger maskinen.

Betjening



Anvend egnet tøj og handsker under arbejdet med maskinen. Bær øjen- og høreværn. Kontroller før hver brug, at maskinen er funktionsdygtig. Tænd/sluk-kontakten og sikkerhedsafbryderen må ikke fastlåses. De skal slukke for motoren, når afbryderen slippes. Hvis en afbryder er beskadiget, må der ikke mere arbejdes med maskinen. Personligt sikkerhedsudstyr og et funktionsdygtigt apparat reducerer risikoen for tilskadecomst og ulykker.



Følg de gældende love og lokale forskrifter om støjbeskyttelse.



Udtagning/isætning af akku

1. Tryk på oplåsningsknappen (13) på batteriet (9) for at tage batteriet ud af produktet.
2. For at sætte akku'en (9) i skubber du akku'en ind i apparatet langs med føringskinnen (14). Den går hørbart i indgreb.



Indsæt først batteriet, når produktet er monteret fuldstændigt. Der er fare for kvæstelser.




Tænd og sluk



Sørg for at stå sikkert og hold maskinen forsvarligt fast med begge hænder og i en tilstrækkelig afstand fra din krop. Kontroller, før du tænd

der for maskinen, at den ikke berører genstande.

Fjern knivbeskyttelse:

- Tryk på knivbeskyttelsen (A 11) på de steder, der er markeret med , og fjern den.

Tænd:

- Forvis dig om, at akku'en (9) er sat i (se „Udtagning/isætning af akku“).
- Tryk på sikkerhedskontakten (4) på forreste håndtag (5).
- Tryk på den og tænd-/sluk kontakt (7). Hækkeklipperen kører med maksimum hastighed.

Sluk:

- Slip den sikkerhedskontakten (4) eller den tænd-/sluk kontakt (7).

B Indstilling af det bagerste håndtag

Det bagerste håndtag (8) kan indstilles i tre forskellige positioner (-90°, 0° og 90°), når apparatet er slukket.

- Skub frigivelsesknappen (15) bagud.
- Drej det bagerste håndtag (8) i den ønskede position.
- Slip frigivelsesknappen (15). Det bagerste håndtag (8) falder i hak.

Arbejdet med hækkeklipperen



Undgå at berøre genstande som f.eks. trådhegn eller plantestøtter under klipningen. Dette kan forårsage skader på knivbjælken.

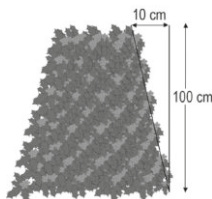
- Sluk omgående for apparatet og tag batteriet ud, hvis knivene blokeres af faste genstande. Fjern først derefter genstanden.

- Undgå overbelastning af maskinen under arbejdet.

Klippeteknikker

- Fjern tykke save forinden med en grensaks.
- Den dobbeltsidede knivbjælke muliggør skæring i begge retninger eller gennem pendulbevægelser fra den ene til den anden side.
- Bevæg hækkesaksen ensartet frem eller op og ned i en buetformet bevægelse ved lodret klipning.
- Bevæg hækkeklipperen i en leformet bevægelse til hækkens kant ved vandret klipning for at de klippede kviste falder ned på jorden.
- For at få lange lige linier, anbefales det at spænde snore.

Klipning af hække:



Det anbefales at klippe hække i trapezliggende form for at forebygge, at de nederste grene mister deres blade. Dette svarer til den naturlige plantevækst og la-

der hække vokse optimalt. Ved klipningen bearbejdes kun de nye skud; således opnår man tætte grene og en god afskærmning.

- Klip først hækkens sider. Bevæg hertil hækkeklipperen i vækstretning nedefra og oppefter. Hvis du klipper oppefra og nedefter, bevæges de tyndere kviste udad, hvilket kan forårsage tynde steder eller huller.
- Klip derefter overkanten lige, tagformet eller rund alt efter ønske.
- Form allerede unge planter som du vil have dem senere. Hovedskuddet må

ikke klippes, indtil hækken har nået den planlagte højde. Alle andre skud klippes ned til det halve.

Pleje af frit voksende hække:

Frit voksende hække får intet formsnit, men skal dog plejes i jævne mellemrum for at hækken ikke bliver for høj.

Rengøring/ Vedligeholdelse



Lad istandsættelses- og vedligeholdelsesarbejder, der ikke er beskrevet i denne vejledning, udføre af vores servicecenter. Anvend kun originaldele. Fare for tilskadecomst!



Sluk for apparatet og tag akku'en ud før alle arbejder.



Bær handsker ved håndtering af sikkerhedsknivbjælken. Sådan undgår du snitlæsioner:

Udfør regelmæssigt følgende vedligeholdelses- og rengøringsarbejde. Herigennem sikres en lang og pålidelig levetid.

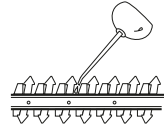
Rengøring



Apparatet må hverken sprøjtevaske med eller dyppes i vand. Der er fare for at få et elektrisk stød!

- Hold ventilationsslidser, motorhus og håndtag rene. Brug en fugtig klud eller en børste. Brug ingen rengørings- eller opløsningsmidler. Derved kan du beskadige apparatet irreparabelt.
- Hold altid apparatet rent. Kniven skal rengøres efter enhver

- brug af apparatet (med en olievædet klud);
- smør kniven med olieolie og spray.



Vedligeholdelse

- Kontroller apparatet inden enhver brug for øjensynlige mangler såsom løse, slidte eller beskadigede dele. Kontrollér om skrueerne i sikkerhedsknivbjælken (A 2) sidder fast.
- Kontrollér afskærmninger og sikkerhedsanordninger (se A) for beskadigelser og korrekt montering. Udskift om nødvendigt disse.
- Små hak på skæretænderne kan du selv glatte. Bearbejd dertil skærene med en oliesten. Kun skarpe skæretænder giver en god skæreydelse.
- Sløve, bøjede eller beskadigede knivbjælker skal udskiftes.
- Lad arbejder, der ikke er beskrevet i denne vejledning, udføre af vores servicecenter. Anvend kun originaldele.

Opbevaring

- Opbevar apparatet tørt i den medfølgende knivbeskyttelse (A 11) og uden for børns rækkevidde.
- Opbevaringstemperaturen for det genopladelige batteri og apparatet ligger på mellem 0 °C og 45 °C. Undgå ekstrem kulde eller varme under opbevaringen, så at det genopladelige batteris ydeevne ikke forringes.

D Vægholder

Ophængningsanordningen befinder sig på bagsiden af redskabet (16)

- Anbring en skrue ved hjælp af dyvler i den ønskede position på væggen.
- Skruehovedet kan have en diameter fra 8 - 10 mm.
- Lad skruehovedet stikke ud fra væggen med ca. 10 mm.
- Du kan sætte redskabet med åbningerne ved kniven til skruen og trække redskabet nedad til anslag.

Ophængningsanordning ved knivbeskyttelsen (12)

- Anbring to skruer med en afstand på 17 mm ved hjælp af dyvler i den ønskede position på væggen.
- Skruehovedet kan have en diameter fra 5 - 7 mm.
- Lad skruehovederne stikke ud fra væggen med ca. 10 mm.
- Du kan sætte redskabet med åbningerne ved kniven til de to skruer og trække redskabet nedad til anslag.

i Opbevaringen i knivbeskyttelsen forhindrer, at der drypper olie på sikkerhedsknivbjælken og forurener gulvet eller væggen. Restolie samler sig i knivbeskyttelsen og kan hældes over i en restoliebeholder.

! **Vær opmærksom på ikke at beskadige forsyningsledninger under boringen. Brug egnede søgeredskaber til at søge efter sådanne eller tag en installationsoversigt til hjælp. Kontakt med elektriske ledninger kan føre til elektrisk stød og brand, og kontakt med en gasledning kan føre til eksplosion. Beskadigelse af en vandledning kan føre til materielle skader og elektrisk stød.**

Bortskaffelse/ miljøbeskyttelse

Tag det genopladelige batteri ud af apparatet, inden apparatet bortskaffes. Apparatet, tilbehøret og emballagen skal afleveres til miljøvenlig genanvendelse. Bortskaffelsesinstruktioner for det genopladelige batteri findes i den separate betjeningsvejledning til batteriet og opladeren.



El-apparater hører ikke i husholdningsaffaldet.

- Sørg for at kompostere det afskårne materiale og smid det ikke i affaldstønden.

Direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr: Brugt elektrisk udstyr skal indsamles separat og afleveres til miljøvenlig genanvendelse.

Afhængigt af hvordan det implementeres i national lovgivning, har du følgende muligheder:

- at give det tilbage til salgsstedet,
 - at aflevere det på en genbrugsstation,
 - at sende det tilbage til producenten/distributøren. Bortskaffelsen af dit defekte, indsendte apparat er gratis for dig
- Tilbehørsdele og hjælpemidler uden elektriske bestanddele, der følger med det udlejtede udstyr, er ikke omfattet heraf.

Indlevér apparatet på en genbrugsstation. De anvendte plast- og metaldele kan resorteres og derefter genanvendes. Kontakt vores service-center for nærmere informationer.

Garanti

Kære kunde!

På dette apparat yder vi 3 års garanti fra købsdato.

Skulle der forekomme defekter på dette produkt har du lovpligtige rettigheder mod sælgeren af produktet. Disse lovpligtige rettigheder bliver ikke indskrænket af den efterfølgende anførte garanti.

Garantibetingelser

Garantien træder i kraft med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon godt. Dette bilag kræves som dokumentation for købet. Skulle der indenfor tre år efter dette produkts købsdato optræde en materiale- eller fabriktionsfejl, bliver produktet – efter vores skøn – repareret eller ombyttet gratis. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte apparat og købsbilaget (kassebon) indenfor den tre års frist bliver indsendt og at der vedlægges en kort skriftligt beskrivelse af defekten og hvornår den er optrådt. Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du apparatet repareret eller ombyttet. Med reparationen eller ombytningen begynder garantiperioden ikke forfra

Garantiperiode og lovpligtige produktansvarskrav

Garantiperioden bliver ikke forlænget af garantien. Dette gælder også for ombyttede og reparerede dele. Eventuel allerede ved købet eksisterende skader og defekter skal meldes straks efter udpakningen. Efter udløb af garantiperioden forefaldende reparationer er omkostningspligtige.

Garantiens omfang

Apparatet blev produceret meget omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og kontrolleret grundigt inden det forlod fabrikken.

Garantiydelsen gælder for materiale- eller fabriktionsfejl. Denne garanti gælder ikke for produktdele som er udsat for en normal nedslidning og derfor kan anses som sliddele (f.eks. knive, akku og gearhjul) eller for beskadigelser på skrøbelige dele (f.eks. kontakter).

Garantien bortfalder, hvis produktet bliver beskadiget, ikke-formålsbestemt anvendt eller ikke vedligeholdt. For en korrekt brug af produktet skal alle i betjeningsvejledningen anførte anvisninger følges nøje. Anvendelsesformål og handlinger, som der frarådes eller advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til erhvervsmæssig brug. Ved misbrug og usagkyndig håndtering vold og ved indgreb, der ikke er foretaget på vores autoriserede servicesteds, bortfalder garantien.

Afvikling af et garantitilfælde

For at garantere en hurtig behandling af dit anliggende, bedes du følge følgende henvisninger:

- Hav ved alle forespørgsler kassebonen og identifikationsnummeret (IAN 410570_2110) parat som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret fremgår af mærkepladen, en indgravering, forrest på din vejledning (forneden til venstre) eller som mærkat på bag- eller undersiden.
- Skulle der optræde funktionsfejl eller andre defekter bedes du først kontakte den efterfølgende anførte serviceafdeling, **telefonisk** eller pr. **e-mail**. Der får du så yderligere informationer om afviklingen af din reklamation.
- Et som defekt registreret produkt kan du, efter aftale med vores kundeservice og med vedlagt købsbilag (kassebon) samt en kort beskrivelse af, hvori defekten består og hvornår denne defekt

er optrådt indsende portofrit til den serviceadresse, som du får meddelt. For at undgå problemer med modtagelsen og ekstra omkostninger, bedes du ubetinget benytte den adresse, som du får meddelt. Sørg for, at forsendelsen ikke sker ufrankeret, som voluminøs pakke, ekspres eller som en anden specialforsendelse. Indsend apparatet inkl. alle ved købet medfølgende tilbehørsdele og sørg for en tilstrækkelig sikker transportemballage.

Reparations-service

Du kan lade reparationer, **der ikke er omfattet af garantien**, udføre hos vores service-filial mod betaling. Denne udfærdiger dig gerne et omkostningsoverslag.

Vi kan kun bearbejde apparater, der er indsendt tilstrækkeligt emballeret og frankeret.

OBS: Indsend dit apparat rengjort og med en beskrivelse af defekten til vores service-filial. Ufrankerede - som voluminøs pakke,

ekspres eller som en anden specialfor-sendelse – indsendte apparater bliver ikke modtaget.

Vi bortskaffer dine defekte indsendte apparater gratis.

Service-Center



Service Danmark

Tel.: 32 710 005

E-Mail: grizzly@lidl.dk

IAN 410570_2110

Importør

Vær opmærksom på, at følgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det ovenfor nævnte servicecenter.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Tyskland

www.grizzlytools.de

Reserve dele/Tilbehør

**"Reserve dele og tilbehør kan bestilles på
www.grizzlytools.shop**

Hvis du har problemer med bestillingsprocessen, bedes du bruge kontaktformularen.

Hvis du har yderligere spørgsmål, bedes du kontakte "Service-Center" (se side 133).

Pos. Betjenings-vejledning	Pos. Eksplosions-tegning	Betegnelse	Bestillings-numre
A 2	41	Sikkerhedsknivbjælke	91104529
A 3	40	Håndbeskyttelse	91104528
A 4+5	30, 33-39	Sikkerhedskontakt + Forreste håndtag	91104531
A 11	42	Knivbeskyttelse	91104530

Fejlsøgning

Problem	Mulig årsag	Fejlafhjælpning
Apparatet starter ikke	Akku (9) afladt	Oplad akku (vær opmærksom på den separate betjeningsvejledning for det genopladelige batteri og opladeren)
	Akku (9) ikke sat i	Sæt akku i (vær opmærksom på den separate betjeningsvejledning for det genopladelige batteri og opladeren)
	Sikkerhedskontakt (4) ikke rigtigt trykket	Tænd (se „Betjening“)
	Tænd/sluk kontakt (7) defekt	Reparation af servicecenter
afbryde Apparat arbejder med afbrydelser Iser	Dårlig intern forbindelse	Reparation af servicecenter
	Tænd/sluk kontakt (7) defekt	
Knivene bliver varme	Knivbjælke (2) sløv	Knivbjælken slibes eller udskiftes (service-center)
	Knivbjælken (2) har hak	Knivbjælken kontrolleres eller udskiftes (service-center)
	For meget friktion pga. manglende smøring	Smør knivbjælken (2)
Dårligt skæreresultat	For stor friktion pga. manglende smøring	Smør knivbjælken (2)
	Snavset knivbjælke (2)	Rengør knivbjælken
	Knivbjælke (2) sløv	Slib knivbjælken eller få den udskiftet (Servicecenter)
	Dårlig skæreteknik	Se („Arbejde med hækkeklipperen“)

Contenido

Introducción	135
Uso previsto	135
Descripción general	136
Volumen de suministro	136
Descripción del funcionamiento	136
Vista general	136
Datos técnicos	137
Tiempos de carga	137
Instrucciones de seguridad	138
Símbolos y pictogramas.....	138
Instrucciones especiales de seguridad para herramienta eléctrica	139
Indicaciones de seguridad para cortasetos.....	142
Advertencias de seguridad adicionales	143
Riesgos residuales.....	144
Manejo	144
Extracción e inserción de la batería recargable.....	144
Activación y desactivación	145
Ajuste de la empuñadura posterior..	145
Trabajar.....	145
Técnicas de poda.....	145
Limpieza y mantenimiento	146
Limpieza	146
Mantenimiento.....	146
Almacenaje	147
Soporte de pared.....	147
Eliminación y protección del medio ambiente	148
Garantía	148
Servicio de reparación	149
Service-Center	150
Importador	150
Piezas de repuesto/ Accesorios	150
Búsqueda de fallas	151
Traducción de la Declaración de conformidad CE original	212
Planos en explosión	217

Introducción

¡Felicitaciones por la compra de su nueva aspiradora! Con ello se ha decidido por un producto de suprema calidad. Este aparato fue examinado durante la producción con respecto a su calidad y sometido a un control final. Con ello queda garantizada la capacidad de funcionamiento de su aparato. No obstante, no podemos descartar que en algunos casos haya cantidades residuales de lubricantes fuera o dentro del aparato mismo. Esto no es una deficiencia o defecto, ni razón para preocuparse.



Las instrucciones de servicio forman parte de este producto. Éstas contienen importantes indicaciones para la seguridad, el uso y la eliminación del aparato. Familiarícese con todas las indicaciones de manejo y seguridad antes de usar el producto. Utilice el producto sólo como se describe y para los campos de aplicación indicados. Guarde bien estas instrucciones y entréguelas al dar este producto a terceros.

Uso previsto

El aparato está destinado exclusivamente para la poda y el truncado de setos, matas y arbustos ornamentales en el área doméstica. Cada utilización divergente que no se menciona expresamente en estas instrucciones, puede causar daños en el aparato y presentar un peligro serio para el usuario. Este aparato no es idóneo para fines profesionales. El aparato está destinado para el uso por personas mayores de edad. Jóvenes mayores de 16 años están exclusivamente autorizados para usar el aparato bajo vigilancia. El operador o usuario será responsable por los accidentes o daños que puedan perjudicar a otras personas o su

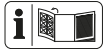
propiedad. El fabricante no asume la responsabilidad por daños derivados de una utilización fuera del uso previsto o en caso de un uso equivocado.

Este aparato forma parte de la Serie Parkside X 20 V TEAM, y puede utilizarse con baterías de la serie Parkside X 20 V TEAM. Las baterías solo pueden cargarse con cargadores de la serie Parkside X 20 V TEAM.



No utilice la máquina con una lama excesivamente gastada. Hay que afilar la lama regularmente. Dispositivos de corte sin filo pueden sobrecargar la máquina. Daños causados por lamas demasiado gastadas no están cubiertos por la garantía.

Descripción general



Las ilustraciones se encuentran en la página abatible frontal.

Volumen de suministro

Desembale el aparato y compruebe que esté completo. Evacue el material de embalaje de una forma conveniente.

- Cortasetos recargable
- Funda protectora de la cuchilla
- Instrucciones de uso



La batería y el cargador no están incluidos.

Descripción del funcionamiento

El cortasetos a batería tiene como dispositivo de corte una cuchilla de acero especial de gran calidad mecanizado por láser.

Al cortar, los dientes de corte se mueven linealmente de un lado para otro. La pro-

tección contra choques en el extremo de la barra portacuchillas impide retrocesos incómodos al tropezar contra las paredes, los vallados, etc. Para proteger al usuario, este aparato posee un interruptor de seguridad a dos manos y una función de frenado de parada rápida. El protector de las manos protege, además, de las ramas. El funcionamiento de las piezas de mando puede consultarse en las descripciones siguientes.

Vista general



- 1 Protección contra choques
- 2 Barra portacuchillas de seguridad
- 3 Protector de las manos
- 4 Interruptor de seguridad
- 5 Asidero delantero
- 6 Ranuras de ventilación
- 7 Interruptor
- 8 Asidero trasero
- 9 Batería recargable
- 10 Cargador
- 11 Funda protectora de la cuchilla
- 12 Dispositivo para colgar la vaina



- 13 Botón de desbloqueo de la batería recargable
- 14 Carril guía
- 15 Tecla de desbloqueo en la empuñadura posterior



- 16 Dispositivo de suspensión en el lado inferior del dispositivo

Datos técnicos

Cortasetos recargable...PHSA 20-Li A1

Tensión	del motor ...20 V == (Corriente continua)
Revoluciones en vacío n_0	1300 min ⁻¹
Número de carreras	
al ralentí	máx. 2600 min ⁻¹
Tiempo de funcionamiento	
(Batería, 4 Ah).....	máx. 45 min *
Longitud de corte	aprox. 520 mm
Longitud de cuchilla.....	aprox. 540 mm
Anchura de corte	aprox. 15 mm
Distancia entre las cuchillas.....	20 mm
Diámetro de la rama/corte máx.....	12 mm
Peso	2,3 kg
Nivel de presión acústica	
(L_{pA}).....	75,1 dB (A), K_{pA} =3 dB
Nivel de potencia acústica (L_{WA})	
garantizada	90 dB(A)
medido.....	87 dB(A); K_{WA} = 2,53 dB
Vibración (a_h)	
Asidero trasero	1,28 m/s ²
Asidero delantero	1,72 m/s ²
	$K=1,5$ m/s ²
Temperatura	máx. 50 °C
Carga	4 - 40 °C
Funcionamiento.....	-20 - 50 °C
Almacenamiento	0 - 45 °C

* El tiempo de funcionamiento efectivo bajo carga de una batería recargable completamente cargada depende del modo de trabajo y de la exposición durante la operación de corte.

Los valores de acústica y vibración se detectaron en función de las normas y regulaciones mencionadas en la declaración de conformidad.

El valor de emisión de vibraciones y el valor de emisiones sonoras indicados se obtienen mediante la medición en un procedimiento de ensayo normalizado y se pueden utilizar para hacer una comparaci-

ón entre una herramienta eléctrica y otra. El valor de emisión de vibraciones y el valor de emisiones sonoras indicados también pueden utilizarse para una evaluación preliminar de la carga.



Advertencia: Los valores de emisión de vibraciones y sonoras reales pueden variar frente a los valores indicados cuando se hace un uso real de la herramienta electrónica, dependiendo del tipo y forma en que se utiliza la herramienta y, en particular, del tipo de pieza de trabajo que se procesa. Deberán tomarse medidas de seguridad para proteger al operador basadas en una estimación de la vibración bajo condiciones de uso reales (deberán tenerse en cuenta todas las partes del ciclo de trabajo, por ejemplo, el tiempo durante el cual la herramienta eléctrica está apagada, y cuando está encendida funcionando sin carga).

Tiempos de carga

Este aparato forma parte de la Serie Parkside X 20 V TEAM y puede utilizarse con baterías de la serie Parkside X 20 V TEAM.

Las baterías de la serie Parkside X 20 V TEAM solo pueden cargarse con cargadores de la serie Parkside X 20 V TEAM.

Le recomendamos utilizar este aparato únicamente con las siguientes baterías:

PAP 20 A1, PAP 20 A3, PAP 20 B1, PAP 20 B3.

Le recomendamos cargar estas baterías con los siguientes cargadores:

PLG 20 A1, PLG 20 A3, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSL G 20A1.

Encontrará una lista actual de la compatibilidad de la batería en: www.lidl.de/akku

Tiempos de carga (min.)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3	Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	120	210
PLG 20 A2	45	60	80	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	50	120
PDSL G 20 A1	35	45	60	50	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	40	40	50

Instrucciones de seguridad

Esta sección trata de las normas de seguridad básicas cuando se trabaja con este aparato.

Símbolos y pictogramas

Símbolos gráficos en el aparato



El dispositivo es parte de la serie Parkside X 20 V TEAM.



¡Atención!



Lea atentamente las instrucciones de uso antes de utilizar el aparato.



Póngase protección para los ojos



Póngase protección en los oídos.



Póngase guantes de protección. Existe peligro de cortarse.



¡Atención! ¡Existe peligro de lesión por las cuchillas en movimiento!



Nunca utilice la cizalla eléctrica para setos con lluvia o en setos mojados.



Antes de realizar trabajos de mantenimiento, retire la batería.



Indicación del nivel de la intensidad acústica L_{WA} en dB.



Máquinas no deben ir a la basura doméstica. Entregue su aparato a un centro de reciclaje.

Gráficos en la funda protectora de la cuchilla:



Presionar la funda protectora de la cuchilla para retirarla.

Símbolos en las instrucciones



Símbolos de riesgo con indicaciones para prevención de daños personales y materiales



Símbolo de peligro con indicaciones para evitar daños personales por descarga eléctrica



Señal prescriptiva con indicaciones para la prevención de accidentes y daños.



Señal de indicación con información para un mejor manejo del equipo.



Póngase guantes de protección.



Use dispositivos de protección de ojos y oído.

Instrucciones especiales de seguridad para herramienta eléctrica



¡ATENCIÓN! Lea todas las indicaciones de seguridad, instrucciones, ilustraciones y datos técnicos que acompañan a esta herramienta electrónica. Si se incumplen las instrucciones de seguridad o de procedimiento, puede sufrirse una descarga eléctrica, un incendio o graves lesiones.

Guarde todas las instrucciones de seguridad y de procedimiento, para poderlas consultar en un momento dado.

El concepto de "herramienta eléctrica", usado en las instrucciones de seguridad, se refiere a las que funcionan enchufadas a la corriente (con cable de alimentación) y también a las que funcionan con baterías recargables (sin cable de alimentación).

1) SEGURIDAD EN EL PUESTO DE TRABAJO:

a) Mantener el puesto de trabajo limpio y bien iluminado. El desorden y las zonas de trabajo no ilumina-

das pueden producir accidentes.

- b) No trabajar con la herramienta eléctrica en zonas bajo peligro de explosión, donde se encuentren líquidos, gases o polvos inflamables.** Los aparatos eléctricos generan chispas que podrían encender el polvo o los vapores.
- c) Mantener alejados de la herramienta eléctrica a los niños y otras personas mientras la use.** Si se despistase podría perder el control de la herramienta eléctrica.

2) SEGURIDAD ELÉCTRICA:

- a) El enchufe conector de la herramienta eléctrica debe caber en la caja de empalme. No debe modificarse el enchufe de ninguna manera. No utilizar adaptadores junto a aparatos eléctricos con toma de tierra.** Los enchufes genuinos y las cajas de empalme adecuadas disminuyen el riesgo de descarga eléctrica.
- b) Evite el contacto físico con superficies puestas a tierra como tuberías, calefacciones, hornos y neveras.** Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica cuando el cuerpo está puesto a tierra.
- c) Mantener la herramienta eléctrica alejada de la lluvia y la humedad.** Si penetra agua en el aparato eléctrico, aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- d) No utilizar el cable para llevar o colgar la herramienta eléctrica, ni para sacar el enchufe de la caja de empalme. Mantener el cable alejado del calor, aceite, bordes afilados o piezas de aparatos en movimiento.** Los cables deteriorados o bobinados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

- e) **Si trabaja con la herramienta eléctrica en el exterior, utilice solamente cables de alargo que estén autorizados para exterior.**

El uso de cables de alargo adecuados para exterior disminuye el riesgo de descarga eléctrica.

- f) **Si no se puede evitar usar la herramienta eléctrica en un ambiente húmedo, utilice un interruptor protector contra corriente de falla (RCD - Residual Current Device) con una intensidad de corriente evaluable no mayor de 30 mA.** El uso del interruptor protector contra corriente de falla disminuye el riesgo de descarga eléctrica.

3) SEGURIDAD DE PERSONAS:

- a) **Esté atento, observe lo que hace y utilice la herramienta eléctrica con esmero. No utilice la herramienta eléctrica cuando esté cansado o se encuentra bajo los efectos de drogas, alcohol o medicamentos.**

Un momento de distracción al utilizar la herramienta eléctrica puede producir graves accidentes.

- b) **Lleve un equipo protector personal y siempre unas gafas protectoras.** Al llevar un equipo protector personal, como zapatos de seguridad antideslizantes, casco protector o protección contra el ruido disminuye el riesgo de sufrir daños.
- c) **Evite la puesta en marcha inadvertida. Asegúrese de que la herramienta eléctrica esté desconectada antes de conectarla a la corriente, recogerla o llevarla a cuestras.** Si al llevar a cuestras la herramienta eléctrica mantiene el dedo en el interruptor o conecta el aparato accio-

nado a la corriente, pueden producirse accidentes.

- d) **Extraiga todas las herramientas de ajuste y llaves inglesas antes de trabajar con la herramienta eléctrica.** Las herramientas y llaves que se encuentran en piezas giratorias del aparato, pueden producir accidentes.

- e) **Evite adoptar una posición del cuerpo anómala. Procure estar firmemente erguido y mantenga en todo momento el equilibrio.** De esta forma podrá controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.

- f) **Lleve ropa adecuada. No llevar ropa amplia ni joyería. Mantener el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles.**

La ropa suelta, las joyas y el pelo largo podrían ser atrapados por las piezas móviles.

- g) **Cuando se puedan montar dispositivos para aspirar polvo o colectores, estos se deberán colocar y utilizar correctamente.** Si se utiliza la aspiración de polvo, se pueden reducir los peligros provocados por el polvo.

- h) **No se deje llevar por una falsa sensación de seguridad y no ignore las reglas de seguridad para herramientas eléctricas, aun estando familiarizado con la herramienta después de usarla con frecuencia.** Un uso negligente puede provocar lesiones graves en una fracción de segundo.

4) UTILIZACIÓN Y TRATAMIENTO DE LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA:

- a) **No sobrecargue el aparato. Utilice para trabajar la herramienta**

eléctrica adecuada en cada caso.

Con las herramientas eléctricas trabajará mejor y de forma más segura dentro de la gama de potencias indicada.

- b) No utilice herramientas eléctricas que tengan el interruptor defectuoso.** Las herramientas eléctricas que ya no se pueden conectar o desconectar son peligrosas y deben ser reparadas.
- c) Saque el enchufe de la toma de corriente y/o quite la batería extraíble antes de realizar ajustes en la herramienta, cambiar piezas intercambiables de la herramienta o guardar la herramienta eléctrica.** Esta medida de precaución evitará que la herramienta eléctrica se ponga en marcha de forma inadvertida.
- d) Guardar la herramienta eléctrica fuera del alcance de los niños cuando no la utilice. No permita que utilicen el aparato personas que no estén familiarizadas con él o que no hayan leído estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas son peligrosas cuando son utilizadas por personas sin experiencia.
- e) Conserve con cuidado la herramienta eléctrica y piezas de la misma. Compruebe que las piezas móviles funcionen perfectamente y no estén atascadas, que no haya piezas rotas o tan dañadas que se inhiba la funcionalidad de la herramienta eléctrica. Haga reparar las piezas dañadas antes de utilizar el aparato.** Muchos accidentes tiene su origen en herramientas eléctricas mal mantenidas.
- f) Mantener las herramientas cortantes afiladas y limpias. Las herramientas cortantes bien cuidadas con un borde afilado se atascan menos**

y son más fáciles de dirigir.

- g) Utilizar la herramienta eléctrica, los accesorios, las herramientas correspondientes, etc. según estas instrucciones. Tener en cuenta también las condiciones de trabajo y la actividad a realizar.**

El uso de la herramienta eléctrica para otros fines que los previstos puede producir situaciones peligrosas.

- h) Mantenga las empuñaduras y las zonas de agarre secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Las empuñaduras y zonas de agarre resbaladizas impiden un manejo seguro y pueden hacer perder el control de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.

5) MANEJO Y USO CUIDADOSO DE APARATOS CON PILAS RECARGABLES

- a) Cargue las pilas recargables sólo con los cargadores que hayan sido recomendados por el fabricante.** Existe peligro de incendio si se utiliza el cargador para tipos extraños de pilas, que no son adecuadas para el mismo.
- b) Utilice por ello solamente las pilas recargables previstas para cada herramienta eléctrica.** El uso de otros tipos de pilas recargables puede producir lesiones y provocar incendios.
- c) Mantenga la pila recargable no usada, alejada de clips de oficina, monedas, llaves, clavos, tornillos y demás pequeños objetos metálicos que podrían causar el puenteo de los contactos.** Un cortocircuito entre los contactos de la pila recargable puede causar quemaduras o provocar incendios.

d) **Si se usa la pila recargable de forma equivocada, puede emanar líquido. Evite todo contacto con ese líquido. En caso de contacto casual, aclarar con agua. Si el líquido penetrase en los ojos, deberá solicitar además ayuda médica.** El líquido emanado de las pilas recargables puede producir irritación o quemaduras cutáneas.

e) **No utilice una batería dañada o modificada.** Las baterías dañadas o modificadas pueden comportarse de forma impredecible y provocar incendios, explosiones o lesiones.

f) **No exponga las baterías al fuego o a temperaturas elevadas.** El fuego o las temperaturas superiores a 130 °C pueden provocar una explosión.

g) **Siga todas las instrucciones de carga y nunca cargue la batería o la herramienta a batería fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones de uso.** Una carga incorrecta o fuera del rango de temperatura permitido puede destruir la batería y aumentar el riesgo de incendio.

6) ASISTENCIA:

a) **Haga reparar la herramienta eléctrica solamente por personal técnico cualificado y sólo con piezas de recambio originales.** De esta forma se asegura el mantenimiento de la seguridad de la herramienta eléctrica.

b) **Nunca realice tareas de mantenimiento en una batería dañada.** El mantenimiento íntegro de la batería debe ser efectuado únicamente por el fabricante o por centros de asistencia autorizados.



Observe las indicaciones de seguridad y las indicaciones de carga y de uso seguro que aparecen en las instrucciones de funcionamiento de su batería y cargador de la serie Parkside X 20 V Team. Para una descripción más detallada sobre el proceso de carga y para más información, consulte este manual de instrucciones separado.

Indicaciones de seguridad para cortasetos

- a) **Mantenga todas las partes de su cuerpo alejadas de la cuchilla. No intente retirar el material cortado ni sostener el material de corte mientras la cuchilla esté en marcha.** Después de apagar el interruptor, las cuchillas seguirán girando durante un tiempo. Un simple descuido al usar el cortasetos puede provocar lesiones graves.
- b) **Sostenga el cortasetos por el mango con la cuchilla parada y procure no accionar el interruptor.** Llevar correctamente el cortasetos reduce el peligro de un funcionamiento involuntario y de una lesión provocada por la cuchilla.
- c) **Cuando transporte o almacene el cortasetos, ponga siempre la cubierta protectora sobre las cuchillas.** Utilizar de manera adecuada el cortasetos reduce el riesgo de lesiones provocado por la cuchilla.
- d) **Antes de retirar el material de corte atascado o de mantener la máquina, asegúrese de que todos los interruptores están apagados y se ha retirado o**

desconectado la batería. Podría sufrir lesiones graves si el cortasetos se pone en marcha de manera inesperada mientras elimina el material atascado.

- e) **Sujete el cortasetos únicamente por las empuñaduras aisladas porque la cuchilla podría entrar en contacto con líneas de cableado.** El contacto de las cuchillas con un conducto bajo tensión puede transmitir la tensión a las partes metálicas del aparato y provocar una descarga eléctrica.
- f) **Mantenga los cables alejados de la zona de corte.** Los cables pueden estar escondidos tras los setos y arbustos y ser cortados accidentalmente por la cuchilla.
- g) **No utilice el cortasetos si hace mal tiempo, sobre todo si existe el peligro de tormenta.** Esto reduce el riesgo de recibir un rayo.

Advertencias de seguridad adicionales

- Se recomienda revisar si en los setos y los arbustos hay objetos ocultos, como alambradas y cables ocultos.
- **Sostenga la podadera de setos correctamente, p. ej. con ambas manos por las empuñaduras, si ésta cuenta con dos de ellas.** La pérdida del control sobre la podadera puede causar lesiones.
- **Para trabajar con la podadera, lleve ropa adecuada y guantes de trabajo. No la toque ni la levante nunca por la cuchilla de corte.** El contacto con la cuchilla de corte puede causar lesiones.



Para su propia seguridad: Lleve ropa de trabajo adecuada, como calzado firme con suela antideslizante, unos pantalones robustos y largos, guantes y gafas protectoras. No lleve ropa larga ni joyas, ya que podrían ser atrapadas por las piezas móviles. No utilice el aparato si va descalzo o si lleva sandalias descubiertas.

- **El aparato está previsto para cortar setos. No cortar con este aparato ramas, madera dura u otros materiales.** Se podría dañar el aparato.
- **No intente soltar una barra portacuchilla de seguridad bloqueada/enclavada antes de haber desconectado el aparato y haber extraído la batería.** Existe peligro de lesiones.
- **Siempre que esté trabajando sujete bien el aparato con las dos manos y manteniendo distancia de su cuerpo.** Así, en las situaciones inesperadas, puede controlar mejor el aparato.
- **No utilice el aparato cerca de líquidos inflamables o gases.** En caso de cortocircuito existe peligro de incendio o de explosión.
- **Controle regularmente si la cuchilla está desgastada, si es así llévela a afilar. Las cuchillas no afiladas sobrecargan el aparato.** Los daños que por ello se produzcan no estarán cubiertos por la garantía.
- **No intente reparar el aparato, a no ser que disponga de la formación necesaria. Todos los trabajos que no se han indicado en este manual solo se pueden realizar por nuestro servicio de atención**

al cliente. Muchos accidentes tienen su origen en aparatos que no han recibido un mantenimiento correcto.

- El cortasetos está diseñado para trabajos en los que el operador está de pie sobre el suelo, nunca en escaleras u otras superficies inestables.
- No utilice simultáneamente varios soportes de cinturón y/o varias correas de hombros.
- Antes de su uso, se recomienda comprobar que los dispositivos de enclavamiento de las piezas móviles, si las hay, estén en la posición de bloqueo.

Riesgos residuales

Aunque usted maneje esta herramienta eléctrica de acuerdo a las normas, siempre permanecen riesgos residuales. En relación con la forma constructiva y el acabado de esta herramienta eléctrica, pueden presentarse los siguientes riesgos:

- a) Cortaduras
- b) Daños auditivos, en caso de no llevar protección para los oídos
- c) Daños para la salud, derivados de las vibraciones transmitidas al sistema mano-brazo, en caso de que el aparato se utilice durante un tiempo prolongado, no se lleve de forma correcta o no esté en las condiciones de mantenimiento debidas.



Aviso: Esta herramienta eléctrica genera durante su uso un campo electromagnético. En determinadas circunstancias, este campo puede dañar implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el riesgo de lesiones serias o mortales, recomendamos a las personas con implantes médicos que consulten a su médico o a su fabricante antes de utilizar la máquina.

Manejo



Durante la ejecución de los trabajos con el aparato debe portar ropa apropiada y guantes de trabajo. Use dispositivos de protección de ojos y oído.

Asegúrese antes de cada utilización que el aparato esté en condiciones de funcionar. El conmutador de activación/desactivación y el conmutador de seguridad no deben bloquearse. Después de soltar el conmutador debe desactivarse el motor. En caso de que un conmutador se haya dañado, se prohíbe la continuación del trabajo con el aparato. Los equipos protectores personales y un aparato en plenas condiciones de servicio disminuyen el riesgo de lesiones y accidentes.



Observe la regulación para la protección acústica, así como las prescripciones regionales.



Extracción e inserción de la batería recargable

1. Para sacar la batería del aparato, presione la tecla de desbloqueo (13) en la batería (9) y extráigala.
2. Para insertar la batería recargable (9), introdúzcala en el aparato, deslízandola a lo largo del carril de guía (14) hasta que se enclave audiblemente.




Introduzca la batería cuando el aparato esté completamente montado. ¡Peligro de lesiones!

C Activación y desactivación



Ponga atención en una posición segura y mantenga el equipo bien sujetado con ambas manos, con cierta distancia a su propio cuerpo. Asegúrese que el aparato no tenga contacto con ningún objeto antes de ponerlo en operación.

Retirar la vaina:

1. Presione la vaina (A 11) en los puntos marcados  y retírela.

Conexión:

2. Asegúrese de que la batería recargable (9) esté insertada (ver "Extracción e inserción de la batería recargable").
3. Presione el interruptor de seguridad (4) del asidero delantero (5).
4. Presione el interruptor de encendido/apagado (7). El aparato funciona a máxima velocidad.

Desconexión:

5. Suelte el interruptor de seguridad (4) o el interruptor de encendido/apagado (7).

B Ajuste de la empuñadura posterior

La empuñadura posterior (8) puede ajustarse en tres diferentes posiciones (-90°, 0° y 90°) cuando el aparato está apagado.

1. Deslice la tecla de desbloqueo (15) hacia atrás.
2. Gire la empuñadura posterior (8) a la posición deseada.
3. Suelte la tecla de desbloqueo (15). La empuñadura posterior (8) encaja.

Trabajar



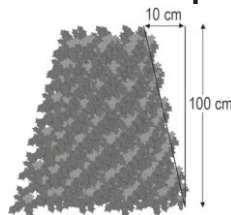
Observe durante el trabajo de corte que no toque objetos como, por ejemplo, rejas de alambre o soportes de plantas. Esto puede causar daños en la barra portacuchillas.

- Si la cuchilla se queda bloqueada por haber entrado en contacto con objetos duros, apague inmediatamente el aparato y saque la batería. Entonces es cuando puede retirar el objeto.
- Evite una fatiga excesiva del aparato durante el trabajo.

Técnicas de poda

- Corte las ramas gruesas previamente con una tijera de ramas.
- La barra portacuchillas bilateral posibilita una poda en ambas direcciones o bien de un lado hacia otro a través de movimientos oscilantes.
- Para realizar un corte vertical, mueva la cizalla eléctrica para setos equilibradamente hacia adelante o bien hacia arriba y abajo formando una curva.
- Para realizar un corte horizontal, mueva la cizalla eléctrica para setos en forma de hoz hacia el borde del seto, de modo que las ramas cortadas puedan caer al suelo.
- Para mantener líneas rectas en distancias largas, recomendamos tender hilos de referencia.

Poda de setos para podar:



Se recomienda podar los setos en forma de un trapecio, evitando así un pelado de las ramas inferiores. Esto corresponde al creci-

miento natural de las plantas y permite un desarrollo óptimo de los setos. En la poda se reducen sólo los nuevos brotes, de modo que se forma una ramificación intensa y una buena protección visual.

1. Poda primero los lados del seto. Mueva para esto la cizalla eléctrica para setos desde abajo hacia arriba, siguiendo así la dirección de crecimiento. En caso de cortar desde arriba hacia abajo, las ramitas delgadas se mueven hacia abajo, causando así puntos delgados e incluso vacíos.
2. Poda luego el canto superior en función de su gusto personal, o sea en forma recta, redonda o como un techo.
3. Trunque luego las plantas jóvenes según la forma requerida. El brote principal debe quedar intacto hasta que el seto haya alcanzado la altura deseada. Todos los demás brotes se podan en la mitad.

Cuidado de setos en crecimiento libre:

Los setos en crecimiento libre no deben podarse con forma, pero requieren sin embargo de un cuidado periódico con el fin de evitar una altura excesiva del seto.

Limpieza y mantenimiento

- ! Los trabajos de reparación y mantenimiento no descritos en estas instrucciones, deben ejecutarse por nuestro Centro de Servicio. Utilice exclusivamente piezas originales.
- ! Desconecte el aparato y, antes de realizar cualquier trabajo, extraiga la batería recargable de su interior.



Lleve guantes cuando manipule la barra portacuchillas de seguridad. Así evitará cortarse.

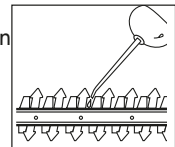
Realice las siguientes operaciones de limpieza y mantenimiento de forma regular (de esta forma se garantiza la capacidad funcional y una larga vida útil).

Limpieza



No debe salpicarse el aparato con agua ni sumergirse en ella, pues existe peligro de recibir una descarga eléctrica.

- Mantenga las ranuras de ventilación, el armazón del motor y las asas del aparato limpias. Utilice para ello un paño húmedo o un cepillo. No utilice detergentes ni disolventes para limpiarlo. Con ello podría dañar el aparato de forma irremediable.
- Mantenga el aparato siempre limpio. Después de utilizar el aparato cada vez, tiene que
 - limpiar la cuchilla (con un trapo aceitoso);
 - aceitar la barra portacuchilla con una aceitera o un spray.



Mantenimiento

- Compruebe el aparato cada vez antes de usarlo, por si existiese algún defecto obvio, como piezas sueltas, desgastadas o dañadas. Compruebe que los tornillos de la barra portacuchillas de seguridad estén firmemente apretados (A 2).
- Compruebe que las coberturas y los dispositivos protectores (ver A) no estén deteriorados y queden correctamen-

te asentados, cambiándolos en caso necesario.

- Las mellas ligeras de los dientes de corte los puede alisar usted mismo. Para ello, repase los filos con una piedra al aceite. Solamente los dientes de corte afilados aportan buen rendimiento de corte.
- Las barras portacuchillas romas, com-badas o dañadas deben cambiarse.

Todos los trabajos no indicados en estas instrucciones, deben ejecutarse exclusiva-mente en nuestro Centro de Servicio. Utilice exclusivamente piezas originales.

Almacenaje

- Guarde el aparato en el protector de cuchilla (A 11) adjunto en un lugar seco y fuera del alcance de los niños.
- La temperatura de almacenamiento de la batería y el aparato oscila entre 0 °C y 45 °C. Durante el almacenamiento, evite el frío o calor extremos para que la batería no pierda potencia.

D Soporte de pared

Dispositivo de suspensión en el lado inferior del dispositivo (16)

- Coloque un tornillo con tacos en la pared en la posición que desea.
- La cabeza del tornillo puede tener un diámetro de 8 - 10 mm.
- Deje que la cabeza del tornillo sobresalga de la pared unos 10 mm.
- El dispositivo se puede colocar con las aperturas en la cuchilla en el tornillo y tirar del dispositivo hacia abajo hasta el tope.

Dispositivo de suspensión en la protección de cuchillo (12)

- Coloque dos tornillos con tacos a una distancia de 17 mm en la pared en la posición que desea.
- La cabeza del tornillo puede tener un diámetro de 5 - 7 mm.
- Deje que las cabezas de los tornillos sobresalgan de la pared unos 10 mm.
- El dispositivo se puede colocar con las aperturas en la cuchilla en los dos tornillos y tirar del dispositivo hacia abajo hasta el tope.



Si se guarda dentro de la protección de la cuchilla, se evita que gotee el aceite de la barra portacuchillas de seguridad y ensucie el suelo o la pared. El aceite residual se recoge en la protección de la cuchilla y se puede verter en un depósito para aceite residual.



Quando esté taladrando procure no dañar ninguna tubería de suministro. Utilice aparatos de detección apropiados para localizarlas o utilice un plano de instalación. Entrar en contacto con conductos eléctricos puede provocar una descarga eléctrica y fuego, el contacto con un conducto de gas puede originar una explosión. Dañar un conducto de agua puede provocar daños materiales y una descarga eléctrica.

Eliminación y protección del medio ambiente

Antes de desechar el aparato, extraiga la batería.

Lleve el aparato, los accesorios y el embalaje a un lugar para que procedan a reciclarlo respetando el medio ambiente.

En el manual de instrucciones separado de su batería y cargador encontrará las indicaciones para el desecho de la batería.



Máquinas no deben ir a la basura doméstica.

- Lleve el material cortado al lugar de compostaje y no lo tire nunca al cubo de la basura.

Directiva 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos: Los aparatos eléctricos usados deben eliminarse por separado y reciclarse de forma respetuosa con el medio ambiente.

Dependiendo de las normas estatales, puede tener las siguientes opciones:

- devolverlo a un punto de venta,
- a un punto de recogida oficial,
- devolver al fabricante/distribuidor.

Nosotros nos encargaremos de eliminar gratuitamente los aparatos defectuosos que recibamos.

Esto no afecta a los accesorios y a otros medios sin componentes electrónicos.

Entregue el aparato en un punto de reciclaje. Las piezas de plástico y metal utilizadas pueden separarse según el material y llevarse a un punto de reciclaje. Si tiene cualquier duda, puede preguntarle a nuestro centro de servicio.

Garantía

Estimada clienta, estimado cliente:

Por este aparato se le concede una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra.

En caso de defectos de este producto, le corresponden derechos legales contra el vendedor del producto. Estos derechos no serán limitados por la garantía expuesta a continuación.

Condiciones de garantía

El plazo de garantía empieza con la fecha de compra. Por favor, conserve bien el resguardo de caja original. Este documento se necesitará como prueba de la compra.

Si dentro del plazo de tres años después de la fecha de compra del aparato se detecta un defecto de material o fabricación, según nuestra elección, el producto será reparado o sustituido gratuitamente. Esta prestación de garantía presupone entregar el aparato defectuoso y el comprobante de compra (resguardo de caja) dentro del plazo de los tres años, describiendo brevemente por escrito en qué consiste el defecto y cuándo se detectó.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el aparato reparado o uno nuevo. Con la reparación o la sustitución del producto no se inicia un nuevo período de garantía.

Período de garantía y exigencias legales en caso de defectos

El período de garantía no será prolongado por la prestación de garantía. Esto se aplica igualmente a las partes sustituidas y reparadas. Daños y defectos ya existentes eventualmente al comprar el aparato, tienen que ser notificados inmediatamente después de haberlo desempacado. Las re-

paraciones a efectuar al cabo del período de garantía están sujetas a pago.

Volumen de la garantía

El aparato fue producido cuidadosamente según las directivas estrictas de la calidad y examinado concienzudamente antes de la entrega.

La prestación de garantía tiene validez para defectos de material o fabricación. Esta garantía no se extiende a partes del producto que están sometidas a un desgaste natural y, por lo tanto, pueden ser consideradas como piezas de desgaste (p. ej. la cuchilla, la batería recargable y la rueda del engranaje), o a daños en partes frágiles (p. ej. interruptores).

Esta garantía caduca si el producto fue dañado, utilizado impropriamente o no sometido a mantenimiento. Para un uso apropiado del producto, se han de cumplir exactamente todas las indicaciones contenidas en las instrucciones de manejo. Se tienen que evitar absolutamente fines de aplicación y manejos, de los cuales desaconsejan o advierten las instrucciones de servicio.

El producto está previsto solamente para el uso privado y no comercial. La garantía caducará en el caso de un tratamiento abusivo e impropio, uso de la fuerza o manipulaciones que no fueron efectuadas por una filial de servicio autorizada.

Gestión en caso de garantía

Para garantizar una gestión rápida de su reclamación, le rogamos seguir las siguientes indicaciones:

- Para todas las consultas, tenga preparado por favor el resguardo de caja y el número de artículo (p. ej. IAN 410570_2110) como prueba de la compra.
- Por favor, saque el número de artículo

de la placa de características, un grabado, en la portada de sus instrucciones (parte inferior izquierda) o etiqueta en la parte posterior o inferior.

- Si surgen fallas en el funcionamiento o cualquier defecto, contacte primeramente a la sección de servicio indicada a continuación por **teléfono** o vía **E-Mail**. Se le darán otras informaciones acerca de la gestión de su reclamación.
- Tras consultar con nuestro servicio de postventa, un aparato identificado como defectuoso puede ser enviado libre de franqueo a la dirección de servicio ya conocida por usted, adjuntando el comprobante de compra (resguardo de caja) e indicando en qué consiste el defecto y cuándo surgió. Para evitar problemas de recepción y costes adicionales, utilice de todas maneras sólo la dirección que se le comunicará. Asegúrese de que el envío no se efectúe sin franqueo, como mercancía voluminosa, exprés u otro tipo de transporte especial. Envíe por favor el aparato incluyendo todos los accesorios entregados con la compra y garantice un embalaje de transporte lo suficientemente seguro.

Servicio de reparación

Reparaciones que no están cubiertas por la garantía, las puede dejar efectuar por nuestra filial de servicio por cuenta suya. Ésta le elaborará gustosamente un presupuesto.

Sólo atenderemos aparatos que hayan sido enviados en un embalaje suficiente y franqueados.

Atención: Por favor, envíe el aparato limpio, señalando el defecto a nuestra filial de servicio.

No aceptaremos aparatos que hayan sido enviados sin franqueo, como mercancía

ES

voluminosa, exprés o cualquier tipo de transporte especial.

Nos encargamos gratuitamente de la eliminación de sus aparatos defectuosos enviados.

Service-Center

ES

Servicio España

Tel.: 900 984 989

E-Mail: grizzly@lidl.es

IAN 410570_2110

Importador

Por favor, observe que la siguiente dirección no es una dirección de servicio. Contacte primeramente al centro de servicio mencionado arriba.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

ALEMANIA

www.grizzlytools.de

Piezas de repuesto/Accesorios

**Encontrará las piezas de repuesto y accesorios en
www.grizzlytools.shop**

Si no tuviese acceso a Internet, póngase en contacto telefónico con el Service-Center (ver "Service-Center" página 150). Tenga a mano los números de pedido.

Part. Instruccion de uso	Part. Plano de explosión	Denominación	Nº de pedido
A 2	41	Barra portacuchillas de seguridad	91104529
A 3	40	Protector de las manos	91104528
A 4+5	30, 33-39	Interruptor de seguridad + Asidero delantero	91104531
A 11	42	Funda protectora de la cuchilla	91104530

Búsqueda de fallas

Problema	Posible causa	Solución del error
El aparato no se pone en marcha	Batería recargable (9) descargada	Cargar la batería (9) (Observar las instrucciones de funcionamiento independientes de la batería y del cargador)
	Batería recargable (9) no insertada	Insertar una batería recargable (9) (Observar las instrucciones de funcionamiento independientes de la batería y del cargador)
	El interruptor de seguridad (4) no se acciona correctamente	Conexión (ver "Manejo")
	Interruptor (7) defectuoso	Reparación por nuestro Service-Center
El aparato funciona con interrupciones	Contacto interno intermitente	Reparación por nuestro Service-Center
	Interruptor (7) defectuoso	
Cuchillas se calientan	Barra portacuchillas (2) roma	Afilar o reemplazar la barra portacuchillas (Centro de Servicio)
	Barra portacuchillas (2) tiene mellas	Controlar o reemplazar la barra portacuchillas (Centro de Servicio)
	Demasiada fricción debido a lubricación faltante	Lubricar la barra portacuchillas (2)
Mal resultado de corte	Fricción excesiva por falta de lubricación	Lubricar la barra portacuchillas (2)
	Barra portacuchillas (2) sucia	Limpiar la barra portacuchillas
	Barra portacuchillas (2) roma	Afilar la barra portacuchillas o hacerla cambiar (Service-Center)
	Técnica de corte mala	Ver "Trabajar"

Indice

Introduzione	152
Scopo.....	152
Descrizione generale	153
Contenuto della Confezione	153
Descrizione del funzionamento	153
Vista d'insieme	153
Dati tecnici	154
Tempi di caricamento	154
Consigli di sicurezza.....	155
Simboli	155
Indicazioni di sicurezza generali per utensili elettrici	156
Indicazioni di sicurezza per il tagliasiepi.....	159
Ulteriori avvertenze di sicurezza	160
Rischi residui	161
Comando	161
Rimozione/inserimento batteria	161
Accensione/Spengimento	161
Impostare l'impugnatura posteriore.....	162
Istruzioni di lavoro	162
Tecniche di taglio	162
Pulizia e manutenzione	163
Pulizia	163
Manutenzione	163
Magazzinaggio.....	163
Supporto a parete.....	164
Smaltimento e rispetto per l'ambiente	164
Garanzia	165
Servizio di riparazione	166
Service-Center.....	166
Importatore	166
Pezzi di ricambio/Accessori	167
Ricerca guasti.....	168
Traduzione della dichiarazione di conformità CE originale	213
Vista esplosa	217

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del Suo nuovo apparecchio. Ha scelto un prodotto altamente pregiato. Questo apparecchio è stato sottoposto a un controllo di qualità durante la produzione e quindi sottoposto a un controllo finale. Quindi è garantito il funzionamento del vostro apparecchio. Non si esclude tuttavia che in casi singoli possano trovarsi nell'apparecchio residui di lubrificanti. Questo non rappresenta un vizio o difetto e neanche un motivo di pre-occupazione.



Le istruzioni per l'uso costituiscono parte integrante di questo prodotto. Contengono indicazioni importanti per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima dell'uso del prodotto, si raccomanda di familiarizzare con tutte le indicazioni di comando e di sicurezza. Usare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego specificati. Conservare le istruzioni in un luogo sicuro e consegnare la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

Scopo

L'apparecchio è destinato esclusivamente al taglio di siepi, cespugli e mazzi decorativi in ambiente domestico. Ogni altro utilizzo non espressamente concesso nelle presenti istruzioni può causare danni all'apparecchio e costituire un pericolo reale per l'utilizzatore.

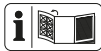
Questo apparecchio non è adatto per l'uso commerciale. In caso di un impiego per uso commerciale decade la garanzia. L'apparecchio è destinato all'uso da parte di persone adulte. I giovani al di sopra dei 16 anni potranno utilizzare l'apparecchio solo

sotto sorveglianza di un adulto. L'operatore o utilizzatore è responsabile per danni e incidenti a persone o cose. Il produttore non sarà responsabile per danni causati da un utilizzo non conforme alle presenti istruzioni o per un utilizzo improprio. L'apparecchio fa parte della serie Parkside X 20 V Team. L'apparecchio va utilizzato con le batterie della serie Parkside X 20 V Team.



Controllare periodicamente l'eventuale presenza di usura sulle lame e all'occorrenza affilare. Lame smussate sovraccaricano l'apparecchio. I danni risultanti non sono coperti dalla garanzia.

Descrizione generale



Le immagini si trovano sulla parte anteriore dell'apertura ribaltabile.

Contenuto della Confezione

Rimuovere l'apparecchio dalla confezione e controllare se è completo. Smaltire il materiale di imballaggio secondo le disposizioni.

- Tagliasiepi a batteria
- Protezione lama
- Istruzioni per l'uso



Batteria e caricabatterie non sono in dotazione!

Descrizione del funzionamento

Il tagliasepi ricaricabile è dotato di una lama in acciaio speciale tagliato al laser. Durante la procedura di taglio i denti di taglio si muovono in modo lineare avanti

e indietro. La protezione antiurto posta sulla punta della barra lame impedisce spiacevoli contraccolpi a contatto con pareti, recinzioni ecc. Per la protezione dell'utilizzatore l'apparecchio è dotato di un interruttore di sicurezza a due mani e una funzione frenante ad arresto rapido. Inoltre, la protezione per le mani protegge dai rametti.

Il funzionamento degli elementi di comando è riportato nelle seguenti descrizioni.

Vista d'insieme

- | | | |
|----------|----|---|
| A | 1 | Protezione antiurto |
| | 2 | Barra lame di sicurezza |
| | 3 | Protezione per le mani |
| | 4 | Interruttore di sicurezza |
| | 5 | Impugnatura anteriore |
| | 6 | Feritoie di ventilazione |
| | 7 | Interruttore di accensione/spegnimento |
| | 8 | Impugnatura posteriore |
| | 9 | Batteria |
| | 10 | Caricabatteria |
| | 11 | Protezione lama |
| | 12 | Dispositivo di aggancio sul proteggilama |
| B | 13 | Tasto di sblocco batteria |
| | 14 | Guida di scorrimento |
| | 15 | Pulsante di sblocco sull'impugnatura posteriore |
| D | 16 | Dispositivo di aggancio sul lato inferiore dell'apparecchio |

Dati tecnici

Tagliasiepi

ricaricabile.....PHSA 20-Li A1

Tensione del

motore U.....20 V == (Corrente continua)

Numero di giri a vuoto n_0 1300 min⁻¹

Numero di corse

a vuoto max. 2.600 min⁻¹

Durata (batteria, 4Ah) max. 45 min*

Lunghezza di taglio.....ca. 520 mm

Lunghezza di lama.....ca. 540 mm

Distanza tra i denti.....ca. 15 mm

Distanza tra i denti della lama..... 20 mm

Max diametro ramo/

spessore di taglio..... 12 mm

Peso2,3 kg

Livello di pressione sonora

(L_{pA}).....75,1 dB(A), $K_{pA}=3$ dB

Livello di potenza sonora (L_{WA})

garantito..... 90 dB(A)

misurata..... 87 dB(A); $K_{WA}= 2,53$ dB

Vibrazione all'impugnatura (a_h)

posteriore..... 1,28 m/s², $K=1,5$ m/s²

anteriore..... 1,72 m/s², $K=1,5$ m/s²

Temperaturamax 50 °C

Processo di carica 4 - 40 °C

Funzionamento -20 - 50 °C

Conservazione 0 - 45 °C

* La durata effettiva di una batteria completamente carica sotto sollecitazione dipende dalla modalità di lavoro e dal tipo di sollecitazione durante il taglio.

I valori di rumorosità e vibrazione sono stati determinati conformemente alle prescrizioni e norme citate nella dichiarazione di conformità.

Il valore complessivo di vibrazione indicato e il valore sulle emissioni rumorose riportato sono stati misurati secondo una procedura di controllo regolata da norme e possono essere utilizzati per il confronto

fra un utensile elettrico e un altro.

Il valore complessivo di vibrazione indicato e il valore sulle emissioni rumorose riportato possono essere utilizzati anche per una stima temporanea del carico.



Avvertenza: Le emissioni sulle vibrazioni e la rumorosità possono differire dai valori indicati durante l'uso effettivo dell'elettroutensile, in base alla tipologia e la modalità in cui si utilizza l'elettroutensile, in particolare quale tipo di pezzo viene lavorato. Risulta necessario stabilire misure di sicurezza per la tutela dell'utilizzatore che si basino su un calcolo approssimativo del carico dovuto alle vibrazioni alle condizioni d'uso effettive (che includano tutti i fattori del ciclo d'impiego, fra cui ad esempio i tempi di riposo dell'utensile elettrico e quelli in cui si trova sì acceso, ma senza carico).

Tempi di caricamento

L'apparecchio è parte della serie Parkside X 20 V TEAM e può essere utilizzato con le batterie della serie Parkside X 20 V TEAM. Le batterie della serie Parkside X 20 V TEAM possono essere caricate solo con i caricabatterie della serie Parkside X 20 V TEAM.

Consigliamo di utilizzare questo apparecchio esclusivamente con le seguenti batterie: PAP 20 A1, PAP 20 A3, PAP 20 B1, PAP 20 B3.

Consigliamo di caricare queste batterie con i seguenti caricabatterie: PLG 20 A1, PLG 20 A3, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSL G 20A1.

Un elenco aggiornato della compatibilità della batteria è disponibile al link: www.lidl.de/akku

Tempi di carica-mento (min.)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3	Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	120	210
PLG 20 A2	45	60	80	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	50	120
PDSL G 20 A1	35	45	60	50	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	40	40	50

Consigli di sicurezza

Questa sezione tratta le norme di sicurezza essenziali da rispettare quando si lavora con l'apparecchio.

Simboli

Raffigurazioni sull'apparecchio



L'apparecchio fa parte della serie Parkside X 20 V TEAM.



Attenzione!



Prima dell'uso dell'apparecchio, leggere attentamente e interamente le istruzioni per l'uso.



Indossare la protezione oculare.



Indossare le protezioni acustiche.



Indossare guanti protettivi. Pericolo di lesioni da taglio.



Attenzione! Pericolo di lesioni a causa di lama in movimento.



Non utilizzare il taglia siepi quando piove o in caso di siepi bagnate.



Rimuovere la batteria prima dei lavori di manutenzione.



Dati del livello di rumorosità L_{WA} in dB.



Le apparecchiature non si devono smaltire insieme ai rifiuti domestici.

Simboli sul paralama:



Premere qui sul paralama per estrarlo.


Simboli nelle istruzioni





Simboli dei pericoli con apposite indicazioni per prevenire danni a persone o cose.



Simboli di pericolo con indicazioni per prevenire danni alle persone dovuti a una scossa elettrica.


 Simboli dei divieti con indicazioni relative alla prevenzione di danni.

 Simboli di avvertenza con informazioni relative ad un migliore trattamento dell'apparecchio.

 Indossare scarpe di sicurezza.

 Indossare protezioni per gli occhi e per l'udito.

Indicazioni di sicurezza generali per utensili elettrici

 **AVVERTENZA! Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le diciture e i dati tecnici di cui è provvisto questo utensile elettrico.** La mancata osservanza delle indicazioni di sicurezza e delle istruzioni possono provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni per una consultazione futura.

Il termine usato nelle indicazioni di sicurezza „Utensile elettrico“ si riferisce a utensili elettrici azionati con tensione di rete (con cavo di rete) e a utensili elettrici azionati con accumulatori (senza cavo di rete).

1) Sicurezza sul posto di lavoro

a) Tenere la zona di lavoro pulita e ben illuminata. Disordine o zone di lavoro non sufficientemente illuminate possono causare infortuni.

b) Non lavorare con l'utensile elettrico in un ambiente a rischio di esplosioni, nel quale sono presenti liquidi, gas o polveri in-

fiammabili. Utensili elettrici generano scintille che possono infiammare la polvere o i vapori.

c) Tenere bambini e altre persone lontane durante l'uso dell'utensile. In caso di distrazioni si può perdere il controllo dell'apparecchio.

2) Sicurezza elettrica:

a) La spina di allacciamento dell'utensile elettrico deve essere adatto alla presa. La spina non deve essere modificata in alcun modo. Non usare un adattatore insieme a utensili elettrici collegati a massa. Spine non modificate riducono il rischio di scosse elettriche.

b) Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a massa, come anche da tubi, termosifoni, fornelli e frigoriferi. Aumento del pericolo di scosse elettriche, quando il corpo è collegato a massa.

c) Tenere gli utensili elettrici lontani dalla pioggia e dall'umidità. L'infiltrazione di acqua nell'utensile elettrico aumenta il pericolo di scosse elettriche.

d) Non usare il cavo per trasportare, appendere l'utensile elettrico o per staccare la spina dalla presa. Tenere il cavo lontano da calore, olio, spigoli vivi o componenti in movimento. Cavi danneggiati o attorcigliati aumentano il rischio di una scossa elettrica.

e) Quando si lavora con un utensile elettrico all'aperto, usare solo prolunghie adatte anche per l'esterno. L'uso di una prolunga adatta per l'esterno riduce il rischio di scosse elettriche.

f) Se non è possibile evitare l'uso

dell'utensile elettrico in un ambiente umido, usare un interruttore differenziale RCD (Residual Current Device) con una corrente di accensione di 30 mA o meno
L'impiego di un interruttore differenziale RCD riduce il rischio di scosse elettriche.

3) Sicurezza delle persone:

- a) **Prestare attenzione ai propri movimenti e lavorare con l'utensile elettrico usando raziocinio. Non usare un utensile elettrico, quando si è stanchi o si è sotto effetto di droghe, alcol o farmaci.** Un attimo di disattenzione durante l'uso dell'utensile elettrico può causare lesioni gravi.
- b) **Indossare un'attrezzatura di sicurezza personale e sempre occhiali protettivi.** Indossando un'attrezzatura di sicurezza personale, come maschera antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, casco o protezione dell'udito a seconda dell'impiego dell'utensile elettrico si riduce il pericolo di lesioni.
- c) **Evitare la messa in esercizio incustodita. Assicurarsi che l'utensile elettrico sia spento, prima di allacciarlo all'alimentazione elettrica e/o all'accumulatore, di sollevarlo o trasportarlo.** Se durante il trasporto dell'utensile elettrico si tiene il dito sull'interruttore oppure si allaccia l'apparecchio all'alimentazione elettrica in condizioni accese, possono verificarsi infortuni.
- d) **Rimuovere gli strumenti di regolazione o i cacciaviti, prima di accendere l'utensile elettrico.** Un utensile o un cacciavite che si trova in un componente rotante dell'apparec-

chio, può provocare lesioni.

- e) **Evitare una postura anormale. Garantire una posizione stabile e mantenere l'equilibrio in ogni momento.** In questo modo l'utensile elettrico può essere controllato meglio in situazioni impreviste.
 - f) **Indossare abbigliamento adeguato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli, l'abbigliamento e i guanti lontani dalle parti in movimento.** Capi di abbigliamento larghi, gioielli o capelli lunghi possono essere catturati dalle parti in movimento.
 - g) **Se è possibile montare apparecchi aspirapolvere o di raccolta della polvere, applicarli e utilizzarli in modo corretto.** Il ricorso all'aspirapolvere può ridurre i danni dovuti alla polvere.
 - h) **Non lasciarsi ingannare da un falso senso di sicurezza e rispettare regole di sicurezza per gli utensili elettrici, anche se dopo aver utilizzato più volte l'utensile elettrico si ha acquisito una certa confidenza.** Una movimentazione accidentale può causare gravi lesioni nell'arco di una frazione di secondo.
- ### 4) Uso e trattamento dell'utensile elettrico
- a) **Non sovraccaricare l'apparecchio. Usare l'utensile elettrico destinato al tipo di lavoro da svolgere.** Con l'utensile elettrico adatto si lavora in modo migliore e più sicuro nel campo di potenza specificato.
 - b) **Non usare utensili elettrici con l'interruttore difettoso.** Un utensile elettrico che non può essere acceso o

spento è pericoloso e deve essere riparato.

- c) **Tirare la spina dalla presa e/o rimuovere una batteria rimovibile, prima di apportare modifiche all'apparecchio, sostituire pezzi di utensili a inserto o rimuovere l'utensile elettrico.**

Questa misura previene l'avviamento involontario dell'utensile elettrico.

- d) **Conservare gli utensili elettrici non usati fuori dalla portata di bambini. Non lasciare usare l'apparecchio a persone che non hanno familiarizzato con lo stesso o che non hanno letto le istruzioni.** Utensili elettrici sono pericolosi se usati da persone inesperte.

- e) **Pulire l'utensile elettrico e l'utensile a inserto con accuratezza. Controllare se le parti in movimento funzionano perfettamente e non si inceppano, se sono presenti parti spezzate o danneggiate che possono compromettere il funzionamento dell'utensile elettrico. Fare riparare le parti danneggiate prima dell'impiego dell'apparecchio.**

Le cause di molti infortuni risiedono in una scarsa manutenzione degli utensili elettrici.

- f) **Tenere gli utensili da taglio appuntiti e puliti.** Utensili da taglio curati con bordi taglienti appuntiti si inceppano meno facilmente e sono più facili da maneggiare.

- g) **Usare l'utensile elettrico, gli accessori e i ricambi ecc. conformemente alle istruzioni. A tale proposito tenere in considerazione le condizioni di lavoro e l'attività da svolgere.** L'uso di utensili elettrici per scopi diversi da

quelli previsti può generare situazioni pericolose.

- h) **Mantenere le impugnature e le relative superfici asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Le impugnature e le relative superfici scivolose non consentono un uso e un controllo sicuri dell'utensile elettrico in situazioni imprevedibili.

- 5) **Rattamento e uso accurato di apparecchi a batteria**

- a) **Ricaricare le batterie solo con caricabatteria consigliati dal produttore.** Un caricabatteria adatto per un determinato tipo di batterie è a rischio di incendio se viene usato con altri tipi di batteria.

- b) **Usare solo batterie previste per gli elettrodomestici.** L'uso di altre batterie può causare lesioni e pericolo di incendio.

- c) **Tenere la batteria non usata lontana da graffe, monete, chiavi, chiodi, viti o altri oggetti di minuteria metallici che possono causare un cavallottamento dei contatti.** Un corto circuito tra i contatti della batteria può causare ustioni o incendi.

- d) **In caso di un'applicazione non corretta possono verificarsi fuoriuscite di liquidi dalla batteria. Evitare il contatto. In caso di contatto involontario, sciacquare con acqua. Se il liquido viene a contatto con gli occhi, consultare anche un medico.** Fuoriuscite di liquido della batteria può causare irritazioni della pelle o ustioni.

- e) **Non usare batterie danneggiate o modificate.** Le batterie danneggiate o modificate possono comportarsi in modo imprevedibile e causare incendi,

esplosione o pericolo di lesioni.

- f) **Non esporre le batterie a fiamme o a temperature troppo elevate.** Le fiamme o temperature superiori a 130 °C possono essere causa di un'esplosione.
- g) **Seguire tutte le indicazioni sulla ricarica e non caricare mai la batteria o l'utensile a batteria al di fuori dell'intervallo di temperatura indicato nelle istruzioni per l'uso.** Una ricarica errata o al di fuori dell'intervallo di temperatura ammesso può danneggiare irrimediabilmente la batteria e aumentare il pericolo di incendio.
- 6) **Assistenza tecnica**
- a) **Fare riparare l'utensile elettrico da personale specializzato qualificato e solo con ricambi originali.** In questo modo si garantisce il mantenimento della sicurezza dell'utensile elettrico.
- b) **Non effettuare mai la manutenzione di batterie danneggiate.** È opportuno far eseguire tutti gli interventi di manutenzione delle batterie esclusivamente dal produttore o da centri di assistenza autorizzati.



Attenzione! Rispettare le avvertenze di sicurezza e le indicazioni per la ricarica e l'uso corretto indicate nelle istruzioni per l'uso delle batterie e del caricabatterie della serie Parkside X 20 V Team. Una descrizione dettagliata sul processo di carica e altre informazioni sono riportate nelle istruzioni per l'uso accluse separatamente.

Indicazioni di sicurezza per il tagliaiepi

- a) **Tenere tutte le parti del corpo lontane dalla lama. Non cercare di rimuovere il prodotto tagliato o di tenere fermo il materiale da tagliare quando la lama è in movimento.** Le lame continuano a spostarsi dopo lo spegnimento dell'interruttore. Un attimo di disattenzione durante l'uso del tagliaiepi può causare gravi lesioni.
- b) **Reggere il tagliaiepi tenendolo per l'impugnatura e con lama ferma e prestare attenzione a non azionare l'interruttore.** L'uso corretto del tagliaiepi riduce il pericolo di azionamento accidentale e di una conseguente lesione ad opera della lama.
- c) **Durante il trasporto o la conservazione del tagliaiepi sollevare sempre il coperchio sopra la lama.** Il maneggiamento conforme del tagliaiepi diminuisce il rischio di lesioni dovute alla lama.
- d) **Assicurarsi che tutti gli interruttori siano spenti e che la batteria sia estratta o spenta, prima di rimuovere il materiale di taglio bloccato o sottoporre la macchina a manutenzione.** Un funzionamento imprevisto del tagliaiepi durante la rimozione del materiale bloccato può causare lesioni gravi.
- e) **Tenere il tagliaiepi solo dalle superfici isolate delle impugnature, in modo che la lama di taglio non possa prendere cavi di corrente.** A seguito del contatto della lama con un cavo elettrico anche i componenti metallici dell'apparecchio possono trovarsi sotto tensione e pro-

vocare una scossa elettrica.

- f) **Tenere qualsiasi cavo lontano dall'area di taglio.** I cavi possono essere nascosti in cespugli e siepi ed essere tagliati inavvertitamente dalla lama.
- g) **Non utilizzare il tagliasiepi in condizioni di cattivo meteo, in particolare in caso di pericolo di fulmini.** Questo riduce il pericolo di essere colpiti da un fulmine.

Ulteriori avvertenze di sicurezza

- Si consiglia di ispezionare la siepe e i cespugli per escludere la presenza di oggetti nascosti, ad es. recinzioni zincate e cavi nascosti.
- **Tenere il tagliasiepi in modo corretto, p. es. con due mani sull'impugnatura, laddove presenti.** La perdita di controllo sull'apparecchio può provocare ferite.
- **Durante il lavoro con l'apparecchio indossare un abbigliamento adatto e guanti da lavoro. Non toccare mai le lame taglio o sollevare l'apparecchio dalle lame da taglio.** Il contatto con la lama da taglio può causare lesioni.



Per la vostra sicurezza personale: Indossare una tenuta da lavoro adatta come calzature robuste con suola antiscivolo, pantaloni robusti e lunghi, guanti e occhiali di protezione. Non indossare abiti lunghi o gioielli, potrebbero restare impigliati tra le parti in movimento. Non usare l'apparecchio quando si è scalzi o si indossano calzature aperte.



- **L'apparecchio è adatto per tagliare le siepi. Non usare l'apparecchio per tagliare rami, legno duro o altro.** L'apparecchio potrebbe venire danneggiato.
- **Non staccare un'eventuale barra con lama di sicurezza bloccata/incastrata senza aver prima spento l'apparecchio ed estratto la batteria.** Pericolo di lesioni!
- **Durante il lavoro tenere sempre l'apparecchio con entrambe le mani e mantenere una distanza sufficiente dal corpo.** In questo modo è possibile controllare meglio l'apparecchio in situazioni inaspettate.
- **Non utilizzare l'apparecchio nelle vicinanze di liquidi o gas infiammabili. In caso di cortocircuito pericolo di incendio ed esplosione.** Pericolo di incendio e di esplosione.
- **Controllare regolarmente lo stato di usura delle lame e se necessario riaffilarle.** Lame che non tagliano correttamente costituiscono un sovraccarico per l'apparecchio. Eventuali danni dovuti a ciò non sono coperti da garanzia.
- **Non riparare l'apparecchio se non si è autorizzati. Tutti i lavori che non sono indicati su questo libretto, possono essere effettuati soltanto dal nostro servizio di assistenza clienti.** Molti incidenti sono causati da una cattiva manutenzione degli apparecchi.
- **Non utilizzare alcun accessorio diverso da quelli consigliati da PARKSIDE.** Ciò può causare scossa elettrica o incendi.
- Il tagliasiepi è pensato per i lavori in cui l'operatore staziona sul suolo e non su scale o altre superfici instabili.
- Non indossare allo stesso tempo più supporti su cinghie in vita e/o spallacci.

- Si consiglia di verificare prima dell'uso del tagliasièpi che il(i) dispositivo(i) di blocco di tutti i pezzi mobili, se presenti, sia(siano) in posizione di blocco.

Rischi residui

Anche se questo utensile elettrico viene usato conformemente alle disposizioni, rimangono sempre rischi residui. I seguenti pericoli possono verificarsi in relazione alla tipologia costruttiva e al tipo di esecuzione di questo elettrodomestico:

- a) Lesioni da taglio
- b) Danni all'udito, qualora non venga indossata un'adeguata protezione dell'udito.
- c) Danni alla salute risultanti dalle oscillazioni mano-braccio, quando l'apparecchio viene usato per un periodo prolungato o non viene condotto o mantenuto conformemente alle disposizioni.



Avvertenza! Questo utensile elettrico genera un campo magnetico durante il funzionamento. In determinate condizioni questo campo può compromettere gli impianti medici attivi o passivi. Per ridurre il pericolo di lesioni gravi o letali, consigliamo alle persone con impianti medici di consultare il medico e il produttore dell'impianto medico prima di azionare la macchina.

Comando



Durante il lavoro con questo apparecchio, indossare abiti adeguati e guanti da lavoro. Indossare protezioni per gli occhi e per l'udito. Prima di ogni utilizzo accertarsi che l'apparecchio sia funzionante. Non bloccare l'interruttore di accensione/

spegnimento né quello di sicurezza. Essi devono spegnere il motore dopo il rilascio dell'interruttore. Qualora un interruttore sia danneggiato, è vietato continuare a lavorare. Attrezzatura di protezione personale e un apparecchio funzionante riducono il rischio di lesioni e infortuni.



Rispettare le normative sulla rumorosità e quelle locali.

B Rimozione/inserimento batteria

1. Per estrarre la batteria dall'apparecchio, premere il tasto di sblocco (13) della batteria (9) ed estrarla.
2. Per inserire la batteria (9) spingere la batteria nell'apparecchio lungo la guida di scorrimento (14). La batteria scatta in posizione in modo udibile.



Inserire la batteria solo quando l'apparecchio è completamente montato.




C Accensione/Spegnimento



Avere l'accortezza di assumere una posizione stabile e mantenere l'apparecchio saldamente con entrambe le mani e ad una certa distanza dal proprio corpo. Prima di accendere l'apparecchio, prestare attenzione che esso non sia a contatto con altri oggetti.

Rimozione proteggi-lama:

1. Premere il proteggi-lama (A 11) nei punti contrassegnati con  e rimuoverlo.

Accensione:

- Assicurarsi che la batteria (9) sia inserita (vedi „Rimozione/inserimento batteria“).
- Premere l'interruttore di sicurezza (4) sull'impugnatura anteriore (5).
- Premere l'interruttore di accensione/spengimento (7).
Il decespugliatore gira alla massima velocità.

Spegnimento:

- Rilasciare l'interruttore di sicurezza (4) oppure l'interruttore di accensione/spengimento (7).

B Impostare l'impugnatura posteriore

L'impugnatura posteriore (8), se l'apparecchio è spento, può essere impostata in tre diverse posizioni (-90°, 0° e 90°).

- Spostare il pulsante di sblocco (15) indietro.
- Ruotare l'impugnatura posteriore (8) nella posizione desiderata.
- Rilasciare il pulsante di sblocco (15).
L'impugnatura posteriore (8) si innesta.

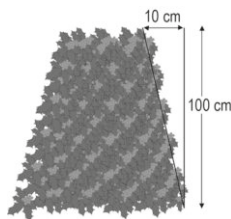
Istruzioni di lavoro

Durante il taglio, prestare attenzione non entrare in contatto con pali o fili di recinzione né con pali di supporto per piante. Ciò potrebbe causare danni al profilo con lama.

- In caso di blocco della lama con oggetti solidi spegnere subito l'apparecchio e rimuovere la batteria. Rimuovere solo in seguito l'oggetto.
- Evitare di sollecitare troppo l'apparecchio durante il lavoro.

Tecniche di taglio

- Prima di tutto tagliare i rami grossi con una forbice per rami.
- Il profilo con lama bilaterale rende possibile il taglio in entrambe le direzioni o con movimenti a pendolo da un lato all'altro.
- In caso di taglio verticale, muovere il taglia siepi in modo omogeneo in avanti oppure a forma di arco in avanti e indietro.
- In caso di taglio orizzontale, muovere il taglia siepi in direzione verso il bordo della siepe, in modo che i rami tagliati cadano a terra.
- Per ottenere linee lunghe e diritte, si consiglia di tendere un filo.

Per tagliare le siepi a formato:

Si consiglia di tagliare le siepi a forma trapezoidale per evitare uno spoglio dei rami inferiori. Ciò corrisponde alla crescita naturale della pianta e consente

alla siepe di attecchire in modo ottimale. Durante il taglio vengono ridotti solo i nuovi getti annuali in modo da formare una fitta ramificazione e una buona protezione visiva.

- Tagliare prima di tutto i lati di una siepe. A tale scopo muovere la taglia siepi per siepi dal basso verso l'alto in direzione della crescita. Se si esegue il taglio dall'alto verso il basso, i rami più sottili si spostano all'esterno causando punti radi o addirittura aperture.
- A questo punto tagliare il margine superiore a piacere, dando una forma dritta, a spiovente o rotonda.
- Tosare le piante giovani nella forma

desiderata. Il getto principale deve rimanere integro fino a quando la siepe ha raggiunto l'altezza prevista. Tutti gli altri getti vengono potati a metà.

Per la cura delle siepi a crescita libera:

Le siepi che crescono liberamente non vengono tagliate a formato, tuttavia necessitano di essere curate regolarmente affinché non diventino troppo alte.

Pulizia e manutenzione



Fare eseguire al nostro servizio di assistenza tutte le operazioni di riparazione e di manutenzione che non sono indicate in queste istruzioni per l'uso. Utilizzare solo parti originali.



Spegnere l'apparecchio ed estrarre la batteria dall'apparecchio prima di eseguire lavori all'apparecchio.



Indossare sempre guanti di protezione quando si maneggia la barra lame di sicurezza. In questo modo si prevengono lesioni da taglio.

Eseguire regolarmente le seguenti operazioni di manutenzione e pulizia. In questo modo si garantisce un utilizzo affidabile e duraturo.

Pulizia

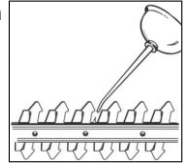


L'apparecchio non deve essere spruzzato con acqua né immerso nell'acqua. Pericolo di scosse elettriche!

- Tenere le feritoie di ventilazione, l'alloggiamento del motore e le impugnature dell'apparecchio pulite. A tale scopo

usare un panno umido o una spazzola. Non usare detersivi o solventi. Possono causare danni irreparabili all'apparecchio.

- Tenere sempre pulita la lama. Dopo ogni uso dell'apparecchio è necessario
 - pulire la lama (con un panno oleoso);
 - lubrificare la barra portalama con il bricchetto dell'olio o lo spray.



Manutenzione

- Controllare l'apparecchio prima di ogni uso per verificare la presenza di eventuali difetti come parti allentate, consumate o danneggiate. Controllare il corretto fissaggio delle viti nella barra lame di sicurezza (A 2).
- Controllare la copertura e i dispositivi di sicurezza (vedi A) per verificare la presenza di eventuali danneggiamenti e la corretta sede. Eventualmente, sostituirli.
- Lievi intaccature ai denti di taglio possono essere rimosse autonomamente. A tale scopo usare una pietra per affilare a olio. Solo denti di taglio appuntiti garantiscono un taglio ottimale.
- Barre lame smussate, piegate o danneggiate devono essere sostituite.

Fare eseguire i lavori non descritti nelle presenti istruzioni d'uso dal nostro centro di assistenza. Usare solo componenti originali.

Magazzinaggio

- Conservare l'apparecchio nella protezione lama (A 11) fornita in un luogo asciutto e fuori dalla portata di bambini.
- La temperatura di conservazione per la batteria è compresa tra 0 °C e 45 °C.

Evitare durante il processo di ricarica freddo o caldo estremo, affinché la batteria non perda la potenza.

D Supporto a parete

Dispositivo di aggancio sul lato inferiore dell'apparecchio (16)

- Installare una vite con l'ausilio di tasselli nella posizione desiderata della parete.
- La testa della vite può avere un diametro di 6 - 8 mm.
- Lasciar fuoriuscire la testa della vite con una distanza di circa 10 mm dalla parete.
- Applicare l'apparecchio con l'apertura sulla parte inferiore sulla vite e tirare l'apparecchio verso il basso per innestarlo.

Dispositivo di aggancio sul proteggitama (12)

- Installare due viti a distanza di 17 mm con l'ausilio di tasselli nella posizione desiderata della parete.
- La testa della vite può avere un diametro di 4 - 5 mm.
- Lasciar fuoriuscire le teste delle viti con una distanza di circa 10 mm dalla parete.
- Applicare l'apparecchio con le aperture della lama su entrambe le viti e tirare l'apparecchio verso il basso per innestarlo.



La conservazione nel paralama previene che l'olio goccioli dalla barra con lama di sicurezza sporcando il pavimento o la parete. L'olio residuo si raccoglie nel paralama e può essere travasato in un contenitore di olio residuo.



Durante la foratura accertarsi di non danneggiare alcuna linea di alimentazione. Utilizzare opportuni dispositivi di ricerca per individuarli oppure servirsi di un piano d'installazione. Il contatto con le linee elettriche può provocare scosse elettriche e incendi, il contatto con una condotta del gas può causare esplosioni. Il danneggiamento delle tubature dell'acqua può portare a danni materiali e a scosse elettriche.

Smaltimento e rispetto per l'ambiente

Rimuovere la batteria dall'apparecchio e smaltire l'apparecchio, gli accessori e l'imballo in modo da garantirne il corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente. Per le istruzioni sullo smaltimento della batteria, consultare le istruzioni per l'uso della batteria e del caricabatterie accluse separatamente.



Le apparecchiature non si devono smaltire insieme ai rifiuti domestici.

- Introdurre il materiale tagliato nel compostaggio e non gettarlo nel secchio della spazzatura.

Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche: i dispositivi elettrici usati devono essere raccolti separatamente e riciclati secondo procedure ecologicamente corrette.

A seconda del recepimento nel diritto nazionale, le possibilità sono le seguenti:

- restituzione al punto vendita,
- conferimento ad un centro di raccolta ufficiale,

- rispedizione al produttore/commerciante. Ci occupiamo gratuitamente dello smaltimento dei vostri apparecchi difettosi. Tali disposizioni non contemplano gli accessori e i dispositivi ausiliari privi di componenti elettrici, a corredo dell'apparecchio da smaltire.

Conferire l'apparecchio a un centro di riciclaggio. I componenti in plastica e metallo usati possono essere raccolti in modo differenziato e consegnati a un apposito centro di riciclaggio. Contattare a tale proposito il nostro Centro Assistenza.

Garanzia

Gentile cliente, Su questo apparecchio Le viene concessa una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto.

In caso di difetti di questo prodotto può avanzare diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. Tali diritti legali non vengono limitati dalla nostra garanzia qui di seguito rappresentata.

Condizioni di garanzia

Il termine di garanzia inizia con la data di acquisto. La preghiamo di conservare in un luogo sicuro lo scontrino fiscale originale. Questo documento viene richiesto come prova d'acquisto.

Qualora subentrasse un difetto di materiale o di fabbricazione entro tre anni a partire dalla data di acquisto di questo prodotto, il prodotto verrà riparato o sostituito – a nostra discrezione - gratuitamente da noi. Questa prestazione di garanzia presuppone che venga presentato entro il termine di tre anni l'apparecchio difettoso e la prova d'acquisto (scontrino fiscale) e descritto brevemente per iscritto in che cosa consiste il difetto e quando si è verificato.

Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, riceverà il prodotto riparato oppure un prodotto nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non inizia un nuovo periodo di garanzia.

Tempo di garanzia e diritti legali per vizi della cosa

Il periodo di garanzia non viene prolungato. Questo vale anche per parti sostituite e riparate. Difetti e vizi presenti già al momento dell'acquisto devono essere segnalati immediatamente dopo la rimozione dall'imballaggio. Riparazioni che accorrono dopo il periodo di garanzia sono a pagamento.

Volume di garanzia

L'apparecchio è stato prodotto accuratamente secondo severe direttive di qualità e controllato con coscienza prima della consegna.

La prestazione di garanzia vale per difetti di materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende ai componenti del prodotto che sono soggetti a normale usura e che quindi possono essere visti come parti di usura (p. es. barra lame, ruota dentata) oppure per danneggiamenti delle parti fragili (p. es. interruttori).

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato, non usato correttamente o non mantenuto. Per un uso corretto del prodotto devono essere osservate tutte le indicazioni riportate nelle istruzioni per l'uso. Destinazioni d'uso e azioni sconsigliate nelle istruzioni d'uso o dalle quali si viene avvertiti, sono tassativamente da evitare.

Il prodotto è destinato solo per i privati e non per uso commerciale. In caso di uso improprio, esercizio della forza e interventi non effettuati dalla nostra filiale di



assistenza tecnica autorizzata, decade la garanzia.

Svolgimento in caso di garanzia

Per garantire una rapida elaborazione della Sua pratica, La preghiamo di seguire le seguenti indicazioni:

- per tutte le richieste tenere a portata di mano lo scontrino fiscale e il codice di identificazione (IAN 410570_2110) come prova d'acquisto.
- I codici articolo sono riportati sulla targhetta del tipo.
- Nel caso in cui si dovessero verificare difetti funzionali o altri vizi, La preghiamo di contattare **telefonticamente** o per **e-mail**. Riceverà ulteriori informazioni sullo svolgimento del Suo reclamo.
- Un prodotto rilevato come difettoso può essere inviato con porto franco all'indirizzo di assistenza comunicato, previa consultazione del nostro servizio di assistenza tecnica, allegando la prova d'acquisto (scontrini fiscali) e l'indicazione, in che cosa consiste il difetto e quando si è verificato. Per evitare problemi di accettazione e costi aggiuntivi, usare tassativamente solo l'indirizzo che Le è stato comunicato. Assicurarsi che la spedizione non avvenga in porto assegnato, con merce ingombrante, corriere espresso o altro carico speciale. Spedire l'apparecchio inclusi tutti gli accessori forniti insieme al momento dell'acquisto e garantire un imballaggio di trasporto sufficientemente sicuro.

Servizio di riparazione

Riparazioni **non soggette alla garanzia** possono essere effettuate dietro fattura dalla nostra filiale di assistenza tecnica previo preventivo gratuito da parte della stessa.

Possiamo lavorare solo apparecchi che vengono spediti sufficientemente imballati e affrancati.

Attenzione: Spedire l'apparecchio alla nostra filiale in condizioni pulite e con l'indicazione del difetto.

Apparecchi spediti in porto assegnato - con merce ingombrante, corriere espresso o altro carico speciale - non vengono accettati.

Lo smaltimento degli apparecchi difettosi spediti viene effettuato da noi gratuitamente.

Service-Center



Assistenza Italia

Tel.: 800 781 188
E-Mail: grizzly@lidl.it
IAN 410570_2110



Assistenza Malta

Tel.: 800 622 30
E-Mail: grizzly@lidl.com.mt
IAN 410570_2110

Importatore

Non dimenticare che il seguente indirizzo non è un indirizzo di assistenza tecnica. Contattare prima di tutto il centro di assistenza tecnica sopra nominato.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim
Germania
www.grizzlytools.de

Pezzi di ricambio/Accessori

È possibile ordinare pezzi di ricambio e accessori all'indirizzo www.grizzlytools.shop

In caso di problemi con la procedura d'ordine, utilizzare il modulo di contatto.
Per ulteriori domande rivolgersi al "Service-Center" (vedere pagina 166).

Position Istruzioni per l'uso	Position Vista esplosa	Denominazione	Numeri d'ordine
A 2	41	Barra lame di sicurezza	91104529
A 3	40	Protezione per le mani	91104528
A 4+5	30, 33-39	Interruttore di sicurezza + Impugnatura anteriore	91104531
A 11	42	Protezione lama	91104530

Ricerca guasti

Problema	Possibile causa	Rimedio
L'apparecchio non parte	Batteria (9) scarica	Caricare la batteria (attenersi alle istruzioni per l'uso separate per batteria e caricabatterie)
	Batterie (9) non inserita	Inserire la batteria (attenersi alle istruzioni per l'uso separate per batteria e carica-batterie)
	Interruttore di sicurezza (4) non attivato	Accendere (vedi „Comando“)
	Interruttore di accensione/ spegnimento (7) difettoso	Riparazione da parte del centro di assistenza tecnica
L'apparecchio lavora con interruzioni	Contatto interno	Riparazione da parte del centro di assistenza tecnica
	Interruttore di accensione/ spegnimento (7) difettoso	
La barra lame si surriscaldano	Barra lame (2) usurata	Affilare la barra lame oppure farlo sostituire (servizio di assistenza)
	Barra lame (2) è frastagliata	Controllare la barra lame oppure farlo sostituire (servizio di assistenza)
	Troppo attrito per mancanza di lubrificante	Lubrificare la barra lame (2)
Taglio scadente	Eccessivo attrito a causa di una mancata lubrificazione	Lubrificare la barra lame (2)
	Barra lame (2) sporca	Pulire la barra lame
	Barra lame (2) usurata	Fare rettificare o sostituire la barra lame (Service-Center)
	Tecnica di taglio scadente	Vedi („Lavorare con il decespugliatore“)

Tartalom

Bevezető	169
Rendeltetésszerű használat	169
Általános leírás	170
A csomag tartalma.....	170
Működés leírása	170
Áttekintés	170
Műszaki adatok	170
Töltési idők	171
Biztonsági utasítások	172
Szimbólumok és piktogramok	172
Elektromos kéziszerszámokra vonatkozó általános biztonsági utasítások	172
Sövényvágókra vonatkozó biztonsági utasítások	176
További biztonsági utasítások	176
Maradvány-kockázatok.....	177
Használat	178
Akkumulátor kivétele/behelyezése ..	178
Be- és kikapcsolás	178
Hátsó markolat beállítása.....	178
A készülékkel történő munkavégzés	179
Vágási technikák.....	179
Tisztítás / karbantartás	179
Tisztítás.....	180
Karbantartás	180
Tárolás	180
Fali tartó	180
Ártalmatlanítás/ Környezetvédelem	181
Pótalkatrészek/Tartozékok	182
HU JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ	183
Hibakeresés	185
Az eredeti CE megfelelőségi nyilatkozat fordítása	214
Robbantott ábra	217

Bevezető

Gratulálunk az Ön által megvásárolt új berendezéshez. Ezzel egy kiváló minőségű termék mellett döntött. A jelen készülék minőségét a gyártás alatt ellenőrizték és alávetették egy végső ellenőrzésnek. Ezzel a készülék működőképessége biztosított. Nem zárható ki, hogy egyes esetekben a készüléken, vagy annak belsejében, ill. a tömlővezetékeken maradék víz vagy kenőanyag található. Ez nem utal sem hiányosságra, sem hibára, nem ad aggodalomra okot.



A használati útmutató a termék részét képezi. Fontos utasításokat tartalmaz a biztonságra, a használatra és a hulladékeltávolításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg az összes kezelési és biztonsági útmutatással. A terméket csak a leírtaknak megfelelően és a megadott használati területen lehet alkalmazni. Őrizze meg jól az útmutatót és a termék harmadik személynek való továbbadása esetén mellékelje az összes dokumentumot.

Rendeltetésszerű használat

A készülék ház körüli sövények, bokrok és díszcserjék vágására és nyesésére szolgál. A készülék minden további, a jelen használati útmutatóban nem kifejezetten engedélyezett alkalmazása esetén kár lehet a készülékben és komoly veszélyt jelenthet a felhasználó számára.

A készülék nem alkalmas ipari használatra. Ipari alkalmazás esetén megszűnik a garancia. A készüléket felnőttek használhatják. 16 éven felüli fiatalok csak felügyelet mellett használhatják a készüléket. A készüléket kezelő vagy felhasználó személy felel más személyeknek okozott balesetekért vagy tulajdonukon okozott

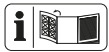
károkért. A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból vagy helytelen kezeléssel eredő károkért.

A készülék a Parkside X 20 V Team sorozat része. A készüléket a PARKSIDE X 20 V Team sorozathoz tartozó akkumulátorokkal kell használni.



Rendszeresen ellenőrizni kell a kések kopását és adott esetben meg kell élesíteni. A tompa kések túlterhelik a készüléket. A garancia nem vonatkozik az ebből adódó károkra.

Általános leírás



A fontosabb komponensek ábrája a kihajtható oldalon található.

A csomag tartalma

Csomagolja ki a készüléket, majd ellenőrizze, hogy hiánytalan-e. Ártalmatlanítsa megfelelően a csomagolóanyagot.

- akkumulátoros sövényvágó
- pengevédő
- használati útmutató



Az akkumulátor és a töltő nem része a csomagnak!

Működés leírása

Az akkumulátoros sövényvágó vágószerzőma egy lézervágott speciális acélból készült kiváló minőségű kés. Vágás közben a vágófogak lineárisan ide-oda mozognak. A késrúd csúcsán lévő ütközésvédő megakadályozza a kellemetlen visszautést, ha a készülékkel falakba, kerítésekbe stb. ütközik. A felhasználó védelme érdekében a készülék kétkézes biztonsági kapcsolóval és gyorsleállító-fékező funkcióval rendelkezik.

Ezen kívül a kézvédő véd az ágaktól és a gallyaktól. A kezelőelemek funkciója az alábbi leírásban található.

Áttekintés



- 1 ütközésvédő
- 2 biztonsági késrúd
- 3 kézvédő
- 4 biztonsági kapcsoló
- 5 elülső markolat
- 6 szellőzőnyílások
- 7 be-/kikapcsoló
- 8 hátsó markolat
- 9 akkumulátor
- 10 töltő
- 11 pengevédő
- 12 akasztó



- 13 akkumulátor kioldó gombja
- 14 vezetősín
- 15 kioldó gomb a hátsó markolaton



- 16 Akasztó a készülék alján

Műszaki adatok

Akkus sövénynyíró ..PHSA 20-Li A1

Motorfeszültség U 20 V == (egyenáram)

Üresjárat fordulatszám n_0 1300 min⁻¹

Üresjárat löketség max. 2600 min⁻¹

Működési idő

(akkumulátor, 4 Ah) max. 45 min*

Vágási hossz kb. 520 mm

Kés hosszúsága kb. 540 mm

Max. fogtávolság kb. 15 mm

Fogtávolság 20 mm

Max ág-átmérő/vágásvastagság ... 12 mm

Súly 2,3 kg

Hangnyomásszint

(L_{pA}) 75,1 dB (A), K_{pA} = 3 dB

Hangerőszint (L_{WA})

garantált 90 dB(A)

mért 87 dB(A); K_{WA} = 2,53 dB

Rezgés (a_h)	
Hátsó markolat .. 1,28 m/s ² ; K=1,5 m/s ²	
Elülső markolat .. 1,72 m/s ² ; K=1,5 m/s ²	
Hőmérséklet	max. 50 °C
Töltés	4 - 40 °C
Üzemeltetés	-20 - 50 °C
Tárolás (optimális)	0 - 45 °C

* A teljesen feltöltött akkumulátor tényleges működési ideje terhelés alatt függ a munkavégzés módjától és az igénybevételtől a vágás közben.

A zaj- és rezgésszint értékek a megfelelő nyilatkozatban megnevezett szabványoknak és előírásoknak megfelelően kerültek meghatározásra.

A megadott rezgés-összérték és a megadott zajkibocsátási érték szabványosított mérési eljárással lett meghatározva és felhasználható az elektromos kéziszerszám egy másik készülékkel történő összehasonlítására. A megadott rezgés-összérték és a megadott zajkibocsátási érték a terhelés előzetes megbecsüléséhez is felhasználható.



Figyelmeztetés: A rezgés- és zajkibocsátási értékek az elektromos kéziszerszám tényleges használata során eltérhetnek a megadott értékektől az elektromos kéziszerszám használatától és kü-

nösen attól függően, hogy milyen munkadarab kerül megmunkálásra.

A kezelő védelme érdekében biztonsági intézkedéseket kell hozni, amelyek a tényleges felhasználási körülmények során történő rezgésterhelés becslésén alapulnak (ugyanakkor a működési ciklus minden részét, például azokat az időszakokat is figyelembe kell venni, amikor az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, és amikor bár be van kapcsolva, de terhelés nélkül fut).

Töltési idők

A készülék a Parkside X 20 V TEAM sorozat része és a Parkside X 20 V TEAM sorozat akkumulátoraival üzemeltethető. A Parkside X 20 V V TEAM sorozat akkumulátorait csak a Parkside X 20 V TEAM sorozat töltőivel szabad tölteni.

Javasoljuk, hogy ezt a készüléket kizárólag az alábbi akkumulátorokkal üzemeltesse: PAP 20 A1, PAP 20 A3, PAP 20 B1, PAP 20 B3.

Javasoljuk, hogy ezeket az akkumulátorokat az alábbi töltőkkel töltsse: PLG 20 A1, PLG 20 A3, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSLГ 20A1.

A kompatibilis akkumulátorok aktuális listája az alábbi oldalon található: www.lidl.de/akku

Töltési idő (perc)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3	Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	120	210
PLG 20 A2	45	60	80	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	50	120
PDSLГ 20 A1	35	45	60	50	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	40	40	50

Biztonsági utasítások

Ez a fejezet a készülékkel történő munkavégzés során betartandó alapvető biztonsági előírásokat tartalmazza.

Szimbólumok és piktogramok

Szimbólumok a készüléken:



Ez a készülék a Parkside X 20 V TEAM sorozat része.



Figyelem!



Olvassa el a használati útmutatót!



Viseljen védőszemüveget



Viseljen hallásvédőt



Viseljen védőkesztyűt.
Vágási sérülés veszélye



Figyelem! Mozgó kések okozta sérülésveszély



Ne használja az akkumulátoros sövényvágót esőben vagy nedves sövényeken.



Távolítsa el az akkumulátort karbantartási munkák előtt.



Hangerőszint-adat L_{WA} dB-ben



Az elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékba.

Szimbólumok a pengevédőn:



Itt nyomja össze a pengevédőt, ha le akarja venni.

Szimbólumok a használati útmutatóban:



Veszélyre utaló jelzés személyi sérülések vagy anyagi károk megelőzésére vonatkozó utasításokkal



Veszélyre utaló jelzés áramütés okozta személyi sérülések megelőzésére vonatkozó utasításokkal



Felszólító jelzés károk megelőzésére vonatkozó utasításokkal.



Tudnivalókra utaló jelzés a készülék jobb használatát segítő információkkal



Viseljen biztonsági cipőt.



Viseljen szem- és hallásvédőt.

Elektromos kéziszerszámokra vonatkozó általános biztonsági utasítások



FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el az elektromos kéziszerszámhoz tartozó összes biztonsági utasítást, tudnivalót, illusztrációt és műszaki adatot. A biztonsági tudnivalók és utasítások betartásának elmulasztása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

A jövőbeni használat érdekében őrizzen meg minden biztonsági tudnivalót és útmutatót.

A biztonsági tudnivalókban alkalmazott „elektromos szerszámgép” fogalom hálózatról működtetett elektromos szerszám-

gépekre (hálózati kábellel) és akkuval működtetett elektromos szerszámgépekre (hálózati kábel nélkül) vonatkozik.

1) Munkahelyi biztonság

- a) **Munkaterületét mindig tartsa tisztán és jól megvilágítva.** A rendtelenség vagy a megvilágítatlan munkaterületek balesetekhez vezethetnek.
- b) **Ne dolgozzon az elektromos szerszámgéppel robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok találhatóak.** Az elektromos szerszámgépek szikrákat hoznak létre, melyek meggyújthatják a port vagy a gőzöket.
- c) **Az elektromos szerszámgép használata közben tartsa távol a gyermekeket és az egyéb személyeket.** Ha elvonják a figyelmét, elveszítheti a szerszámgép feletti uralmat.

2) Elektromos biztonság

- a) **Az elektromos szerszámgép csatlakozó dugójának passzolnia kell a dugaszoló aljzatba. A dugót semmilyen módon sem szabad módosítani. Ne használjon adapterdugókat védőföldelt elektromos szerszámgépekkel együtt.** A módosítás nélküli dugók és a megfelelő dugaszoló aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
- b) **Kerülje teste érintkezését a földelt felületekkel, mint pl. csövekkel, fűtőtestekkel, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel.** Megnöveli az áramütés veszélyének kockázata, ha az Ön teste földelve van.
- c) **Az elektromos szerszámgépeket esőtől és nedvességtől távol kell tartani.** Nő az áramütés kockázata,

ha víz hatol be az elektromos szerszámgépbe.

- d) **Ne használja a kábelt rendeltetésétől eltérő célokra, az elektromos szerszámgép hordozásához, felakasztásához vagy a dugó dugaszoló aljzataból történő kihúzásához. Tartsa távol a kábelt hőtől, olajtól, éles peremektől vagy mozgásban lévő készülékelemektől.** A sérült vagy összegabalyodott kábelek növelik az áramütés kockázatát.
 - e) **Ha egy elektromos szerszámgéppel a szabadban akar dolgozni, csak olyan hosszabbító kábelt használjon, amely külső terekben is alkalmazható.** A kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábel alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.
 - f) **Ha az elektromos kéziszerszám nedves helyen történő használata elkerülhetetlen, használjon RCD (Residual Current Device).** Használjon 30 mA-es vagy kisebb kioldási RCD (Residual Current Device). Az RCD (Residual Current Device) csökkenti az áramütés veszélyének kockázatát.
- ## 3) Személyek biztonsága
- a) **Legyen figyelmes, ügyeljen arra, hogy mit csinál és végezze a munkát racionálisan az elektromos szerszámgéppel. Soha ne használjon elektromos szerszámgépet, ha fáradt, illetve kábítószerek, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll.** Egy elektromos szerszámgép használata közben egyetlen figyelmetlen pillanat is komoly sérülésekhez vezethet.
 - b) **Hordjon személyi védőfelszere-**

- lést és mindig egy védőszemüveget.** A személyi védőfelszerelés, mint a pormaszka, a csúszásálló biztonsági cipők, a védősisak vagy a hallásvédő viselése, az elektromos szerszám-gép mindenkor fajtája és alkalmazása függvényében, csökkenti a sérülések kockázatát.
- c) Kerülje a véletlen üzembe helyezést. Győződjön meg arról, hogy az elektromos szerszám-gép ki van kapcsolva, mielőtt áramellátásra és/vagy akkura csatlakoztatja, felemeli vagy hordozza.** Balesetekhez vezethet, ha az elektromos szerszám-gép hordozása közben a kapcsolón tartja az ujját, vagy a készüléket bekapcsolva csatlakoztatja az áramellátásra.
- d) Az elektromos szerszám-gép bekapcsolása előtt távolítsa el a beállító szerszámokat vagy a csavarkulcsot.** A forgó készülék-részekben lévő szerszám vagy kulcs sérülésekhez vezethet.
- e) Kerülje az abnormális testtartást. Gondoskodjon a stabil álló helyzetről és mindenkor tartsa meg egyensúlyát.** Így váratlan helyzetekben jobban tudja kontrollálni az elektromos szerszám-gépet.
- f) Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszereket. Haját, ruházatát és kesztyűit tartsa távol a mozgásban lévő alkotóelemektől.** A mozgásban lévő alkotóelemek elkaphatják a laza ruházatot, az ékszereket vagy a hosszú haját.
- g) Amennyiben a készülékhez porleszívó és porgyűjtő berendezés is szerelhető, akkor azokat fel kell helyezni és megfelelően használni kell.** Porleszívó alkalmazása csökkentheti a por miatti veszélyeztetéseket.
- h) Ne gondolja, hogy biztonságban van és ne hagyja figyelmen kívül az elektromos kéziszerszámokra vonatkozó biztonsági előírásokat akkor sem, ha többszöri használat után jól ismeri az elektromos kéziszerszám használatát.** A figyelmetlenség már a másodperc törtrésze alatt is súlyos sérülésekhez vezethet.
- 4) Az elektromos szerszám-gép alkalmazása kezelése**
- a) Ne terhelje túl a készüléket. Munkájához használja az annak megfelelő elektromos szerszám-gépet.** A megfelelő elektromos szerszám-géppel jobban és biztonságosabban dolgozhat a megadott teljesítménytartományban.
- b) Ne használjon olyan elektromos szerszám-gépet, melynek meghibásodott a kapcsolója.** A nem be- vagy kikapcsolható elektromos szerszám-gép veszélyes és meg kell javíttatni.
- c) Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból és/vagy távolítsa el a levehető akkumulátort, mielőtt beállításokat végez a készüléken, betétszámokat cserél vagy az elektromos kéziszerszámot elteszi.** Ez az óvintézkedés megakadályozza az elektromos szerszám-gép véletlen beindulását.
- d) A használaton kívül lévő elektromos szerszám-gépek tárolása gyermekek által el nem érhető helyen történjen. Ne engedje, hogy olyan személyek használják a készüléket, akik azt nem**

ismerik és jelen utasításokat nem olvasták el. Az elektromos szerszámgépek veszélyesek, ha azokat tapasztalatlan személyek használják.

- e) **Gondosan ápolja az elektromos kéziszerszámot és a betétszerszámokat. Ellenőrizze, hogy a mozgatható alkotóelemek kifogástalanul működjenek, és ne szoruljanak, illetve hogy ne legyenek eltörve vagy olyan mértékben megsérülve alkotóelemek, hogy az csorbítsa az elektromos szerszám gép működését.** A készülék használata előtt a sérült alkotóelemeket javíttassa meg. Számos baleset okát a rosszul karbantartott elektromos szerszámgépek képezik.
- f) **A vágószerszámokat tartsa élesen és tisztán.** A gondosan ápolt, éles vágóélekkel rendelkező vágószerszámok kevésbé szorulnak be és könnyebben vezethetők.
- g) **Az elektromos szerszámgépet, a tartozékokat, a behelyezhető szerszámokat stb. alkalmazza jelen utasításoknak megfelelően. Eközben vegye figyelembe a munkafeltételeket és a kivitelezendő tevékenységet.** Az elektromos szerszámgépek rendeltetés szerinti alkalmazásuktól eltérő célra történő használata veszélyes szituációkat teremthet.
- h) **A markolatokat és fogófelületeket tartsa szárazon, tisztán és olaj- illetve zsírmentesen.** A csúszós markolatok és fogófelületek nem teszik lehetővé az elektromos kéziszerszám biztonságos használatát és irányítását váratlan helyzetekben.

5) Akkus készülékek gondos kezelése és használata

- a) **Az akkukat csak a gyártó által javasolt akkutöltőkben tölts fel. Meghatározott fajtájú akkukhoz készült akkutöltő eltérő fajtájú akkukkal történő használata esetén tűzveszély áll fenn.**
- b) **Az elektromos szerszámgépekben mindig csak az azokkal történő használat céljára rendeltetett akkukat használja.** Az eltérő akkuk használata sérüléseket okozhat és tűzveszélyt rejt magában.
- c) **A használaton kívüli akkut tartsa távol gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól és egyéb olyan apró fémtárgyaktól, melyek az érintkezők áthidalását okozhatják.** Az akku érintkezői között fellépő rövidzárlat égési sérüléseket okozhat és tűzveszélyes.
- d) **Hibás alkalmazás esetén folyadék juthat ki az akkuból. Kerülje az azzal való érintkezést. Véletlen érintkezés esetén vízzel alaposan le kell öblíteni.** Ha a folyadék szembe kerül, kérje orvos segítségét is. A kifolyt akkufolyadék irritálhatja a bőrt vagy égési sérüléseket okozhat.
- e) **Ne használjon sérült vagy átalakított akkumulátort.** A sérült vagy átalakított akkumulátorok előre nem látható módon viselkedhetnek, és tüzet, robbanást vagy személyi sérülést okozhatnak.
- f) **Ne tegyen ki akkumulátort tűznek vagy magas hőmérsékletnek.** Tűz vagy 130 °C feletti hőmérséklet robbanást okozhat.
- g) **Kövesse a töltésre vonatkozó utasításokat és soha ne tölts az akkumulátort vagy az akkumulátoros szerszámot a használati**

útmutatóban megadott hőmérsékleti tartományon kívül. A helytelen vagy a megengedett hőmérsékleti tartományon kívüli töltés tönkre teheti az akkumulátort és növeli a tűzveszélyt.

6) Vevőszolgálat

- a) **Elektromos szerszámgépe javíttatásához csak szakképzett szakszemélyzetet és csak eredeti pótalkatrészeket vegyen igénybe.** Ezzel biztosított, hogy az elektromos szerszámgép biztonságos marad.
- b) **Soha ne végezzen karbantartást sérült akkumulátorokon.** Az akkumulátorok valamennyi karbantartását csak a gyártó vagy hivatalos vevőszolgálatok végezhetik.



Figyelem! Vegye figyelembe a Parkside X 20 V Team akkumulátor és töltő használati útmutatójában lévő töltésre és helyes használatra vonatkozó biztonsági utasításokat és tudnivalókat. A töltés részletes leírása és további információk ebben a külön használati útmutatóban található.

Sövényvágókra vonatkozó biztonsági utasítások

- a) **Tartsa távol minden testrészét a késtől. Mozgó kések esetén ne próbálja meg eltávolítani a levágott anyagot vagy megtartani a vágandó anyagot.** A készülék kikapcsolása után egy rövid ideig még tovább mozognak a kések. A sövényvágó használata során már egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérülésekhez vezethet.
- b) **A sövényvágót a markolatnál fogva vigye, ha már nem mozognak a kések, és ügyeljen arra, hogy ne nyomja meg a kapcsolót.** A sövényvágó megfelelő hordozása csökkenti a véletlen működtetés és ezáltal a kés okozta sérülések veszélyét.
- c) **A sövényvágó szállítása vagy tárolása esetén mindig húzza fel a védőtokot a késekre.** A sövényvágó megfelelő használata csökkenti a kés okozta sérülésveszélyt.
- d) **Beszorult vágott anyag eltávolítása vagy a gép karbantartása előtt ellenőrizze, hogy ki van-e kapcsolva minden kapcsoló és el van-e távolítva vagy ki van-e kapcsolva az akkumulátor.** A sövényvágó véletlen működése a beszorult anyag eltávolításakor súlyos sérüléseket okozhat.
- e) **A sövényvágót csak a szigetelt markoló felületénél fogja meg, mivel a vágókés rejtett kábelelbe ütközhet.** Ha a kések feszültség alatt álló vezetékhez érnek, a készülék fém részei is feszültség alá kerülhetnek és ez áramütést okozhat.
- f) **Tartson távol minden hálózati vezetékét a vágási területtől.** Rejtett vezetékek lehetnek a sövényekben és a bokrokban, amelyeket véletlenül elvághat a kés.
- g) **Ne használja a sövényvágót rossz időben, különösen vihar veszélye esetén.** Ez csökkenti a villám becsapódásának veszélyét.

További biztonsági utasítások

- Javasoljuk, hogy nézze át a sövényeket és bokrokat, hogy nincsenek-e köztük rejtett tárgyak, pl. drótkerítés és rejtett

vezetékek stb.

- **Tartsa a sövényvágót megfelelően, pl. két kézzel a markolaton fogva, ha két markolat áll rendelkezésre.** Sérülést okozhat, ha elveszti uralmát a készülék felett.
- **Viseljen alkalmas ruhát és védőkesztyűt a készülékkel történő munkavégzés során. A készüléket soha ne a vágópengénél fogja meg vagy emelje fel.** Sérülést okozhat, ha hozzáér a vágópengéhez.



Személyes biztonsága érdekében: Viseljen megfelelő munkaruhát, például csúszásbiztos talpú stabil lábbelit, strapabíró, hosszú nadrágot, munkakesztyűt, védőszemüveget és hallásvédőt!



Ne viseljen hosszú ruhát vagy ékszert, mert ezek beakadhatnak a mozgó alkatrészekbe. Ne használja a készüléket, ha meztláb van vagy nyitott szandált visel.

- **A készülék sövények vágására készült. Ne vágjon a készülékkel ágakat, kemény fát vagy ehhez hasonlókat.** Ellenkező esetben kár keletkezhet a készülékben.
- **Ne próbálja meg kiszabadítani a beszorult/beakadt biztonsági kiegészítőt addig, amíg nem kapcsolta ki a készüléket és nem vette ki az akkumulátort.** Sérülésveszély áll fenn.
- **Munkavégzés közben tartsa mindig két kézzel a készüléket és megfelelő távolságra saját testétől.** Ezáltal váratlan helyzetekben is jobban úrrá tud lenni a készüléken.
- **Ne használja a készüléket gyúlékony folyadékok vagy gázok közelében.** Rövidzárlat esetén tűz- és robbanásveszély áll fenn.

- **Rendszeresen ellenőrizni kell a kések kopását és adott esetben meg kell élesíteni.** A tompa kések túlterhelik a készüléket. A garancia nem vonatkozik az ebből adódó károokra.
- **Ne próbálja saját kezűleg megjavítani a készüléket, ha nincs hozzá megfelelő képzés.** A jelen használati útmutatóban nem szereplő munkákat csak a szervizközpontunk végezheti el. Sok balesetet a rosszul karbantartott készülékek okoznak.
- **Ne használjon olyan tartozékokat, amelyeket a PARKSIDE nem ajánl.** Ez áramütést vagy tüzet okozhat.
- A sövényvágót olyan munkavégzésre tervezték, amely során a kezelő személy a földön, nem pedig létrán vagy más nem stabil felületen áll.
- Ne viseljen egyszerre több övtartót és/vagy több vállhevedert.
- Javasoljuk, hogy a felhasználó a sövényvágó használat előtt ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek reteszelő szerkezete(i) – ha vannak – reteszelt állásban legyen, ill. legyenek.

Maradvány-kockázatok

Akkor is mindig maradnak maradvány-kockázatok, ha az elektromos kéziszerszámot az előírtaknak megfelelően kezeli. A következő veszélyek léphetnek fel a jelen elektromos kéziszerszám felépítéséből és kivitelezéséből adódóan:

- a) vágási sérülések.
- b) halláskárosodás, ha nem visel megfelelő hallásvédőt.
- c) a kéz és kar rezgéséből adódó egészségkárosodás, amennyiben a készüléket hosszabb ideig vagy nem megfelelően használja vagy a készülék nincs megfelelően karbantartva.



Figyelmeztetés! Ez az elektromos kéziszerszám elektromágneses mezőt generál működés közben. Ez a mező adott esetben hátrányosan befolyásolhatja az aktív és passzív orvosi implantátumokat. A súlyos vagy halálos sérülések kockázatának csökkentése érdekében azt javasoljuk az orvostechnikai implantátummal élő személyeknek, hogy a készülék használata előtt kérjék orvosuk vagy az orvosi implantátum gyártójának tanácsát.

Használat



Viseljen alkalmas ruházatot és védőkesztyűt a készülékkel történő munkavégzés során. Viseljen szem- és hallásvédőt. Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a készülék megfelelően működik. A be-/kikapcsolót és a biztonsági kapcsolót nem szabad reteszelni. A kapcsoló elengedése után ki kell kapcsolni a motort. Sérült kapcsoló esetén nem szabad tovább dolgozni a készülékkel. Az egyéni védőeszközök használata és a megfelelően működő készülék csökkenti a sérülések és balesetek kockázatát.



Ügyeljen a zajvédelemre és a helyi előírásokra.

B Akkumulátor kivétele/behelyezése

1. Az akkumulátor készülékből történő kivételéhez, nyomja meg az akkumulátoron (9) lévő kioldó gombot (13) és húzza ki az akkumulátort.

2. Az akkumulátor (9) készülékbe történő behelyezéséhez csúsztassa be az akkumulátort a vezetősín (14) mentén a készülékbe. Ez hallhatóan bekattan.



Csak akkor helyezze be az akkumulátort, ha a készülék teljesen össze van szerelve. Sérülésveszély áll fenn!




Be- és kikapcsolás



Ügyeljen a stabil álló helyzetre és tartsa erősen két kézzel a készüléket, megfelelő távolságra saját testétől. Ügyeljen arra a készülék bekapcsolása előtt, hogy a készülék semmilyen tárgyhoz ne érjen hozzá.

Pengevédő eltávolítása:

1. Nyomja meg a pengevédőt (▲ 11) az  -szel jelölt helyeken és távolítsa el.

Bekapcsolás:

2. Győződjön meg arról, hogy az akkumulátor (9) be van helyezve (lásd „Akkumulátor kivétele/behelyezése”).
3. Nyomja meg az elülső markolaton (5) lévő biztonsági kapcsolót (4).
4. Nyomja meg a be-/kikapcsolót (7). A készülék maximális sebességgel működik.

Kikapcsolás:

5. Engedje el a biztonsági kapcsolót (4) vagy a be-/kikapcsolót (7).



B Hátsó markolat beállítása

Ha a készülék ki van kapcsolva, a hátsó markolat (8) három különböző pozícióba (-90°, 0° és 90°) állítható be.

1. Tolja a kioldó gombot (15) hátra.
2. Forgassa el a hátsó markolatot (8) a

kívánt pozícióba.

- Engedje el a kioldó gombot (15). A hátsó markolat (8) bekattan.

A készülékkel történő munkavégzés



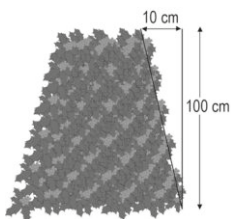
Ügyeljen arra a vágás során, hogy ne érjen hozzá tárgyakhoz, pl. drótkerítéshez vagy növénytámaszhoz. Kár keletkezhet a biztonsági késrúdban.

- Ha a kések szilárd tárgyakba akadtak, akkor azonnal kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátort. Csak ezt követően távolítsa el a tárgyat.
- Kerülje a készülék túlzott igénybevételét a munka során.

Vágási technikák

- A vastag ágakat először vágja ki ágvá-góval.
- A kétoldalas biztonsági késrúd lehetővé teszi a vágást mindkét irányban vagy lengető mozdulatokkal egyik oldalról a másikra.
- Függőleges vágás esetén mozgassa az akkumulátoros sövényvágót egyenletesen előre vagy ívelten felfelé és lefelé.
- Vízszintes vágás esetén mozgassa az akkumulátoros sövényvágót félkörívben a sövény széléig, hogy a levágott ágak a talajra hulljanak.
- Hosszú, egyenes vonal eléréséhez azt javasoljuk, hogy feszítsen ki egy zsinórt.

Formára vágott sövények vágása:



Javasoljuk, hogy a sövényeket trapéz alakúra vágja, hogy megakadályozza az alsó ágak felkopaszodását. Ez megfelel a

növények természetes növekedésének és lehetővé teszi a sövények optimális fejlődését. A vágás során csak az évente növekvő új hajtásokat kell csökkenteni, ily módon sűrű ágasodás és jó belátás elleni védelem alakul ki.

- Először vágja a sövény oldalait. Ehhez mozgassa az akkumulátoros sövényvágót a növekedés irányának megfelelően lentől felfelé. Ha fentről lefelé vág, akkor a vékonyabb ágak kifelé mozognak és ezáltal gyérebb helyek vagy lyukak keletkezhetnek.
- Ezután vágja a sövény felső szélét ízlés szerint egyenesre, tetőformájúra vagy kerekre.
- Már a fiatal növényeket érdemes a kívánt formára visszavágni. A fő hajtásnak sértetlennek kell maradnia, amíg a sövény el nem éri a tervezett magasságot. Az összes többi hajtást a felére kell rövidíteni.

Szabadon növekvő sövények vágása:

Noha a szabadon növekvő sövények nem kapnak formát, rendszeresen gondozni kell azokat, hogy a sövény ne nőjön túl magasra.

Tisztítás / karbantartás



A jelen használati útmutatóban nem szereplő javítási és karbantartási munkákat szervizközpontunkkal végeztesse el. Kizárólag eredeti alkatrészeket használjon.



Kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátort a készülékből minden művelet előtt.



Viseljen kesztyűt, ha a biztonsági késrúddal dolgozik. Ily módon elkerülheti a vágási sérüléseket.

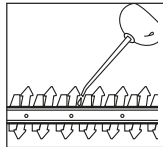
Rendszeresen végezze el az alábbi tisztítási és karbantartási munkákat. Ezzel biztosítható a hosszan tartó és megbízható használat.

Tisztítás



A készüléket nem szabad lefröcskölni vízzel és nem szabad vízbe rakni. Áramütés veszélye áll fenn.

- Tartsa tisztán a szellőzőnyílásokat (A 6) és a készülék motorházát. Ehhez használjon nedves törlőkendőt vagy keféket. Ne használjon tisztító-, ill. oldószereket. Ezek helyrehozhatatlan kárt tehetnek a készülékben.
- Mindig tartsa tisztán a kést. A készülék minden használata után
 - tisztítsa meg a kést (olajos törlőkendővel);
 - olajozza be a biztonsági késrudat olajozó kannával vagy spray-vel.



Karbantartás

- Minden használat előtt ellenőrizze a készülék esetleges hibáit, például meglazult, kopott vagy sérült alkatrészeket. Ellenőrizze a biztonsági késrudon (A 2) lévő csavarok szoros illeszkedését.
- Ellenőrizze a burkolatok és védőberendezések (lásd A) esetleges sérüléseit és megfelelő illeszkedését. Szükség esetén cserélje ki.
- A vágófogakon lévő kisebb csorbákat saját kezűleg is ki lehet egyengetni. Ehhez húzza le az éleket egy olajkövel. Csak éles vágófogak biztosítanak jó vágási eredményt.
- A tompa, elgörbült vagy sérült biztonsági késrudat ki kell cserélni.

A jelen útmutatóban nem szereplő munkákat szervizközpontunkkal végeztessen el. Kizárólag eredeti alkatrészeket használjon.

Tárolás

- Tárolja a készüléket a mellékelt pengevédőben (A 11) száraz helyen és gyermekektől elzárva.
- Az akkumulátor és a készülék tárolási hőmérséklete 0 °C és 45 °C között van. A tárolás során kerülje a túlzott hideget vagy meleget, hogy az akkumulátor ne veszítsen a teljesítményéből.

D Fali tartó

Akaszto a készülék alján (16)

- Erősítsen fel egy csavart tiplik segítségével egy kiválasztott helyen a falon.
- A csavarfej átmérője 8-10 mm lehet.
- Hagyja, hogy a csavarfej kb. 10 mm távolra kiálljon a falból.
- Helyezze fel a készüléket az alján lévő nyílással a csavarra és húzza lefelé a készüléket ütközésig.

Akaszto a pengevédőn (12)

- Helyezzen két csavart egymástól 17 mm távolságra tiplik segítségével egy kiválasztott helyen a falon.
- A csavarfej átmérője 5-7 mm lehet.
- Hagyja, hogy a csavarfejek kb. 10 mm távolra kiálljanak a falból.
- Helyezze fel a készüléket a pengevédőn lévő nyílással a két csavarra és húzza lefelé a készüléket ütközésig.



A pengevédőben történő tárolás megakadályozza, hogy olaj csöpögjön le a biztonsági késrudon és beszennyezze a talajt vagy a falat.

A maradék olaj összegyűlik a pengvédőben és át lehet önteni egy maradék olaj tartályba.



Fúrás esetén ügyeljen arra, hogy ne tegyen kárt semmilyen tápvezetékben. Használjon megfelelő kereső készüléket a vezetékek felkutatásához vagy használjon telepítési tervet. Elektromos vezetékkel történő érintkezés áramütést vagy tüzet, gázvezetékkel történő érintkezés robbanást okozhat. Vízvezeték sérülése anyagi kárt és áramütést okozhat.

Ártalmatlanítás/ Környezetvédelem

A készülék ártalmatlanítása előtt vegye ki az akkumulátort a készülékből.

Gondoskodjon a készülék, a tartozékok és a csomagolás környezetbarát újrahasznosításáról.

Az akkumulátor ártalmatlanítására vonatkozó utasítások az akkumulátor és a töltő külön használati útmutatójában található.



Az elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékba.

- A levágott anyagot juttassa el komposztálásra, ne dobja a szemétyűjtőbe.

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU irányelv: Az elhasználódott elektromos készülékeket külön kell gyűjteni és környezetbarát módon újra kell hasznosítani. A nemzeti jogba való átültetéstől függően a következő lehetőségek állnak rendelkezésére:

- visszaadás a vásárlás helyén,
- leadás egy hivatalos gyűjtőhelyen,
- visszaküldés a gyártónak/forgalmazónak. Meghibásodott beküldött készüléke ártalmatlanítását ingyen elvégezzük

Ez nem érinti a hulladékká vált készülékek tartozékait és elektromos alkatrészek nélküli segédeszközeit.

Adja le a készüléket egy hulladékkezelő létesítményben. A felhasznált műanyag és fém alkatrészek külön válogathatók és újrahasznosíthatók. Ezzel kapcsolatban érdeklődjön szervizközpontunkban.

Pótalkatrészek/Tartozékok

**Pótalkatrészeket és tartozékokat az alábbi honlapon rendelhet:
www.grizzlytools.shop**

Ha esetleg problémája akad a rendelési folyamattal kapcsolatban, kérjük, használja a kapcsolattartási űrlapot.

További kérdések esetén forduljon a szervizközpontoz (lásd a(z) 183. oldalon).

Használati útmutató pozíció	Robbantott ábra pozíció	Megnevezés	Rendelési sz.
A 2	41	biztonsági késrúd	91104529
A 3	40	kézvédő	91104528
A 4+5	30, 33-39	biztonsági kapcsoló + elülső markolat	91104531
A 11	42	pengevédő	91104530

A termék megnevezése: Akkus sövénynyíró	Gyártási szám: IAN 410570_2110
A termék típusa: PHSA 20-Li A1	
A gyártó cégneve, címe, e-mail címe: Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20 63762 Großostheim Germany E-Mail: service@grizzly.biz	Szerviz neve, címe, telefonszáma: Szerviz Magyarország Tel.: 06800 21225 E-Mail: grizzly@lidl.hu W+T Környezetvédelmi és Szolgáltató Kft. Dunapart also 138 2318 Szigetszentmárton Tel.: 0624 456 672
Az importáló/ forgalmazó neve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.	

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzlethelyén történt vásárlás napjától számított 1 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet és a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetésszerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)

A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalmazónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseréléshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakeresheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrészek kerülhetnek beépítésre.
4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnek kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény

érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.

5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumibroncsok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamara mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserelés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

Hibakeresés

Probléma	Lehetséges ok	Hibaelhárítás
A készülék nem indul	Akkumulátor (9) lemerült	Töltse fel az akkumulátort (vegye figyelembe az akkumulátor és a töltő külön használati útmutatóját)
	Akkumulátor (9) nincs behelyezve	Helyezze be az akkumulátort (vegye figyelembe az akkumulátor és a töltő külön használati útmutatóját)
	A biztonsági kapcsoló (4) nincs megfelelően megnyomva	Kapcsolja be (lásd "Használat")
	Be-/kikapcsoló (7) meghibásodott	Javítás a szervizközpontban
A készülék szakszerűen működik	Belső érintkezési hiba	Javítás a szervizközpontban
	Be-/kikapcsoló (7) meghibásodott	
A biztonsági késrúd felforrósodik	A biztonsági késrúd (2) tompa	Élesítse meg vagy cseréltesse ki a biztonsági késrudat (szervizközpont)
	A biztonsági késrúd (2) csorba	Ellenőrizze vagy cseréltesse ki a biztonsági késrudat (szervizközpont)
	Túl sok súrlódás kenés hiánya miatt	Olajozza meg a biztonsági késrudat (2)
Rossz vágási eredmény	Túl sok súrlódás kenés hiánya miatt	Olajozza meg a biztonsági késrudat (2)
	Szennyezett biztonsági késrúd (2)	Tisztítsa meg a biztonsági késrudat
	A biztonsági késrúd (2) tompa	Élesítse meg vagy cseréltesse ki a biztonsági késrudat (szervizközpont)
	Rossz vágási technika	Lásd „A készülékkel történő munkavégzés”

Kazalo

Predgovor	186
Uporabnost	186
Splošen opis	187
Obseg dobave	187
Opis funkcij.....	187
Pregled	187
Tehnični podatki	187
Časi njenjenja	188
Varnostna navodila	189
Simboli in oznake	189
Splošni varnostni predpisi za električna orodja	189
Varnostna navodila za škarje za živo mejo	193
Dodatna varnostna navodila	193
Druga tveganja.....	194
Upravljanje	194
Vstavljanje/odstranjevanje akumulatorske baterije	195
Vklon in izklop	195
Nastavitev zadnjega ročaja	195
Delo s škarjami za živo mejo.....	195
Rezalne tehnike	195
Čiščenje/Vzdrževanje	196
Čiščenje.....	196
Vzdrževanje.....	196
Skladiščenje	197
Stensko obešalo	197
Odstranjevanje/ varstvo okolja	197
Nadomestni deli/Pribor	198
Garancijski list	199
Odkrivanje napak	201
Prevod originalne izjave o skladnosti CE	215
Eksplozijska risba	217

Predgovor

Čestitke ob nakupu vaše nove naprave. Odločili ste se za visokokakovosten izdelek. Kakovost naprave je bila preverjena med postopkom proizvodnje in pri končnem preverjanju, s čimer je zagotovljeno pravilno delovanje vaše naprave. Kljub temu ni mogoče izključiti, da so v posameznih primerih v napravi ostanki maziv. To ni napaka ali pomanjkljivost in ni vzrok za skrb.



Izdelku so priložena navodila za uporabo. Vsebujejo pomembna navodila glede varnosti uporabe in odstranitve. Pred uporabo izdelka se seznanite z navodili za uporabo in varnostnimi navodili. Izdelek uporabljajte zgolj na opisani način in v našete namene. Navodila skrbno shranite in pri predaji naprave tretji osebi priložite tudi vso dokumentacijo.

Uporabnost

Naprava je namenjena le za rezanje in striženje žive meje, grmovja in okrasnega grmovja v domačem območju. Vsakršna drugačna uporaba, ki v teh navodilih ni izrecno dovoljena, lahko povzroči škodo na napravi in predstavlja resno nevarnost za uporabnika. To orodje ni primerno za uporabo v komercialne namene. V primeru uporabe v komercialne namene ugasne pravica do uveljavljanja garancije. Napravo lahko uporabljajo odrasle osebe. Mladostniki nad 16 let lahko uporabljajo napravo le pod nadzorom. Uporabnik je odgovoren za nezgode ali poškodbe drugih ljudi in njihove lastnine. Proizvajalec ne jamči za škodo, nastalo zaradi neupoštevanja predpisov ali zaradi napačne uporabe. Orodje sodi v serijo Parkside X 20 V Team. Orodje uporabljajte z akumulatorskimi baterijami serije PARKSIDE X 20 V Team.



Nože morate redno pregledovati, da niso obrabljeni, in jih pobrusiti. Topi noži preobremenjujejo napravo. Iz tega izhajajoča škoda ne spada v garancijo.

Splošen opis



Slike najdete na prednji strani pokrova.

Obseg dobave

Napravo razpakirajte in preverite, ali je popolna. Embalažo odstranite v skladu s predpisi.

- Akumulatorske škarje za živo mejo
- Zaščita za rezilo
- Navodila za uporabo



Akumulatorska baterija in polnilnik nista vključena v obseg dobave!

Opis funkcij

Akumulatorske škarje za živo mejo so orodje za rezanje, opremljeno z visokokakovostnim lasersko rezanim rezilom iz posebnega jekla.

Pri rezanju se premikajo rezalni zobki linearno sem ter tja. Zaščita pred udarci na konici rezila preprečuje neprijetne povratne udarce ob trkih v zidove, ograje itd. Orodje je za zaščito uporabnika opremljeno z dvojnimi varnostnim stikalom in funkcijo za hitro zaustavitev. Zaščita za roke dodatno ščiti pred grčami in vejami. Glede funkcij upravljalnih delov si, prosim, poglejte sledeče opise.

Pregled

- | | | |
|----------|----|---|
| A | 1 | Zaščita pred udarci |
| | 2 | Zaščita za rezilo |
| | 3 | Zaščita za roke |
| | 4 | Varnostno stikalo |
| | 5 | Prednji ročaj |
| | 6 | Prezračevalna odprtina |
| | 7 | Stikalo za vklop/izklop |
| | 8 | Zadnji ročaj |
| | 9 | Akumulatorska baterija |
| | 10 | Polnilnik |
| B | 11 | Ščitnik rezila |
| | 12 | Obešalo na ščitniku rezila |
| B | 13 | Tipka za sprostitvev akumulatorske baterije |
| | 14 | Vodilo |
| | 15 | tipka za sprostitvev na zadnjem ročaju |
| D | 16 | Obešalo na spodnji strani orodja |

Tehnični podatki

Akumulatorske škarje za živo mejoPHSA 20-Li A1

Napetost orodja

U 20 V == (enosmerni tok)

Število vrtljajev

v prostem teku n_0 1300 min⁻¹

Število hodov

v prostem teku najv. 2600 min⁻¹

Čas delovanja

(akumulator, 4 Ah) največ 45 min*

Dolžina reza pribl. 520 mm

Dolžina rezila pribl. 540 mm

Razmak med rezili pribl. 15 mm

Razmik med zobmi rezila 20 mm

Najv. premer veje/debelina reza ... 12 mm

Teža 2,3 kg

Raven zvočnega tlaka

(L_{pA}) 75,1 dB (A), K_{pA} = 3 dB

Raven zvočne moči (L_{WA})	
zajamčena	90 dB(A)
izmerjena	87 dB(A); $K_{WA} = 2,53$ dB
Vibracije (a_h)	
zadnji ročaj	1,28 m/s ² ; K= 1,5 m/s ²
prednji ročaj	1,72 m/s ² ; K= 1,5 m/s ²
Temperatura	maks. 50 °C
Postopek polnjenja	4 - 40 °C
Delovanje	-20 - 50 °C
Skladiščenje	0 - 45 °C

* Efektivni čas delovanja povsem napolnjene aku-mulatorske baterije pri obremenitvi je odvisen od načina dela in obremenitve med košnjo.

Vrednosti hrupa in vibracij so bile preučene skladno z normami in določili v izjavi o skladnosti.

Navedena skupna vrednost vibracij in navedena vrednost emisij hrupa sta bili izmerjeni po standardiziranem preizkusnem postopku in ju je mogoče uporabiti za primerjavo električnega orodja z drugim električnim orodjem.

Navedena skupna vrednost vibracij in navedena vrednost emisij hrupa se lahko uporabi tudi za predčasno oceno obremenitve.



Opozorilo: Vrednosti vibracij in emisij hrupa lahko med dejansko uporabo električnega orodja odstopajo od

navedenih vrednosti, odvisno od načina, na katerega se električno orodje uporablja, zlasti od vrste obdelovanca.

Treba je določiti varnostne ukrepe za zaščito uporabnika, ki temeljijo na oceni obremenitve z vibracijami med dejanskimi pogoji uporabe (pri tem je treba upoštevati vse dele delovnega cikla, na primer čase, v katerih je električno orodje izklopljeno, in tiste, v katerih je sicer vklopljeno, vendar deluje brez obremenitve).

Časi polnjenja

Naprava je del serije Parkside X 20 V TEAM in jo je mogoče uporabljati z akumulatorji serije Parkside X 20 V TEAM.

Akumulatorje serije Parkside X 20 V TEAM je dovoljeno polniti samo s polnilniki serije Parkside X 20 V TEAM.

Priporočamo vam, da to napravo uporabljate izključno z naslednjimi akumulatorji: PAP 20 A1, PAP 20 A3, PAP 20 B1, PAP 20 B3.

Priporočamo vam, da te akumulatorje polnite z naslednjimi polnilniki: PLG 20 A1, PLG 20 A3, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSLГ 20A1.

Veljaven seznam združljivih akumulatorjev najdete na: www.lidl.de/akku

Čas polnjenja (min)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3	Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	120	210
PLG 20 A2	45	60	80	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	50	120
PDSLГ 20 A1	35	45	60	50	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	40	40	50

Varnostna navodila

Ta poglavje obravnava varnostne predpise pri delu z orodjem.

Simboli in oznake

Simboli na napravi



Naprava je del serije Parkside de X 20 V TEAM.



Pozor!



Pred uporabo naprave pozorno preberite navodila za uporabo.



Nosite zaščito za oči.



Nosite zaščito za sluh.



Nosite zaščitne rokavice.
Nevarnost ureznin.



Pozor! Nevarnost poškodb zaradi delujočih rezil.



Škarij za živo mejo ne uporabljajte v dežju ali na mokri živi meji.



Pred vzdrževalnimi deli odstranite akumulatorsko baterijo.



Navedba nivoja zvočne moči
 L_{WA} v dB.



Električne naprave ne spadajo med gospodinjske odpadke.

Simboli na ščitniku rezila:



Tukaj stisnite ščitnik rezila, če ga želite sneti.

Simboli v navodilih



Znaki za nevarnost z napotki za preprečevanje osebne in materialne škode.



Znak za nevarnost z navodili za preprečitev telesnih poškodb zaradi električnega udara.



Znaki za navodilo z napotki za preprečevanje škode.



Znaki za napotek z informacijami o primernem rokovanju z napravo.



Nosite nedrsljive delovne čevlje.



Nosite zaščito za oči in ušesa.

Splošni varnostni predpisi za električna orodja



OPOZORILO! Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, ilustracije in tehnične podatke, s katerimi je opremljeno to električno orodje.

Neupoštevanje varnostnih navodil in opozoril lahko povzroči električni udar, požar in/ali težke poškodbe.

Varnostna navodila in opozorila shranite za prihodnjo uporabo.

Pojem „električno orodje“, uporabljen v varnostnih navodilih, se nanaša na električna orodja s priklopom na omrežje (s priključnim kablom) in na akumulatorska električna orodja (brez priključnega kabla).

1) VARNOST NA DELOVNEM MESTU

- a) **Poskrbite, da bo vaše delovno mesto vedno čisto in dobro osvetljeno.** Nered ali neosvetljena delovna področja lahko povzročijo nezgode.
- b) **Električnega orodja ne uporabljajte v okolju, kjer obstaja nevarnost eksplozije in v katerem se nahajajo gorljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja povzročajo iskrenje, zato se gorljiv prah ali pare lahko vnamejo.
- c) **Ne dovolite otrokom in drugim osebam, da bi se med delom približale električnemu orodju.** Druge osebe lahko odvrnejo vašo pozornost in izgubili boste nadzor nad orodjem.

2) ELEKTRIČNA VARNOST:

- a) **Priključni vtič električnega orodja mora ustrezati vtičnici. V nobenem primeru vtiča ne smete spreminjati.** Uporaba adapterskih vtičev v kombinaciji z zaščitno ozemljenimi električnimi orodji ni dovoljena. Nespremenjen vtič in ustrezna vtičnica zmanjšujeta nevarnost električnega udara.
- b) **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, na primer s cevmi, grelci, štedilniki in hladilniki.** Če je ozemljeno tudi vaše telo, obstaja povečano tveganje električnega udara.
- c) **Električno orodje zavarujte pred dežjem in vlago.** Vstop vode v električno orodje povečuje nevarnost električnega udara.
- d) **Električnega kabla ne uporabljajte za prenašanje ali obenašanje električnega orodja in ne**

vlecite vtiča iz vtičnice tako, da vlečete za kabel. Kabel zavarujte pred vročino, oljem, ostrimi robovi in premikajočimi se deli orodja. Poškodovan ali zavozlan kabel povečuje nevarnost električnega udara.

- e) **Če električno orodje uporabljate na prostem, uporabljajte samo podaljšek,** ki je primeren za delo na prostem. Uporaba podaljševalnega kabla, ki je primeren za uporabo na prostem, zmanjšuje nevarnost električnega udara.
- f) **Če se ne morete izogniti uporabi električnega orodja v vlažnem okolju, uporabite zaščitno stikalo okvarnega toka RCD (Residual Current Device) z nazivnim okvarnim tokom največ 30 mA.** Uporaba zaščitnega stikala okvarnega toka RCD zmanjša tveganje električnega udara.

3) VARNOST OSEB

- a) **Bodite zbrani in pazite, kaj delate. Dela z električnim orodjem se lotite razumno.** Električnega orodja ne uporabljajte, ko ste utrujeni ali pod vplivom mamil, alkohola oziroma zdravil. En sam trenutek nepazljivosti pri uporabi električnega orodja ima lahko za posledico resne telesne poškodbe.
- b) **Uporabljajte osebno zaščitno opremo in vedno nosite zaščitna očala.** Nošenje osebne zaščitne opreme, na primer nedrsečih zaščitnih čevljev, zaščitne čelade ali glušnikov, zmanjšuje tveganje telesnih poškodb.
- c) **Izogibajte se nenamernemu vklopu orodja. Preden električno orodje priključite na električno omrežje, ga dvignite ali prenašate, se prepričajte, da je iz-**

ključeno. Če pri nošenju električnega orodja držite prst na stikalu ali če vklopljeno orodje priključite na omrežje, lahko pride do nesreče.

- d) Pred vklopom z električnega orodja odstranite nastavitvena orodja ali vijaki ključ.** Orodje ali ključ, ki se nahaja na vrtečem se delu orodja, lahko povzročita nezgodo.
- e) Izogibajte se nenormalni telesni drži. Poskrbite za varno stojišče in ohranite ravnotežje.** Tako boste lahko v nepričakovani situaciji bolje obvladali električno orodje.
- f) Uporabljajte primerno obleko. Ne nosite širokih oblačil ali naki-ta. Lasje, oblačila in rokavice naj se ne približujejo premikajočim se delom orodja.** Premikajoči se deli orodja lahko zagrabiyo ohlapno obleko, nakit ali dolge lase.
- g) Če je mogoče namestiti naprave za odsesavanje in prestrzanje prahu, jih namestite in zagotovite njihovo pravilno uporabo.** Če so na voljo priključki za odsesavanje in lovilnik prahu, se prepričajte, da so pravilno priključeni in da jih pravilno uporabljate.
- h) Ne pustite se preslepiti lažnemu občutku varnosti in ne zanemarjajte varnostnih navodil za električna orodja, tudi če po večkratni uporabi električno orodje dobro poznate.** Nepazljivo ravnanje lahko v nekaj delčkih sekunde povzroči hude poškodbe.

4) UPORABA IN RAVNANJE Z ELEKTRIČNIM ORODJEM

- a) Ne preobremenjujte orodja. Uporabljajte samo električno orodje, ki je predvideno za**
- opravljanje določenega dela.** Z ustreznim električnim orodjem boste delali bolje in varneje v predvidenem območju zmogljivosti.
- b) Ne uporabljajte električnega orodja, ki ima pokvarjeno stikalo.** Električno orodje, ki ga ni možno vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.
- c) Izvlecite vtič iz vtičnice in/ali odstranite akumulatorsko baterijo, preden se lotite nastavitvev orodja, zamenjate pribor ali odložite orodje.** Ta previdnostni ukrep onemogoča nenamerni zagon električnega orodja.
- d) Električno verižno orodje, ki ga ne uporabljate, shranjujte izven dosega otrok.** Osebam, ki orodja ne poznajo ali niso prebrale teh navodil, ne dovolite uporabljati orodja. Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- e) Električno orodje in vpenjalne nastavke skrbno negujte. Prepričajte se, da gibljivi deli delujejo brezhibno in da niso stisnjeni. Prav tako ne smejo biti zlomljeni ali poškodovani do te mere, da ovirajo delovanje električnega orodja. Pred ponovno uporabo je treba poškodovani del orodja popraviti.** Vzrok za številne nezgode so prav slabo vzdrževana električna orodja.
- f) Rezalna orodja naj bodo ostrá in čista.** Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi robovi se manj zatikajo in so lažje vodljiva.
- g) Električno orodje, pribor, nastavke itd. uporabljajte v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in vrsto dela, ki ga nameravate opravljati.** Zaradi uporabe električnega orodja v

druge, nepredvidene namene, lahko nastanejo nevarne situacije.

h) Skrbite za to, da so ročaji in prijemalne površine suhi, čisti in brez olja ali masti. Spolzki ročaji in prijemalne površine ne omogočajo varne uporabe in nadzora nad električnim orodjem v nepredvidenih situacijah.

5) SKRIBNO RAVNANJE Z AKUMULATORSKIMI ORODJI IN NJIHOVA UPORABA

a) Akumulatorske baterije polnite samo v polnilnikih, ki jih priporoča proizvajalec. Na polnilniku, predvidenem za polnjenje določene vrste akumulatorskih baterij, lahko pride do požara, če ga uporabite za polnjenje drugih vrst akumulatorskih baterij.

b) Za pogon električnih orodij uporabljajte samo zanje predvidene akumulatorske baterije. Uporaba drugačnih akumulatorskih baterij lahko povzroči telesne poškodbe in požar.

c) Akumulatorska baterija, ki ni v uporabi, ne sme priti v stik s pisarniškimi sponkami, kovanci, ključi, žblji, vijaki ali z drugimi kovinskimi predmeti, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov. Kratak stik med kontakti akumulatorske baterije lahko povzroči opekline ali požar.

d) Pri napačni uporabi lahko iz akumulatorske baterije izteče tekočina. Izogibajte se kontaktu z njo. Če vseeno pride do stika, prizadeto mesto spirajte z vodo. Če pride tekočina v oči, po spiranju poiščite zdravniško pomoč. Iztekajoča tekočina lahko povzroči draženje kože in opekline.

e) Ne uporabljajte poškodovanih

ali predelanih akumulatorskih baterij. Poškodovane ali predelane akumulatorske baterije se lahko obnašajo nepredvidljivo in povzročijo požar, eksplozije ali poškodbe.

f) Akumulatorskih baterij ne izpostavljajte ognju ali previsokim temperaturam. Ogenj ali temperatura, višje od 130 °C, lahko povzročijo eksplozijo.

g) Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in akumulatorske baterije ali akumulatorskega orodja nikoli ne polnite izven temperaturnega območja, navedenega v navodilih za uporabo. Nepravilno polnjenje ali polnjenje izven dovoljenega temperaturnega območja lahko uniči akumulatorsko baterijo in poveča nevarnost požara.

6) SERVIS

a) Električno orodje lahko popravlja samo usposobljen strokovnjak, in to izključno z originalnimi nadomestnimi deli. Le tako bo tudi vnaprej zagotovljena varna raba električnega orodja.

b) Poškodovanih akumulatorjev ne popravljajte. Kakršna koli popravila akumulatorskih baterij lahko izvaja samo proizvajalec ali njegovi pooblašeni serviserji.



Pozor! Upoštevajte varnostna opozorila in navodila za polnjenje in pravilno uporabo v navodilih za uporabo polnilnika serije Parkside X 20 V Team. Podroben opis postopka polnjenja in druge informacije najdete v ločenih navodilih za uporabo.

Varnostna navodila za škarije za živo mejo

- a) **Vse dele telesa držite stran od rezila. Ne poskušajte pri delujočih rezilih odstraniti odrezanega materiala ali pridržati materiala, ki ga režete.** Rezila se po izklopu stikala premikajo še naprej. En sam trenutek nepazljivosti pri uporabi škarij za živo mejo lahko povzroči hude telesne poškodbe.
- b) **Škarje za živo mejo nosite za ročaj pri mirujočem rezilu in pazite, da ne sprožite stikala.** Pravilno prenašanje škarij za živo mejo zmanjša nevarnost nehotenega zagona delovanja in tako povzročeni telesnih poškodb z rezilom.
- c) **Pri transportu ali shranjevanju škarij za živo mejo vedno na rezila namestite zaščitni pokrov.** Skrbno ravnanje s škarijami za živo mejo zmanjša nevarnost telesnih poškodb zaradi rezila.
- d) **Zagotovite, da so vsa stikala izklopljena in je akumulator odstranjen ali izklopljen, preden začnete odstranjevati zatakneni odrezani material ali vzdrževati stroj.** Nepričakovani zagon delovanja škarij za živo mejo pri odstranjevanju zataknenega materiala lahko privede do resnih telesnih poškodb.
- e) **Škarje za živo mejo držite samo za izolirana površine ročaja, ker lahko rezilo zadene ob skrite električne napeljave.** Stik rezil z napeljavo pod napetostjo lahko povzroči prenos napetosti tudi na kovinske dele naprave, kar privede do električnega udara.
- f) **Z območja rezanja odstranite vse električne napeljave.** Na-

peljave so lahko skrite v živi meji in grmičevju ter rezilo tako nepričakovano zareže vanje.

- g) **Škarij za živo mejo ne uporabljajte pri slabem vremenu, še posebej ne pri nevarnosti nevihte.** Tako se zmanjša nevarnost, da bi vas zadela strela.

Dodatna varnostna navodila

- Živo mejo in grmovje je priporočljivo preiskati glede skritih predmetov, npr. žičnih ograj in skritih napeljav.
- **Škarje za živo mejo držite pravilno – z obema rokama za oba ročaja, če je orodje opremljeno z dvema ročajema.** Če izgubite nadzor nad orodjem, se lahko poškodujete.
- **Pri delu nosite ustrezno obleko in delovne rokavice. Orodja nikoli ne prijemajte ali dvigajte za rezilo.** V primeru stika z rezilom se lahko poškodujete.



Za vašo varnost:

Nosite primerno delovno obleko, kot so trdna obutev z nedrsečim podplatom, robustne dolge hlače, rokavice, zaščitna očala in zaščitna za sluh.

Ne nosite dolgih oblačil ali nakita, ker jih lahko zagrabijo premikajoči se deli orodja. Orodja ne uporabljajte, če ste bos ali obuti v natikače.

- **Orodje je namenjeno rezanju žive meje. Z orodjem ne režite vej, trdega lesa in drugih predmetov.** Orodje lahko poškodujete.
- **Ne poskušajte sprostiti blokiranega varnostnega nosilca rezila, dokler ne izklopite orodja in od-**

stranite akumulatorske baterije.

Obstaja nevarnost poškodb.

- **Med delom orodje vedno držite z obema rokama proč od telesa.** Tako lahko orodje v nepričakovani situaciji bolje nadzorujete.
- **Orodja ne uporabljajte v bližini gorljivih tekočin ali plinov.** Ob kratkem stiku obstaja nevarnost požara in eksplozije.
- **Redno je treba preverjati, da rezila niso obrabljena, in jih po potrebi dati nabrusiti. Topa rezila orodje preobremenijo.** Škode, ki nastane iz tega razloga, garancija ne krije.
- **Orodja ne poskušajte popraviti sami, razen če ste za to ustrezno usposobljeni. Vsa dela, ki niso navedena v teh navodilih za uporabo, lahko opravi izključno naš servisni center.** Slabo vzdrževana orodja so pogosto vzrok za nesreče.
- **Ne uporabljajte pribora, ki ni priporočen s strani PARKSIDE.** Sicer lahko pride do električnega udara ali požara.
- Škarje za živo mejo so predvidene za dela, pri katerih uporabnik stoji na tleh in ne na lestvi ali drugi nestabilni površini stojšča.
- Ne nosite hkrati več držal za pasove in/ali več ramenskih pasov.
- Pred uporabo škarij za živo mejo je priporočljivo, da uporabnik preveri, da je ali so morebiti prisotne priprave za zapah pri vseh premičnih delih v položaju zapahnitve.

Druga tveganja

Tudi če to električno orodje uporabljate v skladu s predpisi, se pri njegovi uporabi pojavlja nekaj tveganj. Naslednje nevarnosti

se lahko pojavijo v povezavi s konstrukcijo in izvedbo tega električnega orodja:

- ureznine,
- poškodbe sluha, če ne uporabljate ustrezne zaščite za sluh,
- vpliv na zdravje zaradi tresljajev, ki se prenašajo na dlani in roke, če orodje uporabljate dlje časa oziroma ga ne uporabljate in vzdržujete pravilno.



Opozorilo! Električno orodje med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje. To polje lahko v določenih pogojih vpliva na aktivne in pasivne medicinske vsadke. Da bi zmanjšali nevarnost resnih ali smrtnih poškodb, osebam z medicinskimi vsadki priporočamo, da se pred uporabo orodja posvetujejo s svojim zdravnikom in proizvajalcem medicinskega vsadka.

Upravljanje



Pri delu z napravo nosite primerna oblačila in delovne rokavice. Nosite zaščito za oči in ušesa.

Pred vsako uporabo se prepričajte, da je naprava uporabna.

Stikalo za vklop/izklop in varnostno stikalo ne smeta biti blokirana. Če je katero izmed stikal poškodovano, potem z napravo več ni dovoljeno delati.

Osebna zaščitna oprema in brezhibnost orodja preprečujeta nevarnost poškodb in nezgod.



Upoštevajte zaščito pred hrupom in krajevne predpise.

B Vstavljanje/odstranjevanje akumulatorske baterije

1. Če želite akumulatorsko baterijo odstraniti iz orodja, pritisnite tipko za sprostitvev (13) na akumulatorski bateriji (9) in izvlecite akumulatorsko baterijo.
2. Akumulatorsko baterijo (9) vstavite ob vodilu (14) v orodje. Baterija se slišno zaskoči.




Akumulatorsko baterijo vstavite šele, ko je orodje povsem sestavljeno. Nevarnost poškodb!

C Vklp in izklp



Pazite, da stojite stabilno in napravo držite trdno z obema rokama z razmikom od lastnega telesa. Pred vklopom pazite, da se naprava ne dotika nobenih predmetov.

Odstranjevanje ščitnika rezila:

1. Pritisnite na označeni mesti  ščitnika rezila (A 11) in ga odstranite.

Vklp:

2. Prepričajte se, da je akumulatorska baterija (9) vstavljena (glejte razdelek „Vstavljanje/odstranjevanje akumulatorske baterije“).
3. Pritisnite varnostno stikalo (4) na prednjem ročaju (5).
4. Pritisnite stikalo za vklop in izklp (7). Orodje deluje z najvišjo hitrostjo.

Izklp:

5. Izpustite varnostno stikalo (4) ali stikalo za vklop in izklp (7).

B Nastavitev zadnjega ročaja

Zadnji ročaj (8) je mogoče pri izklopljeni napravi nastaviti na tri različne položaje (-90° , 0° in 90°).

1. Potisnite tipko za sprostitvev (15) nazaj.
2. Obrnite zadnji ročaj (8) v zeleni položaj.
3. Izpustite tipko za sprostitvev (15). Zadnji ročaj (8) se zaskoči.

Delo s škarjami za živo mejo



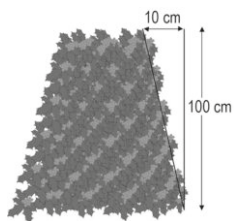
Pri rezanju pazite, da se ne dotaknete nobenih predmetov npr. žice ograje ali opore za rastline. To lahko poškoduje rezilo.

- Če trdi predmeti zablokirajo rezilo, orodje takoj izklopite in odstranite akumulatorsko baterijo iz orodja. Najprej odstranite akumulatorsko baterijo in šele nato predmet, ki je povzročil blokado.
- Preprečite preobremenitev naprave med delom.

Rezalne tehnike

- Debele veje najprej izrežite s škarjami za veje.
- Obojestransko rezilo omogoča rezanje v obe smeri ali nihanje z ene strani na drugo.
- Pri navpičnem rezanju premikajte škarje za živo mejo enakomerno naprej ali v loku gor in dol.
- Pri vodoravnem rezanju premikajte škarje za živo mejo srpasto k robu žive meje, da tako odrezane veje padajo po tleh.
- Če želite ohraniti dolgo ravno linijo je priporočljivo, da napnete vrv.

Rezanje živih mej:



Priporočeno je, da režete živo mejo v obliki, podobni trapezu, ker s tem preprečite ogolitev spodnjih vej. To ustreza naravnemu rastju rastlin in

omogoči živi meji optimalno uspevanje. Pri rezanju skrajšate nov letni prirastek. Tako se oblikuje gosta razvejitev in dobra zaščita pred pogledom.

- Najprej porežite strani žive meje. Pri tem premikajte škarje za živo mejo v smeri rasti od spodaj navzgor. Če režete od zgoraj dol, se tanke veje premikajo navzven, zaradi česar lahko nastanejo tanka mesta ali luknje.
- Nato zgornji rob porežite poljubno ravnno, strehasto ali okroglo.
- Že mlado rastlino porežite v zeleno obliko. Glavni poganjek naj ostane nepoškodovan, dokler živa meja ne doseže načrtovane višine. Ostale poganjke odrežite na polovico.

Negovanje prosto rastočih živih mej:

Prosto rastoče žive meje pri rezanju ne oblikujemo, vendar morajo biti redno negovane, da živa meja ne zraste previsoko.

Čiščenje/Vzdrževanje



Popravila in vzdrževalna dela, ki niso opisana v teh navodilih, naj opravi naš servisni center. Uporabljajte le originalne dele.



Pred kakršnimi koli deli na orodju tega izključite in odstranite akumulatorsko baterijo.



Pri rokovanju z rezili imejte na rokav rokavice. Nevarnost poškodb.

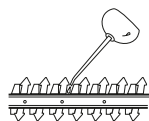
Sledeča vzdrževalna in čistilna dela opravljajte redno. S tem je zagotovljena dolga in zanesljiva uporaba.

Čiščenje



Orodja ne škropite z vodo in ga ne čistite pod tekočo vodo. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost električnega udara in poškodb orodja.

- Skrbite za vedno čiste prežračevalne reže in ohišje motorja. Za čiščenje uporabite vlažno krpo ali krtačo. Naprave ne smete zmočiti z vodo in je tudi ne smete dajati v vodo.
- Po vsakokratni uporabi skrbno očistite rezilo. Po vsaki uporabi orodja
 - očistite rezilo (z oljnato krpo),
 - naoljite nosilec rezila s kapalko za olje ali sprejem.



Vzdrževanje

- Pred vsakokratno uporabo preglejte škarje za živo mejo glede očitnih pomanjkljivosti kot so zrahljani, obrabljeni ali poškodovani deli. Preverite, če so vijaki na rezilih (A 2) dobro priviti.
- Preverite pokrove in zaščitne (glej A) naprave, da ti niso poškodovani in da se fiksno prilegajo. Po potrebi jih zamenjajte.
- Manjše razpoke na rezalnih zobeh lahko zravnete sami. V ta namen rezila nabrusite z brusnim kamnom. Samo ostri rezalni zobje zagotavljajo učinkovito rezanje.

- Tope, zvite ali poškodovane varnostne nosilce rezila je treba zamenjati.

Dela, ki niso opisana v teh navodilih za uporabo, naj opravi naš servisni center. Uporabljajte samo originalne dele.

Skladiščenje

- Škarje za živo mejo hranite na suhem, v priloženi zaščiti za rezilo (A 11) in izven dosega otrok.
- Temperatura shranjevanja za akumulator in napravo znaša med 0 °C in 45 °C. Med shranjevanjem preprečite izreden mrz ali vročino, da akumulator ne izgubi moči.

D Stensko obešalo

Obešalo na spodnji strani orodja (16)

- Namestite vijak z zidnim vložkom na zeleno mesto na steni.
- Glava vijaka ima lahko premer 8 – 10 mm.
- Glava vijaka naj bo od stene oddaljena pribl. 10 mm.
- Orodje lahko namestite na vijak z odprtino na spodnji strani orodja in orodje rahlo povlečete navzdol, da ga fiksno obesite na vijak.

Obešalo na ščitniku rezila (12)

- Na zeleno mesto na steni z zidnimi vložki namestite dva vijaka v razdalji 17 mm.
- Glava vijaka ima lahko premer 5–7 mm.
- Glava vijaka naj bo od stene oddaljena pribl. 10 mm.
- Orodje lahko namestite na vijaka z odprtinama na ščitniku rezila in orodje rahlo povlečete navzdol, da ga fiksno obesite na vijaka.



S shranjevanjem orodja v zaščiti rezila preprečite kapljanje olja z varnostnega nosilca rezila in s tem onesnaženje tal ali stene. Preostalo olje ostane v zaščiti rezila, od koder ga lahko prelijete v posodo za odvečno olje.



Pri vrtanju pazite, da ne poškodujete električnih vodnikov. Uporabite ustrezne detektorje, da preverite njihov položaj ali pa si pomagajte z električno shemo. Stik z električnimi vodniki lahko povzroči električni udar ali požar, stik s plinsko napeljava lahko povzroči eksplozijo. Poškodbe vodovodnih cevi lahko povzročijo materialno škodo in električni udar.

Odstranjevanje/ varstvo okolja

Preden napravo zavržete med odpadke, iz nje vzemite akumulator.

Napravo, pribor in embalažo oddajte za obdelavo na okolju prijazen način.

Napotke za odstranjevanje akumulatorja najdete v ločenih navodilih za uporabo svojega akumulatorja in polnilnika.



Električne naprave ne spadajo v hišne smeti.

- Odrezane veje dajte v kompostiranje in jih ne odvrzite v smetnjak.

Direktiva 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi: Odslužene električne naprave je treba zbirati ločeno in jih oddati za recikliranje na okoljsko primeren način.

Odvisno od prenosa v nacionalno pravo so vam na voljo naslednje možnosti:

- odsluženo napravo lahko oddate na prodajnem mestu,
- ali na uradnem zbirališču,
- ali jo pošljete nazaj proizvajalcu/osebi, ki jo je dala na trg. Odstranjevanje vaših okvarjenih poslanih naprav izvedemo brezplačno.

To ne velja za pribor in pripomočke za odpadne naprave, če nimajo električnih sestavnih delov.

Napravo oddajte podjetju, ki se ukvarja z recikliranjem. Uporabljene dele iz umetne mase in kovinske dele je mogoče ločiti po vrstah materialov in jih tako oddati za recikliranje. V zvezi s tem povprašajte našo servisno službo.

Nadomestni deli/Pribor

**Nadomestni deli in pribor so na voljo na spletni strani
www.grizzlytools.shop**

Če imate težave s postopkom naročanja, uporabite obrazec za stik.

Če imate dodatna vprašanja, se obrnite na »Service-Center« (glejte stran 199).

Pol. Navodila-za uporabo	Pol. Eksplozijska-risba	Oznaka	Kataloška številka
A 2	41	Zaščita za rezilo	91104529
A 3	40	Zaščita za roke	91104528
A 4+5	30, 33-39	Varnostno stikalo + Prednji ročaj	91104531
A 11	42	Ščitnik rezila	91104530

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20, 63762 Großostheim, Germany

Pooblašчени serviser:

Tel.: 080 080 917

E-Mail: grizzly@lidl.si

(Birotehnika, Hodošček Renata s.p., Lendavska ULICA 23, 9000 Murska Sobota)

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom «Grizzly Tools GmbH & Co. KG, Stockstädter Straße 20, 63762 Großostheim, Germany» jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnitvi spodaj navedenih pogojev odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnilo kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 36 mesecev od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

Odkrivanje napak

Težava	Možen vzrok	Odprava napake
Stroj se ne vklopi.	Akumulatorska baterija (9) je prazna.	Napolnite akumulatorsko baterijo (upoštevajte ločena navodila za akumulatorsko baterijo in polnilnik)
	Akumulatorska baterija (9) ni vstavljena.	Vstavite akumulatorsko baterijo (upoštevajte ločena navodila za akumulatorsko baterijo in polnilnik)
	Varnostno stikalo (4) ni pravilno pritisnjeno.	Vklopite orodje (glejte razdelek „Uporaba“).
	Stikalo za vklop/izklop (7) je v okvari.	Popravilo naj opravi servisni center.
Orodje deluje s prekinitvami.	Notranji kontakt je zrahljan.	Popravilo naj opravi servisni center.
	Stikalo za vklop/izklop (7) je v okvari.	
Varnostni nosilec rezila je vroč.	Varnostni nosilec rezila (2) je topa	Rezilo naostrite ali ga zamenjajte (servisni center)
	Varnostni nosilec rezila (2) ima zareze	Preverite rezilo ali ga zamenjajte (servisni center)
	Preveliko trenje zaradi pomanjkanja maziva	Namažite varnostni nosilec rezila (2).
Slab učinek rezanja	Preveč trenja, ker orodje ni zadostno namazano.	Namažite varnostni nosilec rezila (2).
	Umazan varnostni nosilec rezila (2)	Očistite varnostni nosilec rezila.
	Varnostni nosilec rezila (2) je topa	Varnostni nosilec rezila naj nabrusi ali zamenja servisni center.
	Slaba tehnika rezanja	Glejte razdelek „Delo z orodjem“.



Original-EG-Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass die
Akku-Heckenschere
Modell PHSA 20-Li A1
Seriennummer 000001 - 162000

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

**2006/42/EG • 2000/14/EG & 2005/88/EG • 2014/30/EU
2011/65/EU* & (EU) 2015/863**

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-4-2:2019
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018**

Zusätzlich wird entsprechend der Geräuschemissionsrichtlinie 2000/14/EG & 2005/88/EG bestätigt:

Schallleistungspegel:

Garantiert: 90 dB(A);

Gemessen: 87 dB(A)

Angewendetes Konformitätsbewertungsverfahren entsprechend Anh. V /
2000/14/EG & 2005/88/EG

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
30.04.2022

Christian Frank
Dokumentationsbeauftragter

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

GB

MT

Translation of the original EC declaration of conformity

We hereby confirm that the
Cordless Hedge Trimmer
model PHSA 20-Li A1
Serial number 000001 - 162000

conforms with the following applicable relevant version of the EU guidelines:

**2006/42/EC • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2014/30/EU
2011/65/EU* & (EU) 2015/863**

In order to guarantee consistency, the following harmonised standards as well as national standards and stipulations have been applied:

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-4-2:2019
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018**

We confirm the following in accordance with the 2000/14/EC & 2005/88/EC emissions guideline: Sound power level:
guaranteed: 90 dB(A)
measured: 87 dB(A)
Compliance evaluation process carried out in accordance with Appendix V / 2000/14/EC & 2005/88/EC

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
30.04.2022



Christian Frank
Documentation Representative

* *The object of the declaration described above satisfies the provisions of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and the Council of 8 June 2011 on limiting the use of certain harmful substances in electrical and electronic appliances.*



Traduction de la déclaration de conformité CE originale

Nous certifions par la présente que le
**Taille-haies sans fil
de construction PHS A 20-Li A1**
Numéro de série 000001 - 162000

est conforme aux directives UE actuellement en vigueur :

**2006/42/EC • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2014/30/EU
2011/65/EU* & (EU) 2015/863**

En vue de garantir la conformité les normes harmonisées ainsi que les normes et décisions nationales suivantes ont été appliquées :

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-4-2:2019
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018**

Nous certifions également conformément à la directive sur les émissions de bruit
2000/14/EC & 2005/88/EC que :
Niveau de puissance acoustique
garanti: 90 dB(A);
mesuré: 87 dB(A)
Procédé d'évaluation de la conformité appliqué selon l'annexe V / 2000/14/EC &
2005/88/EC

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente
déclaration de conformité :

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
30.04.2022

Christian Frank
Chargé de documentation

* L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme aux dispositions de la directive
2011/65/UE du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 sur la limitation de l'utilisa-
tion de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques

NL

BE

Vertaling van de originele CE-conformiteitsverklaring

Hiermede bevestigen wij dat de
Heggenschaar met accu
bouwserie PHSA 20-Li A1
Serienummer 000001 - 162000

is overeenkomstig met de hierna volgende, van toepassing zijnde EU-richtlijnen:

2006/42/EC • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2014/30/EU
2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Om de overeenstemming te waarborgen, werden de hierna volgende, in overeenstemming gebrachte normen en nationale normen en bepalingen toegepast:

EN 62841-1:2015 • EN 62841-4-2:2019
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018

Bovendien wordt in overeenstemming met de geluidsemissierichtlijn 2000/14/EC & 2005/88/EC bevestigd:

Akoestisch niveau:
gegarandeerd: 90 dB(A);
gemeten: 87 dB(A)

Toegepaste conformiteitbeoordelingsprocedure in overeenstemming met Annex V/ 2000/14/EC & 2005/88/EC.

De exclusieve verantwoordelijkheid voor de uitgifte van deze conformiteitsverklaring wordt gedragen door de fabrikant:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
30.04.2022

Christian Frank
Documentatiegelastigde

* *Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de richtlijn 2011/65/EU van het Europese Parlement en van de Raad van 8 juni 2011 inzake beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.*



Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE

Niniejszym oświadczamy, że konstrukcja
Akumulatorowe nożyce do żywopłotu
typu PHSA 20-Li A1
Numer seryjny 000001 - 162000

spełnia wymogi odpowiednich Dyrektyw UE w ich aktualnie obowiązującym brzmieniu:

**2006/42/EC • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2014/30/EU
2011/65/EU* & (EU) 2015/863**

W celu zapewnienia zgodności z powyższymi dyrektywami zastosowano następujące normy harmonizujące oraz normy i przepisy krajowe:

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-4-2:2019
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018**

Ponadto potwierdzono, zgodnie z dyrektywą w sprawie emisji hałasu 2000/14/EC & 2005/88/EC:

poziom mocy akustycznej
gwarantowany: 90 dB(A)
zmierzony: 87 dB(A)

Zastosowana procedura oceny zgodności odpowiada załącznikowi V/ 2000/14/EC & 2005/88/EC

Wyłączną odpowiedzialność za wystawienie tej deklaracji zgodności ponosi producent:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
30.04.2022

Christian Frank
Osoba upoważniona do sporządzania dokumentacji technicznej

* Wyżej opisany przedmiot deklaracji spełnia wymogi dyrektywy 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8 czerwca 2011r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.



Překlad originálního prohlášení o shodě CE

Potvrzujeme tímto, že konstrukce
Aku nůžky na živý plot
konstrukční řady PHSA 20-Li A1
Pořadové číslo 000001 - 162000

odpovídá následujícím příslušným směrnicím EÚ v jejich právě platném znění:

2006/42/EC • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2014/30/EU
2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Aby byl zaručen souhlas, byly použity následující harmonizované normy, národní normy a ustanovení:

EN 62841-1:2015 • EN 62841-4-2:2019
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018

Navíc se v soulase se směrnicí pro emise hluku 2000/14/EC & 2005/88/EC potvrzuje:

Úroveň akustického výkonu:

zaručená: 90 dB(A);

měřená: 87 dB(A)

Použitý postup konformitního ohodnocení dle dodatku V / 2000/14/EC & 2005/88/EC

Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
30.04.2022

Christian Frank
Osoba zplnomocněná k sestavení
dokumentace

* *Výše popsaný předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.*



Preklad originálneho prehlásenia o zhode CE

Týmto potvrdzujeme, že
Aku nožnice na živý plot
konštrukčnej rady PHSA 20-Li A1
Poradové číslo 000001 - 162000

zodpovedá nasledujúcim príslušným smerniciam EÚ v ich práve platnom znení:

2006/42/EC • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2014/30/EU
2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Aby bola zaručená zhoda, boli použité nasledovné harmonizované normy ako i národné normy a predpisy:

EN 62841-1:2015 • EN 62841-4-2:2019
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018

Okrem toho sa v súlade so smernicou o emisiách hluku 2000/14/EC & 2005/88/EC potvrdzuje:

Hladina akustického výkonu:

zaručená: 90 dB(A);

nameraná: 87 dB(A)

Použitý postup hodnotenia zhody v súlade s dodatkom V / 2000/14/EC & 2005/88/EC

Jediný zodpovedný za vystavenie tohto vyhlásenia o zhode je výrobca:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
30.04.2022

Christian Frank
Osoba splnomocnená na zostavenie
dokumentácie

* Vyššie popísaný predmet vyhlásenia spĺňa predpisy smernice 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 pre obmedzenie používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických prístrojoch.



Oversættelse af den originale CE-konformitetserklæring

Hermed bekræfter vi, at
**Batteridrevet hækkeklipper
af serien PHSA 20-Li A1**
Serienummer 000001 - 162000

opfylder følgende gældende EF-direktiver i deres respektive gyldige version:

**2006/42/EC • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2014/30/EU
2011/65/EU* & (EU) 2015/863**

For at sikre overensstemmelsen, blev følgende harmoniserede standarder samt nationale standarder og regler anvendt:

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-4-2:2019
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018**

Yderligere bekræftes ifølge direktivet 2000/14/EC & 2005/88/EC om støjemission:
Lydeffektniveau:
Garanteret: 90 dB(A)
Målt: 87 dB(A)
Anvendt metode for overensstemmelsesvurdering iht. tillæg V / 2000/14/EC & 2005/88/EC

Det er udelukkende producentens ansvar at udarbejde denne overensstemmelseserklæring:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
30.04.2022

Christian Frank
Dokumentationsbefuldmægtiget

* Erklæringens ovennævnte genstand opfylder forskrifterne i Europaparlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 til begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr

ES

Traducción de la Declaración de conformidad CE original

Mediante la presente declaramos que

Cortasetos recargable de la serie PHSA 20-Li A1

Número de serie 000001 - 162000

corresponde a las siguientes Directivas de la UE corrientes en su respectiva versión vigente:

**2006/42/EC • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2014/30/EU
2011/65/EU* & (EU) 2015/863**

Para garantizar la conformidad, se aplicaron las siguientes normas armonizadas, así como las normas y regulaciones nacionales:

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-4-2:2019
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018**

Además, se confirma, en conformidad con la Directriz de emisión de ruidos 2000/14/CE & 2005/88/EC:

Nivel de potencia acústica:

garantizado: 90 dB(A)

medido: 87 dB(A)

Procedimiento de evaluación de conformidad aplicado según indicación en anexo V / 2000/14/EC & 2005/88/EC:

El fabricante es el único responsable de expedir esta Declaración de Conformidad :



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
30.04.2022

Christian Frank
Apoderado de documentación

* El objeto de la declaración arriba descrito cumple con las directrices de la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo de 8 de junio de 2011 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.



Traduzione della dichiarazione di conformità CE originale

Con la presente dichiariamo che

**Tagliasiepi ricaricabile
serie PHSA 20-Li A1**

Numero di serie
000001 - 162000

corrisponde alle seguenti direttive UE in materia nella rispettiva versione valida:

**2006/42/EC • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2014/30/EU
2011/65/EU* & (EU) 2015/863**

Per garantire la conformità sono state applicate le seguenti norme armonizzate e anche le norme e disposizioni nazionali che seguono:

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-4-2:2019
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018**

Si dichiara inoltre in conformità alla direttiva 2000/14/EC & 2005/88/EC sull'emissione acustica ambientale:

Livello di potenza sonora

garantita: 90 dB(A)

misurata: 87 dB(A)

Procedura della valutazione della conformità applicata come da allegato V / 2000/14/EC & 2005/88/EC

Il produttore è il solo responsabile della stesura della presente dichiarazione di conformità:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
30.04.2022

Christian Frank
Responsabile documentazione tecnica

* L'oggetto descritto sopra è conforme alle prescrizioni della Direttiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche



Az eredeti CE megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Ezennel igazoljuk, hogy a
Akkus sövénynyíró
olló PHSA 20-Li A1
Sorozatszám 000001 - 162000

kezdve a következő vonatkozó EU irányelveknek felel meg a mindenkor érvényes megfogalmazásban:

2006/42/EC • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2014/30/EU
2011/65/EU* & (EU) 2015/863

A megegyezés biztosítása érdekében a következő harmonizált szabványokat, valamint nemzeti szabványokat és rendelkezéseket alkalmaztuk:

EN 62841-1:2015 • EN 62841-4-2:2019
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018

Ezenkívül a 2000/14/EC & 2005/88/EC zajkibocsátásról szóló irányelv szerint igazoljuk:

Hangteljesítményszint

garantált: 90 dB(A)

mért: 87 dB(A)

Alkalmazott onformitáértékelő eljárás a V / 2000/14/EC & 2005/88/EC mellékletnek megfelelően

Jelen megfelelőségi nyilatkozat kiállításáért kizárólag a gyártó a felelős:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Grobostheim
GERMANY
30.04.2022

Christian Frank
Dokumentációs megbízott

* A nyilatkozat fent ismertetett tárgya összhangban van az Európai Parlament és a Tanács 2011/65/EU (2011. június 8.) egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló irányelv előírásaival.



Prevod originalne izjave o skladnosti CE

S tem potrjujemo, da
Akumulatorske škarje za živo mejo
serije PHSA 20-Li A1
Serijska številka 000001 - 162000

ustreza veljavnim verzijam zadevnih smernic Evropske unije.

2006/42/EC • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2014/30/EU
2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Za zagotavljanje skladnosti so bile navedene sledeče usklajene norme, kot tudi nacionalne norme in določila:

EN 62841-1:2015 • EN 62841-4-2:2019
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018

Dodatno je potrjena skladnost smernice o emisijah hrupa 2000/14/EC & 2005/88/EC:

Nivo zvočne moči

garantiran: 90 dB(A)

izmerjen: 87 dB(A)

Naveden postopek ocenitve konformnosti ustrezen dodatku V / 2000/14/EC & 2005/88/EC

Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec:



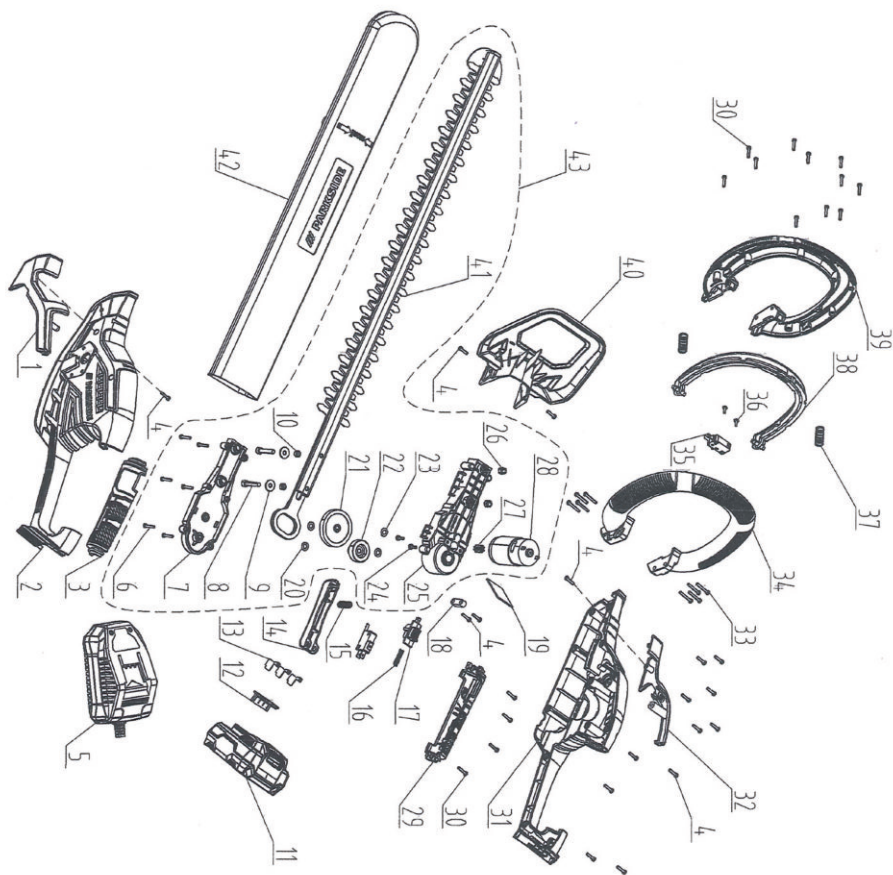
Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
30.04.2022

Christian Frank
Pooblaščenca oseba za dokumentacijo

* Zgoraj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe določenih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi.

**Explosionszeichnung • Exploded Drawing
 Vue éclatée • Explosietekening • Nákresy explozí
 Rysunki eksplozyjne • Nákresy explózií
 Eksplosionstegning • Plano de explosión
 Vista esplosa • Robbantott ábra • Eksplozijska risba**

PHSA 20-Li A1



informativ · informative · informatif · informatief · informativny
 informativo · pouczejący · informatív · informativen · informační

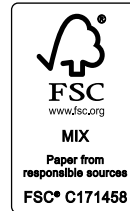
20220316_rev02_pk

/// PARKSIDE

GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY

Stand der Informationen · Last Information Update · Version
des informations · Stand van de informatie · Stan informacii ·
Stav informací · Stav informácií · Tilstand af information ·
Estado de las informaciones · Versione delle informazioni ·
Információk állása · Stanje informacij: 03/2022
Ident.-No.: 72031506032022-8



IAN 410570_2110



8 